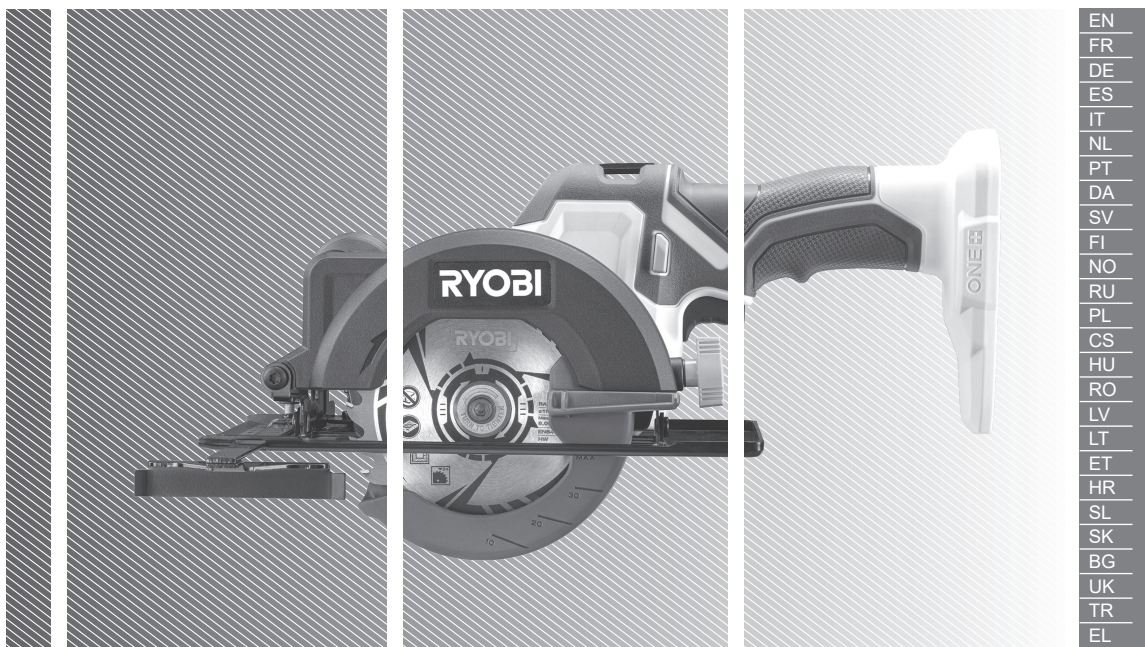


# RYOBI®



EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK  
TR  
EL

## R18CS115





- Important!** It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, maintaining and operating the product.
- Attention!** Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser le produit.
- Achtung!** Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Wartung und Benutzung des Produktes die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.
- ¡Atención!** Resulta fundamental que lea este manual de instrucciones antes de realizar el montaje, el mantenimiento y de utilizar este producto
- Attenzione!** È importante leggere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di montare il prodotto, svolgere le operazioni di manutenzione sullo stesso e metterlo in funzione.
- Let op!** Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u het product monteert, onderhoudt en gebruikt.
- Atenção!** É fundamental que leia as instruções deste manual antes da montagem, manutenção e operação do aparelho.
- OBS!** Det er vigtigt, at man læser instrukserne i denne brugsanvisning, inden man samler, vedligeholder og betjener produktet.
- Observera!** Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före montering, användning och underhåll av produkten.
- Huomio!** On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ohjeet ennen tuotteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.
- Advarsel!** Det er viktig at du leser instruksjonene i denne manualen før sammensetning, vedlikehold og bruk av produktet
- Внимание!** Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией этого изделия.
- Uwaga!** Koniecznie należy przeczytać instrukcje zawarte w tym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.
- Důležité upozornění!** Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
- Figyelem!** Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.
- Atenție!** Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreinerii și operarea produsului.
- Uzmanību!** Ir svarīgi izlasīt šīs rokasgrāmatas instrukcijas pirms uzstādīšanas, apkopes un preces darbināšanas.
- Děmesio!** Prieš surenkant, prižiūrint ir naudojant gaminį, būtina perskaityti šiame vadove pateiktus nurodymus.
- Tähtis!** Enne masina kokkupanekut, hooldamist ja kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
- Upozorenie!** Vrlo je važno da ste prije sklapanja, održavanja i rada s ovim proizvodom pročitali upute u ovom priručniku.
- Pomembno!** Pomembno je da pred montažo vzdrževanjem in uporabo tega izdelka preberete navodila v tem priručniku.
- Upozornenie!** Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.
- Важно!** Исключительно важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.
- Важливо!** Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.
- Dikkat!** Ürünün montajını, bakımını yapmadan ve ürünün çalıştırmadan önce bu kılavuzda yer alan talimatları okumanız önemlidir.
- Προσοχή!** Είναι πολύ σημαντικό να διαβάσετε τις οδηγίες στο παρόν εγχειρίδιο πριν συναρμολογήσετε, συντηρήσετε ή λειτουργήσετε το προϊόν.

Subject to technical modification | Sous réserve de modifications techniques | Technische Änderungen vorbehalten | Bajo reserva de modificaciones técnicas | Con riserva di eventuali modifiche tecniche | Technische wijzigingen voorbehouden | Com reserva de modificações técnicas | Med forbehold for tekniske ændringer | Med förbehåll för tekniska ändringar | Tekniset muutokset varataan | Med forbehold om tekniske ændringer | могут быть внесены технические изменения | Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych | Změny technických údajů vyhrazeny | A műszaki módosítás jogát fenntartjuk | Sub rezerva de modificăţiilor tehnice | Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus | Pasliiekant teisę daryti techninius pakeitimus | Tehnised muudatused võimalikud | Подлежно tehničkim promjenama | Tehnične spremembe dopuščene | Právo na technické zmeny je vyhradené | Подлежи на технически модификации | С об'єктом для технічних змін | Teknik değışiklik hakkı saklıdır | Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων



## EN ORIGINAL INSTRUCTIONS

Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of your circular saw.

### INTENDED USE

The circular saw is intended to be used only by adults who have read and understood the instructions and warnings in this manual, and can be considered responsible for their actions.

The product is designed for rip-cutting and cross-cutting of wood or similar materials up to a maximum depth of 40 mm. The product can make straight or bevelled cuts between 0 and 45 degrees. The product is to be used with the base of the tool in contact with the workpiece. It should only be used in a dry, well-lit, and well-ventilated area.

The product is designed for handheld use. The product is not to be mounted onto a workbench unless specific instructions about how to do this are given by the manufacturer of the saw. Do not use for cutting metal or masonry.

Do not use the product for any other purpose. Use of the product for operations different from intended could result in a hazardous situation.

**⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### CIRCULAR SAW SAFETY WARNINGS

#### CUTTING PROCEDURES

- **⚠ DANGER: Keep hands away from cutting area and the blade.** If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.
- **Do not reach underneath the workpiece.** The guard cannot protect you from the blade below the workpiece.
- **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.** Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.
- **Never hold the workpiece in your hands or across your leg while cutting. Secure the workpiece to a stable platform.** It is important to support the work properly to minimise body exposure, blade binding, or loss of control.
- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring.** Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **When ripping, always use a rip fence or straight edge guide.** This improves the accuracy of cut and reduces the chance of blade binding.
- **Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.** Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run off-centre, causing loss of control.
- **Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.** The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.

#### KICKBACK CAUSES AND RELATED WARNINGS:

- Kickback is a sudden reaction to a pinched, jammed or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator.
- When the blade is pinched or jammed tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator.

- If the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- **Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade.** Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.
- **When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.
- **When restarting a saw in the workpiece, centre the saw blade in the kerf so that the saw teeth are not engaged into the material.** If a saw blade binds, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.
- **Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback.** Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.
- **Do not use dull or damaged blades.** Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.
- **Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making the cut.** If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.
- **Use extra caution when sawing into existing walls or other blind areas.** The protruding blade may cut objects that can cause kickback.

#### LOWER GUARD FUNCTION

- **Check the lower guard for proper closing before each use. Do not operate the saw if the lower guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the lower guard into the open position.** If the saw is accidentally dropped, the lower guard may be bent. Raise the lower guard with the retracting handle and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.
- **Check the operation of the lower guard spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.** Lower guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of debris.
- **The lower guard may be retracted manually only for special cuts such as "plunge cuts" and "compound cuts". Raise the lower guard by the retracting handle and as soon as the blade enters the material, the lower guard must be released.** For all other sawing, the lower guard should operate automatically.
- **Always observe that the lower guard is covering the blade before placing the saw down on bench or floor.** An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.

#### ADDITIONAL SAFETY WARNINGS

- Do not use any abrasive wheels.
- Use only blade diameter(s) in accordance with the markings.
- Identify the correct saw blade to be used for the material to be cut.

- Use only saw blades that are marked with a speed equal to or higher than the speed marked on the tool.
- Use only saw blades recommended by the manufacturer, which conform to EN 847-1, if intended for wood and analogous materials.
- Wear a dust mask.
- **Clamp workpiece with a clamping device.** Unclamped workpieces can cause severe injury and damage.
- Injuries may be caused or aggravated by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods, ensure you take regular breaks.
- Do not switch on the product again after it has stalled. Switching it on again can cause a kickback with high reaction force. Determine why the product has stalled and rectify it, paying heed to the safety instructions. If necessary, remove the insertion tool.
- Ambient temperature range for tool during operation is between 0 °C and 40 °C.
- Ambient temperature range for tool storage is between 0 °C and 40 °C.
- The recommended ambient temperature range for the charging system during charging is between 10 °C and 38 °C.

#### ADDITIONAL BATTERY SAFETY WARNINGS

- To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack, or charger in fluid or allow fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach-containing products, etc., can cause a short circuit.
- Ambient temperature range for battery during use is between 0 °C and 40 °C.
- Ambient temperature range for battery storage is between 0 °C and 20 °C.

#### TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES

Transport the battery in accordance with local and national provisions and regulations.

Follow all special requirements on packaging and labelling when transporting batteries by a third party. Ensure that no batteries can come in contact with other batteries or conductive materials while in transport by protecting exposed connectors with insulating, non-conductive caps or tape. Do not transport batteries that are cracked or leaking. Check with the forwarding company for further advice.

#### KNOW YOUR PRODUCT

See page 66.

1. Edge guide lock screw
2. Bevel lock lever
3. Dust port
4. Spindle lock button
5. Hex key
6. Handle, insulated gripping surface
7. Battery port
8. Lock-off button
9. Switch trigger
10. Depth adjustment lock lever
11. Lower guard
12. Battery port
13. Inner flange
14. Outer flange
15. Blade screw
16. Dust port adaptor
17. Blade
18. Edge guide fence
19. Operator's manual
20. Battery pack
21. Charger

#### MAINTENANCE

- The product should never be connected to a power supply when assembling parts, making adjustments, cleaning, performing maintenance, or when the product is not in use. Disconnecting the product from the power supply will prevent accidental starting that could cause serious injury.
- When servicing, use only original manufacturer's replacement parts, accessories, and attachments. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.
- Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, carbon dust, etc.
- Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken, or destroy plastic which may result in serious personal injury.
- For greater safety and reliability, all repairs should be performed by an authorised service centre.

#### SYMBOLS



Safety alert



Direct current



Wood



Do not cut metals.



Wear eye protection.



Width of cut



Blade teeth



Please read the instructions carefully before starting the product.



Do not dispose of waste batteries, waste electrical and electronic equipment as unsorted municipal waste. Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must be collected separately. Waste batteries, waste accumulators, and light sources have to be removed from the equipment. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point. According to local regulations, retailers may have an obligation to take back waste batteries and waste electrical and electronic equipment free of charge. Your contribution to the reuse and recycling of waste batteries and waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials. Waste batteries, in particular containing lithium, and waste electrical and electronic equipment contain valuable and recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health if not disposed of in an environmentally compatible manner. Delete personal data from waste equipment, if any.

**FR TRADUCTION DE LA NOTICE ORIGINALE**

Lors de la conception de votre scie circulaire, l'accent a été mis sur la sécurité, la performance et la fiabilité.

**UTILISATION PRÉVUE**

La scie circulaire est destinée à être utilisée uniquement par des adultes ayant lu et compris les instructions et les avertissements contenus dans ce manuel, et pouvant être considérés comme responsables de leurs actions.

Le produit est destiné à la découpe longitudinale et transversale du bois ou de matériaux similaires jusqu'à une profondeur maximale de 40 mm. Le produit peut effectuer des coupes droites ou biseautées entre 0 et 45 degrés. Le produit doit être utilisé avec la base de l'outil en contact avec la pièce à découper. Il ne doit être utilisé que dans un endroit sec, bien éclairé et bien ventilé.

Ce produit est conçu pour une utilisation à la main. Ce produit ne doit pas être monté sur un établi, à moins de disposer d'instructions spéciales à cet effet fournies par la fabricant de la scie. N'utilisez pas le produit pour couper du métal ou de la maçonnerie.

Ne vous servez pas de ce produit pour d'autres utilisations que celles décrites au chapitre des utilisations prévues. L'utilisation détournée d'un outil électrique entraîne des situations dangereuses.

**⚠ AVERTISSEMENT ! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique.** Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

**AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ RELATIFS AUX SCIES CIRCULAIRES****PROCÉDURES DE DÉCOUPE**

- **⚠ DANGER: N'approchez pas les mains de la zone de coupe et de la lame.** Si vos deux mains tiennent la scie, elles ne peuvent être blessées par la lame.
- **Évitez de placer vos mains sous la pièce à découper.** La protection ne peut pas vous protéger de la lame sous la pièce à découper.
- **Réglez la profondeur de découpe en fonction de l'épaisseur de la pièce à découper.** Moins d'une dent complète des dents de la lame doit être visible sous la pièce à découper.
- **Ne jamais tenir la pièce dans les mains ou sur les genoux pendant que la découpe. Fixez la pièce à découper sur une plate-forme stable.** Il est essentiel de soutenir la pièce de manière adéquate afin de minimiser l'exposition du corps, le blocage de la lame ou la perte de contrôle.
- **Lorsqu'il existe un risque que l'outil de coupe puisse entrer en contact avec des câbles électriques dissimulés, tenir l'outil électrique uniquement au niveau de ses surfaces de saisie isolées.** L'entrée en contact avec un fil électrique "sous tension" pourrait véhiculer cette tension électrique vers les parties métalliques de l'outil et exposer l'opérateur à une décharge électrique.
- **Toujours utiliser une butée ou un guidage droit de bords pour des coupes longitudinales.** Cela améliore la précision de la découpe et réduit le risque de blocage de la lame.
- **Toujours utiliser des lames de taille et de forme correctes (diamant ou rond) pour les trous de mandrin.** Les lames qui ne sont pas adaptées au matériel de montage de la scie fonctionneront de façon excentrée, entraînant une perte de contrôle.

- **N'utilisez jamais un boulon ou des rondelles de lame endommagés ou incorrects.** Le boulon et les rondelles de lame ont été spécialement conçus pour votre scie, afin d'assurer des performances et une sécurité d'utilisation optimales.

**CAUSES DE REBOND ET AVERTISSEMENTS ASSOCIÉS:**

- Le rebond est une réaction soudaine au pincement, au blocage ou au mauvais alignement de la lame de la scie. La scie, qui n'est alors plus contrôlée, se dégage de la pièce de travail et « saute » vers l'opérateur.
- Lorsque la lame est pincée ou bloquée par la fermeture de l'entaille, la lame se bloque et la réaction du moteur pousse rapidement l'appareil vers l'opérateur.
- Si la lame se tord ou devient mal alignée dans la coupe, les dents du bord arrière de la lame peuvent s'enfoncer dans la surface supérieure du bois, ce qui fait sortir la lame du trait de scie et rebondir vers l'opérateur.

Le rebond résulte d'une mauvaise utilisation de la scie et/ou de procédures ou conditions de fonctionnement incorrectes. Il peut être évité en prenant les précautions appropriées, indiquées ci-dessous.

- **Maintenez une prise ferme avec les deux mains sur la scie et placez vos bras de façon à pouvoir résister aux forces de rebond. Placez votre corps d'un côté ou de l'autre de la lame, mais pas dans son alignement.** Le rebond peut faire rebondir la scie vers l'arrière, mais les forces de rebond peuvent être contrôlées par l'opérateur s'il prend les précautions nécessaires.
- **Lorsque la lame se bloque, ou lorsque vous interrompez une coupe pour une raison quelconque, relâchez la gâchette et maintenez la scie immobile sur le matériau jusqu'à ce que la lame s'arrête complètement.** N'essayez jamais de retirer la scie de la pièce ou de tirer la scie vers l'arrière lorsque la lame est en mouvement, sous peine de provoquer un rebond. Recherchez la cause du blocage de la lame et prenez des mesures correctives pour l'éliminer.
- **Au moment de redémarrer la scie dans la pièce de travail, centrez la lame dans l'entaille afin que les dents de la scie ne soient pas engagées dans le matériau.** Si la lame de la scie est bloquée, celle-ci peut rebondir ou reculer de la pièce de travail lorsque la scie est remise en marche.
- **Soutenez les grands panneaux pour minimiser le risque de pincement de la lame et de rebond.** Les grands panneaux ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids. Les supports doivent être placés sous les deux côtés du panneau, près de la ligne de coupe et près du bord du panneau.
- **N'utilisez pas de lames émoussées ou endommagées.** Les lames non affûtées ou mal réglées produisent des traits de scie étroits qui provoquent une friction excessive, un blocage de la lame et un rebond.
- **Les leviers de verrouillage de réglage de la profondeur de la lame et du biseau doivent être serrés et fixés avant de réaliser la coupe.** Si le réglage de la lame change pendant la découpe, cela peut provoquer un blocage et un rebond.
- **Redoublez de prudence lorsque vous sciez dans des murs existants ou dans d'autres zones sans visibilité.** La lame saillante peut couper des objets susceptibles de provoquer un rebond.

**FONCTION DE PROTECTION INFÉRIEURE**

- **Vérifiez que la protection inférieure se ferme correctement avant chaque utilisation. N'utilisez pas la scie si la protection inférieure ne bouge pas librement et ne se ferme pas instantanément.**

- EN
- FR**
- DE
- ES
- IT
- NL
- PT
- DA
- SV
- FI
- NO
- RU
- PL
- CS
- HU
- RO
- LV
- LT
- ET
- HR
- SK
- SL
- BG
- UK
- EL



**Ne bloquez ou n'attachez jamais la protection inférieure en position ouverte.** Si la scie tombe accidentellement, la protection inférieure peut être pliée. Relevez la protection inférieure à l'aide de la poignée de rétraction et assurez-vous qu'elle se déplace librement et ne touche pas la lame ou toute autre pièce, dans tous les angles et toutes les profondeurs de coupe.

- **Vérifiez le fonctionnement du ressort de protection inférieur.** Si la protection et le ressort ne fonctionnent pas correctement, ils doivent être réparés avant utilisation. La protection inférieure peut fonctionner lentement en raison de pièces endommagées, de dépôts gommeux ou d'une accumulation de débris.
- **La protection inférieure ne peut être rétractée manuellement que pour les coupes spéciales telles que les « coupes plongeantes » et les « coupes complexes ».** Relevez la protection inférieure à l'aide de la poignée de rétraction et dès que la lame pénètre dans le matériau, la protection inférieure doit être relâchée. Pour toutes les autres scies, la protection inférieure doit fonctionner automatiquement.
- **Vérifiez toujours que la protection inférieure recouvre la lame avant de placer la scie sur un établi ou sur le sol.** Une lame en roue libre non protégée fera reculer la scie, qui coupera tout ce qui se trouve sur son chemin. Soyez conscient du temps nécessaire à l'arrêt de la lame une fois l'interrupteur relâché.

#### INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ADDITIONNELLES

- N'utilisez pas de disques abrasifs.
- Utilisez uniquement le(s) diamètre(s) de lame conformément aux repères.
- Identifier la lame de scie adaptée au matériau à couper.
- Utiliser uniquement des lames de scie spécifiées pour une vitesse supérieure ou égale à celle indiquée sur l'outil.
- Utiliser uniquement les lames de scie recommandées par le fabricant, conformes à la norme EN 847-1, pour une utilisation avec du bois et des matériaux analogues.
- Portez un masque anti poussières.
- **Sécurisez la pièce à couper à l'aide d'un dispositif de serrage.** Une pièce à travailler non-fixée peut être la cause de blessures graves et de dommages.
- L'utilisation prolongée d'un outil est susceptible de provoquer ou d'aggraver des blessures. Assurez-vous de faire des pauses de façon régulière lorsque vous utilisez tout outil de façon prolongée.
- Ne pas rallumer le produit une fois qu'il a calé. La rallumer peut provoquer un rebond avec une force de réaction élevée. Identifiez pourquoi le produit a calé et corrigez le problème, en tenant compte des instructions de sécurité. Si nécessaire, retirez l'outil d'insertion.
- La plage de température ambiante pour l'outil en fonctionnement se situe entre 0 °C et 40 °C.
- La plage de température ambiante pour l'entreposage de l'outil se situe entre 0 °C et 40 °C.
- La plage de température ambiante recommandée pour le système de chargement en fonctionnement se situe entre 10 °C et 38 °C.

#### MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES CONCERNANT LA BATTERIE

- Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages cau-sés par un court-circuit, n'immergez jamais l'outil, le bloc de batterie ou le chargeur dans un liquide et ne laissez pas couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chim-iques industriels, les produits de blanchiment ou

contenant des agents de blanchiment, etc., peuvent provoquer un court-circuit.

- La plage de température ambiante pour la batterie en utilisation se situe entre 0 °C et 40 °C.
- La plage de température ambiante pour l'entreposage de la batterie se situe entre 0 °C et 20 °C.

#### TRANSPORT DES BATTERIES AU LITHIUM

Transportez les batteries en conformité avec les dispositions et règlements locaux et nationaux.

Respectez toutes les exigences légales particulières concernant l'emballage et l'étiquetage des batteries lorsque vous confiez leur transport à un tiers. Assurez-vous qu'aucune batterie ne puisse entrer en contact avec une autre batterie ou avec des matériaux conducteurs lors de son transport en isolant les bornes électriques avec du ruban adhésif ou des capuchons isolants. Ne transportez pas une batterie qui serait fendue ou qui fuirait. Demandez conseil au transporteur pour de plus amples informations.

#### APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE PRODUIT

Voir la page 66.

1. Vis de verrouillage du guidage du bord
2. Levier de verrouillage du biseau
3. Buse d'aspiration
4. Bouton de verrouillage de l'arbre
5. Clé hexagonale
6. Poignée, surface de préhension isolée
7. Réceptacle de la batterie
8. Bouton de déverrouillage de la gâchette
9. Gâchette-interrupteur
10. Levier de verrouillage de réglage de la profondeur
11. Protège-lame inférieur
12. Réceptacle de la batterie
13. Bride intérieure
14. Flasque extérieure
15. Vis de lame
16. Adaptateur pour orifice de poussière
17. Lame
18. Guide latéral
19. Manuel d'utilisation
20. Pack batterie
21. Chargeur

#### ENTRETIEN

- Le produit ne doit jamais être branché sur une source de courant lorsque vous-y montez des pièces, lorsque vous effectuez des réglages, lorsque vous le nettoyez, lorsque vous l'entretenez, ou lorsque vous ne l'utilisez pas. Déconnecter le produit de l'alimentation électrique empêche les démarrages accidentels qui peuvent causer des blessures graves.
- N'effectuez l'entretien qu'à l'aide de pièces détachées et accessoires d'origine constructeur. L'utilisation de toute autre pièce est susceptible de présenter un danger ou d'endommager votre outil.
- Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par les solvants disponibles dans le commerce. Utilisez un chiffon propre pour essuyer les impuretés, la poussière, etc.
- Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits pétroliers, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les éléments en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire les plastiques, ce qui pourrait entraîner de graves blessures.
- Pour plus de sécurité et de fiabilité, toutes les réparations doivent être effectuées par un service après-vente agréé.

## SYMBOLS



Alerte de sécurité



Courant continu



Bois



Ne découpez pas de métaux.



Portez une protection oculaire.



Largeur de coupe



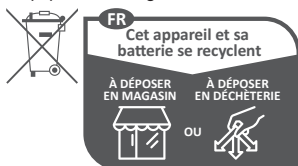
Dents de la lame



Lire attentivement les instructions avant d'utiliser le produit.



Ne jetez pas les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés parmi les déchets municipaux non triés. Les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés doivent être collectés séparément. Les batteries, accumulateurs et sources lumineuses usagés doivent être retirés de l'équipement. Pour obtenir des conseils en matière de recyclage et de points de collecte, se renseigner auprès des autorités locales ou du détaillant. Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent avoir l'obligation de récupérer gratuitement les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés. Votre contribution à la réutilisation et au recyclage des batteries et équipements électriques et électroniques usagés permet de réduire la demande en matières premières. Les batteries, notamment celles qui contiennent du lithium, ainsi que les équipements électriques et électroniques usagés comportent des matériaux précieux et recyclables, qui peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine s'ils ne sont pas éliminés de manière respectueuse de l'environnement. Supprimer les données personnelles de l'équipement usagé, le cas échéant.

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

## DE ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit hatten oberste Priorität bei der Entwicklung Ihrer Kreissäge.

## BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Kreissäge darf nur von Erwachsenen verwendet werden, die die Anweisungen und Warnhinweise in diesem Handbuch gelesen und verstanden haben und deren Fähigkeit, verantwortungsvoll zu handeln, nicht beeinträchtigt ist.

Das Produkt ist zum Längs- und Querschneiden von Holz oder ähnlichen Materialien bis zu einer maximalen Tiefe von 40 mm vorgesehen. Mit dem Produkt sind gerade oder abgeschrägte Schnitte zwischen 0 und 45 Grad möglich. Bei Verwendung des Produkts muss die Basis des Werkzeugs Kontakt mit dem Werkstück haben. Es darf nur in einem trockenen, gut beleuchteten und gut belüfteten Bereich verwendet werden.

Das Produkt muss beim Einsatz in der Hand gehalten werden. Das Produkt darf nur an der Werkbank befestigt werden, wenn spezielle Anweisungen vom Sägenhersteller erhalten wurden. Nicht zum Schneiden von Metall oder Mauerwerk verwenden.

Benutzen Sie das Produkt nicht für andere Aufgaben, als die genannten bestimmungsgemäßen Verwendungen. Der Einsatz des Produkts für Arbeiten, für die es nicht vorgesehen ist, kann zu gefährlichen Situationen führen.

**⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

## SICHERHEITSHINWEISE FÜR KREISSÄGE

## SÄGEVERFAHREN

- **⚠️ GEFAHR! Halten Sie die Hände vom Schnittbereich und dem Sägeblatt fern.** Wenn beide Hände die Säge halten, können sie nicht durch das Sägeblatt verletzt werden.
- **Nicht unter das Werkstück greifen.** Die Schutzvorrichtung kann Sie nicht vor dem Sägeblatt unter dem Werkstück schützen.
- **Stellen Sie die Schnitttiefe auf die Dicke des Werkstücks ein.** Unterhalb des Werkstücks sollte weniger als ein voller Sägezahn heraus schauen.
- **Halten Sie das Werkstück beim Sägen niemals in der Hand oder auf Ihrem Bein. Sichern Sie das Werkstück auf einer stabilen Plattform.** Es ist wichtig, das Werkstück ordnungsgemäß abzustützen, um die Exposition des Körpers, ein Verklemmen der Sägeblatts oder möglichen Kontrollverlust zu minimieren.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung.** Dies verbessert die Präzision des Schnitts und verringert die Wahrscheinlichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.
- **Verwenden Sie stets Sägeblätter mit der richtigen Größe und Form (Diamant oder rund) der Aufnahmelöcher.** Sägeblätter, die nicht zum Befestigungsmaterial der Säge passen, laufen außermittig, was zu einem Kontrollverlust führt.
- **Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Unterlegscheiben oder Schrauben für das Sägeblatt.**

Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und die Schraube wurden speziell für Ihre Säge entwickelt, um eine optimale Leistung und Betriebssicherheit zu gewährleisten.

## URSACHEN FÜR RÜCKSCHLAG UND ZUGEHÖRIGE WARNUNGEN:

- Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion auf ein eingeklemmtes, verklemmtes oder falsch ausgerichtetes Sägeblatt, wodurch die Säge unkontrolliert nach oben aus dem Werkstück in Richtung des Bedieners ausschlagen kann.
- Wenn das Sägeblatt durch eine geschlossene Kerbe eingeklemmt oder festgeklemmt wird, bleibt das Sägeblatt stehen und der Motor treibt die Einheit in schneller Geschwindigkeit zum Bediener zurück.
- Wenn das Sägeblatt sich während des Schnitts verdreht oder falsch ausrichtet, können sich die Zähne an der Hinterkante des Sägeblatts in die Oberfläche des Holzes graben, wodurch das Sägeblatt aus der Schnittfuge aufsteigt und zum Bediener zurückspringt.

Rückschlag ist das Ergebnis einer unsachgemäßen Verwendung der Säge bzw. falscher Betriebsverfahren oder -bedingungen und kann durch die folgenden Maßnahmen vermieden werden.

- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, und positionieren Sie Ihre Arme so, dass Sie Rückschlagkräfte abfangen können. Positionieren Sie Ihren Körper auf einer Seite des Sägeblatts, aber nicht in einer Linie mit dem Sägeblatt.** Ein Rückschlag könnte dazu führen, dass die Säge rückwärts springt, aber die Rückschlagkräfte lassen sich vom Bediener durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen unter Kontrolle halten.
- **Wenn das Sägeblatt festhängt oder wenn ein Schnitt aus irgendeinem Grund unterbrochen wird, lassen Sie den Auslöser los und halten Sie die Säge im Material still, bis das Sägeblatt vollständig zum Stillstand kommt. Versuchen Sie niemals, die Säge von dem Werkstück zu entfernen oder die Säge zurückzuziehen, während das Sägeblatt in Bewegung ist. Andernfalls kann es zu einem Rückschlag kommen.** Prüfen Sie das Werkzeug und ergreifen Sie Korrekturmaßnahmen, um die Ursache für das Verklemmen des Sägeblatts zu beseitigen.
- **Wenn die Säge im Werkstück neu gestartet wird, zentrieren Sie das Sägeblatt in der Schnittfuge, damit die Zähne des Sägeblatts nicht in das Material greifen.** Wenn ein Sägeblatt blockiert, kann es beim Wiedereinschalten der Säge vom Werkstück ausbrechen oder ausschlagen.
- **Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko des Verklemmens des Sägeblatts und eines Rückschlags zu minimieren.** Große Platten neigen dazu, unter ihrem eigenen Gewicht durchzuhängen. Es müssen auf beiden Seiten der Platte, in der Nähe der Schnittlinie und der Plattenkante Stützen angebracht werden.
- **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter.** Stumpfe oder falsch eingestellte Sägeblätter erzeugen eine schmale Schnittfuge, die zu übermäßiger Reibung, zu einem Verklemmen des Sägeblatts und zu Rückschlag führt.
- **Die Sperrhebel zur Einstellung der Sägeblatttiefe und des Gehrungswinkels müssen fest und gesichert sein, bevor der Schnitt durchgeführt wird.** Wenn sich die Klingeneinstellung während des Sägens verschiebt, kann es zu Verklemmen und Rückschlag kommen.
- **Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie in vorhandene Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche sägen.** Das hervorstehende Sägeblatt kann in Gegenstände schneiden, was zu Rückschlag führen kann.

## FUNKTION DER UNTEREN SCHUTZVORRICHTUNG

- **Prüfen Sie vor jeder Verwendung, ob die untere Schutzvorrichtung ordnungsgemäß geschlossen ist. Betreiben Sie die Säge nicht, wenn sich die untere Schutzvorrichtung nicht frei bewegen lässt und das Sägeblatt nicht sofort umschließt. Die untere Schutzvorrichtung niemals in der geöffneten Position festklemmen oder festbinden.** Wird die Säge versehentlich fallen gelassen, kann sich die untere Schutzvorrichtung verbiegen. Heben Sie die untere Schutzvorrichtung mit dem Ziehgriff an, und stellen Sie sicher, dass sie sich frei bewegen kann und bei allen Schnitttiefen und -winkeln weder das Sägeblatt noch andere Teile berührt.
- **Prüfen Sie die Funktion der Feder der unteren Schutzvorrichtung. Wenn die Schutzvorrichtung und die Feder nicht ordnungsgemäß funktionieren, müssen sie vor der Verwendung gewartet werden.** Die untere Schutzvorrichtung kann aufgrund von beschädigten Teilen, klebrigen Ablagerungen oder Verschmutzung schwergängig funktionieren.
- **Die untere Schutzvorrichtung darf nur bei besonderen Schnitten wie Tauchschnitten und kombinierten Kapp- und Gehrungsschnitten manuell zurückgezogen werden. Heben Sie die untere Schutzvorrichtung mit dem Ziehgriff an. Sobald die Klinge in das Material eindringt, muss die untere Schutzvorrichtung gelöst werden.** Für alle anderen Sägearbeiten sollte die untere Schutzvorrichtung automatisch funktionieren.
- **Achten Sie immer darauf, dass die untere Schutzvorrichtung das Sägeblatt bedeckt, bevor Sie die Säge auf der Werkbank oder dem Boden abstellen.** Ein ungeschütztes drehendes Sägeblatt führt dazu, dass die Säge sich rückwärts bewegt und alles schneidet, was sich in ihrem Weg befindet. Beachten Sie, dass es eine Weile dauert, bis das Sägeblatt anhält, nachdem der Schalter losgelassen wurde.

## ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSWARNUNGEN

- Verwenden Sie keine Schleifscheiben.
- Verwenden Sie nur Sägeblatt-Durchmesser, die den Markierungen entsprechen.
- Identifizieren Sie das korrekte Sägeblatt für das zu schneidende Material.
- Verwenden Sie nur Sägeblätter für eine Geschwindigkeit, die größer oder gleich der auf dem Werkzeug angegebenen Geschwindigkeit ist.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Sägeblätter, die der EN 847-1 entsprechen, sofern sie für Holz und ähnliche Werkstoffe bestimmt sind.
- Tragen Sie eine Staubschutzmaske.
- **Sichern Sie Ihr Werkstück mit einer Spannvorrichtung.** Ungesicherte Werkstücke können schwere Verletzungen und Schäden verursachen.
- Verletzungen können durch lange Benutzung eines Werkzeugs entstehen oder verschlimmert werden. Machen Sie regelmäßige Pausen, wenn Sie ein Werkzeug für lange Zeit benutzen.
- Schalten Sie das Gerät nicht wieder ein, wenn es sich festgefahren hat. Beim Wiedereinschalten kann es zu einem Rückschlag mit hoher Reaktionskraft kommen. Bestimmen Sie die Ursache des Stillstands des Produkts und beheben Sie das Problem unter Beachtung der Sicherheitshinweise. Entfernen Sie bei Bedarf das Einsatzwerkzeug.
- Der Umgebungstemperaturbereich für das Gerät während des Betriebs liegt zwischen 0 °C und 40 °C.
- Der Umgebungstemperaturbereich für die Lagerung des Geräts liegt zwischen 0 °C und 40 °C.

- Der empfohlene Umgebungstemperaturbereich für das Ladesystem während des Ladevorgangs liegt zwischen 10 °C und 38 °C.

#### WEITERE SICHERHEITSHINWEISE ZUM AKKU

- Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.
- Der Umgebungstemperaturbereich für die Batterie während des Gebrauchs liegt zwischen 0 °C und 40 °C.
- Der Umgebungstemperaturbereich für die Lagerung der Batterie liegt zwischen 0 °C und 20 °C.

#### TRANSPORT VON LITHIUM AKKUS

Transportieren Sie den Akku gemäß Ihren örtlichen und nationalen Bestimmungen und Regeln.

Befolgen Sie alle besonderen Anforderungen für Verpackung und Beschriftung, wenn Sie Akkus von Dritten transportieren lassen. Stellen Sie sicher, dass beim Transport kein Akku in Kontakt mit anderen Akkus oder leitenden Materialien kommt, indem Sie die freien Anschlüsse mit Isolierband, nichtleitenden Kappen oder Klebeband schützen. Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden. Befragen Sie Ihre Transportfirma nach weiteren Informationen.

#### MACHEN SIE SICH MIT IHREM PRODUKT VERTRAUT

Siehe Seite 66.

1. Sicherungsschraube für Kantenführung
2. Sperrhebel für Gehrungswinkel
3. Anschluss / Staubabsaugung
4. Blockierknopf der Welle
5. Sechskantschlüssel
6. Handgriff, isolierte Grifffläche
7. Akku-Aufnahmeschacht
8. Einschaltperre des Ein-/Aus-Schalters
9. Ein-/Ausschalter
10. Sperrhebel für die Tiefeneinstellung
11. Unterer Sägeblattschutz
12. Akku-Aufnahmeschacht
13. Innerer Flansch
14. Flansch
15. Sägeblattschraube
16. Adapter für den Staubanschluss
17. Sägeblatt
18. Kantenanschlag
19. Bedienungsanleitung
20. Akkupack
21. Ladegerät

#### WARTUNG UND PFLEGE

- Das Produkt darf niemals an die Stromversorgung angeschlossen sein, wenn Sie Teile zusammenbauen, Einstellungen vornehmen, reinigen, Wartungsarbeiten durchführen, oder wenn das Produkt nicht benutzt wird. Das Trennen des Produkts von der Stromversorgung verhindert einen unbeabsichtigten Start, der zu schweren Verletzungen führen kann.
- Verwenden Sie zur Wartung ausschließlich original Ersatzteile, Zubehör und Aufsätze des Herstellers. Der Einsatz von anderen Teilen kann eine Gefahr verursachen oder das Produkt beschädigen.
- Vermeiden Sie beim Reinigen der Plastikteile den Einsatz von Lösungsmitteln. Die meisten Kunststoffe können

durch im Handel erhältliche Lösungsmittel beschädigt werden. Verwenden Sie einen sauberen Lappen für die Reinigung von Verschmutzungen, Karbonstaub usw.

- Lassen Sie niemals Bremsflüssigkeiten, Benzine, Produkte auf Erdölbasis, Rostlöser usw. mit den Plastikteilen in Kontakt geraten. Chemikalien können Plastik beschädigen, aufweichen oder zerstören, was zu schweren Verletzungen führen kann.
- Alle Reparaturen sollten zur besseren Sicherheit und Zuverlässigkeit von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

#### SYMBOLS



Sicherheitswarnung



Gleichstrom



Holz



Schneiden Sie keine Metalle.



Tragen Sie immer Augenschutz.



Schnittbreite



Zähne des Sägeblatts



Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten.



Entsorgen Sie Altbatterien, Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht als unsortierten Siedlungsabfall. Altbatterien und Elektro- und Elektronikaltgeräte müssen getrennt gesammelt werden. Altbatterien, Alttakkumulatoren und Lichtquellen müssen aus den Geräten entfernt werden. Informieren Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Einzelhändler über Recyclingoptionen und die Entsorgungseinrichtung. Je nach den örtlichen Vorschriften kann der Einzelhandel verpflichtet sein, Altbatterien und Elektro- und Elektronikaltgeräte unentgeltlich zurückzunehmen. Ihr Beitrag zur Wiederverwendung und zum Recycling von Elektro- und Elektronikaltgeräten trägt dazu bei, den Bedarf an Rohstoffen zu verringern. Altbatterien, insbesondere lithiumhaltige Batterien, und Elektro- und Elektronikaltgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken können, wenn sie nicht auf umweltverträgliche Weise entsorgt werden. Löschen Sie ggf. personenbezogene Daten aus Altgeräten.

## ES TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

La seguridad, el rendimiento y la fiabilidad han sido las máximas prioridades al diseñar la sierra circular.

### USO PREVISTO

La sierra circular está diseñada para utilizarse únicamente por adultos que hayan leído y comprendido las instrucciones y advertencias de este manual, y pueden considerarse responsables de sus acciones.

El producto está diseñado para cortar al hilo o transversalmente madera o materiales similares con una profundidad máxima de 40 mm. El producto permite realizar cortes rectos o biselados a entre 0 y 45 grados. El producto se debe utilizar con la base de la herramienta en contacto con la pieza de trabajo. Debe utilizarse únicamente en un lugar seco que esté bien iluminado y ventilado.

El producto está diseñado para su uso manual. El producto no se debe montar en un banco de trabajo a menos que el fabricante de la sierra haya proporcionado instrucciones específicas acerca de cómo hacerlo. No debe utilizarse para cortar metal o mampostería.

No utilice el producto para ningún otro fin. Utilizar la herramienta eléctrica para realizar trabajos diferentes a los que esta herramienta está destinada podría dar como resultado una situación peligrosa.

**⚠ ¡ADVERTENCIA! Lea atentamente todas las advertencias, instrucciones y especificaciones suministradas con la herramienta, y consulte las ilustraciones.** No seguir las instrucciones que se detallan a continuación podría provocar una descarga eléctrica, fuego y/o lesiones graves.

### ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA SIERRA CIRCULAR

#### PROCEDIMIENTOS DE CORTE

- **⚠ PELIGRO: Mantenga las manos alejadas de la zona de corte y de la hoja.** Si se sujeta la sierra con ambas manos, no existe riesgo de corte por la hoja.
- **No meta las manos por debajo de la pieza de trabajo.** La protección no puede protegerle de la hoja por debajo de la pieza de trabajo.
- **Ajuste la profundidad de corte conforme al grosor de la pieza de trabajo.** Solo debe verse menos de un diente completo de la hoja por debajo de la pieza de trabajo.
- **No sujete nunca la pieza de trabajo con las manos ni con las piernas mientras realice el corte. Fije la pieza de trabajo a una plataforma estable.** Es importante sujetar la pieza correctamente para minimizar la exposición del cuerpo, el atascamiento de la hoja o la pérdida de control.
- **La herramienta eléctrica se debe sujetar exclusivamente por las superficies de agarre aisladas cuando se lleve a cabo cualquier operación en la que la herramienta de corte pueda entrar en contacto con cables eléctricos ocultos.** El contacto con un cable con corriente hará que las partes metálicas de la herramienta eléctrica se carguen y puede provocar una descarga eléctrica al operario.
- **Al realizar cortes longitudinales emplear siempre un tope, o una guía para ángulos rectos.** De esta manera, se mejora la precisión del corte y se reduce la posibilidad de que la hoja se atasque.
- **Utilice siempre hojas con orificios del mandril del tamaño y la forma correctos (diamante frente a redondo).** El uso de hojas de sierra que no coincidan con el hardware de montaje de la sierra provocará un descentramiento, causando una pérdida de control de la herramienta.

- **No utilice nunca arandelas o pernos dañados o incorrectos.** Las arandelas y el perno se han diseñado especialmente para garantizar el rendimiento óptimo y la seguridad de funcionamiento de su sierra.

#### CAUSAS DEL RETROCESO Y ADVERTENCIAS RELACIONADAS:

- El rebote (o retroceso) es una reacción brusca que se produce cuando se da un pellizco, atasco o alineación incorrecta de la cuchilla de la sierra, lo que hace que la sierra descontrolada lance o eleve la pieza de trabajo hacia el usuario.
- Cuando la cuchilla queda comprimida o atascada debido a un cierre del corte, la cuchilla se para de forma brusca y la reacción del motor hace que la unidad retroceda de forma rápida hacia el usuario.
- Si la hoja se tuerce o se desalinea durante el corte, los dientes del borde posterior de la hoja pueden clavarse en la superficie superior de la madera, haciendo que la hoja se salga y salte hacia el operario.

El retroceso es el resultado de un mal uso de la sierra o de procedimientos o condiciones de funcionamiento incorrectos, y puede evitarse tomando las precauciones adecuadas que se indican a continuación.

- **Agarre firmemente la sierra con las dos manos y coloque sus brazos de forma que pueda resistir la fuerza de los retrocesos.** Coloque el cuerpo a un lado de la hoja, pero no en línea con ella. El retroceso puede hacer que la sierra salte hacia atrás, pero el operador puede controlar las fuerzas de retroceso si se toman las precauciones adecuadas.
  - **Cuando la hoja se atasque, o al interrumpir el corte por cualquier motivo, suelte el gatillo y mantenga la sierra inmóvil en el material hasta que la hoja se detenga por completo. No intente nunca retirar la sierra de la pieza de trabajo ni tire de ella hacia atrás mientras la hoja esté en movimiento, ya que podría retroceder.** Investigue y tome medidas correctivas para solucionar el motivo por el que la hoja se ha atascado.
  - **Al reiniciar el funcionamiento de una sierra en la pieza de trabajo, centre la hoja en la línea de corte de forma que los dientes de la sierra no lleguen a estar en contacto con el material.** Si una cuchilla se queda atascada, puede que se eleve o que rebote desde la pieza de trabajo al reanudar su funcionamiento.
  - **Apoye los paneles grandes para minimizar el riesgo de que la hoja se atasque y retroceda.** Los paneles grandes tienden a combarse por su propio peso. Los soportes deben colocarse debajo del panel en ambos lados, cerca de la línea de corte y del borde del panel.
  - **No utilice hojas desgastadas o dañadas.** Las hojas romas o mal colocadas realizan cortes estrechos, lo que genera una fricción excesiva y hace que la hoja se atasque y retroceda.
  - **Las palancas de bloqueo de ajuste de profundidad y bisel de la hoja deben estar bien apretadas y fijadas antes de realizar un corte.** Si el ajuste de la hoja cambia durante el corte, la hoja podría atascarse y retroceder.
  - **Tenga especial cuidado al cortar paredes existentes u otras zonas ciegas.** La hoja que sobresale podría retroceder al cortar ciertos objetos.
- #### FUNCIÓN DE PROTECCIÓN INFERIOR
- **Compruebe que la protección inferior esté bien cerrada antes de cada uso. No utilice la sierra si la protección inferior no se mueve libremente ni**

se cierra al instante. Nunca fije ni ate la protección inferior en la posición abierta. Si la sierra se cae accidentalmente, la protección inferior podría doblarse. Levante la protección inferior con el mango retráctil y asegúrese de que se mueve libremente y que no toca la hoja ni ninguna otra pieza en cualquier ángulo y con cualquier profundidad de corte.

- Compruebe el funcionamiento del resorte de la protección inferior. Si la protección y el resorte no funcionan correctamente, deben repararse antes de su uso. Si hay piezas rotas, depósitos pegajosos o residuos, la protección inferior podría funcionar con lentitud.
- Puede retraer la protección inferior manualmente solo para realizar cortes especiales, como "cortes profundos" y "cortes compuestos". Levante la protección inferior con el mango retráctil y, en cuanto la hoja atraviese el material, deberá soltar la protección inferior. En el resto de cortes, la protección inferior debe funcionar automáticamente.
- Asegúrese siempre de que la protección inferior cubra la hoja antes de colocar la sierra en una mesa de trabajo o en el suelo. Una hoja que no tenga protección y que se mueva por inercia hará que la sierra se desplace hacia atrás, cortando lo que se encuentre en su camino. Tenga en cuenta el tiempo que tarda la hoja en detenerse tras soltar el interruptor.

#### AVISOS DE SEGURIDAD ADICIONALES

- No utilice discos abrasivos.
- El diámetro de la hoja debe ajustarse a las marcas.
- Identifique la cuchilla de sierra que se debe utilizar en función del material que desee cortar.
- Utilice únicamente cuchillas de sierra marcadas con una velocidad igual o superior a la especificada en la herramienta.
- Utilice solamente las cuchillas de sierra recomendadas por el fabricante, conformes con lo establecido en la norma EN 847-1, en caso de que se pretenda cortar madera o materiales similares.
- Utilice una máscara antipolvo.
- Sujete la pieza de trabajo con un dispositivo de sujeción. Las piezas de trabajo mal sujetas pueden causar daños y lesiones graves.
- El uso prolongado de la herramienta puede provocar o agravar lesiones. Al utilizar cualquier herramienta durante períodos prolongados asegúrese de tomar descansos regulares.
- No vuelva a encender el producto después de que se haya atascado. Volver a encenderlo puede provocar un retroceso con una gran fuerza de reacción. Analice por qué se ha atascado el producto y rectifíquelo, prestando atención a las instrucciones de seguridad. En caso necesario, retire la herramienta de inserción.
- El rango de temperatura ambiente para la herramienta en funcionamiento está comprendido entre 0 °C y 40 °C.
- El rango de temperatura ambiente para el almacenamiento de la herramienta está comprendido entre 0 °C y 40 °C.
- El rango de temperatura ambiente recomendado para el sistema de carga durante la carga es de entre 10 °C y 38 °C.

#### ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA BATERÍA ADICIONAL

- Para reducir el riesgo de incendio, lesión personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja

nunca la herramienta, el paquete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., pueden causar un cortocircuito.

- El rango de temperatura ambiente para la batería en uso es de entre 0 y 40 °C.
- El rango de temperatura ambiente para el almacenamiento de batería es de entre 0 y 20 °C.

#### TRANSPORTE DE BATERÍAS DE LITIO

Transporte la batería de conformidad con las disposiciones y las normativas locales y nacionales.

Cuando las baterías sean transportadas por un tercero, cumpla los requisitos especiales relativos al embalaje y etiquetado. Asegúrese de que ninguna batería entra en contacto con otra batería o con materiales conductores durante el transporte, proteja los conectores expuestos con tapones o tapas aislantes no conductoras. No transporte baterías con fisuras o fugas. Para más asesoramiento, póngase en contacto con la empresa de distribución.

#### CONOZCA EL PRODUCTO

Consulte la página 66.

1. Tornillo de bloqueo de la guía de borde
2. Palanca de bloqueo de bisel
3. Boquilla de aspiración
4. Botón de bloqueo del árbol
5. Llave hexagonal
6. Asa, superficie de agarre aislada
7. Puerto de la batería
8. Botón para liberar el gatillo
9. Gatillo del interruptor
10. Palanca de bloqueo de ajuste de profundidad
11. Protector de hoja inferior
12. Puerto de la batería
13. Reborde interior
14. Reborde exterior
15. Tornillo de la hoja
16. Adaptador para puerto de extracción de serrín
17. Cuchilla
18. Tope guía del bordeado
19. Manual del usuario
20. Batería
21. Cargador

#### MANTENIMIENTO

- El aparato nunca debe estar conectado a una fuente eléctrica mientras se estén montando las piezas, realizando ajustes, limpiando, llevando a cabo el mantenimiento o cuando no esté en uso. Desconectar el producto de la fuente de suministro evitará que se encienda de manera accidental, lo que podría provocar lesiones graves.
- En el mantenimiento, utilice sólo piezas de repuesto y accesorios originales del fabricante. El uso de otras piezas puede ocasionar riesgos o daños en el producto.
- Evite el uso de disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayor parte de los plásticos pueden resultar dañados con los disolventes que se venden en el mercado. Utilice un paño limpio para quitar las impurezas, el polvo, etc.
- No permita en ningún momento que las piezas de plástico entren en contacto con líquido de frenos, gasolina, productos derivados del petróleo, aceites penetrantes, etc.

Los productos químicos pueden dañar, destruir o debilitar el plástico, lo que puede ocasionar graves daños personales.

- Para una mayor seguridad y fiabilidad, todas las reparaciones deben ser realizadas por un centro de servicio autorizado.

## SÍMBOLOS



Alerta de seguridad



Corriente directa



Madera



No corte metales.



Utilice protecciones oculares.



Anchura de corte



Dientes del disco



Por favor lea las instrucciones detenidamente antes de arrancar la máquina.



No deseche los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos como residuos municipales no clasificados. Los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger de forma independiente. Los residuos de baterías, acumuladores y fuentes de luz se deben retirar de los aparatos. Consulte a sus autoridades locales o a su vendedor para obtener información sobre reciclaje y puntos de recogida. De acuerdo con lo establecido en las normativas locales, los establecimientos minoristas pueden tener la obligación de recuperar los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos de forma gratuita. Su contribución a la hora de reutilizar y reciclar los residuos de baterías y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos ayuda a reducir la demanda de materias primas. Los residuos de baterías, en especial las que contienen litio, y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen materiales valiosos que se pueden reciclar, y que podrían afectar de forma negativa al medio ambiente y a la salud humana si no se desechan de un modo medioambientalmente responsable. Si lo hubiera, elimine cualquier dato personal de los residuos de los aparatos.

## IT TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

Nella progettazione della sega circolare è stata data la massima priorità alla sicurezza, alle prestazioni e all'affidabilità.

## UTILIZZO RACCOMANDATO

La sega circolare è destinata all'uso solo da parte di adulti che abbiano letto e compreso le istruzioni e le avvertenze presenti nel presente manuale, e che possano essere considerati responsabili delle loro azioni.

Il prodotto è progettato per il taglio longitudinale e trasversale di legno o materiali simili fino a una profondità massima di 40 mm. Il prodotto può eseguire tagli dritti o smussati tra 0 e 45 gradi. Il prodotto deve essere utilizzato con la base dell'utensile a contatto con il pezzo in lavorazione. Deve essere utilizzato solo in un luogo asciutto, ben illuminato e ben ventilato.

Il prodotto è progettato per un uso portatile. Il prodotto non deve essere montato su un banco di lavoro, a meno che il produttore della sega non abbia fornito specifiche istruzioni su come eseguire il montaggio. Non utilizzare per il taglio di metallo o muratura.

Non usare il prodotto per altre cose. Utilizzare l'elettrotensile per operazioni diverse da quelle indicate potrà causare situazioni pericolose.

**⚠ AVVERTENZE! Leggere attentamente tutte le avvertenze, le istruzioni e le specifiche fornite con l'apparecchio e fare riferimento alle illustrazioni.** La mancata osservanza delle istruzioni elencate sotto può causare folgorazione, incendio e/o lesioni gravi.

## AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LA SEGA CIRCOLARE

### PROCEDURE DI TAGLIO

- **⚠ PERICOLO: Tenere le mani lontane dall'area di taglio e dalla lama.** Se entrambe le mani reggono la sega, non possono essere tagliate dalla lama.
- **Non introdurre le mani al di sotto del pezzo in lavorazione.** La protezione non è in grado di proteggere dalla lama sotto il pezzo in lavorazione.
- **Regolare la profondità di taglio in base allo spessore del pezzo in lavorazione.** Sotto il pezzo in lavorazione deve essere visibile meno di un dente intero della lama.
- **Non mantenere mai il pezzo con le mani o tra le gambe durante il taglio. Fissare il pezzo in lavorazione su una piattaforma stabile.** È importante sostenere correttamente il pezzo per ridurre al minimo l'esposizione del corpo, l'inceppamento della lama o la perdita di controllo.
- **Quando si esegue un'operazione in cui lo strumento di taglio può entrare in contatto con fili elettrici non visibili, mantenere l'utensile elettrico solo attraverso la superficie isolata.** Il contatto con un cavo "vivo" renderà "vivo" anche le parti esposte in metallo dell'elettrotensile e potrebbe causare scosse elettriche.
- **In caso di taglio longitudinale utilizzare sempre una battuta oppure una guida angolare diritta.** Ciò migliora l'accuratezza del taglio e riduce la possibilità di inceppamento della lama.
- **Utilizzare sempre lame di dimensioni e forma corrette (diamantate o rotonde) per i fori dei mandrini.** Le lame che non corrispondono all'attrezzo di montaggio della lama usciranno dal centro, causando perdita di controllo.



- **Non utilizzare mai rondelle o bulloni della lama danneggiati o non corretti.** Le rondelle e il bullone della lama sono stati progettati appositamente per la sega, per garantire prestazioni ottimali e sicurezza di funzionamento.

#### CAUSE DEL KICKBACK E RELATIVE AVVERTENZE:

- Il rinculo è una reazione improvvisa a una sega schiacciata, bloccata o non correttamente allineata, che provoca un sollevamento o uno spostamento del pezzo di lavoro verso l'operatore.
- Quando la lama viene schiacciata o bloccata in seguito all'intasamento del solco, la lama si blocca e la reazione del motore porta l'unità rapidamente indietro verso l'operatore.
- Se la lama si attorciglia o si disallinea nel taglio, i denti sul bordo posteriore della lama possono scavare nella superficie superiore del legno, cosicché la lama esce dall'intaglio e salta all'indietro verso l'operatore.

Il kickback è il risultato di un uso improprio della sega e/o di procedure o condizioni operative non corrette e può essere evitato adottando le precauzioni appropriate indicate di seguito.

- **Impugnare saldamente la sega con entrambe le mani e posizionare le braccia in modo da poter resistere alle forze di kickback.** Posizionare il corpo su uno dei lati della lama, senza però allinearla alla lama. Il kickback potrebbe causare il salto all'indietro della sega, ma le forze di kickback possono essere controllate dall'operatore, se vengono adottate le dovute precauzioni.
- **Se la lama si inceppa o se si interrompe il taglio per un qualsiasi motivo, rilasciare il grilletto e tenere la sega immobile nel materiale fino all'arresto completo della lama. Non tentare mai di rimuovere la sega dal pezzo né tirare la sega all'indietro mentre la lama è in movimento per evitare che si verifichi un kickback.** Esaminare il problema e intraprendere azioni correttive per eliminare la causa dell'inceppamento della lama.
- **Quando si riavvia la lama nel pezzo da lavorare, centrare la lama della sega nel solco in modo che i denti della lama non siano agganciati nel materiale.** Se la lama si incastra, potrebbe avvicinarsi o rinculare dal pezzo di lavoro una volta avviata.
- **Sostenere i pannelli di grandi dimensioni per ridurre al minimo il rischio di schiacciamento e kickback della lama.** I pannelli di grandi dimensioni tendono a incurvarsi sotto il loro stesso peso. I supporti devono essere posizionati sotto il pannello su entrambi i lati, vicino alla linea di taglio e vicino al bordo del pannello.
- **Non utilizzare lame consumate o danneggiate.** Le lame non affilate o non correttamente impostate creano un intaglio stretto che causa attrito eccessivo, inceppamento della lama e kickback.
- **Le leve di bloccaggio per la regolazione della profondità della lama e della smussatura devono essere serrate saldamente prima di eseguire il taglio.** Se la regolazione della lama cambia durante il taglio, ciò potrebbe causare inceppamenti e kickback.
- **Prestare particolare attenzione quando si esegue il taglio su pareti esistenti o altre aree cieche.** La lama sporgente potrebbe tagliare oggetti che possono causare kickback.

#### FUNZIONE DI PROTEZIONE INFERIORE

- **Controllare la corretta chiusura della protezione inferiore prima di ogni uso. Non azionare la sega**

**se la protezione inferiore non si muove liberamente e non si chiude istantaneamente. Non bloccare né legare mai la protezione inferiore in posizione aperta.**

In caso di caduta accidentale della sega, la protezione inferiore potrebbe piegarsi. Sollevare la protezione inferiore con l'impugnatura retrattile e assicurarsi che si muova liberamente e non tocchi la lama o qualsiasi altra parte, a tutte le angolazioni e profondità di taglio.

- **Verificare il funzionamento della molla della protezione inferiore. Se la protezione e la molla non funzionano correttamente, devono essere riparate prima dell'uso.** Se vi sono parti danneggiate, depositi di sporcizia o accumuli di detriti, la protezione inferiore potrebbe funzionare a rilente.
- **La protezione inferiore può essere ritratta manualmente solo per tagli speciali quali "tagli di punta" e "tagli composti". Sollevare la protezione inferiore tramite l'impugnatura retrattile e, non appena la lama entra nel materiale, rilasciare la protezione inferiore.** Per tutti gli altri tipi di taglio, la protezione inferiore dovrebbe funzionare automaticamente.
- **Assicurarsi sempre che la protezione inferiore copra la lama prima di posizionare la sega sul piano di lavoro o sul pavimento.** Una lama non protetta in funzione per inerzia farà spostare all'indietro la sega, che taglierà qualsiasi oggetto incontrato sul suo cammino. Prestare attenzione al tempo necessario affinché la lama si arresti dopo il rilascio dell'interruttore.

#### ULTERIORI AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Non utilizzare ruote abrasive.
- Utilizzare esclusivamente lame di diametro conforme alle marcature.
- Identificare la lama per sega corretta da utilizzare per il materiale da tagliare.
- Utilizzare solo le lame per sega che sono indicate con una velocità pari o superiore a quella sullo strumento.
- Utilizzare solo le lame per sega consigliate dal produttore, conformi alla EN 847-1, se pensate per il legno o materiali simili.
- Indossare una maschera per la polvere.
- **Agganciare il pezzo sul quale si sta lavorando con un morsetto.** Pezzi non assicurati correttamente potranno causare gravi lesioni e danni.
- L'utilizzo prolungato dell'utensile potrà causare o aggravare lesioni già esistenti. Quando si utilizza questo utensile per periodi di tempo prolungati, assicurarsi di fare sempre delle pause regolari.
- Non accendere di nuovo il prodotto dopo che si è bloccato. Accenderlo di nuovo può provocare un contraccolpo eccessivo. Determinare la causa dello stallo e correggerla, prestando attenzione alle istruzioni di sicurezza. Se necessario, rimuovere il tool di inserimento.
- L'intervallo della temperatura ambiente per lo strumento durante il funzionamento è compreso tra 0 °C e 40 °C.
- L'intervallo della temperatura ambiente per la conservazione dello strumento è compreso tra 0 °C e 40 °C.
- L'intervallo della temperatura ambiente raccomandato per il sistema di carica durante la carica rientra tra 10 °C e 38 °C.



## AVVERTENZE AGGIUNTIVE PER LA SICUREZZA DELLA BATTERIA

- Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.
- L'intervallo della temperatura ambiente per la batteria durante l'utilizzo rientra tra 0 °C e 40 °C.
- L'intervallo della temperatura ambiente per la conservazione della batteria rientra tra 0 °C e 20 °C.

## TRASPORTARE BATTERIE AL LITIO

Trasportare la batteria secondo quanto indicato dalle norme e regolamentazioni locali e nazionali.

Seguire tutte le istruzioni speciali riportate sulla scatola e sull'etichetta quando si fanno trasportare batterie da eventuali terzi. Assicurarsi che le batterie non entrino in contatto con altre batterie o materiali conduttivi durante il trasporto proteggendo i connettori esposti con tappi isolanti, non conduttivi o nastro adesivo. Non trasportare batterie rotte o che perdono liquidi. Rivolgersi alla ditta distributrice per ulteriori consigli.

## FAMILIARIZZARE CON IL PRODOTTO

Vedere a pagina 66.

1. Vite di bloccaggio guida bordo
2. Leva di bloccaggio smussatura
3. Ugello di aspirazione
4. Pulsante di bloccaggio dell'albero
5. Chiave esagonale
6. Impugnatura con superficie isolata antiscivolo
7. Porta batterie
8. Pulsante di sblocco del grilletto
9. Grilletto interruttore
10. Leva di blocco per la regolazione della profondità
11. Paralama inferiore
12. Porta batterie
13. Flangia interna
14. Flangia esterna
15. Vite della lama
16. Adattatore porta polvere
17. Lama
18. Schermo guida bordature
19. Manuale utente
20. Gruppo batterie
21. Caricatore

## MANUTENZIONE

- Questo prodotto non dovrà mai essere collegato all'alimentazione mentre si montano le sue parti, svolgono regolazioni, operazioni di pulizia e manutenzione o quando il prodotto non viene utilizzato. Scollegando il prodotto dall'alimentazione se ne previene l'avviamento accidentale che potrebbe causare lesioni gravi.
- Durante le operazioni di manutenzione, utilizzare solo le parti di ricambio, gli accessori e le parti di collegamento della ditta produttrice originale. Utilizzare parti di ricambio diverse potrebbe causare rischi o danneggiare il prodotto.
- Evitare di utilizzare solventi quando si puliscono le parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici rischia di essere danneggiata dall'uso dei solventi disponibili in

commercio. Utilizzare un panno pulito per rimuovere lo sporco, la polvere, ecc.

- Non lasciare che liquidi per freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc., entrino in contatto con le parti in plastica. Le sostanze chimiche potranno danneggiare, indebolire o distruggere la plastica, il che potrà risultare in gravi lesioni personali.
- Per maggiore sicurezza e affidabilità, tutte le riparazioni dovranno essere svolte da un centro servizi autorizzato.

## SIMBOLI



Indicazioni sicurezza



Corrente diretta



Legno



Non tagliare metalli.



Indossare una protezione oculare.



Larghezza di taglio



Dente lama



Leggere attentamente le istruzioni prima di avviare l'utensile.



Non smaltire le batterie scariche e altre apparecchiature elettriche ed elettroniche come normali rifiuti. Le batterie scariche e i dispositivi elettrici ed elettronici dovranno essere raccolti separatamente. Le batterie usate, gli accumulatori e le fonti luminose non più utilizzabili dovranno essere rimossi dall'apparecchiatura. Consultare l'autorità locale o il rivenditore per consigli sullo smaltimento e il punto di raccolta. In base alle normative locali i rivenditori potrebbero avere l'obbligo di riprendersi le batterie usate e le apparecchiature elettriche ed elettroniche gratuitamente. Il vostro contributo al riciclaggio delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche aiuta a ridurre la richiesta di materie prime. Le batterie usate, in particolare quelle che contengono litio e le apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che potrebbero avere un impatto avverso sull'ambiente e la salute umana, se non smaltiti in un modo ecocompatibile. Eliminare i dati personali, se presenti, dalle apparecchiature da buttare.

**NL VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES**

Veiligheid, prestaties en betrouwbaarheid hebben de hoogste prioriteit gekregen in het ontwerp van uw cirkelzaag.

**VOORGESCHREVEN GEBRUIK**

De cirkelzaag is uitsluitend bedoeld voor gebruik door volwassenen die de instructies en waarschuwingen in deze handleiding hebben gelezen en begrepen, en verantwoordelijk kunnen worden beschouwd voor hun handelingen.

Het product is ontworpen voor het schulpzagen en afkorten van hout of soortgelijke materialen tot een maximale diepte van 40 mm. Het product kan rechte of afgeschuinde sneden maken tussen 0 en 45 graden. Het product moet worden gebruikt met de basis van het gereedschap in contact met het werkstuk. Het mag alleen worden gebruikt in een droge, goed verlichte en goed geventileerde ruimte.

Het product is ontworpen voor draagbaar gebruik. Het product mag niet worden gemonteerd op een werkbank, tenzij de fabrikant van de zaag specifieke instructies heeft gegeven over hoe dat moet worden gedaan. Niet gebruiken voor het zagen van metaal of metselwerk.

Gebruik het product niet voor andere doeleinden. Het gebruik van het werktuig voor niet-voorgescreven gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties.

**⚠ WAARSCHUWING! Lees aandachtig alle waarschuwingen, aanwijzingen en specificaties die bij deze machine worden meegeleverd en bestudeer de afbeeldingen.** Wanneer niet alle onderstaande instructies worden opgevolgd, kan dit leiden tot elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

**VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR DE CIRKELZAAG****ZAAGPROCEDURES**

- **⚠ GEVAAR: Houd uw handen uit de buurt van het zaaggebied en het blad.** Als beide handen de zaag vasthouden, kunnen ze niet door het mes worden gesneden.
- **Reik niet onder het werkstuk.** De beschermkap kan u niet beschermen tegen het blad onder het werkstuk.
- **Pas de snijdiepte aan de dikte van het werkstuk aan.** Er moet minder dan een volle tand van het blad zichtbaar zijn onder het werkstuk.
- **Houd het werkstuk nooit met uw handen of over uw been vast tijdens het slijpen. Bevestig het werkstuk op een stabiel platform.** Het is belangrijk het werk goed te ondersteunen om blootstelling van het lichaam, vastlopen van het blad of verlies van controle tot een minimum te beperken.
- **Houd het apparaat alleen vast bij het geïsoleerde handvat, bij werkzaamheden waar het snij-instrument in contact kan komen met verborgen bedrading.** Contact met een snoer dat onder spanning staat, zal ertoe leiden dat blootgestelde metalen onderdelen van de machine onder spanning komen te staan, waardoor de gebruiker een elektrische schok kan krijgen.
- **Gebruik bij het schulpen altijd een aanslag of een rechte randgeleiding.** Dit verbetert de nauwkeurigheid van de zaagsnede en vermindert de kans op vastlopen van het blad.
- **Gebruik altijd bladen met de juiste maat en vorm asgaten (diamant versus rond).** Bladen die niet passen bij de bevestigingsmiddelen van de zaag zullen uit hun centrale positie verschuiven, waardoor u de controle verliest.
- **Gebruik nooit beschadigde of onjuiste mesringen of bouten.** De mesringen en bout zijn speciaal ontworpen voor uw zaag, voor optimale prestaties en veilige bediening.

**OORZAKEN VAN TERUGSLAG EN BIJBEHORENDE WAARSCHUWINGEN:**

- Terugslag is een plotselinge reactie op een afgeklemd, vastgelopen of scheefzittend zaagblad, waarbij de bediener de controle over de zaag verliest en de zaag omhoog het werkstuk uit springt, in de richting van de bediener.
- Als het blad vastgeklemd raakt doordat de snede nauwer wordt, wordt het blad stijgezet en zorgt de reactie van de motor ervoor dat het apparaat meteen terugspringt in de richting van de bediener.
- Als het blad gedraaid of verkeerd uitgelijnd raakt, kunnen de tanden aan de achterkant van het blad in het bovenste oppervlak van het hout grijpen, waardoor het blad uit de zaagsnede komt en terugspringt naar de gebruiker.

Terugslag is het gevolg van verkeerd gebruik van de zaag en/of onjuiste bedieningsprocedures of -omstandigheden en kan worden voorkomen door de juiste voorzorgsmaatregelen te nemen zoals hieronder beschreven.

- **Houd de zaag stevig vast met beide handen en plaats uw armen zodanig dat u weerstand kunt bieden tegen terugslagkrachten. Plaats uw lichaam aan één zijde van het blad, maar niet in lijn met het blad.** Terugslag kan ertoe leiden dat de zaag achteruit springt, maar de terugslagkrachten kunnen door de gebruiker worden beheerst als de juiste voorzorgsmaatregelen zijn genomen.
- **Wanneer het blad vastloopt of wanneer het zagen om welke reden dan ook wordt onderbroken, laat u de schakelaar los en houdt u de zaag stil in het materiaal totdat het blad volledig tot stilstand is gekomen. Probeer nooit de zaag uit het werk te verwijderen of de zaag naar achteren te trekken terwijl het zaagblad in beweging is, anders kan er terugslag optreden.** Onderzoek en neem correctieve maatregelen om de oorzaak van het vastlopen van het blad te elimineren.
- **Wanneer een zaag in het werkstuk opnieuw wordt gestart, centreer dan het zaagblad in de zaagsnede, zodat de zaagtanden niet in het materiaal grijpen.** Als het zaagblad vastraakt, kan deze teruglopen of -springen van het werkstuk wanneer de zaag opnieuw gestart wordt.
- **Ondersteun grote panelen om het risico op bekneling en terugslag van het blad te minimaliseren.** Grote panelen hangen vaak door onder hun eigen gewicht. Steunen moeten aan beide zijden onder het paneel worden geplaatst, nabij de zaaglijn en bij de rand van het paneel.
- **Gebruik geen botte of beschadigde bladen.** Ongeslepen of onjuist ingestelde bladen produceren een smalle zaagsnede, wat overmatige wrijving, vastlopen van het blad en terugslag veroorzaakt.
- **De vergrendelingshendels voor de afstelling van de bladdiepte en afschuining moeten strak en stevig vastzitten voordat u gaat zagen.** Als de bladafstelling tijdens het zagen verschuift, kan dit vastlopen en terugslag veroorzaken.
- **Wees extra voorzichtig bij het zagen in bestaande muren of andere ondoorzichtige gebieden.** Het uitstekende blad kan voorwerpen raken die terugslag kunnen veroorzaken.

**FUNCTIE ONDERSTE AFSCHERMING**

- **Controleer vóór elk gebruik of de onderste afscherming goed sluit.** Gebruik de zaag niet als de onderste afscherming niet vrij kan bewegen en meteen sluit. Klem of bind de onderste afscherming nooit vast in de geopende stand. Als de zaag per ongeluk valt, kan de

onderste afscherming verbogen raken. Breng de onderste afscherming omhoog met de intrekhandel en controleer of deze vrij kan bewegen en het blad of enig ander onderdeel niet raakt, onder alle hoeken en zaagdiepten.

- **Controleer de werking van de veer van de onderste afscherming. Als de afscherming en de veer niet goed werken, moeten ze vóór gebruik worden nagekeken.** De onderste afscherming kan traag werken door beschadigde onderdelen, plakkerige resten of ophoping van vuil.
- **De onderste afscherming mag alleen handmatig worden ingetrokken voor speciale zaagsneden zoals 'insteekzaagsneden' en 'gecombineerde zaagsneden'. Breng de onderste afscherming omhoog met behulp van de intrekhandel en zodra het blad het materiaal ingaat, moet de onderste afscherming worden losgelaten.** Bij alle andere zaagwerkzaamheden moet de onderste afscherming automatisch werken.
- **Controleer altijd of de onderste afscherming het blad bedekt voordat u de zaag op een werkbank of vloer plaatst.** Een onbeschermd, nalopend zaagblad zorgt ervoor dat de zaag achteruit loopt en alles doorzaagt wat op zijn pad komt. Houd rekening met de tijd die het blad nodig heeft om te stoppen nadat de schakelaar is losgelaten.

#### AANVULLENDE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- Gebruik geen slijpschijven.
- Gebruik uitsluitend zaagbladdiameter(s) volgens de markeringen.
- Kies het juiste zaagblad voor het te zagen materiaal.
- Gebruik alleen zaagbladen die geschikt zijn voor een toerental (snelheid) dat gelijk is of hoger dan het toerental dat vermeld staat op het gereedschap.
- Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen zaagbladen die voldoen aan de richtlijn EN 847-1, indien bedoeld voor het zagen van hout en vergelijkbaar materiaal.
- Draag een stofmasker.
- **Klem het werkstuk met een klem vast.** Werkstukken die niet zijn vastgeklemd kunnen ernstige letsels en schade veroorzaken.
- Letsels kunnen optreden of verergeren door langdurig gebruik van een gereedschap. Als u een werktuig gedurende langere periodes gebruikt, neem dan regelmatig pauze.
- Schakel het apparaat niet in nadat het is vastgelopen. Opnieuw inschakelen kan een terugslag met een hoge reactiekracht veroorzaken. Bepaal waarom het product is stil gevallen en corrigeer dit overeenkomstig de veiligheidsinstructies. Verwijder het inbrenghulpmiddel indien nodig.
- De toegestane omgevingstemperatuur voor het gereedschap tijdens gebruik ligt tussen 0 °C en 40 °C.
- De omgevingstemperatuur voor opslag van het gereedschap ligt tussen 0 °C en 40 °C.
- De aanbevolen omgevingstemperatuur voor het laadsysteem tijdens het laden ligt tussen 10 °C en 38 °C.

#### EXTRA WAARSCHUWINGEN BATTERIJVEILIGHEID

- Voorkom brand, persoonlijk letsel of materiële schade door kortsluiting en dompel het gereedschap, de wisselaccu en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen

en waarborg dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.

- Toegestane omgevingstemperatuur voor de accu tijdens gebruik ligt tussen 0 °C en 40 °C.
- Toegestane omgevingstemperatuur voor opslag van de accu ligt tussen 0 °C en 20 °C.

#### VERVOEREN VAN LITHIUM BATTERIJEN

Vervoer de accu in overeenstemming met de plaatselijke en nationale voorzieningen en regelgevingen.

Volg alle speciale vereisten op de verpakking en etiketten bij het vervoeren van batterijen door een derde partij. Zorg dat de batterijen tijdens het vervoer niet in contact komen met andere batterijen of geleidende materialen door de blootliggende aansluitpunten te beschermen met een isolerende, niet-geleidende dop of tape. Geen gekraakte of lekkende accu's vervoeren. Controleer bij het doorsturende bedrijf voor verder advies.

#### KEN UW PRODUCT

Zie pagina 66.

1. Borgschroef randgeleider
2. Hoekvergrendelingshendel
3. Afzuigmondstuk
4. Asvergrendelingsknop
5. Inbussleutel
6. Hendel, geïsoleerd grijpoppervlak
7. Accupoort
8. Ontgrendelknop van de drukschakelaar
9. Aan-/uitschakelaar
10. Vergrendelingshendel voor diepte-instelling
11. Onderste beschermkap
12. Accupoort
13. Binnenste flens
14. Buitenflens
15. Bladschroef
16. Adapter voor stofuitlaat
17. Blad
18. Randgeleider
19. Bedieningshandleiding
20. Batterijpak
21. Lader

#### ONDERHOUD

- Het product mag nooit worden aangesloten op de netvoeding bij het aansluiten van onderdelen, maken van afstellingen, schoonmaken, uitvoeren van onderhoud of als het product niet wordt gebruikt. Door het product los te koppelen van de stroomtoevoer voorkomt u incidenteel opstarten, wat ernstig letsel kan veroorzaken.
- Gebruik bij het onderhoud uitsluitend de originele reserveonderdelen, accessoires en bijzetstukken van de fabrikant. Gebruik van niet originele onderdelen kan gevaar opleveren of schade aan de machine veroorzaken.
- Voorkom het gebruik van oplosmiddelen wanneer u kunststof onderdelen reinigt. De meeste kunststoffen kunnen worden beschadigd door de in de handel zijnde oplosmiddelen. Gebruik een schone doek om vuil of stof te verwijderen.

- Remvloeistof, benzine, producten op basis van petroleum, kruipolie, enz mogen nooit in contact komen met kunststof onderdelen. Chemicaliën kunnen kunststof beschadigen, verzwakken of verwoesten, wat kan leiden tot ernstig letsel.
- Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door een Erkend Servicecentrum teneinde de veilige en betrouwbare werking van de machine te garanderen.

## SYMBOLEN



Veiligheidswaarschuwing



Gelijkstroom



Hout



Zaag geen metaal.



Draag oogbescherming.



Breedte van de zaagsnede



Zaagtanden



Gelieve de instructies zorgvuldig te lezen voordat u de machine in gebruik neemt.



Gooi afgedankte batterijen en afgedankt elektrische en elektronische apparatuur niet weg als ongesorteerd gemeentelijk afval. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moet afzonderlijk worden ingezameld. Afvalbatterijen, afvalaccu's en lichtbronnen moeten uit de apparatuur worden verwijderd. Neem contact op met uw gemeente of winkelier voor advies over recycling en het inzamelpunt. Volgens de plaatselijke voorschriften kunnen winkeliers verplicht zijn afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen. Uw bijdrage aan hergebruik en recycling van afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur helpt de vraag naar grondstoffen te verminderen. Afgedankte batterijen, in het bijzonder deze die lithium bevatten, en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevatten waardevolle en recycleerbare materialen, die een negatief effect kunnen hebben op het milieu en de volksgezondheid, indien ze niet op een milieuvriendelijke manier worden verwijderd. Verwijder eventuele persoonlijke gegevens van afgedankte apparatuur.

## PT TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

A segurança, o desempenho e a fiabilidade foram elementos prioritários na concepção da sua serra circular.

## USO PREVISTO

A serra circular destina-se a ser utilizada apenas por adultos que tenham lido e compreendido as instruções e os avisos presentes neste manual e que possam ser considerados responsáveis pelas suas ações.

O produto foi concebido para o corte longitudinal e transversal de madeira ou materiais semelhantes até uma profundidade máxima de 40 mm. O produto pode efetuar cortes retos ou biselados entre 0 e 45 graus. O produto deve ser utilizado com a base da ferramenta em contacto com a peça de trabalho. Deve ser utilizado apenas em áreas secas, bem iluminadas e bem ventiladas.

O produto foi concebido para ser manipulado directamente com as mãos. O produto não se destina a ser montado numa bancada de trabalho, excepto quando o fabricante da serra der instruções específicas sobre como fazer essa montagem. Não utilize o produto para o corte de metal ou alvenaria.

Não utilize o produto para qualquer outra finalidade. O uso da ferramenta eléctrica para as operações diferentes daquelas a que se destina podem causar uma situação perigosa.

**⚠ AVISO! Leia com atenção todas as advertências, instruções e especificações fornecidas com a ferramenta, e consulte as ilustrações.** Se alguma das instruções listadas abaixo não for cumprida, daí poderá resultar choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

## AVISOS DE SEGURANÇA RELATIVOS À SERRA CIRCULAR

## PROCEDIMENTOS DE CORTE

- **⚠ PERIGO: Mantenha as mãos afastadas da área de corte e do disco.** Se ambas as mãos estiverem a segurar a serra, não poderão ser cortadas pelo disco.
- **Não coloque as mãos por baixo da peça de trabalho.** O resguardo não proporcionará proteção contra o disco por baixo da peça de trabalho.
- **Ajuste a profundidade de corte à espessura da peça de trabalho.** Deve ficar visível menos de um dente completo do disco por baixo da peça de trabalho.
- **Nunca segure a peça de trabalho nas mãos, nem apoie na perna ao cortar. Fixe a peça de trabalho numa plataforma estável.** É importante apoiar corretamente a peça de trabalho para minimizar a exposição do corpo, o encravamento do disco ou a perda de controlo.
- **Quando executar uma operação onde a ferramenta de corte possa entrar em contacto com fios condutores ocultos, agarre a ferramenta eléctrica apenas pelas superfícies de prensão isoladas.** O contacto com um cabo com corrente fará com que as partes metálicas da ferramenta eléctrica se carreguem e pode provocar uma descarga eléctrica ao operário.
- **Utilize sempre um esbarro ou um guia de cantos recto para efectuar cortes longitudinais.** Isto permite melhorar a precisão do corte e reduzir a possibilidade de encravamento do disco.
- **Utilize sempre discos com o tamanho e a forma corretos (diamante ou redonda) dos orifícios para haste.** As lâminas que não correspondam ao equipamento de montagem da serra desviam-se do centro, provocando a perda de controlo.
- **Nunca utilize anilhas ou parafusos do disco danificados ou incorretos.** As anilhas e os parafusos do disco foram

especialmente concebidos para a sua serra, para obter um desempenho ideal e segurança de funcionamento.

## CAUSAS DE RETROCESSO E AVISOS RELACIONADOS

- O ressalto consiste numa reação repentina a uma lâmina dobrada, presa ou desalinhada, que faz com que a serra descontrolada se levanta e projete a peça de trabalho em direção ao operador.
- Quando a lâmina fica presa ou encravada devido ao fecho do corte, a lâmina para e a reação do motor faz com que a unidade ressalte rapidamente na direção do operador.
- Se o disco ficar torcido ou desalinhado durante o corte, os dentes na extremidade traseira do disco podem penetrar na superfície superior da madeira, fazendo com que o disco saia do traço de corte e seja projetado para trás em direção ao utilizador.

O retrocesso é o resultado de uma utilização incorreta da serra e/ou de procedimentos ou condições de funcionamento incorretos e pode ser evitado tomando as devidas precauções indicadas abaixo.

- **Agarre firmemente a serra com ambas as mãos e posicione os braços de forma a resistir às forças de retrocesso. Posicione o seu corpo em qualquer um dos lados do disco, mas não alinhado com o mesmo.** O retrocesso pode provocar a projeção da serra para trás, mas as forças de retrocesso podem ser controladas pelo utilizador se forem tomadas as devidas precauções.
- **Se o disco ficar encravado, ou ao interromper um corte por qualquer motivo, liberte o acionador e mantenha a serra imóvel no material até o disco parar totalmente. Nunca tente remover a serra da peça de trabalho ou puxar a serra para trás enquanto o disco se encontrar em movimento; caso contrário, pode ocorrer um retrocesso.** Investigue e tome medidas corretivas para eliminar a causa do encravamento do disco.
- **Ao reiniciar a serra na peça de trabalho, centre a lâmina da serra na placa de corte, de modo a que os dentes da serra não fiquem engrenados no material.** Se uma lâmina se unir, pode subir ou ressaltar da peça de trabalho ao ligar a serra novamente.
- **Apoie os painéis de grandes dimensões para minimizar o risco de encravamento do disco e de retrocesso.** Os painéis de grandes dimensões têm tendência a ceder sob o seu próprio peso. Os apoios devem ser colocados sob o painel em ambos os lados, junto da linha de corte e da extremidade do painel.
- **Não utilize discos rombos ou danificados.** Os discos não afiados ou incorretamente ajustados produzem um traço de corte estreito, causando fricção excessiva, encravamento do disco e retrocesso.
- **As alavancas de bloqueio de ajuste da profundidade do disco e do bisel devem estar apertadas e fixas antes de efetuar o corte.** Se o ajuste do disco se alterar durante o corte, tal pode provocar encravamento e retrocesso.
- **Tenha especial cuidado ao serrar em paredes existentes ou noutras áreas sem visibilidade.** O disco saliente pode cortar objetos que podem provocar um retrocesso.

## FUNÇÃO DO RESGUARDO INFERIOR

- **Verifique se o resguardo inferior está corretamente fechado antes de cada utilização. Não utilize a serra**

**se o resguardo inferior não se mover livremente e não fechar de forma instantânea. Nunca prenda ou fixe o resguardo inferior na posição aberta.** Se a serra cair acidentalmente, o resguardo inferior pode ficar dobrado. Levante o resguardo inferior com o punho retrátil e certifique-se de que este se move livremente e de que não toca no disco ou em qualquer outra peça, em todos os ângulos e profundidades de corte.

- **Verifique o funcionamento da mola do resguardo inferior. Se o resguardo e a mola não estiverem a funcionar corretamente, devem ser reparados antes da respetiva utilização.** O resguardo inferior pode funcionar de forma lenta devido à presença de peças danificadas, depósitos de goma ou acumulação de detritos.
- **O resguardo inferior pode ser recolhido manualmente apenas para cortes especiais, como “cortes de perfuração” e “cortes compostos”. Levante o resguardo inferior com o punho retrátil e, assim que o disco entrar em contacto com o material, o resguardo inferior deve ser libertado.** Para todos os restantes procedimentos de serragem, o resguardo inferior deve funcionar automaticamente.
- **Verifique sempre se o resguardo inferior cobre o disco antes de colocar a serra na bancada ou no chão.** Um disco desprotegido e em movimento fará com que a serra seja projetada para trás, cortando o que estiver no seu caminho. Tenha em atenção o tempo que o disco demora a parar após o acionador ser libertado.

## AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS

- Não utilize discos abrasivos.
- Utilize apenas os diâmetros dos discos de acordo com as respetivas marcações.
- Identifique a lâmina da serra correta para o material a cortar.
- Utilize apenas lâminas de serra com a indicação de velocidade igual ou superior à assinalada na ferramenta.
- Utilize apenas as lâminas recomendadas pelo fabricante, que estejam em conformidade com a norma EN 847-1, se destinadas a madeiras ou materiais análogos.
- Use máscara contra pó.
- **Fixe a peça de trabalho com um dispositivo de fixação.** As peças de trabalho mal presas podem causar danos e lesões graves.
- As lesões podem ser causadas ou agravadas pelo uso prolongado de uma ferramenta. Ao usar qualquer ferramenta durante períodos prolongados, assegure-se que faz intervalos regulares.
- Não volte a ligar o produto depois de entrar em paragem espontânea. Se o voltar a ligar, pode provocar um efeito de ricochete muito violento. Descubra o problema que fez o produto entrar em paragem espontânea e corrija-o, certificando-se de que cumpre todas as instruções de segurança. Se necessário, remova a ferramenta de inserção.
- A amplitude de temperatura ambiente para a ferramenta durante o funcionamento é entre 0 °C e 40 °C.
- A amplitude de temperatura ambiente para o armazenamento da ferramenta é entre 0 °C e 40 °C.
- A amplitude de temperatura ambiente recomendada para o sistema de carregamento durante o carregamento é entre 10 °C e 38 °C.

## AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS DAS BATERIAS

- Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em

líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas ou produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.

- A amplitude de temperatura ambiente para a bateria durante a utilização é entre 0 °C e 40 °C.
- A amplitude de temperatura ambiente para a bateria em armazenamento é entre 0 °C e 20 °C.

### TRANSPORTE DE BATERIAS DE LÍCIO

Transporte a bateria em conformidade com as disposições e os regulamentos locais e nacionais.

Respeite os requisitos especiais que existam na embalagem e a etiquetagem durante o transporte de baterias por terceiros. Assegure-se que não há risco de uma bateria entrar em contacto com outra bateria nem com materiais condutores durante o transporte, protegendo os conectores expostos com tampas ou fita isoladoras e não condutoras. Não transporte baterias com fissuras ou fugas. Contacte a empresa transitária para mais aconselhamento.

### CONHEÇA O SEU PRODUTO

Consulte a página 66.

1. Parafuso de bloqueio da guia da extremidade
2. Alavanca de bloqueio de bisel
3. Bico de aspiração
4. Botão de bloqueio do eixo
5. Chave hexagonal
6. Pega, superfícies de prensão isoladas
7. Orifício da bateria
8. Botão de desbloqueio do gatilho
9. Interruptor selector
10. Alavanca de bloqueio de ajuste da profundidade
11. Protector da lâmina inferior
12. Orifício da bateria
13. Rebordo interior
14. Flange externa
15. Parafuso do disco
16. Adaptador da porta de pó
17. Lâmina
18. Topo guia da borda
19. Manual do operador
20. Bateria
21. Carregador

### MANUTENÇÃO

- O produto não deve nunca ligado à corrente eléctrica durante a montagem de peças, a realização de ajustes, limpeza, operações de manutenção ou quando não está em uso. Desligar o produto da fonte de alimentação eléctrica irá impedir o arranque accidental que poderia causar ferimentos graves.
- Na manutenção utilize apenas peças sobresselentes, acessórios e auxiliares originais do fabricante. O uso de quaisquer outras peças pode criar perigo ou causar danos ao aparelho.
- Evite usar solventes ao limpar as peças de plástico. A maioria dos plásticos pode ser danificada pelos solventes vendidos no comércio. Utilize um pano limpo para remover as sujidades, o pó, etc.
- Nunca, em qualquer momento, deixe que fluidos de travagem, gasolina, produtos petrolíferos, óleos de perfuração, etc., entrem em contacto com as peças de

plástico. Estes produtos químicos contêm substâncias que podem danificar, deteriorar ou destruir o plástico, o que poderia provocar ferimentos graves.

- Para uma maior segurança e fiabilidade, todas as reparações devem ser realizadas por um centro de assistência autorizado.

### SÍMBOLOS



Alerta de segurança



Corrente directa



Madeira



Não cortar metais.



Use proteção para os olhos.



Largura do corte



Dentes da lâmina



Agradecemos que leia atentamente as instruções antes de iniciar a máquina.



Não elimine baterias, pilhas, equipamentos elétricos e eletrônicos juntamente com resíduos municipais não separados. Os resíduos de baterias, pilhas e equipamentos elétricos e eletrônicos devem ser recolhidos separadamente. Os resíduos de acumulares de baterias, pilhas e fontes de luz têm de ser retirados do equipamento. Consulte a sua autoridade local ou retalhista para obter aconselhamento sobre reciclagem e pontos de recolha. De acordo com os regulamentos locais, os retalhistas têm a obrigação de receber os resíduos de baterias, pilhas e equipamentos elétricos e eletrônicos livres de encargos. O seu contributo para reutilizar e reciclar os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos ajuda a reduzir a procura de matérias-primas. As baterias e pilhas usadas, em particular, contêm lítio e os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos contêm materiais recicláveis preciosos, que podem afetar negativamente o meio ambiente e a saúde humana se não forem eliminados de uma forma ambientalmente compatível. Elimine os dados pessoais dos equipamentos, se existirem.

## DA OVERSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER

Sikkerhed, ydeevne og driftssikkerhed har fået højeste prioritet i designet af din rundsav.

### TILTÆNKT ANVENDELSESFORMÅL

Rundsaven er kun beregnet til at blive brugt af voksne, som har læst og forstået instruktionerne og advarslerne i denne vejledning, og som kan betragtes som værende ansvarlige for deres handlinger.

Produktet er designet til rip- og tværskæring af træ eller lignende materialer op til en maksimal dybde på 40 mm. Produktet kan lave lige eller affasede snit mellem 0 og 45 grader. Produktet skal anvendes med bunden af værktøjet i kontakt med arbejdsemnet. Det bør kun anvendes i et tørt, godt oplyst og godt ventileret område.

Produktet er designet til håndholdt brug. Produktet må ikke monteres på en arbejdsbænk uden specifikke instruktioner om, hvordan det gøres givet af savens producent. Må ikke anvendes til skæring af metal eller mursten.

Brug ikke produktet til noget andet formål. Brug af elværktøjet i strid med det tiltænkte anvendelsesformål kan medføre farlige situationer.

**⚠ ADVARSEL! Læs alle omhyggeligt alle advarsler, anvisninger og specifikationer, som følger med maskinen, og studer illustrationerne.** Manglende iagttagelse af samtlige nedenstående instrukser kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

### SIKKERHEDSADVARSLER FOR RUNDSAV

#### OPSKÆRINGSPROCEDURER

- **⚠ FARE: Hold hænderne væk fra skæreområdet og klingens.** Hvis begge hænder holder saven, kan de ikke skæres af klingens.
- **Ræk ikke ind under arbejdsemnet.** Afskærmningen kan ikke beskytte dig mod klingens på undersiden af arbejdsemnet.
- **Indstil skæredybden til arbejdsemnets tykkelse.** Mindre end en fuld tand af klingens tænder skal være synlig under arbejdsemnet.
- **Hold aldrig arbejdsemnet i dine hænder eller hen over dit ben, mens du skærer. Fastgør arbejdsemnet til en stabil platform.** Det er vigtigt at understøtte arbejdsemnet korrekt for at minimere kropseksponering, klingebinding eller tab af kontrol.
- **Hold kun på produktet på de isolerede gribeblader, fordi skæreværktøjet evt. kan komme i berøring med skjulte ledninger.** Kontakt med strømførende kabler kan gøre udsatte metaldele af elværktøjet strømførende og kan give operatøren elektrisk stød.
- **Anvend altid et anslag eller et lige landstyr ved skæring på langs.** Dette forbedrer nøjagtigheden af snittet og reducerer risikoen for, at klingens binder.
- **Brug altid klinger med korrekt størrelse og form (diamantformede i forhold til runde) ved hjulhullerne.** Klinger, der ikke passer til savens monteringsbeslag, vil blive ustabile, hvilket medfører tab af kontrol.
- **Brug aldrig beskadigede eller forkeerte klingskiver eller -bolte.** Klingskiverne og -boltene er specialdesignet til din sav, for optimal ydelse og driftssikkerhed.

#### ÅRSAGER TIL TILBAGESLAG OG RELATEREDE ADVARSLER:

- Tilbageslag er en pludselig reaktion på en fastklemt, fastkørt eller forkeert justeret savklinge, der forårsager, at en ukontrolleret savklinge løfter sig op og ud af arbejdsemnet i retning af operatøren.
- Når klingens binder bliver fastklemt eller fastlåst stramt ved, at kanten lukker sig, kører klingens fast, og motorens reaktion fører enheden hurtigt tilbage i retning af operatøren.
- Hvis klingens binder bøjet eller skævt justeret i snittet, kan tænderne på bagsiden af klingens grave sig ned i træets øverste overflade, hvilket får klingens til at bevæge sig ud af snittet og hoppe tilbage mod operatøren.

Tilbageslag skyldes forkeert brug af savens og/eller forkeerte betjeningsprocedurer eller -forhold og kan undgås ved at tage de nødvendige forholdsregler som angivet nedenfor.

- **Hold et fast greb med begge hænder på savens, og placer dine arme, så du kan modstå tilbageslag. Placer kroppen på begge sider af klingens, men ikke på linje med klingens.** Tilbageslag kan få savens til at springe tilbage, men tilbageslagskraften kan kontrolleres af operatøren, hvis der træffes passende forholdsregler.
- **Når klingens binder, eller når et snit af en eller anden grund afbrydes, skal du slippe udløseren og holde savens stille i arbejdsemnet, indtil klingens stopper helt. Forsøg aldrig at fjerne savens fra arbejdsemnet eller at trække savens tilbage, mens klingens er i bevægelse, da der kan forekomme tilbageslag.** Undersøg og foretag korrigerende handlinger for at eliminere årsagen til, at klingens binder.
- **Når du genstarter en sav i arbejdsemnet, skal du centrere savklingens i savsnittet, således at savtænderne ikke har kontakt med materialet.** Når en savklinge binder, kan den springe op eller slå tilbage fra arbejdsemnet, når savens bliver genstartet.
- **Understøt store paneler for at minimere risikoen for, at klingens sætter sig fast og slår tilbage.** Store paneler har tendens til at hænge under deres egen vægt. Understøttelser skal placeres under panelet på begge sider, i nærheden af skærelinjen og i nærheden af panelets kant.
- **Brug ikke sløve eller beskadigede klinger.** Sløve eller forkeert indstillede klinger producerer smalle snit, hvilket forårsager overdreven friktion, klingebinding og tilbageslag.
- **Låsegrebene til justering af klingedybde og affasning skal være stramme og sikre, før snittet udføres.** Hvis klingejusteringen skifter, mens der skæres, kan det medføre binding og tilbageslag.
- **Vær ekstra forsigtig ved savning i eksisterende vægge eller andre områder med begrænset udsyn.** Den fremspringende klinge kan skære i genstande, der kan forårsage tilbageslag.

#### NEDERSTE AFSKÆRMNINGS FUNKTION

- **Kontroller, at den nederste afskærmning lukkes korrekt før hver brug. Undlad at betjene savens, hvis den nederste afskærmning ikke bevæger sig frit og lukker med det samme. Fastgør aldrig den nederste afskærmning med klemmer eller kabelbindere i åben position.** Hvis savens tabes ved et uheld, kan den nederste

afskærmning blive bøjet. Hæv den nederste afskærmning med tilbagetrækningshåndtaget, og sørg for at det bevæger sig frit og ikke kommer i kontakt med klingens eller nogen anden del ved alle skærevinkler og -dybder.

- **Kontroller funktionen af fjederen til den nederste afskærmning. Hvis afskærmningen og fjederen ikke fungerer korrekt, skal de efterses før brug.** Den nederste afskærmning kan fungere trægt på grund af beskadigede dele, gummi aflejringer eller ophobning af snavs.
- **Den nederste afskærmning kan kun trækkes tilbage manuelt ved specielle snit som f.eks. "dyksnit" og "sammensatte snit". Hæv den nederste afskærmning med tilbagetrækningshåndtaget, og så snart klingens går ind i materialet, skal den nederste afskærmning blive udløst.** Ved al anden form for savning skal den nederste afskærmning fungere automatisk.
- **Vær altid opmærksom på, om den nederste afskærmning dækker klingens, før savnen placeres på en bænk eller gulv.** En ubeskyttet klinge, der roterer frit, vil få savnen til at køre baglæns og skære i, hvad der end måtte være i dens vej. Vær opmærksom på, hvor lang tid det tager for klingens at stoppe, når kontakten slippes.

#### EKSTRA SIKKERHEDSADVARSLER

- Brug ikke klinger med slibefunktion.
- Brug kun knivdiameter(e), der i overensstemmelse med markeringerne.
- Find det korrekte savklinge til brug til det materiale, der skal skæres.
- Brug kun savklinger afmærket med en hastighed svarende til eller højere end den hastighed, der er afmærket på værktøjet.
- Brug kun savklinger anbefalet af fabrikanten, og som er i overensstemmelse med EN 847-1 ved brug til træ og tilsvarende materialer.
- Bær støvmaske.
- **Emnet skal fastspændes med en fastspændingsanordning.** Ikke-spændte emner kan forårsage alvorlige (person)skader.
- Længere tids brug af et værktøj kan forårsage - eller forværre - personskader. Når man bruger et værktøj i længere perioder ad gangen, skal man huske at holde hyppige pauser.
- Tænd ikke igen for produktet, efter at det er gået i stå. At tænde for det igen, kan forårsage tilbageslag med stor reaktionskraft. Slå fast, hvorfor produktet gik i stå, og foretag udbedring af dette, og tag samtidig højde for sikkerhedsanvisningerne. Fjern om nødvendigt indsætningsværktøjet.
- Omgivelsestemperaturområdet for redskabet under betjening er mellem 0 °C og 40 °C.
- Omgivelsestemperaturområdet for opbevaring af redskabet er mellem 0 °C og 40 °C.
- Det anbefalede omgivelsestemperaturområde for ladesystemet under opladning er mellem 10 °C og 38 °C.

#### YDERLIGERE SIKKERHEDSADVARSLER OM BATTERI

- For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke

nedsænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegestoffer, kan forårsage kortslutning.

- Omgivelsestemperaturområdet for batteri under brug er mellem 0 °C og 40 °C.
- Omgivelsestemperaturområdet for batteriopbevaring er mellem 0 °C og 20 °C.

#### TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER

Batteriet skal transporteres i henhold til lokale og nationale forskrifter og love.

Når batterier skal transporteres af tredjepart, skal alle specielle krav til emballering og mærkning efterleves. Man skal sikre sig, at ingen batterier kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer under transporten ved at beskytte blottede konnektorer med isolerende, ikke-ledende hætter eller tape. Undlad at transportere batterier med revner eller utætheder. Rådfør dig desuden hos speditionen.

#### KEND PRODUKTET

Se side 66.

1. Låseskrue til kantstyr
2. Konisk låsearm
3. Sugedyse
4. Aksellåseknop
5. Sekskantnøgle
6. Håndtag, isoleret gribeblade
7. Batteriåbning
8. Start-stopknappens oplåsningsknop
9. Kontaktudløser
10. Låsegreb til dybdejustering
11. Nederste klyngeskærm
12. Batteriåbning
13. Indvendig flange
14. Yderflange
15. Klingskrue
16. Støportadapter
17. Klinge
18. Kantstyreanslag
19. Betjeningsvejledning
20. Batterienhed
21. Oplader

#### VEDLIGEHOJDELSE

- Produktet må aldrig slutes til en strømforsyning, mens man er i færd med at samle dele, foretage justeringer, rengøre, udføre vedligeholdelsesarbejde, eller når produktet ikke anvendes. Frakobling af produktet fra strømforsyningen vil forhindre utilsigtet start, hvilket kan medføre alvorlig personskade.
- Ved service Brug kun originale reservedele, ekstraudstyr og tilbehør fra producenten. Brug af alternative dele kan forårsage farlige situationer eller ødelægge produktet.
- Undgå brug af opløsningsmidler til rengøring af plastdele. De fleste plasttyper bliver ødelagt, hvis de renses med almindelige gængse opløsningsmidler. Fjern snavs, støv m.v. med en ren klud.

- Sørg for, at bremsevæske, benzin, petroleumsbaserede produkter, penetreringsolie, mv., aldrig kommer i kontakt med plastdele. Disse kemiske produkter indeholder stoffer, som kan beskadige, mørne eller ødelægge plastmaterialet, så man risikerer at komme alvorligt til skade.
- For bedre sikkerhed og pålidelighed skal alt reparationsarbejde udføres på et autoriseret servicecenter.

## SYMBOLER



Sikkerhedsadvarsel



Direkte strøm



Træ



Skær ikke i metaller.



Brug øjenbeskyttelse.



Snitbredde



Klingetænder



Læs venligst vejledningen grundigt igennem før maskinen tages i brug.



Bortskaf ikke brugte batterier, elektriske dele og elektronisk udstyr som usorteret kommunalt affald. Brugte batterier, kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr skal indsamles separat. Brugte batterier, affaldsakkumulatorer og lyskilder skal fjernes fra udstyret. Kontakt din lokale myndighed eller forhandler for rådgivning om genbrug og indsamlingssted. Ifølge lokale bestemmelser er detailhandlere måske forpligtede til gratis at tage kasserede batterier, elektriske dele og elektronisk udstyr retur til bortskaffelse. Dit bidrag til genbrug og genanvendelse af brugte batterier, kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr bidrager til at reducere efterspørgslen efter råmaterialer. Kasserede batterier, navnlig indeholdende lithium, og kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr indeholder værdifulde og genanvendelige materialer, som kan have en negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed, hvis det ikke bortskaffes på en miljøvenlig måde. Slet persondata fra eventuelt kasseret udstyr.

## SV ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONERNA

Sikkerhet, prestanda och tillförlitlighet har fått högsta prioritet vid utformningen av din cirkelsåg.

### ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Cirkelsågen är endast avsedd för användning av vuxna som har läst och förstått instruktionerna och varningstexterna i den här handboken och som kan anses vara ansvariga för sina handlingar.

Cirkelsågen är konstruerad för sågning i och kapning av trä eller liknande material upp till ett maximalt djup på 40 mm. Cirkelsågen kan utföra raka eller fasade snitt mellan 0 och 45 grader. Cirkelsågen ska användas med verktygets bas i kontakt med arbetsstycket. Den ska endast användas i torra, välbelysta och välventilerade utrymmen.

Produkten är utformad för bärbar användning. Produkten får inte monteras på en arbetsbänk, såvida inte tillverkaren av sågen har givit specifika anvisningar om hur detta ska göras. Får ej användas för sågning av metall eller murverk.

Använd inte produkten för andra ändamål. Användning av el-verktyget för andra områden än de avsedda kan resultera i en riskfylld situation.

**⚠ VARNING! Läs uppmärksamt alla varningar, instruktioner och specifikationer som bifogas med detta verktyg och studera bilderna.** Om inte alla instruktioner som listas här beaktas kan konsekvensen bli elektriska stötar, brand och/eller allvariga skador.

### SÄKERHETSVARNINGAR FÖR CIRKELSÅGEN

#### SÅGNINGSPROCEDURER

- **⚠ FARA: Håll händerna borta från sågningsområdet och klingan.** Om du håller i cirkelsågen med båda händerna kan du inte skära dig på sågbladet.
- **Sträck dig inte in under arbetsstycket.** Skyddet kan inte skydda dig från klingan under arbetsstycket.
- **Justera sågdjupet till arbetsstyckets tjocklek.** Mindre än en hel tand på klingan ska synas under arbetsstycket.
- **Håll aldrig arbetsstycket i dina händer eller över ditt ben när du skär. Fäst arbetsstycket på en stabil plattform.** Det är viktigt att stöja arbetsstycket ordentligt för att minimera att kroppsdelar exponeras för sågen, att klingan fastnar eller att du förlorar kontrollen över sågen.
- **Håll det elektriska verktyget endast i de isolerade greppytorna vid en användning där sågverktyget kan komma i kontakt med dolda ledningar.** Kontakt med strömförande kabel gör metalldelar på verktyget strömförande och kan ge användaren en elektrisk stöt.
- **Vid längsriktad sågning ska alltid ett anslag eller en rak kantstyrning användas.** Detta förbättrar noggrannheten i snittet och minskar risken för att klingan fastnar.
- **Använd alltid klingor av rätt storlek och form (diamant eller rundad) på klingaxelns hål.** Blad som inte matchar infattningen i sågen kommer att arbeta ocentrerat och användaren kan därför inte kan styra sågen.
- **Använd inte skadade eller felaktiga klingbrickor eller -bultar.** Klingbrickorna och -bulten är utformade för din såg för optimala prestanda och säkerhet vid användning.

#### ORSAKER TILL KAST OCH RELATERADE VARNINGAR:

- Återstuds är en plötslig reaktion på ett fastklämt eller felinriktat sågblad, vilket orsakar en okontrollerad såg att lyftas upp och bort från arbetsstycket mot operatören.
- När bladet kläms fast för hårt i sågsnittets nedstängning, låser sig bladet och motorreaktionen driver enheten snabbt mot operatören.
- Om klingan vrids eller hamnar ur läge i snittet kan tänderna på klingans bakre kant gräva in i ovasidan

av träet, vilket får klingan att komma ur spåret och slå tillbaka mot användaren.

Kast är ett resultat av felaktig användning av sågen, felaktiga arbetsmetoder eller förhållanden, och kan undvikas genom att vidta rätt försiktighetsåtgärder enligt nedan.

- **Håll ett stadigt grepp med båda händerna på sågen och placera armarna så att de kan motstå kraften från kastkrafterna. Stå med kroppen vid sidan om klingan, aldrig i linje med klingan.** Kast kan få sågen att hoppa bakåt, men kastkraften kan kontrolleras av användaren om rätt försiktighetsåtgärder vidtas.
- **Om klingan fastnar eller om du avbryter ett snitt av någon anledning ska du släppa avtryckaren och hålla sågen stilla i materialet tills klingan stannat helt. Försök aldrig att dra bort sågen från arbetsstycket eller dra sågen bakåt medan klingan rör sig, då det kan utlösa ett kast.** Undersök orsaken till att klingan fastnar och vidta åtgärder för att eliminera problemet.
- **När sågen ska startas om i arbetsstycket ska den centreras i sågsnittet så att tänderna inte sitter fast i materialet.** Om ett sågblad fastnar, kan det röra sig uppåt eller återstudsas från arbetsstycket när sågen startas om.
- **Stöd stora paneler för att minimera risken för att klingan kläms fast och utlöser ett kast.** Stora paneler tenderar att svikta under sin egen vikt. Stöden måste placeras under panelen på båda sidor, nära snittlinjen och nära panelens kant.
- **Använd inte slöa eller skadade klingor.** Oslipade eller felinställda klingor ger ett smalt snitt vilket orsakar högre friktion, risk för att klingan fastnar och kast.
- **Läsreglagen för justering av klingdjup och fasning måste vara ordentligt åtdragna och säkrade innan sågning påbörjas.** Om justeringen förskjuts under sågningen kan det orsaka kärvning och kast.
- **Var extra försiktig vid sågning i befintliga väggar eller andra dolda områden.** Den utstickande klingan kan kapa föremål som kan orsaka kast.

#### FUNKTION FÖR NEDRE SKYDD

- **Kontrollera att det nedre skyddet är ordentligt stängt före varje användning. Använd inte sågen om det nedre skyddet inte rör sig fritt och omedelbart avslutar klingan. Spänn aldrig fast eller bind det nedre skyddet i öppet läge.** Om du tappar sågen kan det nedre skyddet böjas. Hög det nedre skyddet med handtaget och se till att det rör sig fritt och inte vidrör klingan eller någon annan del, i alla vinklar och skärdjup.
- **Kontrollera att den nedre skyddsfläden fungerar. Om skyddet och fjädern inte fungerar som de ska måste service utföras före användning.** Skyddet kan fungera trögt på grund av skadade delar, gummiavlagringar och ansamling av skräp.
- **Det nedre skyddet får endast dras tillbaka manuellt vid speciellsnitt som instickssnitt och kombinerade snitt. Hög det nedre skyddet med handtaget och så snart klingan vidrör materialet måste det nedre skyddet släppas.** Vid all annan kapning ska det nedre skyddet fungera automatiskt.
- **Det nedre skyddet måste alltid täcka klingan innan du placerar sågen på en bänk eller golvet.** En oskyddad klinga som snurrar fritt kan få sågen att röra sig bakåt och kapa allt i dess väg. Var medveten om hur lång tid det tar för klingan att stanna efter att strömbrytaren släppts.

#### YTTERLIGARE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Använd inga slipande skivor.
- Använd endast klingdiameter enligt märkningen.
- Identifiera korrekt sågblad att använda till materialet som ska skäras.
- Använd endast sågblad som är markerade med en hastighet som är lika eller högre än hastigheten som anges på verktyget.

- Använd endast sågblad som rekommenderas av tillverkaren, som överensstämmer med EN 847-1, om avsett för trä och analogt material.
- Använd dammskydd.
- **Fest arbetsstycket med klämanordning.** Icke fastklämda arbetsstycken kan orsaka allvariga skador och skada på egendom.
- Risk för person- eller slitageskador vid användning av verktyget under lång tid. Om verktyget används under längre perioder krävs regelbundna pauser.
- Slå inte på produkten igen efter att den har fått motorstopp. Att sätta på den igen kan orsaka en kraftig återstuds. Fastställ varför produkten fick motorstopp och åtgärda detta, samtidigt som du beaktar säkerhetsanvisningarna. Avlägsna det monterade verktyget vid behov.
- Omgivningstemperaturen för verktyget vid drift skall ligga mellan 0 °C och 40 °C.
- Omgivningstemperaturen för verktyget vid förvaring skall ligga mellan 0 °C och 40 °C.
- Rekommenderad omgivningstemperatur vid laddning av systemet skall ligga mellan 10 °C och 38 °C.

#### YTTERLIGARE SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BATTERIER

- För att undvika den fara för brand, personskador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktyget, utbytesbatteriet eller laddaren i vätskor och se till att ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.
- Omgivningstemperatur för batteriet vid drift skall ligga mellan 0 °C och 40 °C.
- Omgivningstemperatur för batteriet vid förvaring skall ligga mellan 0 °C och 20 °C.

#### TRANSPORTERA LITIUMBATTERIER

Transportera batteriet enligt lokala och nationella lagar och regleringar.

Följ alla specifika krav på förpackning och etiketter när batteri transporteras av tredje part. Se till att batteriet inte kommer i kontakt med andra batterier eller ledande material genom att skydda exponerade kontakter med isolerande, icke ledande skydd eller tejp. Transportera inte batterier som är spruckna eller läcker. Kontrollera med vidarebefordrande företaget för mer information.

#### LÄR KÄNNA DIN PRODUKT

Se sidan 66.

1. Låsskruv för kantstyrningen
2. Vinklad låsspauk
3. Sugmunstycke
4. Låsknapp för axeln
5. Sexkantnyckel
6. Handtag, isolerad greppyta
7. Batteriport
8. Knapp för uppläsning av gasreglaget
9. Avtryckare
10. Låsspak för djupjustering
11. Nedre skyddskåpa
12. Batteriport
13. Inre fläns
14. Yttre fläns
15. Klingbult
16. Adapter för dammport
17. Sågblad
18. Skydd för kantguide
19. Bruksanvisning
20. Batteripack
21. Laddare

EN

FR

DE

ES

IT

NL

PT

DA

SV

FI

NO

PL

RU

CS

HU

RO

LV

LT

ET

HR

SK

SL

BG

UK

TR

EL

## UNDERHÅLL

- Produkten får aldrig anslutas till strömkälla under montering, justeringar, rengöring, underhåll eller när produkten inte används. Att koppla bort produkten från strömförsörjningen förhindrar oavsiktlig start som kan orsaka allvarliga olycksfall.
- Under servicearbete ska enbart tillverkarens originaldelar och -tillbehör användas. Användning av andra delar kan orsaka fara eller produktkada.
- Undvik att använda lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. Flertalet plaster kan skadas vid användning av vissa lösningsmedel som säljs i affärerna. Använd en ren tygtrasa för att torka bort smuts, damm, osv.
- Låt aldrig bromsvätska, bensen, petroleumbaserade produkter, penetrerande oljor och liknande komma i kontakt med plastdelar. Dessa kemiska produkter innehåller ämnen som kan skada, försvaga eller förstöra plasten, vilket kunde förorsaka allvarliga kroppsskador.
- För säkerhet och pålitlighet ska alla reparationer utföras av auktoriserat reparationscenter.

## SYMBOLER



Säkerhetsvarning



Liktström



Trä



Såga inte i metall.



Använd skyddsglasögon.



Skärbredd



Bladtänder



Läs instruktionerna ordentligt innan start av maskinen.



Kassera inte utjätta batterier, elavfall och elektronisk utrustning som restavfall. Utjätta batterier, elavfall och elektronisk utrustning måste samlas in separat. Utjätta batterier, utjätta ackumulatorer och ljuskällor måste avlägsnas från utrustningen. Fråga din lokala myndighet eller återförsäljare om återvinningsråd och uppsamlingsplats. Beroende på lokala bestämmelser kan återförsäljare vara skyldiga att kostnadsfritt ta tillbaka utjätta batterier samt elektriskt och elektroniskt avfall. Ditt bidrag till återanvändning och återvinning av utjätta batterier samt elektriskt och elektroniskt avfall bidrar till att minska behovet av råmaterial. Utjätta batterier, särskilt litiumbatterier, samt elavfall och elektronisk utrustning innehåller värdefulla och återvinningsbara material som kan påverka miljön och människors hälsa negativt, om de inte kasseras på ett miljömässigt sätt. Radera eventuella personuppgifter från avfallsutrustningen.

## FI ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN SUOMENNOS

Turvallisuus, suorituskyky ja luotettavuus ovat olleet etusijalla pyörösahan suunnittelussa.

## KÄYTTÖTARKOITUS

Pyörösahaa saavat käyttää vain aikuiset, jotka ovat lukeneet ja ymmärtäneet tämän käyttöoppaan ohjeet ja varoitukset ja joiden voidaan katsoa olevan vastuussa teoistaan.

Tuote on suunniteltu puun tai vastaavien materiaalien pitkäikäiseen ja poikittaiseen sahaamiseen enintään 40 mm:n syvyyteen asti. Tuotteella voidaan tehdä suoria tai viistoja leikkauksia 0–45 asteen kulmassa. Tuotetta on käytettävä siten, että työkalun pohja koskettaa työkalppaletta. Sitä saa käyttää vain kuivassa, hyvin valaistussa ja hyvin ilmastoidussa tilassa.

Kone on suunniteltu käsin pidettäväksi. Konetta ei saa asentaa työpenkkiin ilman sahan valmistajalta saatuja ohjeita siitä, kuinka asentaminen tehdään. Älä käytä metallin tai tiilen leikkaamiseen. Älä käytä tuotetta mihinkään muuhun tarkoitukseen. Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille tarkoitettuun työhön voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.

**VAROITUS!** Lue tarkkaavaisesti kaikki tämän työkalun kanssa toimitetut varoitukset, ohjeet ja spesifikaatiot, ja katso lisäksi kuvat. Seuraavassa lueteltujen ohjeiden laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan henkilövammaan.

## PYÖRÖSAHAN TURVALLISUUSVAROITUKSET

### LEIKKAAMINEN

- **VAARA:** Pidä kädet poissa leikkuualueelta ja terän ulottuvilta. Jos kummatkin kädet pitävät kiinni sahasta, terä ei pääse osumaan niihin.
- **Älä kirkota työkalppaleen alle.** Suojus ei suoja sinua terältä työkalppaleen alla.
- **Säädä leikkuusyvyys työkalppaleen paksuuden mukaan.** Työkalppaleen alla tulisi näkyä terän hammastusta alle kokonaisen hampaan verran.
- **Älä koskaan pidä työkalppaletta leikattaessa käsissäsi tai tue sitä jalalla. Kiinnitä työkalppale vakaalle alustalle.** On tärkeää tukea työ kunnolla, jotta kehon altistuminen, terän jumituminen ja hallinnan menettäminen voidaan minimoida.
- **Pitele sähkötyökalua vain eristetyistä pitopinnasta, kun käytät sitä olosuhteissa, joissa se saattaa koskea piilotettuja johtoja.** Jos sähkötyökalu koskettaa sähköistettyä johtoa, työkalun metalliosat voivat sähköistyä ja aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.
- **Käytä aina oikean kokoisen sahanteriä sopivalla kiinnitysreillä (timantti vs. pyöreä) akselireiät.** Terät, jotka eivät vastaa sahan kiinnitysliitettä, liikkuvat sivulle aiheuttaen hallinnan menetyksen.
- **Käytä aina terä, joissa on oikeankokoiset ja -muotoiset (timantti vs. pyöreä) akselireiät.** Terät, jotka eivät vastaa sahan kiinnitysliitettä, liikkuvat sivulle aiheuttaen hallinnan menetyksen.
- **Älä koskaan käytä vaurioituneita tai vääriä terän aluslevyjä tai pulttia.** Terän aluslevyt ja pultit on suunniteltu erityisesti sahassa käytettäväksi, mikä takaa optimaalisen suorituskyvyn ja käyttöturvallisuuden.

### TAKAPOTKUN SYYYT JA NIIHIN LIITTYVÄT VAROITUKSET:

- Takaisku on äkillinen reaktio, joka johtuu puristuksiin joutuneesta, jumittuneesta tai epäkohdistuneesta sahanterästä, ja se saa aikaan sahan hallitsemattoman nousun pois työkalppaleesta käyttäjää kohden.
- Jos terä puristuu tai jumittuu tiukasti sahasraon sulkeutuessa, terä pysähtyy ja moottorin toiminta tuo yksikön nopeasti takaisin käyttäjää kohden.

- Jos terä vääntyy tai kohdistuu väärin leikkuu-urassa, terän takareunan hampaat voivat pureutua puun yläpintaan, jolloin terä nousee sahausurasta ja hyppää taaksepäin kohti käyttäjää. Takapotku johtuu sahan virheellisestä käytöstä ja/tai virheellisistä toimintatavoista tai olosuhteista, ja se voidaan välttää alla kuvattujen varotoimien avulla.
- **Ota molemmilla käsillä tukeva otte sahasta ja aseta käsi vartesi niin, että voit vastustaa takapotkun voimia. Aseta vartaloasi terän jommallekummalle puolelle, ei samaan linjaan terän kanssa.** Takapotku voi saada sahan hyppäämään taaksepäin, mutta käyttäjä voi hallita takapotkuvuomia noudattamalla asianmukaisia varotoimia.
- **Jos terä juuttuu tai leikkaaminen keskeytyy mistä tahansa syystä, vapauta liipaisin ja pidä saha paikallaan, kunnes terä on kokonaan pysähtynyt. Älä koskaan yritä irrottaa sahaa työkappaleesta tai vetää sahaa taaksepäin terän liikkeessa, sillä se voi aiheuttaa takapotkun.** Tutki terän juuttumisen syy ja poista se asianmukaisilla toimenpiteillä.
- **Kun käynnistät sahan uudelleen työkappaleessa, keskitä sahanterä uraan niin, että sahan hampaat eivät ole kiinni materiaalissa.** Jos sahanterä jumiuu, se voi nousta tai iskeytyä taaksepäin työkappaleesta, kun saha käynnistetään uudelleen.
- **Tue suuret paneelit, jotta terän puristumis- ja takapotkuriski olisi mahdollisimman pieni.** Suuret paneelit taipuvat yleensä oman painonsa alla. Tuet on asetettava paneelin alle kummallekin puolelle lähelle leikkuu-uraa ja lähelle paneelin reunaa.
- **Älä käytä työsiä tai vahingoittuneita teriä.** Teroittamattomat tai väärin asetetut terät tekevät kapean sahausuran, joka aiheuttaa liiallista kiikaa, terän jumiumisen ja takapotkun.
- **Terän syvyyden ja viisteen säädön lukitusvipujen on oltava tukevasti kiinni ennen sahausuksen aloittamista.** Jos terän säätö muuttuu leikkua aikana, se voi aiheuttaa jumiumisen ja takapotkun.
- **Ole erityisen varovainen, kun sahaat seinää tai muita peitettyjä pintoja.** Ulkoneva terä saattaa leikata esineitä, jotka voivat aiheuttaa takapotkun.

## ALASUOJUKSEN TOIMINTA

- **Tarkista alasuojuksen asianmukainen sulkeutuminen ennen jokaista käyttökertaa. Älä käytä sahaa, jos alasuojus ei liiku vapaasti ja sulkeudu välittömästi. Älä koskaan kiinnitä tai sido alasuojusta avoimeen asentoon.** Jos saha putoaa vahingossa, alasuojus voi vääntyä. Nosta alasuojus vedettävän kahvan avulla ja varmista, että se liikkuu vapaasti eikä kosketa terää tai mitään muuta osaa missään kulmassa ja leikkuusyvyydessä.
- **Tarkista alasuojuksen jousen toiminta. Jos suojus ja jousi eivät toimi oikein, ne on huollettava ennen käyttöä.** Alasuojus saattaa toimia hitaasti, jos siinä on vaurioituneita osia, tahmeita kertymiä tai roskia.
- **Alasuojuksen saa vetää sisään manuaalisesti vain erikoissahausta, kuten pistosahausta ja yhdistelmäsahausta, varten. Nosta alasuojus sisään vedettävän kahvan avulla. Alasuojus on vapautettava heti, kun terä osuu materiaaliin.** Muissa sahauskissa alasuojuksen tulee toimia automaattisesti.
- **Varmista aina ennen sahan asettamista pöydälle tai lattialle, että alasuojus peittää terän.** Suojaamaton, rullaava terä liikuttaa sahaa taaksepäin ja leikkaa kaiken eteen osuvan. Huomioi kytkimen vapauttamisesta terän pysähtymiseen kuluva aika.

## MUITA TURVALLISUUSVAROITUKSIA

- Älä käytä hiomalaikkoja.
- Käytä vain halkaisijaltaan merkintöjen mukaisia teriä.
- Valitse käytettävä sahanterä leikattavan materiaalin mukaan.

- Käytä ainoastaan terää, johon on merkitty sama tai suurempi nopeus kuin työkalussa.
- Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia ja EN 847-1 -standardia vastaavia sahanterä, jos niitä on tarkoitus käyttää puulle ja vastaaville materiaaleille.
- Käytä pölynaamarina.
- **Kiinnitä työkappale paikoilleen puristimella.** Kiinnittämätön työkappale voi aiheuttaa vakavan vamman ja vaurioita.
- Laitteen pitkiä käyttöä voi aiheuttaa tai vaikeuttaa vammoja. Kun käytät mitä tahansa laitetta pitkiä aikoja, muista pitää säännöllisiä taukoja.
- Älä aseta kättä tai sormia terien lähelle. Älä kytke laitetta uudelleen päälle, kun se on pysähtynyt. Määritä, miksi tuote on jumittunut, ja korjaa tilanne noudattaen turvallisuusohjeita. Poista tarvittaessa työntötyökalu.
- Ympäristön lämpötila-alue työkalulle käytön aikana on 0–40 °C.
- Ympäristön lämpötila-alue työkalulle varastoinnin aikana on 0–40 °C.
- Suositeltu ympäristön lämpötila-alue latausjärjestelmän latauksen aikana on 10–38 °C välillä.

## LISÄÄ AKUN TURVALLISUUSVAROITUKSIA

- Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuotteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, vaihtoakkuja tai latauslaitetta nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.
- Ympäristön lämpötila-alue akulle käytön aikana on 0 °C ja 40 °C välillä.
- Ympäristön lämpötila-alue akun varastoinnin aikana on 0 °C ja 20 °C välillä.

## LITIUMAKKUKJEN KULJETTAMINEN

Kuljeta akkua paikallisten ja kansallisten ehtojen ja säädösten mukaisesti.

Noudata kaikkia pakkaamista ja nimeämistä koskevia erikoissäädöksiä, kun kolmas osapuoli kuljettaa akkuja. Varmista, että mikään akku ei kosketa muita akkuja tai johtavaa materiaalia kuljetuksen aikana suojaamalla paljaat navat eristävillä, johtamattomilla korkeilla tai teipillä. Älä kuljeta akkuja, jotka ovat halkeilleet tai vuotavat. Kysy välityritykseltä lisäneuvoja.

## TUNNE TUOTTEESI

Katso sivu 66.

1. Reunaohjaimen lukitusruuvi
2. Kulmalukon vipu
3. Imusuutin
4. Akselin lukintanappi
5. Kuusioavain
6. Kahva, eristetty tartuntapinta
7. Akkutila
8. Liipaisimen lukinnan vapautusnappi
9. Liipaisin
10. Syvyyden säädön lukitusvipu
11. Alempi teränsuojus
12. Akkutila
13. Sisälaiippa
14. Ulkolaiippa
15. Terän ruuvi
16. Pölyaukon sovitin
17. Terä
18. Reunaohjain
19. Käyttäjän käsikirja
20. Akku
21. Laturi

## HUOLTO

- Tuotetta ei tule koskaan kytkeä pistorasiaan osia koottaessa, säätöjä tehtäessä, puhdistettaessa, huollon aikana tai kun tuotetta ei aiota käyttää. Laitteen irrottaminen virtalähteestä estää vahingossa tapahtuvan käynnistymisen, mikä voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.
- Käytä huollossa ainoastaan alkuperäisiä valmistajan tuottamia varaosia, lisälaitteita ja lisävarusteita. Muunlaisten osien käyttö voi aiheuttaa vaaran tai vioittaa laitetta.
- Älä puhdista muoviosia liuottimilla. Suurin osa muoveista ei siedä markkinoilla olevia määrättyjä liuotteita, jotka vahingoittavat niitä. Käytä puhdasta riepua lian, pölyn jne. puhdistukseen.
- Älä koskaan päästä jarrunesteitä, bensiiniä, öljytuotteita, lämpäiseviä öljyjä tms. kosketuksiin muoviosien kanssa. Nämä kemialliset tuotteet sisältävät aineita, jotka voivat vaurioittaa, heikentää tai tuhota muovin minkä seurauksena voi aiheutua vakavia ruumiinvammoja.
- Jotta laite toimisi turvallisesti ja luotettavasti, kaikki korjaukset tulee antaa valtuutetun huoltopisteen hoidettavaksi.

## SYMBOLIT



Turvallisuusvaroitus



Tasavirta



Puu



Älä leikkaa metalleja.



Käytä suojalaseja.



Leikkuleveys



Terän hampaat



Lue ohjeet huolellisesti ennen laitteen käynnistämistä.



Älä hävitä käytettyjä akkuja sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromua lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä. Käytetyt akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu on kerättävä erikseen. Käytetyt paristot ja akut ja hukkavalonlähteet on poistettava laitteista. Kysy paikalliselta viranomaiselta tai jälleenmyyjältä kierrätysneuvoja ja tietoja keräyspisteistä. Paikallisten määräysten mukaan jälleenmyyjillä voi olla velvollisuus ottaa käytetyt akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu takaisin veloitusetta. Panoksetsi käytettyjen akkujen sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäyttöön ja kierrätykseen auttaa vähentämään raaka-aineiden kysyntää. Käytetyt, erityisesti litiumia sisältävät akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu sisältävät arvokkaita ja kierrätettäviä materiaaleja, jotka voivat vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niitä ei hävitetä ympäristöstävällisellä tavalla. Poista mahdolliset henkilötiedot jätelaitteista.

## NO OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE

Sikkerhet, ytelse og pålitelighet har hatt høyeste prioritet under utformingen av denne sirkelsagen.

## TILTENKT BRUK

Sirkelsagen er bare ment for bruk av voksne som har lest og forstått instruksjonene og advarslene i denne håndboken, og som kan anses som ansvarlige for sine handlinger.

Produktet er ment for kløyvsaging og kryssaging av treverk eller lignende materialer til en maksimal dybde på 40 mm. Produktet kan utføre rette kutt eller skråkutt på mellom 0 og 45 grader. Sokkelen til verktøyet skal være i kontakt med arbeidsstykket når produktet brukes. Det skal bare brukes i et tørt, godt opplyst og godt ventilert område.

Produktet er designet for håndholdt bruk. Produktet skal ikke monteres på en arbeidsbenk, med mindre det gis spesifikke instruksjoner fra sagproduzenten om hvordan dette gjøres. Ikke bruk det til å skjære i metall eller murverk.

Ikke bruk produktet til noe annet formål. Bruk av elektrisk verktøy på en måte det ikke var tiltenkt kan skape farlige situasjoner.

**⚠ ADVARSEL!** Les nøye gjennom alle advarslene, instruksjonene og spesifikasjonene som følger med verktøyet, og se på tegningene. Hvis ikke alle instruksjonene nedenfor blir fulgt, kan det føre til elektrisk støt, brann eller alvorlig personskade.

## SIKKERHETSADVARSLER FOR SIKKELSAG

### SKJÆREPROSEDYRER

- **⚠ FARE:** Hold hendene unna skjæreområdet og bladet. Hvis du holder i sagen med begge hender, kan de ikke kuttes av bladet.
- **Du må ikke ha hender eller armer under arbeidsstykket.** Sikkerhetsvernet beskytter deg ikke mot bladet under arbeidsstykket.
- **Juster skjæredybden etter tykkelsen på arbeidsstykket.** Mindre enn en hel tann på bladet skal være synlig under arbeidsstykket.
- **Hold aldri arbeidsstykket i hendene eller over beina mens du kutter. Fest arbeidsstykket på et stabilt underlag.** Det er viktig at arbeidsstykket har god støtte. Dette gjør at kroppen din blir mindre eksponert for bladet og gir mindre risiko for blokkering av bladet og at du mister kontrollen.
- **Hold det elektriske verktøyet kun etter de isolerte gripeoverflatene når det utføres en operasjon der kutteverktøyet kan komme i kontakt med skjult kabling.** Kontakt med en strømførende ledning vil også gjøre de synlige metalldelene på verktøyet strømførende og gi brukeren elektrisk støt.
- **Ved langsskjæring må du alltid bruke et anlegg eller en rett kantføring.** Det gir også større skjærepresisjon.
- **Bruk alltid blader med akselhull med riktig størrelse og form (diamantformede kontra runde).** Blader som ikke samsvarer med festemaskinvaren på sagen, vil sage skjæft og gi tap av kontroll.
- **Bruk aldri ødelagte eller feil bladskiver eller bolter.** Bladskivene og boltene ble spesielt utformet for sagen, for optimal ytelse og driftssikkerhet.

### ÅRSAKER TIL KICKBACK OG TILKNYTTETE ADVARSLER:

- Rekyl er en plutselig reaksjon på et klemt, fastkjørt eller feiljustert sagblad, som forårsaker at et ukontrollert sagblad løftes opp og ut av arbeidsstykket og mot operatøren.
- Når bladet er klemt eller godt fastkjørt med lukningen ned, stopper bladet, og motorreaksjonen driver enheten hurtig tilbake mot operatøren.
- Hvis bladet blir vridd eller havner feil i sporet, kan tennene på baksiden av bladet gripe tak i overflaten av

trestykket og forårsake at bladet spretter ut av sporet og tilbake mot brukeren.

Kickback oppstår som følge av at sagen brukes feil, og/eller at den brukes med feil driftsprosedyre eller ved feil driftsforhold. Det kan unngås ved å ta følgende forholdsregler:

- **Hold et fast grep i sagen med begge hender, og plasser armene slik at du kan stå i mot et eventuelt kickback. Plasser kroppen din til side for bladet, ikke på linje med bladet.** Kickback kan føre til at sagen hopper bakover, men kraften i et kickback kan kontrolleres av brukeren hvis man tar riktige forholdsregler.
- **Når bladet blokkeres, eller når du av en eller annen grunn avbryter en kapping, skal du frigjøre utløseren og holde sagen ubevegelig i arbeidsstykket til bladet stopper helt. Du må aldri prøve å fjerne sagen fra arbeidsstykket eller å trekke sagen bakover mens bladet er i bevegelse. Dette kan føre til kickback.** Undersøk og utfør korrigerende tiltak for å eliminere årsaken til at bladet blokkeres.
- **Når du restarter sagen i arbeidet, sentrerer du sagbladet i enden, slik at sagtennene ikke er i kontakt med materialet.** Hvis et sagblad binder, kan det gå opp eller hoppe tilbake fra arbeidsstykket når sagen startes på nytt.
- **Store arbeidsstykker må støttes for å minimere risikoen for at bladet setter seg fast og kastes tilbake.** Store arbeidsstykker kan sige av sin egen vekt. Støtte må plasseres under arbeidsstykket på begge sider, nære skjærelinjen og nære kanten på arbeidsstykket.
- **Ikke bruk sløve eller skadde blader.** Blader som er sløve eller ikke sitter riktig på plass, kan gi et smalt snitt, noe som igjen kan forårsake overdreven friksjon, blokkering av bladet og kickback.
- **Låsespakene for bladdybde og gjæringsjustering må være stramme og godt festet før du begynner å skjære.** Hvis bladets posisjon endres mens du skjærer, kan dette føre til blokkering og kickback.
- **Vær ekstra forsiktig når du sager i eksisterende vegger eller andre blindområder.** Når bladet går gjennom, kan det komme i kontakt med gjenstander, noe som kan føre til kickback.

## NEDRE SIKKERHETSVERN

- **Før du bruker sagen, må du forsikre deg om at det nedre sikkerhetsvernet lukkes på riktig måte. Ikke bruk sagen hvis det nedre sikkerhetsvernet ikke beveger seg fritt og lukkes umiddelbart. Ikke bruk klemmer eller bind det nedre vernet slik at det holdes i åpen stilling.** Hvis sagen mistes på bakken ved et uhell, kan det nedre sikkerhetsvernet bli bøyd. Hev det nedre sikkerhetsvernet med håndtaket som kan trekkes tilbake, og sørg for at vernet kan bevege seg fritt og ikke berører bladet eller andre deler av produktet. Dette gjelder ved skjæring i alle vinkler og ved alle dybder.
- **Kontroller fjæren til det nedre sikkerhetsvernet. Hvis vernet eller fjæren ikke fungerer som de skal, må det utføres service før bruk.** Det nedre vernet kan bevege seg tregt på grunn av skadde deler, klebrige avleiringer eller avfall som har bygget seg opp.
- **Det nedre vernet kan løftes manuelt, men bare for spesielle typer saging som dykksaging eller kappesnitt. Løft det nedre vernet ved å bruke håndtaket som kan trekkes tilbake. Med en gang bladet går inn i arbeidsstykket, må vernet slippes ned igjen.** For alle andre typer sager må det nedre vernet være på plass som normalt.
- **Pass alltid på at det nedre vernet dekker bladet før du plasserer sagen på en benk eller på gulvet.** Hvis et blad er ubeskyttet, går sagen bakover etter at utløserbryteren er sluppet opp, og sager i alt den støter på. Vær oppmerksom på at det tar litt tid før bladet stopper etter at utløserbryteren slippes opp.

## SPESIELLE SIKKERHETSADVARSLER

- Ikke bruk slipeskiver.
- Bruk bare bladdiameter(e) som er i henhold til merkingene.
- Identifiser riktig sagblad som skal brukes for å kappe materialet.

- Bruk kun de sagbladene som er merket med en fart som er lik eller høyere enn farten som er angitt på sagen.
- Bruk kun sagblader som anbefales av produsenten, som samsvarer med EN 847-1, hvis beregnet til tre og lignende materialer.
- Bruk støvmaske.
- **Fest arbeidsstykket med en tvinge.** Ikke festede emner kan påføre alvorlig personskade og materielle skader.
- Skader kan oppstå eller forsterkes ved forlenget bruk av et verktøy. Når du bruker et verktøy over en lenger tidsperiode, husk å ta regelmessige pauser.
- Ikke slå på produktet igjen etter at det har stoppet. Å slå det på igjen kan forårsake et tilbakeslag med høy reaksjonskraft. Bestem hvorfor produktet stoppet og utbedre dette, samtidig som sikkerhetsanvisningene overholdes. Fjern innføringsverktøyet om nødvendig.
- Omgivelsestemperaturområdet for verktøyet under drift er mellom 0 °C og 40 °C.
- Omgivelsestemperaturområdet for lagring av verktøyet er mellom 0 °C og 40 °C.
- Den anbefalte omgivelsestemperaturen for ladesystemet under lading er mellom 10 °C og 38 °C.

## EKSTRA ADVARSLER FOR BATTERISIKKERHET

- For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskader eller skader av produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dypes i væsker og også sørges for at ingen væsker kan komme inn i apparatene eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.
- En passende batteritemperatur når verktøyet brukes er mellom 0 °C og 40 °C.
- En passende lagringstemperatur for batteriet er mellom 0 °C og 20 °C.

## TRANSPORTERE LITIUM-BATTERIER

Transporter batteriet i samsvar med lokale og nasjonale forskrifter og bestemmelser.

Følg alle spesielle krav når det gjelder pakking og merking når tredje part skal transportere batteriene. Pass på at batteriene ikke kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer når de transporteres ved at du beskytter åpne koblinger med isolerende, ikkeledende tetter eller tape. Ikke transportert batterier som har sprekker eller lekket. Sjekk med transportfirmaet for ytterligere råd.

## KJENN DITT PRODUKT

Se side 66.

1. Låseskrue for kantstyreskinne
2. Låsespak for gjæringsvinkel
3. Sponultaksstuss
4. Spindelåseknapp
5. Sekskantnøkkel
6. Håndtak, isolert gripeoverflate
7. Batteridor
8. Strømbryterens frigjøringsknapp
9. Strømbryter
10. Låsespak for dybdejustering
11. Nedre bladbeskytter
12. Batteridor
13. Innvendig flens
14. Utvendig sidestykke
15. Bladskrue
16. Støpportadapter
17. Blad
18. Kantføringsbeskyttelse
19. Brukerhåndbok
20. Batteripakke
21. Lader

## VEDLIKEHOLD

- Produktet skal aldri kobles til en strømforsyning mens du monterer på deler, gjør justeringer, rengjør, utfører vedlikehold eller når produktet ikke er i bruk. Koble verktøyet fra strømmen slik at du unngår at det utilsiktede starter, noe som kan føre til alvorlige skader.
- For service av maskinen, bruk kun produsentens originale reservedeler, tilleggsutstyr og påsats. Bruk av andre deler kan skape fare eller føre til skade på produktet.
- Unngå bruk av løsemidler når du rengjør plastdelene. De fleste plastmaterialene kan skades ved bruk av løsningsmidlene som fås i handelen. Bruk en ren klut til å tørke bort smuss, støv osv.
- Du må aldri la bremsevæske, drivstoff, petroleumsbaserte produkter, rustopløsende olje osv. komme i kontakt med plastikkdeler. Slike kjemiske produkter inneholder stoffer som kan skade, svekke eller ødelegge platen, noe som kan medføre alvorlige kroppsskader.
- For edre sikkerhet og pålitelighet skal alle reparasjoner utføres av et autorisert verksted.

## SYMBOLER



Sikkerhetsadvarsel



Likestrøm



Tre



Ikke skjær i metall.



Bruk vernebriller.



Kappebredde



Bladtenner



Vennligst les instruksjonene nøye før du starter maskinen.



Ikke kast avfallsbatterier, elektrisk og elektronisk utstyrsavfall som usortert kommunalt avfall. Avfallsbatterier og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall må samles inn separat. Avfallsbatterier, avfallsakkumulatore og lyskilder må fjernes fra utstyret. Undersøk med de lokale myndighetene for resirkuleringsråd og innsamlingspunkt. I henhold til lokale forskrifter kan forhandlere være forpliktet til å ta tilbake avfallsbatterier, elektrisk og elektronisk utstyrsavfall gratis. Ditt bidrag til gjenbruk av og gjenvinning av avfallsbatterier og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall bidrar til å redusere etterspørselen etter råmaterialer. Avfallsbatterier, spesielt de som inneholder litium, og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall inneholder verdifulle og resirkulerbare materialer som kan påvirke miljøet og menneskets helse negativt, hvis de ikke blir kastet på en miljøkompatibel måte. Slett personlig data fra utstyrsavfall, om noen.

## RU ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ

При разработке циркулярной пилы наивысший приоритет отдается безопасности, эффективности работы и надежности.

## НАЗНАЧЕНИЕ

Циркулярная пила предназначена для использования только взрослыми, которые прочитали и поняли инструкции и предупреждения, приведенные в данном руководстве, и несут ответственность за свои действия. Данное изделие предназначено для продольного и поперечного распила древесины или аналогичных материалов на глубину до 40 мм. Изделие позволяет выполнять прямые или косые пропилы под углом от 0 до 45 градусов. При использовании изделия основание инструмента должно соприкасаться с обрабатываемой деталью. Используйте изделие только в сухом и хорошо проветриваемом месте с надлежащим освещением.

Изделие предназначено для использования в портативном режиме. Запрещается устанавливать изделие на верстак, если нет специальных инструкций производителя пилы, регламентирующих порядок такого крепления. Запрещается использовать изделие для резки металла или камня.

Использование изделия в любых других целях не допускается. Использование данного электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.

**⚠ ОСТОРОЖНО!** Прочтите все указания, инструкции, иллюстрации и спецификации, поставляемый с этим электроинструментом. Несоблюдение всех инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и / или серьезным травмам.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЦИРКУЛЯРНОЙ ПИЛОЙ

### ПРОЦЕДУРЫ ПИЛЕНИЯ

- **⚠ ОПАСНО: Держите руки на безопасном расстоянии от зоны резки и диска.** Пилу требуется удерживать обеими руками во избежание резаных ран рук.
- **Запрещается просовывать руки под обрабатываемую деталь.** Защитный кожух не защитит вас от диска под обрабатываемой деталью.
- **Отрегулируйте глубину резки с учетом толщины обрабатываемой детали.** Под обрабатываемой деталью не должны быть видны зубья диска целиком.
- **Запрещается удерживать обрабатываемую деталь руками или размещать поперек ног. Закрепите обрабатываемую деталь на устойчивой рабочей поверхности.** Важно выполнять работу в строгом соответствии с инструкциям, чтобы свести к минимуму риски травм, заедания диска или потери управления.
- **При выполнении операций, при которых режущий инструмент может задеть скрытые провода, удерживайте инструмент только за изолированную захватную поверхность.** Касание провода, находящегося под напряжением, может вызвать протекание электрического тока через металлические части электроинструмента и привести к поражению оператора электрическим током.

- **Используйте всегда при продольном резании упор или прямую направляющую кромку.** Это повышает точность резки и снижает вероятность заедания диска.
- **Всегда используйте диски с посадочными отверстиями подходящего размера и правильной формы (ромбовидные или круглые).** Пильные полотна, не соответствующие элементам крепления пилы, будут смещаться относительно центра, вызывая потерю управляемости.
- **Запрещается использовать поврежденные или неподходящие шайбы и болт диска.** Шайбы и болт диска разработаны специально для вашей пилы и способствуют обеспечению оптимальной работы и безопасности.
- **Запрещается использовать затупившиеся или поврежденные диски.** Незаточенные или неправильно установленные диски приводят к образованию узкого пропила, из-за чего увеличивается трение и повышается риск застревания диска и отдачи.
- **Перед началом резки убедитесь, что рычаги блокировки регулировки глубины и угла наклона диска затянuty и зафиксированы.** Если во время резки органы регулировки диска сместятся, это может привести к заеданию и отдаче.
- **Соблюдайте особую осторожность при пилении стен и в других слепых зонах.** Выступающая часть диска может врезаться в предметы, что приведет к отдаче.

#### ПРИЧИНЫ ОТДАЧИ И СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- Отдача — спонтанная реакция на зажатие, заклинивание или смещение пильного полотна, в результате чего пила резко отбрасывается вверх и в сторону от обрабатываемой детали, по направлению к оператору.
- При зажатии или заклинивании полотна внутри пропила происходит блокирование полотна, и двигатель по инерции толкает прибор в сторону оператора.
- Если диск перекручивается или смещается в пропиле, зубья на заднем крае диска могут войти в верхний слой древесины, что приведет к вылету диска из пропила и его отбросу назад к оператору.

Отдача является следствием неправильного использования пилы и/или нарушения порядка или условий работы, и чтобы исключить ее, необходимо принять надлежащие меры предосторожности, которые представлены ниже.

- **Крепко держите пилу обеими руками и располагайте руки так, чтобы противостоять силе отдачи.** Располагайтесь с любой стороны диска, но не на одной линии с ним. Отдача может отбросить пилу назад, но при соблюдении надлежащих мер предосторожности оператор может контролировать силу отдачи.
- **Если диск заело или резка по какой-либо причине прерывается, отпустите курок и удерживайте пилу в обрабатываемой детали до полной остановки диска.** Во время вращения диска никогда не пытайтесь выводить пилу из обрабатываемой детали или тянуть ее назад, в противном случае возникает риск отдачи. Определите причину заедания диска и примите меры, чтобы ее устранить.
- **При повторном запуске пилы на рабочем месте выровняйте пильное полотно внутри пропила, чтобы зубья пилы не соприкасались с материалом.** Если пильное полотно искривлено, существует опасность его смещения или отдачи внутри обрабатываемой детали при повторном запуске.
- **Под большими панелями требуется размещать опоры, чтобы свести к минимуму риск защемления диска и отдачи.** Большие панели с высокой вероятностью будут провисать под собственным весом. Опоры должны располагаться под панелью с обеих сторон, рядом с линией реза и у края панели.
- **Запрещается использовать абразивные круги.**
- **Используйте только диски диаметром, указанным на маркировке.**
- **Полотно должно соответствовать обрабатываемому материалу.**
- **Необходимо использовать полотно, маркировка скорости которого совпадает со значением скорости, указанным на инструменте, или превышает его.**
- **При распиле древесины или аналогичных материалов допускается использование только пильных полотен, рекомендованных производителем в соответствии со стандартом EN 847-1.**

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НИЖНЕГО ОГРАЖДЕНИЯ

- **Перед каждым использованием проверяйте правильность установки нижнего кожуха в закрытое положение.** Запрещается использовать пилу, если перемещение нижнего кожуха затруднено и он не закрывает диск мгновенно. Никогда не зажимайте и не привязывайте нижний кожух в открытом положении. При случайном падении пилы нижний кожух может погнуться. Поднимите нижний кожух с помощью рукоятки отвода и убедитесь, что он свободно перемещается и не касается диска и каких-либо других деталей под любым углом и при любой глубине резки.
- **Проверьте работу пружины нижнего кожуха.** Если кожух и пружина не работают надлежащим образом, их необходимо отремонтировать перед дальнейшим использованием изделия. Перемещение нижнего кожуха может быть затруднено из-за поврежденных деталей, скопления смол или засорения.
- **Нижний кожух можно отводить вручную только при выполнении определенных резов, таких как врезные или сложные пропилы под углом.** Поднимите нижний кожух с помощью рукоятки отвода и, как только диск выйдет в материал, отпустите нижний кожух. Для всех остальных видов пропилов нижний кожух должен работать автоматически.
- **Прежде чем размещать пилу на верстаке или полу убедитесь, что диск закрыт нижним кожухом.** Незащищенный вращающийся по инерции диск будет смещать пилу назад и разрезать все, с чем он входит в контакт. Помните о том, что для полной остановки диска после выключения переключателя требуется определенное время.

#### ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Надевайте пылезащитную маску.
- **Зажимайте обрабатываемое изделие зажимным устройством.** Незажатые обрабатываемые изделия могут стать причиной тяжелых травм и повреждений.
- Продолжительное использование инструмента без перерыва может привести к травмам. При использовании инструмента в течение длительного времени делайте регулярные перерывы.
- В случае заклинивания не включайте изделие повторно. Повторный запуск может вызвать отдачу под воздействием силы противодействия. Определите причину остановки инструмента и устраните ее, уделяя особое внимание соблюдению инструкций по технике безопасности. При необходимости извлеките монтажный инструмент.
- Допустимый диапазон температуры окружающей среды в ходе эксплуатации изделия составляет от 0 °C до 40 °C.
- Допустимый диапазон температуры окружающей среды в ходе хранения изделия составляет от 0 °C до 40 °C.
- Рекомендуемая температура окружающей среды для зарядного устройства в процессе зарядки — в пределах диапазона от 10 °C до 38 °C.

### ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

- Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.
- Температура окружающей среды для эксплуатации аккумулятора должна быть в диапазоне от 0 °C до 40 °C.
- Температура окружающей среды для хранения аккумулятора должна быть в диапазоне от 0 °C до 20 °C.

### ТРАНСПОРТИРОВКА ЛИТИЕВЫХ БАТАРЕЙ

Транспортируйте аккумуляторную батарею в соответствии с местными и государственными правилами и положениями. При транспортировке батареи третьей стороной соблюдайте все специальные требования по упаковке и маркировке. Проверьте, чтобы аккумуляторные батареи не вступали в контакт с другими батареями или проводимыми материалами при транспортировке, для этого защитите оголенные разъемы изоляцией, изолирующими колпачками или лентами. Не переносите батареи с повреждениями или утечками. За дальнейшими консультациями обратитесь в транспортно-экспедиционную компанию.

### ИЗУЧИТЕ ИЗДЕЛИЕ

Стр 66.

1. Винт фиксации направителя края детали
2. Рычаг фиксации угла наклона
3. Пыль Порт

4. Блокировка шпинделя кнопку
5. Шестигранный гаечный ключ
6. Ручка, изолированная поверхность захвата
7. Гнездо подключения батареи
8. Кнопка разблокировки курка
9. Курковый выключатель
10. Рычаг блокировки регулировки глубины
11. Нижняя охранник
12. Гнездо подключения батареи
13. Внутренний фланец
14. Внешний фланец
15. Винт диска
16. Адаптер для патрубков для отсасывания пыли
17. Полотно
18. Направляющая линейка планки
19. Руководство оператора
20. Аккумулятор
21. Зарядное устройство

### ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Прибор ни в коем случае не должен подсоединяться к источнику питания, когда вы разбираете его компоненты, выполняете регулировку, очистку, проводите техническое обслуживание, или когда прибор не используется. Отключение инструмента от источника питания предотвращает его случайный пуск, который может привести к получению тяжелой травмы.
- При выполнении технического обслуживания используйте только оригинальные запчасти, аксессуары и насадки от производителя. Использование других запчастей может представлять опасность или повредить изделия.
- Избегайте использования растворителей во время чистки пластмассовых частей. Многие пластмассы чувствительны к воздействию различных бытовых растворителей и в результате их использования могут разрушиться. Для снятия грязи, пыли и пр. пользуйтесь чистой тряпкой.
- Никогда не допускайте контакта тормозной жидкости, бензина, продуктов на нефтяной основе, пропиточного масла и т. д. с пластмассовыми частями. Эти химикаты содержат вещества, которые могут испортить, ослабить или разрушить пластмассу. Это ведет к тяжелым травмам.
- Для большей безопасности и надежности все ремонтные работы должны проводиться авторизованным сервисным центром.

### УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



Сигнал опасности



Постоянный ток



Древесина



Запрещается резать металлы.



Используйте средства защиты органов зрения.



Ширина распила



Зубья полотна



Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией.



Утилизация аккумуляторов, электрического и электронного оборудования в месте с несортированными бытовыми отходами не допускается. Сбор аккумуляторов, электрического и электронного оборудования в целях утилизации должен осуществляться отдельно. Перед утилизацией необходимо

извлечь из оборудования элементы питания, аккумуляторы и источники света. Уточните порядок утилизации и местонахождения пункта приема у местных властей или поставщика. Ритейлеры могут быть обязаны бесплатно принимать аккумуляторы, электрическое и электронное оборудование на утилизацию в соответствии с местными регламентами. Ваш вклад в повторную переработку аккумуляторов, а также электрического и электронного оборудования позволит сократить потребность в сырье. Аккумуляторы, в частности, содержащие литий, а также электрическое и электронное оборудование содержит ценные и подлежащие повторной переработке материалы, которые в случае ненадлежащей утилизации способны вредить экологии и здоровью людей. Перед утилизацией удалите с оборудования все персональные данные.

- EN
- FR
- DE
- ES
- IT
- NL
- PT
- DA
- SV
- FI
- NO
- RU**
- PL
- CS
- HU
- RO
- LV
- LT
- ET
- HR
- SL
- SK
- BG
- UK
- TR
- EL

### Транспортировка:

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

### Хранение:

Необходимо хранить в сухом месте.

Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей.

При хранении необходимо избегать резкого перепада температур.

Хранение без упаковки не допускается.

### Срок службы изделия:

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

**Дата изготовления** (код даты) отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

W17 Y2015, где Y2015 - год изготовления

W17 – неделя изготовления

Определить месяц изготовления можно согласно приведенной ниже таблице, на примере 2015 года.

**Обратите внимание!** Количество недель в месяце различается от года в год.

Месяц	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	Год
Неделя	01	05	09	14	18	22	27	31	36	40	44	49	2015
	02	06	10	15	19	23	28	32	37	41	45	50	
	03	07	11	16	20	24	29	33	38	42	46	51	
	04	08	12	17	21	25	30	34	39	43	47	52	
	05	09	13	18	22	26	31	35	40	44	48	53	
			14			27							

## PL TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ

Przy projektowaniu tej piły tarczowej za priorytety uznaliśmy bezpieczeństwo, wydajność i niezawodność.

### PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

Piła tarczowa jest przeznaczona do stosowania wyłącznie przez osoby dorosłe, które ze zrozumieniem zapoznały się z wytycznymi i ostrzeżeniami przedstawionymi w niniejszej instrukcji oraz mogą być uznane za odpowiedzialne za swoje działania.

Urządzenie jest przeznaczone do cięcia wzdłużnego i poprzecznego drewna albo podobnych materiałów do maksymalnej głębokości 40 mm. Za pomocą urządzenia można wykonywać cięcia proste lub skośne pod kątem od 0 do 45 stopni. Z urządzenia należy korzystać tak, aby jego podstawa miała kontakt z przedmiotem obrabianym. Z urządzenia należy korzystać wyłącznie w suchym, dobrze oświetlonym i dobrze wentylowanym miejscu.

Ten produkt przeznaczony jest do trzymania w dłoni. Tego produktu nie należy montować na stole warsztatowym, chyba że producent piły przekaże szczegółowe instrukcje dotyczące sposobu postępowania w tym zakresie. Nie korzystać z urządzenia do cięcia metalu lub muru.

Nie używać produktu do jakichkolwiek innych celów. Używanie narzędzi w sposób niezgodny z ich przeznaczeniem jest niebezpieczne.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Prosimy o uważne zapoznanie się z ostrzeżeniami, instrukcjami i specyfikacjami dostarczonymi z tym narzędziem oraz z zawartymi w nich ilustracjami. Nieprzestrzeganie wszystkich podanych poniżej instrukcji może skutkować porażeniem elektrycznym, pożarem lub.

### OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE PIŁY TARCZOWEJ

#### PROCEDURY CIĘCIA

- ⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Trzymać ręce z dala od obszaru cięcia i tarczy. Jeżeli obie dłonie znajdują się na pile, nie mogą zostać skaleczone tarczą.
- ⚠ **Nie sięgać pod przedmiot obrabiany.** Osłona nie chroni przed tarczą, która znajduje się pod przedmiotem obrabianym.
- ⚠ **Dostosować głębokość cięcia do grubości przedmiotu obrabianego.** Pod przedmiotem obrabianym powinien być widoczny mniej niż cały ząb tarczy.
- ⚠ **Podczas cięcia nigdy nie należy trzymać obrabianego elementu w dłoniach lub w poprzek nogi. Zabezpieczyć przedmiot obrabiany na stabilnej platformie.** Ważne jest prawidłowe podparcie przedmiotu obrabianego, tak aby zminimalizować narażenie ciała i ryzyko zakleszczenia się tarczy lub utraty kontroli.
- ⚠ **W trakcie pracy trzymać narzędzie napędzane silnikiem wyłącznie za izolowane uchwyty, ponieważ w przeciwnym przypadku narzędzie może zetknąć się z ukrytymi przewodami.** Zetknięcie z przewodem pod napięciem spowoduje, że wszystkie metalowe części elektronarzędzia będą również pod napięciem, co w rezultacie spowoduje porażenie prądem operatora.
- ⚠ **Przy cięciach wzdłużnych należy używać zawsze oporu lub prostej prowadnicy krawędzi.** Zwiększa to dokładność cięcia i ogranicza ryzyko zakleszczenia się tarczy.
- ⚠ **Zawsze używać tarcz o prawidłowym rozmiarze i kształcie (diamentowym lub okrągłym) otworu na trzpień.** Tarcze, które nie pasują do elementów mocujących piły, będą się obracać mimośrodowo, co może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

- ⚠ **Nigdy nie używać uszkodzonych lub nieprawidłowych podkładek lub śrub tarczy.** Podkładki i śruby tarczy zostały specjalnie zaprojektowane pod kątem konkretnej piły, aby zapewnić jej optymalną wydajność i bezpieczeństwo pracy.

#### PRZYCZYNY ODRZUTU I POWIĄZANE OSTRZEŻENIA:

- ⚠ **Odbicie to nagła reakcja na zaciśnięcie, zacięcie lub nieprawidłowe ustawienie tarczy piły, powodująca niekontrolowane podniesienie i wyrzucenie piły z obrabianego przedmiotu w kierunku operatora.**
- ⚠ **Gdy tarcza ulega zacięciu lub ściśnięciu przez zamykające się krawędzie, zostaje zatrzymana, a reakcja silnika powoduje szybki powrót urządzenia w kierunku operatora.**
- ⚠ **Jeśli tarcza skręci się lub zostanie źle wyrównana podczas cięcia, wówczas zęby na tylnej krawędzi tarczy mogą wbić się w górną powierzchnię drewna, powodując, że tarcza wybije się z rządu i odskoczy w kierunku operatora.**

Odrzut jest wynikiem nieprawidłowego stosowania piły i/lub nieprawidłowych procedur lub warunków pracy. Można go uniknąć, podejmując odpowiednie środki ostrożności, jak podano poniżej.

- ⚠ **Piłę należy trzymać mocno obiema rękoma i ułożyć ramiona w taki sposób, aby oprzeć się siłom odrzutu. Ustawić się pod dowolnej stronie tarczy, lecz nie w jednej linii z tarczą.** Chociaż odrzut może spowodować odskok piły do tyłu, operator może kontrolować siły odrzutu, o ile podejmie odpowiednie środki ostrożności.
- ⚠ **Jeżeli tarcza się zacina w materiale lub cokolwiek przerywa cięcie, należy zwolnić spust i przytrzymać piłę bez ruchu w materiale, aż tarcza zatrzyma się całkowicie. Nie wolno podejmować prób wyjmowania piły z przedmiotu obrabianego ani ciągnąć jej do tyłu, gdy tarcza jest w ruchu, ponieważ może wówczas dojść do odrzutu. Należy znaleźć przyczynę zacinania się tarczy i podjąć działania naprawcze w celu jej wyeliminowania.**
- ⚠ **Przy ponownym uruchamianiu piły w obrabianym przedmiocie należy tak wyśrodkować tarczę w rzazie, aby zęby pilarki nie zostały wciągnięte w materiał.** W przypadku zakleszczenia tarczy piły może ona przemieszczać się w górę lub odbijać się od obrabianego przedmiotu w momencie ponownego uruchomienia piły.
- ⚠ **Duże panele należy podeprzeć, aby zminimalizować ryzyko zakleszczenia się tarczy i odrzutu.** Panele te mogą ugiąć się pod własnym ciężarem. Podpory należy umieszczać pod panelem, po obu jego stronach, w pobliżu linii cięcia i w pobliżu krawędzi panelu.
- ⚠ **Nie używać tępych lub uszkodzonych tarcz.** Użycie nienaostrojonej lub nieprawidłowo ustawionej tarczy skutkuje powstawaniem wąskiego rządu, co przekłada się na nadmierne tarcie, zacinanie się tarczy i odrzut.
- ⚠ **Dźwignie blokujące regulacji głębokości tarczy i skosu należy przed wykonaniem cięcia dokręcić i zabezpieczyć.** Jeżeli podczas cięcia dojdzie do przesunięcia wyregulowanej tarczy, może to skutkować jej zakleszczeniem i odrzutem.
- ⚠ **Należy zachować szczególną ostrożność podczas cięcia w obrębie istniejących ścian lub innych niewidocznych obszarów.** Wystająca tarcza może przeciąć przedmioty, a tym samym doprowadzić do spowodowania przez nie odrzutu.

#### FUNKCJA DOLNEJ OSŁONY

- ⚠ **Przed każdym użyciem sprawdzić, czy dolna osłona prawidłowo się zamyka. Nie wolno używać piły, jeśli dolna osłona nie porusza się swobodnie i nie zamyka się natychmiast. Nigdy nie zaciskać i nie przywiązywać dolnej osłony w położeniu otwartym.**

Przypadkowe upuszczenie piły może spowodować wygięcie dolnej osłony. Podnieść dolną osłonę za pomocą uchwytu cofania i upewnić się, że porusza się ona swobodnie i nie dotyka tarczy ani żadnej innej części, bez względu na kąt i głębokość cięcia.

- **Sprawdzić działanie sprężyny dolnej osłony. Jeśli osłona i sprężyna nie działają prawidłowo, przed użyciem należy je poddać serwisowi.** Dolna osłona może działać wolno z powodu uszkodzenia części, kleistych osadów lub nagromadzenia zanieczyszczeń.
- **Dolną osłonę można cofnąć ręcznie tylko w przypadku wykonywania cięć specjalnych, takich jak „cięcia zanurzeniowe” i „cięcia złożone”.** Podnieść dolną osłonę za pomocą uchwytu cofania. **Jak tylko tarcza zetknie się z materiałem, dolna osłona musi zostać zwolniona.** W przypadku wszelkich innych cięć dolna osłona powinna działać automatycznie.
- **Przed odłożeniem piły na stół lub podłogę należy zawsze upewnić się, że dolna osłona zakrywa tarczę.** Niezabezpieczona i poruszająca się tarcza spowoduje, że piła będzie się cofać, tnąc wszystko, co znajdzie się na jej drodze. Nie wolno zapominać o czasie potrzebnym do zatrzymania się tarczy po zwolnieniu przełącznika.

#### DODATKOWE OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA

- Nie należy używać żadnych ściernic.
- Używać wyłącznie tarcz o średnicach zgodnych z oznaczeniami.
- Zidentyfikować prawidłową tarczę tnącą dopasowaną do przeznaczonego do cięcia materiału.
- Stosować wyłącznie tarcze, na których podano prędkość co najmniej równą prędkości podanej na narzędziu.
- Stosować wyłącznie tarcze zalecane przez producenta, które spełniają wymagania normy EN 847-1, o ile są przeznaczone do drewna i podobnych materiałów.
- Noś maskę przeciwpyłową.
- **Obrabiany element należy zamocować za pomocą zacisku.** Niezabezpieczone elementy mogą spowodować poważne obrażenia ciała i uszkodzenia.
- Długotrwałe użytkowanie narzędzia może spowodować obrażenia ciała lub nasilić dolegliwości zdrowotne. W przypadku używania narzędzia przed dłuższy czas należy pamiętać o regularnych przerwach.
- Nie włączać produktu po samoczynnym zatrzymaniu. Ponowne włączenie może spowodować zjawisko odrzutu z dużą siłą. Określić przyczynę samoczynnego zatrzymania i usunąć ją, zwracając uwagę na zalecenia dotyczące bezpieczeństwa. W razie potrzeby wyjąć narzędzie wkładane.
- W trakcie użytkowania narzędzia temperatura otoczenia musi mieścić się w zakresie 0–40 °C.
- W trakcie przechowywania narzędzia temperatura otoczenia musi mieścić się w zakresie 0–40 °C.
- Zalecany zakres temperatury otoczenia dla układu ładującego podczas ładowania to 10–38 °C.

#### AKUMULATOR — DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne ciecze. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecze, takie jak woda morska, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.

- Zakres temperatury otoczenia dla akumulatora podczas eksploatacji to od 0 °C do 40 °C.
- Zakres temperatury otoczenia dla akumulatora podczas przechowywania to od 0 °C do 20 °C.

#### TRANSPORTOWANIE AKUMULATORÓW LITOWYCH

Akumulatory należy transportować zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami i regulacjami.

Należy postępować zgodnie z wszystkimi specjalnymi wymaganiami dotyczącymi pakowania i etykietowania akumulatorów podczas transportu przez stronę trzecią. Upewnij się, że żadne akumulatory nie zetkną się z innymi akumulatorami lub materiałami przewodzącymi podczas transportu. W tym celu należy zabezpieczyć odkryte złącza nieprzewodzącymi nakładkami izolacyjnymi lub taśmą izolacyjną. Nie należy transportować pękniętych ani nieszczelnych akumulatorów. Szczegółowe porady można uzyskać w firmie spedycyjnej.

#### INFORMACJE O PRODUKCIE

Patrz strona 66.

1. Śruba blokady prowadnicy krawędziowej
2. Dźwignia blokady skosu
3. Przyłącze do odciągu trocin
4. Przycisk blokady wrzeciona
5. Klucz do śrub sześciokątnych
6. Uchwyt, izolowana powierzchnia chwytna
7. Gniazdo akumulatora
8. Przycisk odblokowania spustu przepustnicy
9. Przycisk uruchamiający
10. Dźwignia blokująca regulacji głębokości
11. Dolna osłona tarczy
12. Gniazdo akumulatora
13. Kołnierz wewnętrzny
14. Kołnierz zewnętrzny
15. Śruba tarczy
16. Łącznik z wylotem pyłu
17. Ostrze
18. Ogranicznik prowadnicy kątowej
19. Instrukcja obsługi
20. Bateria
21. Ładowarka

#### KONSERWACJA

- Produkt nigdy nie może być podłączony do źródła zasilania podczas montażu części, regulacji, czyszczenia, konserwacji lub gdy nie jest używany. Odłączenie produktu od zasilania pozwala zapobiec przypadkowemu uruchomieniu, które mogłoby spowodować obrażenia.
- W przypadku serwisowania należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne, akcesoria oraz osprzęt producenta. Użycie jakiegokolwiek innej części mogłoby spowodować zagrożenie lub też uszkodzić wasze narzędzie.
- Nie stosować rozpuszczalników do czyszczenia elementów plastikowych. Większość tworzyw sztucznych, mogłoby zostać uszkodzone przez użycie rozpuszczalników dostępnych w sprzedaży. Używajcie czystszej szmatki do mycia zabrudzeń, pyłu, itd.
- Nie wolno dopuścić do kontaktu plastikowych części z płynem hamulcowym, benzyną, produktami ropopochodnymi, olejami penetrującymi itp. Te produkty chemiczne zawierają substancje, które mogłoby uszkodzić, osłabić lub zniszczyć plastik, co mogłoby spowodować poważne zranienie.
- Aby zapewnić wyższy poziom bezpieczeństwa i niezawodności, wszystkie naprawy powinny być przeprowadzane przez autoryzowany punkt serwisowy.

## SYMBOLY



Uwaga dotycząca bezpieczeństwa



Prąd stały



Drewno



Nie ciąć metali.



Nosić ochronę oczu.



Szerokość cięcia



Zęby tarczcy



Przed uruchomieniem urządzenia prosimy uważnie przeczytać instrukcję.



Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym zużytych baterii i akumulatorów, nie należy wyrzucać jako nieposortowanych odpadów komunalnych. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny, w tym zużyte baterie i akumulatory, musi być gromadzony osobno. Zużyte baterie, akumulatory i źródła światła muszą zostać usunięte ze sprzętu. Skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą detalicznym w celu uzyskania porad dotyczących recyklingu i punktu zbiórki odpadów. Zgodnie z lokalnymi przepisami sprzedawcy detaliczni mogą być zobowiązani do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym baterii i akumulatorów. Państwa wkład w ponowne wykorzystanie i recykling zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym baterii i akumulatorów, pomaga zmniejszyć zapotrzebowanie na surowce. Zużyte baterie i akumulatory — w szczególności zawierające lit — a także pozostały sprzęt elektryczny i elektroniczny, zawierają nadające się do recyklingu i cenne materiały i surowce, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, jeśli nie są usuwane w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego. Z utylizowanego sprzętu należy usunąć wszelkie ewentualne dane osobowe.

## CS PŘEKLAD ORIGINALNÍCH POKYNŮ

Bezpečnost, výkon a spolehlivost mají při konstrukci kotoučové pily prioritu.

### ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Kotoučová pila je určena k použití pouze dospělými osobami, které si přečetly pokyny a varování v této příručce a porozuměly jim a které lze pokládat za zodpovědné za jejich jednání.

Výrobek je určen pro řezání dřeva nebo podobných materiálů do maximální hloubky 40 mm. Výrobek může vytvářet rovné nebo zkosené řezy v rozsahu 0 až 45 stupňů. Výrobek je určen k použití se základnou nástroje v kontaktu s obrobkem. Smí se používat pouze na suchém, dobře osvětleném a dobře větraném místě.

Toto nářadí je určeno k ručnímu používání. Pokud výrobce pily neposkytne konkrétní pokyny k takovému postupu, není nástroj určen k montáži na pracovní stůl. Nepoužívejte k řezání kovů nebo zdiva.

Nepoužívejte tento výrobek k žádným jiným účelům. Použití elektricky poháněného nástroje pro práce jiné, než zamýšlené by mohlo mít za následek nebezpečnou situaci.

**⚠ VAROVÁNÍ! Přečtěte si pozorně upozornění, pokyny a technické specifikace dodané s nářadím a prohlédněte si ilustrace.** Nedodržení všech uvedených pokynů může vést k elektrickému šoku, požáru, popřípadě k závažnému poranění.

### BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE KOTOUČOVÉ PILY

#### POSTUPY ŘEZÁNÍ

- **⚠ NEBEZPEČÍ: Udržujte ruce mimo oblast řezání a kotouč.** Pokud obě ruce drží pilu, nemůže je ostří pořezat.
- **Nesahejte pod obrobek.** Kryt vás nemůže chránit před kotoučem pod obrobkem.
- **Nastavte hloubku řezu podle tloušťky obrobku.** Pod obrobkem by měl být vidět necelý zub kotouče.
- **Během řezání nikdy nedržte obrobek rukama ani přes nohu. Zajistěte obrobek na stabilní platformě.** Je důležité obrobek právně opřít, aby se minimalizovalo vystavení těla riziku, uvíznutí čepule nebo ztráta kontroly.
- **Pokud by řezný nástroj elektrického nářadí mohl přijít do styku se skrytými vodiči pod napětím, držte jej během používání pouze na izolovaných plochách.** Kontakt s "živými" vodiči způsobí, že kovové části elektrického nástroje se stanou také "živými" a způsobí obsluhu elektrický úraz.
- **Při podélných řezech používejte vždy vodítko nebo přímé vedení podél hrany.** Tím se zvyšuje přesnost řezu a snižuje se pravděpodobnost, že čepel uvízne.
- **Vždy používejte kotouče správné velikosti a správného tvaru (diamant versus kulatý) otvoru trnu.** Pokud čepule neodpovídají montážnímu příslušenství pily, dojde k jeho vystředění a ztrátě kontroly.
- **Nikdy nepoužívejte poškozené nebo nesprávné podložky nebo šroub čepule.** Podložky a šrouby čepule byly speciálně navrženy pro vaši pilu pro optimální výkon a bezpečnost provozu.

#### PŘÍČINY ZPĚTNÉHO VRHU A SOUVISEJÍCÍ VÝSTRAHY:

- Zpětný ráz je náhlá reakce na přichycený, zaseknutý nebo špatně zarovnaný pilový kotouč.

- Když je kotouč pevně přichycený nebo zaseknutý v zářezu, kotouč se zastaví a reakcí motoru se produkt rychle strhne směrem k uživateli.
- Pokud se čepel při řezu zkroutí nebo vychýlí ze strany, mohou se zuby na zadním okraji čepele dostat do horního povrchu dřeva, což způsobí, že čepel vyleze ze spáry a skočí zpět k obsluze.

Zpětný vrh je důsledkem nesprávného použití pily / nebo nesprávných provozních postupů či podmínek. Lze mu zabránit provedením příslušných opatření, která jsou uvedena níže:

- **Pevně uchopte pilu oběma rukama a paži držte tak, abyste odolali silám zpětného vrhu. Umístěte tělo stranou od čepele, ale ne v rovině s čepelí.** Zpětný vrh může způsobit, že pila skočí dozadu, ale pokud jsou přijata správná opatření, může obsluha řídit síly zpětného vrhu.
- **Pokud ostří z jakéhokoli důvodu uvízne nebo se přeruší řez, uvolněte spoušť a držte pilu nehybně v materiálu, dokud se ostří zcela nezastaví. Nikdy se nepokoušejte vyjmout pilu z obrobku ani pilu vytáhnout dozadu, když je kotouč v pohybu, jinak by mohlo dojít ke zpětnému vrhu.** Prozkoumejte a podnikněte nápravná opatření, abyste eliminovali příčinu uvíznutí čepele.
- **Při opětovném zapnutí pily v obrobku vycentrujte čepel v zářezu tak, aby zuby pily nebyly v kontaktu s materiálem.** Pokud se kotouč prohýbá, dojde při opětovném spuštění k vysunu nebo zpětnému rázu z obrobku.
- **Velké desky podepřete, abyste minimalizovali riziko přiskřípnutí kotouče a zpětného vrhu.** Velké desky mají tendenci se svinat pod vlastní hmotností. Podpěry musí být umístěny pod desku na obou stranách, v blízkosti linie řezu a v blízkosti okraje desky.
- **Nepoužívejte upravené nebo poškozené čepele.** Nenaostřené nebo nesprávně nastavené čepele vytvářejí úzký řez, který způsobuje nadměrné tření, uvíznutí kotouče a zpětný vrh.
- **Před provedením řezu musí být zajišťovací páčky pro nastavení hloubky čepele a sklonu pevně utažené a zajištěné.** Pokud se nastavení čepele během řezání posune, může to způsobit uvíznutí a zpětný vrh.
- **Při řezání do stěn nebo jiných slepých oblastí buďte obzvláště opatrní.** Vyčnívající kotouč může řezat předměty, které mohou způsobit zpětný vrh.

## FUNKCE DOLNÍHO KRYTU

- **Před každým použitím zkontrolujte, zda je dolní ochranný kryt správně uzavřen. Nespouštějte pilu, pokud se kryt nepohybuje volně a okamžitě se uzavírá. Spodní kryt nikdy nesvorkujte ani neuvazujte do otevřené polohy.** Dojde-li k náhodnému pádu pily, může se kryt ohnout. Zvedněte dolní kryt pomocí zasunovací rukojeti a ujistěte se, že se volně pohybuje a nedotýká se čepele ani žádné jiné části ve všech úhlech a hloubkách řezu.
- **Zkontrolujte funkci pružiny dolního krytu. Pokud kryt a pružina nepracují správně, je nutné je před použitím opravit.** Dolní kryt může pracovat zpomalně kvůli poškozeným částem, lepkavým usazeninám nebo nahromadění nečistot.
- **Dolní kryt lze ručně zasunout pouze pro speciální řezy, jako jsou „ponorné řezy“ a „složené řezy“.**

**Zvedněte dolní kryt pomocí zasunovací rukojeti a jakmile kotouč vstoupí do materiálu, musí být dolní kryt uvolněn.** U všech ostatních řezů musí dolní kryt pracovat automaticky.

- **Před položením pily na stůl nebo podlahu vždy zkontrolujte, zda dolní kryt zakrývá kotouč.** Nechráněná čepel dobíhá a způsobí, že pila se bude pohybovat dozadu a bude řezat, co je v cestě. Mějte na paměti, jak dlouho trvá, než se čepel po uvolnění spínače zastaví.

## DOPLŇJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

- Nepoužívejte brusné kotouče.
- Používejte pouze průměry čepelí v souladu se značkami.
- Vyberte správný pilový kotouč pro řezání materiál.
- Používejte pouze pilové kotouče s označením otáček stejných nebo vyšších než je označení otáček pily.
- Pokud chcete produkt používat na dřevo a podobné materiály, používejte pouze pilové kotouče doporučené výrobcem, které odpovídají normě EN 847-1.
- Noste respirátor.
- **Upínadlo obrobku s upínacím zařízením.** Neupnuté obrobky mohou způsobit vážné zranění nebo škody na majetku.
- Poranění mohou být způsobena, či zhoršena, prodlouženým používáním nástroje. Když používáte jakýkoliv nástroj delší dobu, dělejte pravidelné přestávky.
- Pokud se přístroj zastaví, znovu jej nezapínejte. Opětovné zapnutí může způsobit odmrštění s velkým zpětným rázem. Určete příčinu zastavení brusky a odstraňte tuto příčinu při dodržování bezpečnostních pokynů. V případě nutnosti nástroj vyjměte.
- Rozmezí okolních teplot pro nástroj během provozu činí 0 až 40 °C.
- Rozmezí okolních teplot pro skladování nástroje činí 0 až 40 °C.
- Rozmezí doporučených teplot okolí při používání systému nabíjení činí 10 až 38 °C.

## DOPLŇJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K BATERII

- Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, nepoňujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalin a zajistěte, aby do zařízení a akumulátorů nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.
- Rozsah provozních teplot okolí akumulátoru je od 0 °C do 40 °C.
- Rozsah skladovacích teplot okolí akumulátoru je od 0 °C do 20 °C.

## TRANSPORT LITHIOVÝCH BATERIÍ

Přenos baterie dle místních a národních opatření a předpisů. Dodržujte všechny zvláštní požadavky na balení a značení při transportu baterií třetí stranou. Zajistěte, aby žádné baterie nepřišly do kontaktu s jinými bateriemi nebo vodivými materiály při transportu pomocí ochrany nekrytých kontaktů prostřednictvím izolace, nevodivých krytek či lepicích pásek. Nepřevážujte prasklé nebo baterie s unikajícím elektrolytem. Ptejte se u zásilkové společnosti na další radu.

## SEZNAMTE SE S VÝROBKEM

Viz strana 66.

1. Pojistný šroub vodítka hrany
2. Páčka zámku zkosení
3. Napojení na odsávání prachu
4. Tlačítko pro aretaci vřetene
5. Klíč pro šestihranné šrouby a matice
6. Rukojeť s izolací a protiskluzovým povrchem
7. Otvor pro baterie
8. Pojistka proti nechtěnému spuštění nářadí
9. Spínač spouště
10. Pojistná páčka pro nastavení hloubky
11. Dolní ochranný kryt pilového kotouče
12. Otvor pro baterie
13. Vnitřní příruba
14. Vnější příruba
15. Šroub čepele
16. Nástavec pro odsávání prachu
17. Ostří
18. Vodící pravítko okraje
19. Příručka pro operátora
20. Bateriový modul
21. Nabíječka

## ÚDRŽBA

- Výrobek nikdy nepřipojujte ke zdroji napájení, když se montují díly, provádí seřizování, čištění, údržba nebo když se nepoužívá. Odpojení nářadí od zdroje energie zabrání nechtěnému spuštění, které by mohlo způsobit vážné poranění.
- Při provádění servisu používejte pouze originální příslušenství, doplňky a náhradní díly výrobce. Použití jakýchkoliv jiných dílů může vytvořit nebezpečí nebo způsobit poškození výrobku.
- Vyhnete se používání rozpouštědel, když čistíte plastové díly. Většina ředidel běžně dostupných v obchodní síti se nehodí k čištění plastových částí, neboť narušuje povrch plastů. K odstranění nečistot, prachu apod. použijte čistý hadr.
- Nikdy nenechte přijít brzdové kapaliny, petrolej, výrobky založené na petroleji, pronikavé oleje, atd. do kontaktu s plastovými součástmi. Tyto výrobky obsahují chemikálie, které mohou poškodit, oslabit nebo zničit plastové části, případně snížit jejich životnost a být příčinou úrazu.
- Pro lepší bezpečnost a bezporuchovost by mělo opravy provádět pověřené autorizované servisní středisko.

## SYMBOLY



Bezpečnostní výstraha



Stejnoseměrný proud



Dřevo



Neřežte kovy.



Noste ochranné brýle.



Šířka řezu



Zuby kotouče



Před spuštěním přístroje si rádne přectete pokyny.



Nelikvidujte vybité baterie a elektrické a elektronické zařízení společně s netříděným komunálním odpadem. Vybité baterie a elektrický a elektronický odpad musí být shromažďovány odděleně. Vybité baterie, akumulátory a odpadní světelné zdroje musí být od zařízení odděleny. Zjistěte si u místní samosprávy nebo u maloobchodníka, jaké jsou pokyny k recyklaci a kde je sběrné místo. Podle místních nařízení mohou mít maloobchodníci povinnost brát bezplatně zpět vybité baterie, elektrický a elektronický odpad. Když budete přispívat k opětnému použití a recyklaci vybitých baterií a elektrického a elektronického odpadu, pomůže to snížit potřebu surovin. Vybité baterie, zejména ty s obsahem lithia, elektrický a elektronický odpad obsahují cenné a recyklovatelné materiály, které mohou mít nepříznivý dopad na životní prostředí a lidské zdraví, nebudou-li zlikvidovány ekologickým způsobem. Odstraňte z odpadu osobní údaje, pokud nějaké obsahuje.

## HU AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

A körfűrész kialakításakor a biztonság, a teljesítmény és a megbízhatóság volt az elsődleges szempontunk.

### RENDELTETÉSSZERU HASZNÁLAT

A körfűrész kizárólag olyan felnőttek használhatják, akik elolvasták és megértették a jelen kézikönyvben található utasításokat és figyelmeztetéseket, és felelősségük teljes tudatában végzik a tevékenységeiket.

A termék fa és hasonló anyagok hosszirányú, illetve keresztirányú vágására szolgál, legfeljebb 40 mm mélységig. A készülék egyenes vágásokra, valamint 0 és 45 fok közötti szögű gérvágásokra alkalmas. A terméket úgy kell használni, hogy a szerszám talpa érintkezzen a munkadarabbal. Csak száraz, jól megvilágított és jól szellőző helyen használható.

A terméket kézi használatra tervezték. A terméket nem szabad munkapadra szerelni, kivéve, ha a fűrész gyártója ennek módjáról konkrét útmutatást ad. Fémről vagy kőből készült anyagok vágására nem alkalmas.

Ne használja a terméket más célokra! A szerszám gép rendeltetésétől eltérő műveletekre való használata veszélyes helyzeteket eredményezhet.

**⚠ FIGYELEM! Figyelmesen olvassa el az ehhez a szerszámhoz mellékelt összes figyelmeztetést, utasítást és műszaki adatokat, valamint tanulmányozza az ábrákat is.** Ha nem tartja be a lent felsorolt összes utasítást, az áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

### KÖRFÜRÉSZ – BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

#### VÁGÁSI ELJÁRÁSOK

- **⚠ VESZÉLY: Tartsa távol a kezét a vágási területtől és a fűrészlaptól.** Ha mindkét kézzel a fűrész fogja, akkor a fűrészlap nem tudja megválni őket.
- **Ne nyúljon a munkadarab alá.** A védőburkolat nem nyújt védelmet a fűrészlap ellen a munkadarab alatt.
- **A vágási mélységet a munkadarab vastagságának megfelelően állítsa be.** A fűrészlapból kevesebb, mint egy teljes fog legyen látható a munkadarab alatt.
- **Vágás közben soha ne tartsa a munkadarabot a kezében vagy a lábán. A munkadarabot stabil felületre rögzítse.** Fontos, hogy megfelelően megtámassza a munkadarabot, hogy minimálisra csökkentse a testi sérülések, a fűrészlap beszorulásának vagy az irányítás elvesztésének kockázatát.
- **Ha a nagy teljesítményű gépet olyan műveletnél használja, ahol a vágóeszköz rejtett vezetékkel érintkezhet, akkor azt csak a szigetelt fogófelületnél tartsa meg.** Az "élő" vezetékkel való érintkezés következtében a szerszám fém alkatrészei áram alá kerülnek, minek következtében a kezelőt áramütés érheti.
- **Hosszirányú vágásokhoz használjon mindig egy ütközőt vagy egy egyenes vezetőléceket.** Ez javítja a vágás pontosságát, és csökkenti a fűrészlap beszorulásának esélyét.
- **Mindig megfelelő méretű és kialakítású (gyémánt vagy kör alakú) befogófurattal rendelkező fűrészlapot használjon.** A fűrész rögzítőfelszereléséhez nem illeszkedő pengék nem középen futnak, ami az irányíthatóság elvesztését okozza.
- **Soha ne használjon sérült vagy nem megfelelő fűrészlapalátétet vagy csavart.** A fűrészlapalátéteket és a

csavart kifejezetten ehhez a fűrészhez tervezték az optimális teljesítmény és a biztonságos működés érdekében.

#### A VISSZARÚGÁS OKAI ÉS KAPCSOLÓDÓ FIGYELMEZTETÉSEK:

- A visszautés a szerszám hirtelen reakciója a fűrész beakadására, beszorulására vagy hibás beállítására, amely miatt az irányítást veszített fűrész felfelé, a munkadarabból kifelé és a kezelő irányába emelkedik.
- Amikor a bevágás beszkülése miatt a penge beakad vagy beszorul, a penge megáll, és a motor reakciója az egységet gyorsan a kezelő felé löki.
- Ha a fűrészlap elhajlik vagy félremegy a vágás során, a lap hátsó élén lévő fogak beleakadhatnak a fa felső felületébe. Ez azt eredményezheti, hogy a fűrészlap kiemelkedik a vágásvonalból, és visszafelé, a kezelő irányába ugrik.

A visszarágás a fűrész helytelen használatának, illetve a nem megfelelő eljárás és körülmények következménye. Az alábbi ismertetett óvintézkedésekkel elkerülhető:

- **Tartsa a markolatot úgy, hogy mindkét keze a fűrészgépen legyen, és úgy tartsa karjait, hogy ellenálljon a visszarágásnak. Helyezkedjen el úgy, hogy a teste a fűrészlap egyik oldalán, de ne a fűrészlap meghosszabbított vonalában legyen.** Visszarágáskor a fűrész visszafelé ugorhat, de a visszarágási erők megfelelő óvintézkedések esetén kezelhetők.
- **Ha a fűrészlap megakad, vagy ha bármilyen okból megszakítja a vágást, engedje el a kioldókapcsolót, és tartsa a fűrészét mozdulatlanul az anyagban, amíg a fűrészlap teljesen meg nem áll. Soha ne próbálja meg eltávolítani a fűrész a munkadarabból, illetve ne húzza visszafelé, amíg a fűrészlap még mozog, mert ez visszarágást okozhat.** Tájékozódjon és tegye meg a szükséges lépéseket a fűrészlap elakadásához vezető okok kiküszöbölése érdekében.
- **Amikor a fűrész újraindítja egy munkadarabban, a fűrészlapot a bevágásban középre kell állítani, hogy a fűrészfogak ne akadjanak bele az anyagba.** Ha a fűrészpenge elakad, felfelé mozdulhat vagy kiugorhat a munkadarabból a fűrész újraindításakor.
- **Támassza meg a nagy méretű lapokat a fűrészlap beszorulása és a visszarágás kockázatának csökkentése érdekében.** A nagy méretű lapok hajlamosak meghajlani saját súlyuk alatt. A támasztékokat a vágásvonal közelében és a lap széle közelében, mindkét oldalon el kell helyezni.
- **Ne használjon tompa vagy sérült fűrészlapot.** A tompa vagy nem megfelelően beállított fűrészlap keskeny vágásvonalat eredményez, ami túlzott sűrűlődséget, a fűrészlap megszorulását és visszarágást okozhat.
- **A vágás megkezdése előtt a vágásmélységet és dőlésszöveget beállító rögzítőkart szorosan húzza meg.** Ha a fűrészlap beállítása elmozdul a vágás közben, az a fűrészlap megszorulásához és visszarágáshoz vezethet.
- **Legyen különösen óvatos, ha meglévő falba vagy más, nem átlátható területbe vakon vág.** A kiálló fűrészlap olyan rejtett tárgyakat vághat el, amelyek visszarágást okozhatnak.

#### ALSÓ VÉDŐBURKOLAT FUNKCIÓ

- **Használat előtt minden alkalommal ellenőrizze, hogy az alsó védőburkolat megfelelően záródik-e.** Ne működtesse a fűrész, ha a védőburkolat nem tud szabadon mozogni és azonnal bezáródnia. Soha ne rögzítse vagy támassza ki az alsó védőburkolatot nyitott állapotban. Ha a fűrész véletlenül leesik, az alsó

védőburkolat elgörbülhet. Emelje fel az alsó védőburkolatot a visszahúzó karral, és győződjön meg róla, hogy szabadon mozog, és egyik vágási szög vagy mélység esetén sem ér hozzá a fűrészlaphoz vagy más alkatrészhez.

- **Ellenőrizze az alsó védőburkolat rugójának működését. Ha a burkolat vagy a rugó nem működik megfelelően, a szerszámot használat előtt szervizelni kell.** Az alsó védőburkolat sérült alkatrészek, ragadós lerakódások vagy törmelék felhalmozódása esetén akadozva működhet.
- **Az alsó védőburkolatot kézzel csak különleges vágásoknál, például „merülévágás” vagy „összetett vágás” esetén szabad visszahúzni. A burkolatot a visszahúzó karral emelje fel, majd amint a fűrészlap behatol az anyagba, a burkolatot azonnal engedje el.** Minden egyéb vágás esetén az alsó védőburkolatnak automatikusan kell működnie.
- **Mielőtt a fűrészt letenné a munkapadra vagy a padlóra, mindig ügyeljen arra, hogy az alsó védőburkolat eltakarja a pengét.** Egy védőburkolat nélküli, még forgó fűrészlap a gépet hátrafelé mozdíthatja, miközben mindent elvág az útjában. Ne feledje, hogy a kapcsoló elengedése után a fűrészlap megállása időbe telik.

#### TOVÁBBI BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Ne használjon csiszolókorongokat.
- Csak a jelölésnek megfelelő átmérőjű fűrészlapot használjon.
- Állapítsa meg, hogy melyik a helyes fűrészlap a vágandó anyaghoz.
- Csak az eszközön jelölt sebességgel egyenlő vagy annál magasabb értéket tartalmazó fűrészlapokat használjon.
- Csak a gyártó által ajánlott, az EN 847-1 szabványnak megfelelő, fához és hasonló anyagokhoz való fűrészpengéket használjon.
- Viseljen pormaszkot.
- **Szorítsa le a munkadarabot egy szorítóval.** A nem rögzített munkadarabok súlyos sérülésekhez és károkat okozhatnak.
- A gép hosszabb idejű folyamatos használata sérüléseket okozhat vagy súlyosbíthatja a tüneteket. Ha a gépet hosszú időn át kell használnia, tartson gyakran szünetet.
- Ne kapcsolja vissza a terméket, miután elakadt. Ha bekapcsolja, nagy erővel rúghat vissza. Határozza meg, miért állt le a termék, igazítsa ki, tekintettel a biztonsági utasításokra. Szükség esetén vegye el az illesztőszerszámot.
- A szerszám környezeti hőmérséklet-tartománya a működés során: 0 °C – 40 °C.
- A szerszám környezeti hőmérséklet-tartománya a tárolás során: 0 °C – 40 °C.
- A töltőrendszer ajánlott környezeti hőmérséklet-tartománya töltés során: 10 °C – 38 °C.

#### AZ AKKUMULÁTOR KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEI

- A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkuba. A korrózió hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint

pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.

- Az akkumulátor környezeti hőmérséklet-tartománya a használat során: 0 °C – 40 °C.
- Az akkumulátor környezeti hőmérséklet-tartománya a tárolás során: 0 °C – 20 °C.

#### LÍTIUM AKKUMULÁTOROK SZÁLLÍTÁSA

Az akkumulátorokat a helyi és nemzeti előírásokkal és szabályokkal összhangban szállítsa.

Az elemek külső fél általi szállításakor kövesse a csomagolásra és a címkézésre vonatkozó speciális előírásokat. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátorok ne érhessenek más akkumulátorokhoz vagy vezető anyagokhoz szállítás közben; ehhez a szabadon maradt csatlakozókat védje szigetelő fedéllel vagy szalaggal. Ne szállítson repedt vagy szivárgó akkumulátorokat. További információért vegye fel a kapcsolatot a továbbítást végző céggel.

#### ISMERJE MEG A TERMÉKET

66. oldal.

1. Élvezető rögzítősavarja
2. Szögbeállítás-rögzítő kar
3. Porelszívó csanak
4. Tengely reteszgomb
5. Imbuszkulcs
6. Kar, szigetelt fogófelület
7. Akkumulátornyílás
8. Ravasz kireteszelő gomb
9. Be - ki kapcsológomb
10. Mélységbeállítás rögzítőkárja
11. Alsó fűrészlemez-védő
12. Akkumulátornyílás
13. Belső perem
14. Külső alátét
15. Fűrészlap-rögzítősavar
16. Porelszívó csatlakozó
17. Fűrészlap
18. Szélvezető lécz
19. Használati útmutató
20. Akkumulátor
21. Töltő

#### KARBANTARTÁS

- Alkatrészek szerelésekor, beállítások végzésekor, tisztításakor, karbantartás végzésekor, illetve használaton kívül mindig húzza ki a gépet az elektromos hálózatból. Ha a terméket leválasztja az áramellátásról, megakadályozza a véletlen elindítást, ami komoly sérülést okozhat.
- Szervizelőkor csak a gyártó eredeti cserealkatrészeit, kiegészítőit és rátéteit használja. Bármilyen más alkatrész használata veszélyes és a termék károsodását okozhatja.
- A műanyag részek tisztításakor tartózkodjon a tisztítószerek használatától. A kereskedelmi forgalomban kapható oldószerek rongáló hatással vannak a műanyagból készült elemek többségére. A por és egyéb szennyeződések stb. tisztítására használjon egy tiszta ruhadarabot.
- A műanyag részek semmilyen körülmények között nem érintkezhetnek féklajjal, benzinnel, petróleum alapú termékekkel, beszívódó olajokkal stb. Ezek a vegyszerek olyan vegyületeket tartalmaznak, melyek megrongálhatják, meglágyíthatják vagy lebontják a műanyagból készült részeket, ami súlyos testi sérüléseket is okozhat.
- A nagyobb biztonság és megbízhatóság érdekében minden javítást hivatalos szervizközpontban kell elvégeztetni.

## SZIMBÓLUMOK



Biztonsági figyelmeztetés



Egyenáram



Fa



Ne vágjon fémetek.



Viseljen szemvédőt.



Vágási szélesség



Fűrészfog



A gép bekapcsolása előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót.



Az akkumulátorok, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ne dobja a válogatatlan települési hulladékok közé. Az akkumulátorok, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait elkülönítve gyűjtse. A hulladékká vált elemeket, akkumulátorokat és fényforrásokat vegye ki a berendezésből. Lépjön kapcsolatba a helyi hatósággal vagy kereskedővel az újrahasznosításra vonatkozó útmutatásért és a gyűjtőállomásokkal kapcsolatos információkért. A helyi szabályozások szerint a kereskedők kötelesek lehetnek ingyen visszavenni az akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait. A hozzájárulása az akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrafelhasználásához és újrafeldolgozásához segít csökkenteni a nyersanyagok iránti keresletet. Különösen a lítiumot tartalmazó akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai értékes és újrafeldolgozható anyagokat tartalmaznak, amelyek káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, ha nem környezetbarát módon kezelik őket. A hulladékká vált berendezésből szükség esetén törölje a személyes adatokat.

## RO | TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

Siguranța, performanța și fiabilitatea au fost cele mai importante priorități în proiectarea fierăstrăului circular.

## UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Fierăstrăul circular este destinat utilizării numai de către adulții care au citit și au înțeles instrucțiunile și avertismentele din acest manual și pot fi considerați responsabili pentru acțiunile lor.

Produsul este conceput pentru tăierea longitudinală și transversală a lemnului sau a materialelor similare până la adâncimea maximă de 40 mm. Produsul poate executa tăieturi drepte sau țește între 0 și 45 de grade. Produsul trebuie utilizat cu baza uneltei în contact cu piesa de prelucrat. Acesta trebuie utilizat numai într-o zonă uscată, bine luminată și bine ventilată.

Produsul este conceput pentru a fi ținut în mână. Produsul nu trebuie montat pe un banc de lucru decât dacă s-au primit din partea producătorului ferăstrăului instrucțiuni specifice despre cum acest lucru poate fi realizat. Nu se utilizează pentru tăierea metalului sau a zidăriei.

A nu se utiliza produsul pentru alte scopuri. Utilizarea uneltei electrice pentru alte operații decât cele preconizate poate duce la situații periculoase.

**⚠️ AVERTISMENT! Citiți, cu atenție, toate avertismentele, instrucțiunile și specificațiile furnizate împreună cu aparatul, și consultați ilustrațiile.** Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate avea consecințe grave: electrocutări, incendii sau vătămări corporale grave.

## AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU FIERĂSTRĂUL CIRCULAR

## PROCEDURI DE TĂIERE

- **⚠️ PERICOL: Țineți mâinile în permanență la distanță de zona de tăiere și de lamă.** Dacă țineți fierăstrăul cu ambele mâini, acestea nu pot fi tăiate de lamă.
- **Nu întindeți mâna sub piesa de prelucrat.** Apărătoarea nu vă poate proteja de lamă sub piesa de lucru.
- **Reglați adâncimea de tăiere la grosimea piesei de prelucrat.** Lama trebuie să fie puțin vizibilă sub piesa de prelucrat, adică mai puțin din lungimea completă a unui dinte de-al său.
- **Nu țineți niciodată piesa de lucru numai în mâini sau între picioarele dvs. în timpul tăierii. Fixați piesa de prelucrat pe o platformă stabilă.** Este important să sprîjiniți corect piesa, pentru a reduce expunerea corpului, blocarea lamei sau pierderea controlului.
- **Prindeți nealta electrică numai de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operațiune în care nealita de tăiere poate intra în contact cu cabluri ascunse.** Contactul cu fire electrice "descoperite" vor face expuse părțile din metal al aparatului electric să fie și ele "descoperite" și poate să electrocuțeze operatorul.
- **La tăierea longitudinală folosiți întotdeauna un opritor sau un limitator paralel pentru margini.** Acest lucru îmbunătățește precizia tăierii și reduce șansele de blocare a lamei.
- **Folosiți întotdeauna lame cu găuri pentru arbore având dimensiunile și forma corecte (diamantate sau rotunde).** Lamele care nu se potrivesc cu suportul de montare al ferăstrăului se vor descentra cauzând pierderea controlului.



- **Nu utilizați niciodată șaibe sau șuruburi deteriorate sau incorecte.** Șaibele și șurubul lamei au fost concepute special pentru ferăstrăul dvs., pentru performanțe optime și siguranță în funcționare.

#### CAUZELE RECOLULUI ȘI AVERTISEMENTELE CORELATE:

- Reculul este reacția bruscă a lamei de ferăstrău care este îndoită, blocată sau nealinată, determinând fierăstrăul scăpat de sub control să se ridice și să iasă din piesă, spre operator.
- Atunci când lama este strânsă sau blocată strâns de fantă, aceasta se oprește, iar motorul în funcțiune face ca unitatea să se îndrepte rapid spre operator.
- Dacă lama se răsucesce sau se aliniază greșit în timpul tăierii, dinții de la marginea din spate a lamei pot săpa în suprafața superioară a lemnului, ceea ce face ca lama să iasă din tăietură și să sară în spate spre operator.

Reculul este rezultatul utilizării incorecte a fierăstrăului și/sau al procedurilor sau condițiilor incorecte de operare și poate fi evitat luând măsurile corespunzătoare, indicate mai jos.

- **Mențineți o prindere fermă cu ambele mâini asupra fierăstrăului și poziționați-vă brațele astfel încât să vă opuneți forțelor de recul. Poziționați-vă corpul pe o parte sau pe cealaltă a lamei, dar nu pe aceeași linie cu lama.** Reculul poate face fierăstrăul să sară în spate, dar forțele de recul pot fi controlate de operator, dacă sunt luate măsurile de precauție adecvate.
- **Când lama se blochează sau când întrerupeți o tăietură din orice motiv, eliberați declanșatorul și țineți fierăstrăul nemișcat în material până când lama se oprește complet. Nu încercați niciodată să scoateți fierăstrăul din piesă sau să-l trageți înapoi în timp ce lama se mișcă, pentru că poate apărea efectul de recul.** Investigați și luați măsuri corective pentru a elimina cauza blocării lamei.
- **Când reîncepeți tăierea piesei de lucru, centrați lama ferăstrăului în făgaș astfel încât dinții ferăstrăului să nu fie ancorați în material.** Dacă lama fierăstrăului se blochează, aceasta se poate mișca sau ieși din piesa de prelucrat, la repornirea fierăstrăului.
- **Sprângeți panourile mari pe suporturi pentru a minimiza riscul de blocare a lamei și de recul.** Panourile mari tind să cedeze sub propria greutate. Suporturile trebuie plasate sub panou pe ambele părți, lângă linia de tăiere și lângă marginea panoului.
- **Nu utilizați lame toxice sau deteriorate.** Lamele neascuțite sau reglate necorespunzător produc o tăietură îngustă care cauzează frecare excesivă, blocarea lamei și reculul.
- **Pârghiile de blocare pentru reglarea adâncimii lamei și a teșirii trebuie să fie strânse și fixate înainte de a începe tăierea.** Dacă pârghia de reglare a lamei se deplasează în timpul tăierii, aceasta poate cauza blocaje și recul.
- **Aveți grijă deosebită atunci când tăiați în pereți existenți sau în alte zone orbe.** Lama care iese în afară poate tăia obiecte care pot provoca efectul de recul.

#### FUNCȚIA APĂRĂTORII INFERIOARE

- **Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă apărătoarea inferioară este bine închisă. Nu utilizați fierăstrăul dacă apărătoarea inferioară nu se deplasează liber și nu se închide instantaneu. Nu fixați sau legați niciodată apărătoarea inferioară în poziție deschisă.**

Dacă fierăstrăul este scăpat accidental, apărătoarea inferioară se poate îndoi. Ridicați apărătoarea inferioară cu mânerul de retragere și asigurați-vă că aceasta se mișcă liber și că nu atinge lama sau vreă altă componentă, din toate unghiurile și la toate adâncimile de tăiere.

- **Verificați funcționarea arcului apărătoarei inferioare. Dacă apărătoarea și arcul nu funcționează corect, acestea trebuie reparate înainte de utilizare.** Apărătoarea inferioară poate funcționa lent din cauza pieselor deteriorate, a depunerilor de rășină sau a unei acumulări de resturi.
- **Apărătoarea inferioară poate fi retrasă manual numai pentru tăieturi speciale, cum ar fi „tăieturi cu plonjare” și „tăieturi combinate”. Ridicați apărătoarea inferioară trăgând de mânerul de retragere și apărătoarea inferioară ar trebui să se elibereze imediat ce lama pătrunde în material.** Pentru toate celelalte tipuri de fierăstraie, apărătoarea inferioară trebuie să funcționeze automat.
- **Aveți grijă întotdeauna ca apărătoarea inferioară să acopere lama înainte de a așeza fierăstrăul pe banc sau pe podea.** O lamă neprotejată care funcționează va face fierăstrăul să se deplaseze înapoi, tăind totul în cale. Țineți cont de timpul necesar pentru ca lama să se oprească după eliberarea comutatorului.

#### AVERTIZĂRI SUPPLEMENTARE DE SIGURANȚĂ

- Nu utilizați roți abrazive.
- Utilizați numai lame care au diametrele indicate pe marcaje.
- Identificați discul tăietor adecvat care se va utiliza pentru materialul ce va fi tăiat.
- Utilizați numai discuri tăietoare marcate cu o viteză mai mare sau egală cu cea marcată pe unealtă.
- Utilizați numai lamelele recomandate de producător, care sunt conforme cu EN 847-1, dacă acestea vor fi utilizate pe lemn și materiale analoge.
- Purtați mască de prof.
- **Prindeți piesa de lucru cu un dispozitiv de prindere.** Piese de lucru nefixate cu clemă pot cauza vătămări grave și pagube.
- Poti fi cauzate, sau agravate vătămări prin folosirea prelungită a sculei. Atunci când folosiți o sculă pentru perioade prelungite, asigurați-vă că luați pauze regulate.
- Nu porniți din nou produsul după ce s-a blocat. Dacă îl porniți iar, se poate genera un recul foarte puternic. Identificați cauza blocării produsului și eliminați-o respectând instrucțiunile de siguranță. Dacă este necesar, scoateți accesoriul inserat.
- Temperatura ambientală în timpul funcționării unelei trebuie să fie cuprinsă între 0 °C și 40 °C.
- Temperatura ambientală în timpul depozitării unelei trebuie să fie cuprinsă între 0 °C și 40 °C.
- Temperatura ambientală în timpul încărcării unelei (produsului) trebuie să fie cuprinsă între 10 °C și 38 °C.

#### AVERTISEMENTE SUPPLEMENTARE PRIVIND SIGURANȚA LA UTILIZAREA BATERIILOR

- Pentru a reduce riscurile de incendiu, accidentare și deteriorare a produsului în urma unui scurtcircuit, nu scufundați niciodată unealta, acumulatorul sau încărcătorul în lichide și nici nu permiteți pătrunderea



lichidelor în interiorul acestora. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa sărată, anumite substanțe chimice și înălbitori sau produse ce conțin înălbitori, pot provoca un scurtcircuit.

- Temperatura ambientală în timpul utilizării bateriei trebuie să fie cuprinsă între 0 °C și 40 °C.
- Temperatura ambientală în timpul depozitării bateriei trebuie să fie cuprinsă între 0 °C și 20 °C.

### TRANSPORTAREA ACUMULATORILOR PE LITIU

Transportați bateria în conformitate cu prevederile și reglementările locale și naționale.

Urmați toate cerințele speciale de pe ambalaj și etichete atunci când transportați acumulatorii la o parte terță. Asigurați-vă că în timpul transportului nicio baterie nu vine în contact cu alte baterii sau materiale conducătoare de electricitate prin protejarea bornelor expuse cu bandă sau capace izolatoare non conducătoare de electricitate. Nu transportați acumulatori ce sunt crăpați sau au scurgeri. Verificați cu compania de transport pentru sfaturi ulterioare.

### CUNOAȘTEȚI-VĂ PRODUSUL

Vezi pagina 66.

1. Șurub de blocare ghidaj margine
2. Mâner blocare țesire
3. Cap de aspirare
4. Buton de blocare a axului
5. Cheie hexagonală
6. Mâner, suprafață de contact izolată
7. Port acumulator
8. Butonul de deblocare a butonului de pornire
9. Declanșator comutator
10. Pârghie de blocare a reglării adâncimii
11. Protecția inferioară a lamei
12. Port acumulator
13. Flanșa interioară
14. Flanșă exterioară
15. Șurub pentru lamă
16. Adaptor pentru port aspirare
17. Lamă
18. Protecție a ghidării marginii
19. Manualul operatorului
20. Pachet de baterii
21. Încărcător

### ÎNȚREȚINEREA

- Produsul nu trebuie conectat niciodată la priză atunci când asamblați părțile, faceți reglaje, curățați sau faceți întreținerea, sau atunci când produsul nu este folosit. Deconectarea produsului de la alimentare va preveni pornirea accidentală, care poate provoca răni grave.
- La efectuarea service-ului, folosiți doar piese de schimb, accesorii și atașamente originale ale producătorului. Utilizarea altor piese poate crea situații periculoase sau poate conduce la deteriorarea produsului.
- Evitați utilizarea solvenților atunci când curățați piesele din plastic. Majoritatea materialelor plastice pot să fie deteriorate prin utilizarea unor solvenți vânduți în comerț. Utilizați o cârpă curată pentru a curăța murdăriile, praful etc.
- Nu lăsați niciun moment ca lichidele de frână, produsele pe bază de petrol, uleiurile penetrante etc să intre în contact cu părțile din plastic. Aceste

produse chimice conțin substanțe care pot distruge, fragiliza sau deteriora plasticul.

- Pentru o mai mare siguranță și încredere, toate reparațiile trebuie să îndeplinească la un centru service autorizat.

### SIMBOLURI



Alertă de siguranță



Curent continuu



Lemn



Nu tăiați metale.



Purtați echipament de protecție pentru ochi.



Lățimea de tăiere



Dinți lamă



Vă rugăm citiți instrucțiunile cu atenție înainte de pornirea aparatului.



A nu se arunca deșeurile de echipamente electronice și electrice și bateriile epuizate la gunoii menajer. Deșeurile formate din echipamente electrice și electronice și bateriile epuizate trebuie colectate separat. Sursele de iluminare, bateriile și acumulatorii epuizați trebuie scoase din aceste echipamente. Solicitați consiliere de la autoritatea dvs. locală sau de la comerciantul de unde ați achiziționat aspiratorul, în privința punctului de colectare. Conform reglementărilor naționale, vânzătorii cu amănuntul au obligația de a colecta bateriile epuizate, deșeurile de echipament electric și electronic, gratuit. Contribuția dvs. la reciclarea și reutilizarea bateriilor, a echipamentelor electrice și electronice ajută la reducerea cererii de materii prime. Bateriile epuizate, în special cele cu litium, deșeurile formate din echipamente electrice și electronice conțin materiale reciclabile valoroase, care pot avea o influență negativă asupra mediului înconjurător și asupra sănătății umane, dacă nu sunt eliminate într-o manieră ecologică. Ștergeți datele personale din echipamentul deșeu, dacă este cazul.



## LV TULKOTS NO ORĪGINĀLĀS INSTRUKCIJAS

Izstrādājot ripzāģi, galvenā uzmanība ir pievērsta drošībai, veiktspējai un uzticamībai.

### PAREZETAIS LIETOJUMS

Ir paredzēts, ka ripzāģi lieto tikai pieaugušie, kuri ir izlasījuši un izpratuši šajā rokasgrāmatā sniegtos norādījumus un brīdinājumus un var tikt uzskatīti par tādiem, kas spēj atbildēt par savām darbībām.

Produkts ir paredzēts koka vai līdzīgu materiālu garenzāģēšanai un šķērszāģēšanai līdz 40 mm dziļumā. Ar šo produktu var zāģēt taisni vai 0–45 grādu slīpumā. Lietojot produktu, instrumenta pamatnei ir jāsaskaras ar sagatavi. Tas jāizmanto tikai sausā, labi apgaismotā un labi vēdināmā vietā.

Produkts ir paredzēts lietošanai, turot rokās. Produkts nav paredzēts uzstādīšanai uz darba galdā, ja vien zāģa ražotājs nav sniedzis īpašas norādes par to, kā tas darāms. Neizmantojiet to metāla vai mūra griešanai.

Neizmantojiet produktu nekādam citam nolūkam. Izmantojot elektroinstrumentu darbībā, kas nav paredzēta, var rasties bīstama situācija.

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Izlasiet visus drošības brīdinājumus, instrukcijas, specifiskācijas un apskatiet attēlus šī elektroinstrumenta dokumentācijā. Visu tālāk uzskaitīto norāžu neievērošana var izraisīt elektrošoku, aizdegšanos un/vai smagus ievainojumus.

### BRĪDINĀJUMI PAR RIPZĀĢA DROŠU LIETOŠĀNU

#### GRIEŠANAS PROCEDŪRAS

- **⚠ BĪSTAMI:** Turiet rokas tālāk no griešanas zonas un asmens. Ja zāģis tiek turēts ar abām rokām, asmens nevar tās savainot.
- **Neaiztieciat sagatavi no apakšas.** Aizsargs nevar pasargāt no asmens zem sagataves.
- **Pielāgojiet griešanas dziļumu sagataves biezumam.** Zem sagataves jābūt redzamam mazāk nekā pilnam asmens zobu garumam.
- **Griešanas laikā nekad neturiet apstrādājamo materiālu rokās vai neatbalstiet pret kāju.** Nostipriniet sagatavi pie stabilas platformas. Ir svarīgi sagatavi pienācīgi atbalstīt, lai līdz minimuma samazinātu ķermeņa pakļaušanu traumām riskam, asmens iesprūšanu vai kontroles zudumu.
- **Turiet elektroinstrumenti tikai aiz izolētajām satveršanas virsmām, gadījumos, kad veicamā darba laikā griezējami instrumenti var nonākt saskarsmē ar apspleptu vadu instalāciju.** Saskarsme ar "dzīvu" vadu padarīs ierīces neapklātās metāla daļas "dzīvas" un var radīt elektrošoku lietotājam.
- **Veicot zāģošanu gareniskā virzienā, vienmēr izmantojiet paralēlo vadotni vai vadiet instrumentu gar taisnu malu.** Tas uzlabo griezuma precizitāti un samazina iespēju asmenim iesprūst.
- **Vienmēr izmantojiet asmeņus ar pareizā izmēra un formas (rombveida vai apaļa) centrālo atveri.** Asmens, kas neatbilst uzstādīšanas vietai, zaudēs centrējumu, izraisot kontroles zaudēšanu.
- **Nekādā gadījumā neizmantojiet bojātas vai nepareizas asmens paplāksnes vai skrūvi.** Asmens

paplāksnes un skrūve ir īpaši radītas šim zāģim, lai nodrošinātu tā optimālu veiktspēju un drošu darbību.

#### ATSITES CĒLOŅI UN SAISTĪTIE BRĪDINĀJUMI:

- **Atsitiens ir pēkšņa reakcija uz iespiestu, ieķīlētu vai nepareizi savietotu zāģa asmeni, izraisot nekontrolētu zāģa radītu apstrādājamā materiāla mešanu uz augšu un lietotāja virzienā.**
  - **Kad asmens tiek iespiests vai cieši ieķīlēts, asmens apstājas un motora reaktīvais spēks strauji virza produktu lietotāja virzienā.**
  - **Ja asmens griezuma vietā sagriežas vai izkustas no pareizā leņķa, asmens aizmugurējās malas zobi var iekerties koka augšdaļā, izraisot asmens "izlēkšanu" no iegriezuma un atsīanos pret operatoru.**
- Atsite rodas zāģa neatbilstošas lietošanas un/vai nepareizu darba procedūru vai apstākļu gadījumā, un to var novērst, ievērojot tālāk minētos piesardzības pasākumus.

- **Zāģi visu laiku stingri turiet ar abām rokām un novietojiet rokās tā, lai spētu pretoties atsites spēkam. Stāviet vienā vai otrā asmens pusē, bet ne vienā līnijā ar asmeni.** Atsite var izraisīt zāģa atlēkšanu, bet operators var kontrolēt atsites spēku, ievērojot pienācīgus piesardzības pasākumus.
- **Ja asmens iesprūst vai zāģēšana jebkāda iemesla dēļ ir jāaptur, atlaidiet trigeri un nekustīgi turiet zāģi materiālā, līdz asmens pilnībā apstājas. Nekādā gadījumā nemēģiniet izņemt zāģi no sagataves vai vilkt zāģi atpakaļ, kamēr asmens atrodas kustībā, jo pretējā gadījumā var rasties atsite.** Noskaidrojiet asmens iesprūšanas cēloni un veiciet korektīvus pasākumus, lai to novērstu.
- **Atsākot zāģēšanu ar asmeni zāģējamā materiālā, novietojiet zāģa asmeni rievā pa vidu tā, lai zāģa zobi nesaskartos ar zāģējamo materiālu.** Ja zāģa asmens iekeras, tas var lekt augšup vai veikt apstrādājamā materiāla atšīšanu, kad zāģis tiek atkal iedarbināts.
- **Pielieciet balstus pie lieliem paneļiem, lai līdz minimumam samazinātu asmens iespiešanas un atsites risku.** Lielu paneļu mēdz lielieties zem sava svara. Balsti jānovieto zem paneļa abās pusēs griezuma līnijas un paneļa malas tuvumā.
- **Neizmantojiet trulus vai bojātus asmeņus.** Nenoasināti vai nepareizi novietoti asmeņi rada šauru iegriezumu, kas izraisa pārmērīgu berzi, asmens iesprūšanu un atsiti.
- **Asmens dziļuma un slīpuma regulēšanas fiksācijas svirām pirms griešanas jābūt cieši pievilktām un nostiprinātām.** Ja noregulētie asmens iestatījumi griešanas laikā mainās, tas var izraisīt iesprūšanu un atsiti.
- **Ievērojiet īpašu piesardzību, zāģējot esošās sienās vai citās neredzamās vietās.** Izvirzītais asmens var iegriezt objektos, un tas var izraisīt atsiti.

#### APAKŠĒJĀ AIZSARGA FUNKCIJA

- **Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai apakšējais aizsargs pareizi aizveras.** Neizmantojiet zāģi, ja apakšējais aizsargs brīvi nekustas un nekavējoties neaizveras. Nekādā gadījumā nefiksējiet un nenostipriniet apakšējo aizsargu atvērtā pozīcijā. Ja zāģis tiek nejauši nomests, apakšējais aizsargs var saliekties. Paceliet apakšējo aizsargu, izmantojot



ievilkšanas rokturi, un pārliecinieties, vai visos griešanas leņķos un dziļumos tas kustas brīvi un nepieskaras asmenim vai jebkurai citai daļai.

- **Pārbaudiet apakšējā aizsarga atsperes darbību. Ja aizsargs un atspere nedarbojas pareizi, pirms lietošanas ir jāveic to apkope.** Bojātu daļu, lipīgu nosēdumu vai uzkrājušos netīrumu dēļ apakšējais aizsargs var darboties lēni.
- **Apakšējo aizsargu drīkst manuāli ievilk, veicot tikai īpašas zāģēšanas darbības, piemēram, "zāģēšanu ar asmens iegremdēšanu" un "kombinēto zāģēšanu". Paceliet apakšējo aizsargu aiz ievilkšanas roktura. Tiklīdz asmens iegriežas materiālā, apakšējais aizsargs ir jāatlaiz.** Visās pārējās zāģēšanas darbībās apakšējam aizsargam ir jādarbojas automatiski.
- **Pirms zāģa novietošanas uz darbgalda vai grīdas vienmēr pārliecinieties, vai apakšējais aizsargs nosedz asmeni.** Neaizsegts asmens, kas turpina griezties pēc inerces, var likt zāģim virzīties atpakaļ, nogriežot visu, kas trāpās ceļā. Ņemiet vērā laiku, kas nepieciešams, lai asmens apstātos pēc slēdža atlaišanas.

#### PAPILDU DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Neizmantojiet abrazīvās ripas.
- Izmantojiet tikai marķējumā norādītā (-o) diametra (-u) asmeņus.
- Atrodiet zāģējamam materiālam piemērotu zāģa asmeni.
- Izmantojiet tikai zāģa asmeņus, kas marķēti ar ātrumu, kas vienāds vai lielāks par ātrumu, kas norādīts uz instrumenta.
- Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos zāģa asmeņus, kas atbilst standartam EN 847-1, ja paredzēts strādāt ar koku vai līdzīgiem materiāliem.
- Valkājiet putekļu masku.
- **Nostipriniet apstrādājamo objektu ar nostiprinājuma skavu.** Neiespīlētas sagataves var izraisīt nopietnas traumas un bojājumus.
- Ilgstoša instrumenta lietošana var izraisīt traumas vai pasliktināt veselības stāvokli. Ilgstoši lietojot jebkuru instrumentu, pārliecinieties, ka tiek veikti regulāri pārtraukumi.
- Neieslēdziet produktu atkārtoti, kad tas ir apstājies. Tā atkārtota ieslēgšana var izraisīt atsitenu ar augstu reakcijas spēku. Nosakiet, kāpēc produkts ir apstājies, un novērsiet traucējumus, pievēršot uzmanību drošības instrukcijām. Ja nepieciešams, noņemiet uzgali.
- Instrumenta lietošanas apkārtējās vides temperatūras diapazons ir no 0 °C līdz 40 °C.
- Instrumenta uzglabāšanas apkārtējās vides temperatūras diapazons ir no 0 °C līdz 40 °C.
- Ieteicamais apkārtējās vides temperatūras diapazons lādēšanas sistēmai uzlādes laikā ir no 10 °C līdz 38 °C.

#### PAPILDU AKUMULATORU BLOKA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Lai novērstu īssavienojuma izraisītu aizdegšanās, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neiegremdējiet instrumentu, maināmo akumulatoru vai uzlādes ierīci šķidrums un rūpējieties par to, lai ierīcēs un akumulatoros neieķūtu šķidrums. Koroziju izraisoši vai vadītspējīgi šķidrums, piemēram, sālsūdens, noteiktas

ķīmikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.

- Apkārtējās vides temperatūras diapazons akumulatoram lietošanas laikā ir starp 0 °C un 40 °C.
- Apkārtējās vides temperatūras diapazons akumulatora uzglabāšanai ir starp 0 °C un 20 °C.

#### LITIJA AKUMULATORU PĀRVADĀŠANA

Pārvadājiet akumulatoru saskaņā ar vietējiem un valsts nosacījumiem un noteikumiem.

Ja akumulatoru pārvadāšanu veic trešā puse, ievērojiet visas īpašās prasības par iepakojšanu un marķēšanu. Transportējot nodrošiniet, lai akumulatori nesaskaras ar citiem akumulatoriem vai vadošiem materiāliem, atsegtos savienotājus aizsargājot ar izolojošiem, nevadošiem vāciņiem vai lenti. Nepārvietojiet akumulatorus, kas ir ierīcisājuši vai ar noplūdi. Konsultējieties ar pārsūtīšanas uzņēmumu.

#### IERĪCES IEPAZĪŠANA

Skatīt 66. lpp.

1. Malas vadības sprostskrūve
2. Slīpuma fiksēšanas svira
3. Putekļu nopūtējs
4. Vārpstas bloķēšanas poga
5. Sešstūrveida uzgriežņu atslēga
6. Rokturis, izolēta satveršanas virsma
7. Akumulatora savienojuma ligzda
8. Drošinātāja poga
9. Slēdža mēlīte
10. Dziļuma regulēšanas fiksācijas svira
11. Apakšējais aizsargs
12. Akumulatora savienojuma ligzda
13. Iekšējais atloks
14. Ārējais atloks
15. Asmens skrūve
16. Putekļu pieslēgvietas adapters
17. Asmens
18. Malas vadotnes vadlīnēns
19. Lietotāja rokasgrāmata
20. Akumulators
21. Lādētājs

#### APKOPE

- Produktu nekad nedrīkst pievienot barošanas padevei, veicot daļu montāžu, regulēšanu, tīrīšanu vai apkopi, kā arī laikā, kad tas netiek izmantots. Elektrības vada atvienošana no sprieguma padeves novērsīs nejašu ieslēgšanu, kas var izraisīt smagus ievainojumus.
- Saņemot, izmantojiet tikai oriģinālas ražotāja rezerves daļas, piederumus un pielikumus. Jebkādi citu detaļu izmantošana var izraisīt bīstamību vai produkta bojājumus.
- Tīrot plastmasas daļas, izvairieties no šķīdinātāju lietošanas. Vairums plastmasu ir jutīgas pret dažāda veida pārdošanā esošajiem šķīdinātājiem un to izmantošanas rezultātā var tikt bojātas. Izmantojiet tīru drānu, lai notīrītu netīrumus, oglekļa putekļus utt.
- Nekādā gadījumā plastmasas daļām neļaujiet nonākt saskarē ar bremžu šķidrums, benzīnu, naftas izstrādājumiem, eļļām ar paaugstinātu mitrināšanas spēju utt. Ķīmikālijas var sabojāt, novājināt vai iznīcināt plastmasu, kas var izraisīt nopietnas personīgās traumas.
- Lielākas drošības un uzticamības labad visi remontu jāveic pilnvarotā apkopes centrā.

## APZĪMĒJUMI



Drošības brīdinājums



Līdzstrāva



Koks



Negrieziet metālus.



Valkājiet acu aizsarglīdzekļus.



Griezuma platums



Asmens zobi



Pirms iedarbināt mašīnu, ludzu rupīgi izlasiet instrukcijas.



Neizmetiet akumulatoru atkritumus kā nešķirotus sadzīves atkritumus. Akumulatoru atkritumi, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi jāsavāc atsevišķi. Bateriju, akumulatoru un gaismas avotu atkritumi ir jāizņem no iekārtām. Sazinieties ar vietējo pašvaldību vai mazumtirgotāju, lai saņemtu ieteikumus pārstrādei un savākšanas punktos. Saskaņā ar vietējiem noteikumiem mazumtirgotājiem var būt pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ akumulatoru, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus. Jūsu ieguldījums elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu otrreizējā izmantošanā un otrreizējā pārstrādē palīdz samazināt izejvielu pieprasījumu. Akumulatoru atkritumi, it īpaši tie, kas satur litiju, un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vērtīgus un pārstrādājamus materiālus, kas var nelabvēlīgi ietekmēt vidi un cilvēku veselību, ja tos neapglabā veidī draudzīgā veidā. Izdzēsiet no atkritumos nododamajām iekārtām personīgos datus, ja tādi tur ir.

## LT ORIGINALIŅ INSTRUKCIJŅ VERTIMAS

Projektuojant jŅsŅ diskinjŅ pŅuklŅ daugiausia dŅmesio skirta saugumui, naŅumui ir patikimumui.

### NAUDOJIMO PASKIRTIS

Diskinis pŅuklas skirtas naudoti tik Ņj vadovŅ ir jame pateiktus iŅspŅjimus perskaiŅiusiems ir supratusiems suaugusiesiems, kurie gali bŅti atsakingi uŅ savo veiksmus.

Gaminys skirtas medienos ir panaŅiŅ medŅziagŅ iŅilginiams ir skersiniams pŅŅviams iki 40 mm atlikti. Gaminju galima atlikti tiesius arba nuoŅulnius 0–45 laipsniŅ pŅŅvius. Gaminys turi bŅti naudojamas, kai įrankio pagrindas lieŅiasi prie ruoŅinio. Reikia naudoti tik sausoje, gerai apŅviestoje ir gerai vŅdinamoje patalpoje.

Produktas sukurtas naudoti laikant rankose. Produkto negalima montuoti ant darbo stalo, iŅskyrus atvejus, kai pŅuklo gamintojas tiksliai nurodo, kaip tai daryti. Nenaudokite metalui ar mŅrui pjauti. Nenaudokite Ņio įrankio jokiems kitiems tikslams. Naudokite elektrinjŅ įrankjŅ tik pagal tiesioginjŅ paskirtjŅ, kitaip sukelsite pavojingŅ situacijŅ.

**⚠ ĮSPŅJIMAS! Perskaitykite visus saugos iŅspŅjimus, visas instrukcijas, paveikslŅlius ir techninius reikalavimus, pateikiamus su Ņiuo elektriniu įrankiu.** Jei nesilaikysite visŅ toliau pateiktŅ instrukcijŅ, kyla elektros smŅgio, gaisro ir (arba) sunkaus suŅeidimo pavojus.

### DISKINIO PŅŪKLO SAUGOS ĮSPŅJIMAI

#### PJOVIMO PROCEDŪROS

- **⚠ PAVOJUS: Laikykite rankas toliau nuo pjoavimo zonos ir peilio.** PŅuklŅ laikant abiem rankomis, negalima jŅ įspjauti peiliu.
- **NekiŅkite rankŅ po ruoŅiniu.** Apsauga neapsaugos nuo peilio, esanŅio po ruoŅiniu.
- **Pareguliuokite pjoavimo gyljŅ pagal ruoŅinio storjŅ.** Po ruoŅiniu turi matytis tik dalis peilio danties.
- **Pjudami ruoŅinjŅ, niekada nelaikykite jo rankose ar atrŅmŅ j savo koja.** Pritvirtinkite ruoŅinjŅ prie stabilios platformos. Svarbu tinkamai paremti ruoŅinjŅ, kad bŅtŅ kuo maŅesnis poveikis kŅnui, peilis neįstrigtŅ ar neprarastumŅte valdymo.
- **Dirbdami su elektriniu įrankijŅ situacijose, kai įrankiu galima paŅeisti paslŅptus elektros laidus, laikykite įrankjŅ tik uŅ izoliuotŅ ir neslidŅiŅ jo pavirŅiŅ.** Susilietus su laidais, kuriais teka srovŅ, neizoliuotos elektrinio įrankio metalinŅs dalys taip pat gali tapti laidininkais ir įrankiu dirbantis asmuo gali patirti elektros smŅgjŅ.
- **Atlikdami iŅilgininjŅ pŅŅvŅ, visada naudokite lygiagreŅiŅ atramŅ arba kreipianŅiŅiŅjŅ liniuotŅ.** Taip pjoavimas bus tikslesnis, o galimybŅ peiliui įstrigti sumaŅes.
- **Visada naudokite peilius su tinkamo dydŅio ir formos (rombinŅmis ar apvaliomis) disko skylŅmis.** Diskai, kurie neatitinka pŅuklo tvirtinimo įrangos, nukryps nuo centro, todŅl pŅuklas taps nevaldomas.
- **JokiŅ bŅdu nenaudokite sugadintŅ arba netinkamŅ peilio poverŅliŅ ar varŅto.** Peilio poverŅzlŅs ir varŅtas specialiai sukurti jŅsŅ pŅuklui, kad uŅtikrintŅ optimalŅ naŅumŅ ir naudojimo saugŅ.

#### ATATRANKOS PRIEŅASTYS IR SUSIJŅ ĮSPŅJIMAI:

- Atatranka – tai staigi reakcija į suspaudimŅ, uŅstrigimŅ ar pjoavimo disko iŅsiderinimŅ, kuri sukelia nekontroliuojamŅ pŅuklo pakilimŅ ir atŅokimŅ nuo ruoŅinio link operatoriaus.
- Kai diskas suspaudŅiamas arba smarkiai uŅstringa ruoŅinyje, diskas uŅsikerta ir sustoja, o variklio reakcijos jŅga staiga atmata įrankjŅ link arba Ņalin nuo operatoriaus.

- Jei pjaunant peilis susisuka arba pasisuka netinkamai, peilio galinio krašto dantys gali įsirėžti į viršutinį medienos paviršių, todėl peilis gali išsprūsti iš įkartos ir atšokti atgal į operatorių.

Atatranka įvyksta netinkamai naudojant pjūklą ir (arba) dėl netinkamų eksploataavimo procedūrų arba sąlygų, o jos išvengti galima imantis tinkamų atsargumo priemonių, nurodytų toliau.

- **Abiem rankomis tvirtai suimkite pjūklą ir pasukite rankas taip, kad galėtumėte atsipirti atatrankos jėgai. Stovėkite kurioje nors peilio pusėje, o ne vienoje linijoje su peiliu.** Dėl atatrankos pjūklas gali atšokti atgal, tačiau operatorius galės kontroliuoti atatrankos jėgą, jei imsis tinkamų atsargumo priemonių.
- **Peiliui įstrigus arba dėl kokios nors priežasties nutraukus pjovimą, atleiskite paleidiklį ir laikykite pjūklą medžiagoje nejudindami, kol peilis visiškai sustos. Niekada neįtraukite pjūklo iš ruošinio arba netraukite pjūklo atgal, kol peilis juda, nes gali atsirasti atatranka.** Išsiaiškinkite ir imkitės taisomųjų veiksmų, kad pašalintumėte peilio įstrigimo priežastį.
- **Vėl paleidami pjūklą ruošinyje, sucentruokite pjovimo diską įpjovoje, kad pjūklo dantukai neliestų medžiagos.** Vėl įjungus pjūklą, užsikirtęs pjovimo diskas gali pakilti arba atšokti.
- **Paremkite dideles plokštes, kad sumažintumėte peilio suspaudimo ir atatrankos riziką.** Didelės plokštės dėl savo svorio linkusios pasvirti. Atramos turi būti įrengtos po plokšte iš abiejų pusių, šalia pjūvio linijos ir šalia plokštės krašto.
- **Nenaudokite nutrintų arba pažeistų peilių.** Dėl atšipusių arba netinkamai nustatytų peilių susidaro siaura įkarta, todėl atsiranda per didelės trinties, peilis stringa ir kyla atatrankos rizika.
- **Prieš pradėdant pjauti, pjovimo gylio ir nuožulnumo reguliavimo fiksavimo svirtys turi būti gerai įtemptos ir patikimai pritvirtintos.** Jei pjaunant nereguliuotas peilis pasislenka, jis gali strigti ir kilti atatrankos rizika.
- **Būkite ypač atsargūs pjaudami sienas ar kitas aklines vietas.** Išlindęs peilis gali nupjauti objektus, o šie gali sukelti atatranką.

#### APATINĖS APSAUGOS FUNKCIJA

- **Kaskart prieš naudodami patikrinkite, ar apatinė apsauga tinkamai užsidaro. Nedirbkite pjūklui, jei apatinė apsauga negali laisvai judėti ir iškart uždengti. Niekada nespauskite ir nepirirkite apatinės apsaugos atidarytoje padėtyje.** Pjūklą netyčia numetus, apatinę apsaugą galima įlenkti. Pakelkite apatinę apsaugą įtraukiamąja rankena ir įsitinkinkite, kad ji laisvai juda ir nesiliečia prie peilio ar kitos dalies visais pjovimo kampais ir gyliais.
- **Patikrinkite, ar veikia apatinės apsaugos spyruoklė. Jei apsauga ir spyruoklė veikia netinkamai, prieš naudojimą jas reikia sutvarkyti.** Dėl pažeistų dalių, gumos nuosėdų arba susidariusių šiukšlių apatinė apsauga gali veikti lėtai.
- **Apatinę apsaugą rankiniu būdu galima ištraukti tik atliekant specialius pjūvius, pvz., įgilinamąjį ir sudėtinį pjūvius. Pakelkite apatinę apsaugą įtraukiamąja rankena ir vos tik peiliui palietus medžiagą, apatinę apsaugą būtinai atleiskite.** Atliekant visus kitus pjovimo darbus, apatinė apsauga turi veikti automatiškai.
- **Visada stebėkite, ar apatinė apsauga dengia peilį – tik tada dėkite jį ant darbatalio ar grindų.** Neapsaugotas besileidžiantis pjūklas judės atgal ir pjaus viską aplinkui. Atkreipkite dėmesį į laiką, per kurį peilis sustoja atleidus jungiklį.

#### PAPILDOMI SAUGOS PERSPĖJIMAI

- Nenaudokite jokių abrazyvinių diskų.
- Naudokite tik tokio skersmens peilius, kurie atitinka ženklimą.
- Nustatykite, koks pjovimo diskas yra tinkamas konkrečiai medžiagai pjauti.

- Naudokite tik tokius pjovimo diskus, ant kurių nurodytas maksimalus sukimosi greitis prilygsta arba viršija ant įrankio nurodytą sukimosi greitį.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus pjovimo diskus, kurie atitinka standartą EN 847-1, skirtus medienai ir panašioms medžiagoms pjauti.
- Dėvėkite kaukę nuo dulkių.
- **Suspauskite ruošinį spaustuviu.** Neprispausti ruošiniai gali pajudėti ir sukelti sunkių traumų ar apgadinti vietą, prie kurios yra tvirtinami.
- Ilgai naudojant įrankį, galima susižaloti arba pakenkti sveikatai. Ilgiau naudojant įrankius, reikia reguliariai daryti pertraukas.
- Nejunkite įrenginio, jei jis užstrigo. Vėl jį įjungus, gali atsirasti atatranka su didele reakcijos jėga. Išsiaiškinkite įrankio užstrigimo priežastį ir pašalinkite ją, nepamirškite laikytis saugos taisyklių. Jei reikia, nuimkite atgalį.
- Įrankio darbo aplinkos temperatūra yra nuo 0 °C iki 40 °C.
- Įrankio saugojimo aplinkos temperatūra yra nuo 0 °C iki 40 °C.
- Rekomenduojama įkrovimo sistemų darbo aplinkos temperatūra yra nuo 10 °C iki 38 °C.

#### PAPILDOMI AKUMULIATORIAUS SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Siekdami išvengti trumpojo jungimo sukeliama gaisro pavojaus, sužalojimų arba produkto pažeidimų, neįsikiškite įrankio, keičiamo akumuliatoriaus arba įkroviklio į skysčius ir pasirūpinkite, kad į prietaisus arba akumuliatorius nepatektų jokių skysčių. Koroziją sukeliantys arba laidūs skysčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.
- Baterijos darbinės aplinkos temperatūros diapazonas nuo 0 °C iki 40 °C.
- Baterijos sandėliavimo aplinkos temperatūros diapazonas nuo 0 °C iki 20 °C.

#### LIČIO BATERIJŲ GABENIMAS

Gabenkite bateriją pagal įmonės ir valstybinius reikalavimus ir taisykles.

Gabendama baterijas, trečioji šalis privalo vadovautis ant pakuotės ar etiketėje nurodytais specialiaisiais reikalavimais. Pasirūpinkite, kad gabenant baterijas nesusilieštų su kitomis baterijomis ar laidžiomis medžiagomis: ant jungiamųjų elementų uždėkite izoliuojančius, nelaidžius apsauginius dangtelius arba šiuos elementus apvyniokite juosta. Negabenkite įtrūkusių ar pratekančių baterijų. Išsamesnio patarimo kreipkitės į gabentojo įmonę.

#### GERAI IŠMANYKITE APIE GAMINĮ

Žiūrėti 66 psl.

1. Krašto kreiptuvo fiksavimo varžtas
2. Kampo fiksavimo svirtis
3. Dulkių anga
4. Ašies užrakinimo mygtukas
5. Šešiakampis veržliaraktis
6. Rankena, izoliuotu paviršiumi
7. Baterijos gnybtas
8. Blokavimo mygtukas
9. Perjungiklis
10. Gylio reguliavimo fiksavimo svirtis
11. Apatinis apsauginis gaubtas
12. Baterijos gnybtas
13. Vidinė jungė
14. Disko jungė
15. Peilio varžtas
16. Dulkių ištraukimo angos adapteris
17. Ašmenys
18. Krašto kreiptuvo užtvarka
19. Naudojimo instrukcija
20. Baterijos paketas
21. Įkroviklis

## PRIEŽIŪRA

- Perforatoriaus jokiū būdu negalima jungti į maitinimo šaltinį montuojant dalis, reguliuojant, valant, atliekant priežiūros darbus ar jo nenaudojant. Atjungę įrenginį nuo elektros tinklo išvengsite netyčinio paleidimo, kuris gali tapti sunkaus susižalojimo priežastimi.
- Atlikdami techninę priežiūrą, naudokite tik originalias gamintojo atsargines dalis, priedus ir įtaisus. Kitų detalių naudojimas gali sukelti pavojų ar sugadinti įrankį.
- Valydami plastikinės detales, nenaudokite tirpiklių. Daugelis plastikų jautrūs įvairių tipų komerciniams tirpikliams ir juos naudojant galima pažeisti plastikinės detales. Valydami purvą, anglies dulkes ir kt. naudokite šviesią šluostę.
- Stabdzių skysčiai, gazolinas ir benzino produktai, skvarbiuos alyvos ir pan. jokiū būdu negali patekti ant plastiko dalių. Juose yra chemikalų, kurie gali sugadinti, pažeisti arba susilpninti plastiką.
- Kad būtų saugiau ir patikimiau, visus remonto darbus turi atlikti įgaliotasis techninio aptarnavimo centras.

## ŽENKLAI



Saugos perspėjimas



Nuolatinė srovė



Mediena



Nepjunkite metalo.



Dėvėkite akių apsaugos priemones.



Pjovimo plotis



Disko dantukai



Atidžiai perskaitykite instrukcijas prieš pradėdami naudoti mechanizmą.



Neišmeskite senų akumuliatorių, elektros ir elektroninės įrangos atliekų kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis. Seni akumulatoriai, elektros ir elektroninės įrangos atliekas privaloma surinkti atskirai. Senos baterijos, akumulatoriai ir šviesos šaltinių atliekos turi būti pašalinti iš įrangos. Kur rasti surinkimo ir perdavimo punktą ir kaip tinkamai utilizuoti seną įrenginį, kreipkitės į vietos valdžios įstaigą ar pardavėją. Atsižvelgiant į vietos teisės aktus, mažmenininkai gali būti įpareigoti nemokamai priimti atgal senus akumulatorius ir elektros bei elektroninės įrangos atliekas. Prisdėdami prie pakartotinio senų akumuliatorių ir elektros bei elektroninės įrangos atliekų panaudojimo ir perdavimo pradedate mažinti žaliavų poreikį. Senuose akumuliatoriuose, ypač tuose, kuriuose yra ličio, elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra vertingų ir perdirbimui tinkamų medžiagų, kurios gali turėti neigiamą poveikį aplinkai ir žmogui sveikatai, jei nėra šalinamos aplinkai nekenksmingu būdu. Ištrinkite senuose prietaisuose esančius asmens duomenis, jei tokių buvo.

## ET ORIGINAALJUHENDI TÖLGE

Ketassae konstrueerimisel on kõige tähtsamaks peetud ohutust, toimivust ja töökindlust.

## OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

Ketassaa on ette nähtud kasutamiseks ainult täiskasvanutele, kes on käesoleva juhendi juhised ja ohutusnõuded läbi lugenud ja nendest aru saanud ning suudavad oma tegude eest vastutada.

Toode on mõeldud puidu või sarnaste materjalide piki- ja ristlõikamiseks maksimaalse sügavusega kuni 40 mm. Toode suudab teha sirgeid või kaldlõikeid vahemikus 0 kuni 45 kraadi. Toodet tuleb kasutada nii, et tööriista alus on kokkupuutes töödeldava detailiga. Seda tuleks kasutada ainult kuivas, hästi valgustatud ja hästi ventileeritavas kohas.

Kasutamise ajal hoitakse toodet käes. Toodet tohib kinnitada tööpingi külge vaid siis, kui selle teadmiseks on olemas sae tootja konkreetsed juhised. Ärge kasutage metalli ega müüritise lõikamiseks.

Ärge kasutage toodet muuks otstarbeks. Tööoperatsiooniks mitte ettenähtud elektritööriista kasutamine võib tekitada ohtliku olukorra.

**⚠ HOIATUS! Lugege läbi kõik mehaanilise tööriista kohta esitatud ohuhoiatused ning tutvuge tööriista jooniste ja tehniliste andmetega.** Kõigi allpool loetletud juhiste mittejärgimine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raske vigastuse.

## KETASSAE OHUTUSHOIATUSED

### LÕIKAMISPROTSEDUURID

- **⚠ OHT: Hoidke käed lõikepiirkonnast ja teralt eemal.** Kui mõlemad käed hoiavad saagi, ei saa tera neid lõigata.
- **Ärge küünitage töödeldava detaili alla.** Kaitse ei saa teid töödeldava detaili all oleva tera eest kaitsta.
- **Reguleerige lõikesügavust töödeldava detaili paksuse järgi.** Töödetava detaili all peaks olema näha vähem kui täishammast tera hammastest.
- **Lõikamise ajal ei tohi toorikut hoida kätega ega toetada üle jala.** Kinnitage töödeldav detail stabiilsele platvormile. Oluline on töödeldavat detaili korralikult toetada, et minimeerida keha kokkupuudet, tera kinnikiilumist või kontrolli kaotamist.
- **Hoidke elektritööriista üksnes käepidemete isoleeritud pinnast, kui sooritate toimingut, mille käigus võib lõikeriist tabada varjatud elektrijuhet.** Pinge all olevate juhtmetega kokku puutumisel jäävad tööriista isoleerimata metallosad pingele alla ja kasutaja võib saada elektrilöögi.
- **Při podélných řezech používejte vždy vodítko nebo přímé vedení podél hrany.** See parandab lõikamise täpsust ja vähendab tera kinnikiilumise võimalust.
- **Kasutage alati õige suuruse ja kujuga võlliavadega (teemant- või ümar) terasid.** Ärge kasutage saele mittesobivaid saekettaid, mida ei saa korralikult kinnitada – saeketas võib lõikejoones paigalt nihkuda ja põhjustada kontrolli kadumist tööriista üle.
- **Ärge kunagi kasutage kahjustatud ega ebaõigeid tera seibe või polte.** Tera seibid ja polt on loodud spetsiaalselt teie saele, et tagada optimaalne jõudlus ja kasutamise ohutus.

### TAGASILÖÖGI PÕHJUSED JA NENDEGA SEOTUD Hoiatused:

- Tagasilöökk on sae ootamatu vastureaktsioon, mis tekib, kui saeketas on kinnikiilunud, kõverduvad või selle liikumine on takistatud ning mille tagajärjel tõuseb saag kontrollimatult töödeldavast detailist välja ja „hüppab“ sae kasutaja poole.
- Kui saeketas on sulgumas lõikejoones kinni kiilunud, siis saeketas blokeerub ja mootori jõud paiskab sae tagasi kasutaja poole.

- Kui tera vändub või joondub lõikel valesti, võivad tera tagumise serva hambad puu ülemisse pinda tungida, põhjustades tera väljatuleku lõikekohast ja tagasi hüppamise kasutaja poole.

Tagasilöök on sae väärkasutuse ja/või valede töövõtete või -tingimuste tagajärg ning seda saab vältida alljärgnevate ettevaatusabinõude järgimisega.

- **Hoidke saest kindlalt kahe käega kinni ning sättige käsi nii, et need suudaksid tagasilöögijõule vastu seista. Asetage oma keha ükskõik kummale poole tera, kuid mitte teraga kokahuti.** Tagasilöök võib põhjustada sae tagasi hüppamise, kuid kasutaja saab tagasilöögijõude kontrollida, kui võetakse tarvitusele ettevaatusabinõud.
- **Kui tera kinni kiilub või kui lõikamine mingil põhjusel katkestatakse, vabastage päästik ja hoidke saagi liikumatult materjalis, kuni tera täielikult peatub. Ärge kunagi proovige saagi töödeldavast materjalist eemaldada ega tahapoole tõmmata, kui tera liigub, vastasel juhul võib tekkida tagasilöök.** Uurige ja võtke meetmeid tera kinnikiilumise põhjuse kõrvaldamiseks.
- **Et saagi saetavas materjalis taaskäivitada, pange saeketas sälgu keskele, nii et saehambad ei puutuks lõigatava materjaliga kokku.** Kui saeketas on kinni kiilunud, võib see töödeldavast detailist välja tulla või põhjustada sae taaskäivitamisel tagasilöögi.
- **Toetage suuri paneele, et minimeerida tera kinnipigistamise ja tagasilöögi ohtu.** Suured paneelid kipuvad oma raskuse all läbi vajuma. Paneeli alla tuleb asetada toed mõlemale poole, lõikejoone lähedale ja paneeli serva lähedale.
- **Ärge kasutage nürisid või kahjustatud terasid.** Teritamata või valesti seatud terad tekitavad kitsa lõikelõhe, mis põhjustab liigest hõõrdumist, tera kinnikiilumist ja tagasilööki.
- **Enne lõikamist peavad tera sügavuse ja kalde reguleerimise lukustushoovad olema tihedalt ja kindlalt kinnitatud.** Kui tera seadistus lõikamise ajal nihkub, võib see põhjustada kinnikiilumise ja tagasilöögi.
- **Olge eriti ettevaatlik olemasolevate seinte või muude pimedate alade saagimisel.** Väljaulatuv tera võib lõigata esemeid, mis võivad põhjustada tagasilöögi.

## ALUMISE KAITSEKATTE FUNKTSIOON

- **Enne iga kasutamist kontrollige alumise kaitsekatte korrektselt sulgumist.** Ärge kasutage saagi, kui alumine kaitsekate ei liigu vabalt ja sulgub koheselt. Ärge kunagi kinnitage ega siduge alumist kaitsekate avatud asendisse. Kui saag kogemata maha kukub, võib kaitsekate painduda. Tõstke alumine kaitsekate sissetõmmatava käepideme abil üles ja veenduge, et see liigub vabalt ega puutu tera ega ühegi muu osaga kokku kõigi lõikenurkade ja -sügavuste korral.
- **Kontrollige alumise kaitsekatte vedru toimimist. Kui kaitsekate ja vedru ei tööta korralikult, tuleb neid enne kasutamist hooldada.** Alumine kaitsekate võib aeglaselt töötada kahjustatud osade, kleepuvate jääkide või prahi kogunemise tõttu.
- **Alumist kaitset võib käsitsi sisse tõmmata ainult eriliste lõigete, näiteks „süvistuslõigete“ ja „liitlõigete“ puhul. Tõstke alumist kaitsekate sissetõmmatavast käepidemest üles ja niipea, kui tera materjali siseneb, tuleb alumine kaitsekate vabastada.** Kõikide muude saagimisviiside puhul peaks alumine kaitsekate automaatselt tööle hakkama.
- **Enne sae pingile või pörandale asetamist jälgige alati, et kaitsekate katab tera.** Kaitsmata, liikuv tera paneb sae tagurpidi liikuma, lõigates läbi kõik, mis selle teel on. Arvestage ajaga, mis kulub tera seiskumiseks pärast liitli vabastamist.

## TÄIENDAVAD OHUTUSJUHISED

- Ärge kasutage abrasiivkettaid.
- Kasutage ainult märgistusel näidatud läbimõõduga tera.
- Tehke kindlaks, milline on õige saeketas materjali lõikamiseks.

- Kasutage vaid selliseid saekettaid, mille kiirus on võrdne või suurem kui tööriistale märgitud kiirus.
- Kasutage üksnes tootja poolt soovitatud puidule ja analoogsedele materjalidele mõeldud saekettaid, mis vastavad standardile EN 847-1.
- Kandke tolmutumaski.
- **Kinnitage toorik pitskrivuga.** Kinnitamata toorik võib põhjustada raske kehavigastuse või tekitada varakahju.
- Seadme pikaajalisel kasutamisel võite saada kehavigastusi või vigastused võivad süveneda. Seadme kasutamisel pika aja jooksul tuleb teha korralisi vaheaegasid.
- Ärge lülitage toodet pärast selle kinnikiilumist uuesti sisse. Uuesti käivitamine võib põhjustada kõrge reaktiivenergia tagasilöögi. Tehke kindlaks, miks toode kinni kiilus ja kõrvaldage selle põhjus, sealjuures pidage kinni ohutusjuhistest. Vajaduse korral eemaldage sisestusvahend.
- Tööriista ümbritseva keskkonna temperatuur töö ajal jääb vahemikku 0 °C ja 40 °C.
- Tööriista ümbritseva keskkonna temperatuur hoiustamise ajal jääb vahemikku 0 °C ja 40 °C.
- Selle laadimissüsteemi soovitatav ümbritseva keskkonna temperatuur laadimise ajal on vahemikus 10 °C ja 38 °C.

## AKU LISAOHUTUSJUHISED

- Et vähendada tulekahju ja kehaliste vigastuste ohtu ning lühisest tulenevat toote kahjustamist, ärge kunagi kastke tööriista, akut või laadijat vedelikesse ega laske neil vedelikuga kokku puutuda. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusaineid sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühist.
- Akut ümbritseva keskkonna temperatuur kasutamise ajal on vahemikus 0 °C – 40 °C.
- Akut ümbritseva keskkonna temperatuur ladustamise ajal on vahemikus 0 °C – 20 °C.

## LIITUMAKUDE TEISALDAMINE

Akude transportimisel juhendage kasutuskohas kehtivatest ja riiklikest määrustest ja eeskirjadest.

Akude transportimisel allettevõtjate poolt järgige kõiki spetsiaalseid pakkimise ja tähistamise nõudeid. Veenduge, et akud ei satu kokkupuutesse teiste akude ega voolu juhtivate materjalidega, transportimise ajal kaitske klemme voolu mittejuhtivate isoleerkatete või teibiga. Ärge transportige pragnunenud või lekkivaid akusid. Küsige lisateavet transportettevõtelt.

## ÕPPIGE OMA TOODET TUNDMA

Vt lk 66.

1. Äärejuhiku lukustuskruvi
2. Kaldnurga lukustushoob
3. Tolmuotsak
4. Spindli lukustusnupp
5. Kuuskantvõti
6. Isoleeritud haardepinnaga käepide
7. Aku ühenduspesa
8. Vabastusnupp
9. Lülitusnupp
10. Sügavuse reguleerimise lukustushoob
11. Alumine kaitse
12. Aku ühenduspesa
13. Seesmine äärrik
14. Ketta äärrik
15. Tera kruvi
16. Tolmuava adapter
17. Tera
18. Küljjuhiku suunaja
19. Kasutusjuhend
20. Aku
21. Laadija

## HOOLDUS

- Seade ei tohi mingil juhul olla toitepinge all sel ajal kui kinnitate selle osi, teete reguleerimistoiminguid, puhastate või hooldate seadet ning siis kui seda ei kasutata. Toote eemaldamine toitevõrgust hoiab ära ootamatu käivitumise, mis võib põhjustada raskeid vigastusi.
- Kasutage teenindamisel ainult tootja originaalvaruosi, tarvikuid ja tööorganeid. Muude osade kasutamine võib tekitada ohuolukorra ja põhjustada seadme vigastumise.
- Vältige plastosade puhastamisel lahustite kasutamist. Enamik plaste on tundlikud kaubandusvõrgust saadaolevate lahustite suhtes ja võivad nende mõjul oma omadusi kaotada. Tolmust, õlist, määrdest ja muust mustusest puhastamiseks kasutage puhast riidelappi.
- Ärge laske plastosadel mitte mingil juhul sattuda kokkupuutesse auto pidurivedeliku, bensiini, bensiinipõhiste toodete, immutusõlidega või muude samalaadsete vedelikega. Kemikaalid võivad kahjustada, nõrgendada või hävitada plastiku, mis võib omakorda põhjustada vigastusi kasutajale.
- Kõik remonttööd tuleb lasta teha volitatud hoolduskeskuses, et tagada masina ohutus ja töövõime.

## SÜMBOLID



Ohuhoiatus



Alalisvool



Puit



Ärge lõigake metalle.



Käytä suojalaseja.



Lõikelaius



Saeketta hambad



Enne seadme kasutamist lugege palun kasutusjuhend hoollega läbi.



Ärge kõrvaldage kasutatud patareisid ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid sortimata olmejäätmetena. Kasutatud patareisid ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed tuleb koguda eraldi. Patareijäätmed, akujäätmed ja jäätmetest valgusallikad tuleb seadmetest eemaldada. Taaskasutusnõuannete ja kogumispunktiiga seotud teabe saamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole. Kohalike eeskirjade kohaselt võib jaemüüjatel olla kohustus kasutatud patareisid ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed tasuta tagasi võtta. Teie panus patareide ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete korduskasutamisse ja ringlussevõttu aitab vähendada toorainete nõudlust. Patareijäätmed, mis sisaldavad eelkõige liitiumi, ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad väärtuslikke ja ringlussevõetavaid materjale, mis võivad keskkonda ja inimeste tervist kahjustada, kui neid ei kõrvaldata keskkonnasäästlikul viisil. Olemasolul kustutage jäätmeseadmest isikuandmed.

## HR PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA

Prilikom dizajniranja kružne pile od najveće su važnosti bili sigurnost, radne značajke i pouzdanost.

## NAMJENA

Kružnu pilu smije koristiti isključivo odrasle osobe koje su pročitale i shvatile upute i upozorenja u ovom priručniku te se mogu smatrati odgovornima za svoja djela.

Proizvod je namijenjen za uzdužno i poprečno rezanje drva ili sličnih materijala do maksimalne dubine od 40 mm. Proizvod može izrađivati ravne ili zakošene rezove između 0 i 45 stupnjeva. Proizvod se smije koristiti s postoljem alata u kontaktu s materijalom koji će se obrađivati. Treba ga koristiti samo u suhom, dobro osvijetljenom i prozračenom prostoru.

Proizvod je namijenjen za ručnu uporabu. Proizvod se ne smije montirati na radni stol osim ako proizvođač pile ne da posebne i specifične upute o tome kako to učiniti. Ne koristiti za rezanje metala ili zidova.

Proizvod ne koristite ni za kakvu drugu svrhu. Korištenje električnog alata za radove drugačije od njegove namjene može dovesti do opasne situacije.

**⚠ UPOZORENJE!** Pažljivo pročitajte sva upozorenja, upute i specifikacije priložene uz alat i pogledajte crteže. U slučaju nepoštivanja uputa u priručniku može doći do električnog udara i/ili ozbiljniji tjelesnih ozljeda.

## SIGURNOSNA UPOZORENJA PRI UPOTREBI KRUŽNE PILE

### POSTUPCI REZANJA

- ⚠ OPASNOST:** Držite ruke podalje od reznog područja i oštrice. Ako s obje ruke držite pilu, oštrica ih neće moći porezati.
- Ne posežite ispod materijala koji će se obrađivati.** Štitnik vas ne može zaštititi od oštrice ispod materijala koji će se obrađivati.
- Podesite dubinu rezanja debljini materijala koji će se obrađivati.** Ispod materijala koji će se obrađivati treba biti vidljivo manje od cijelog zuba oštrice.
- Tijekom rezanja, obradak nikada ne držite u rukama ili položen preko nogu. Pričvrstite materijal koji će se obrađivati na stabilnu platformu.** Važno je pravilno poduprijeti materijal koji će se obrađivati kako biste smanjili izloženost tijela, blokiranje oštrice ili gubitak kontrole.
- Kada pilom režete tako da postoji mogućnost da lanac pile dotakne skriveno ožičenje uređaja, proizvod držite isključivo za izolirane površine za hvatanje.** Dodirivanje "žive" žice može izložiti metalne dijelove alata električnoj energiji i dovesti do strujnog udara na operatera.
- Kod uzdužnog rezanja koristite uvijek graničnik ili ravnu vodilicu ruba.** To poboljšava preciznost rezanja i smanjuje mogućnost blokiranja oštrice.
- Uvijek koristite oštrice odgovarajuće veličine i oblika (dijamantni ili okrugli) otvora za vratilo.** Oštrice koje se ne poklapaju s montažnom strojnom opremom pile pomaknut će se izvan centra i prouzročiti gubitak nadzora.
- Nikada nemojte koristiti oštećene ili neispravne podloške oštrice ili vijak.** Podlošci oštrice i vijak posebno su dizajnirani za vašu pilu kako bi se postigle optimalne performanse i sigurnost rada.

### UZROCI POVRATNOG POMAKA I POVEZANA UPOZORENJA:

- Povratni udar je iznenadna reakcija na priklješten, zaglavljen ili neporavnan list pile, što uzrokuje



nekontrolirano dizanje pile prema gore i izvan obratka prema rukovatelju.

- Kada je oštrica priklještena ili čvrsto zaglavljena zbog propiljka koji se zatvara prema dolje, list pile se zaustavlja, a reakcija motora pokreće jedinicu brzo natrag prema rukovatelju.
- Ako se oštrica uvrne ili ne poravna tijekom rezanja, zubi na stražnjem rubu oštrice mogu se zabiti u gornju površinu drva, što može uzrokovati izlazak oštrice izađe iz zasjeka i odskoči natrag prema rukovatelju.

Povratni je pomak rezultat neispravne upotrebe pile i/ili neispravnih radnih postupaka ili uvjeta i može se izbjeći odgovarajućim mjerama opreza navedenim u nastavku.

- **Pilu čvrsto držite objema rukama i postavite ruke tako da se možete oduprijeti silama povratnog pomaka. Postavite tijelo s obje strane oštrice, ali ne u liniji s oštricom.** Povratni pomak može uzrokovati odskakanje pile unatrag, ali rukovatelj može kontrolirati silu povratnog pomaka ako poduzme odgovarajuće mjere opreza.
- **Ako se list pile zaglavi ili iz zbog bilo kojeg drugog razloga prekidaite rezanje, otpustite okidač i nemojte micati pilu koja se nalazi u materijalu sve dok se oštrica u potpunosti ne zaustavi. Nikada ne pokušavajte ukloniti pilu s materijala ili je povlačiti unatrag dok se oštrica okreće jer bi moglo doći do povratnog pomaka.** Istražite i poduzmite korektivne mjere kako biste uklonili uzrok blokiranja oštrice.
- **Prilikom ponovnog pokretanja pile u obratku, centrirajte oštricu pile u propiljku tako da zupci pile ne budu zaglavljivi u materijalu.** Ako se list pile savije, on se može kretati prema gore ili se odbiti od obratka čim se pila ponovno pokrene.
- **Poduprite velike ploče kako biste smanjili rizik od prignječenja oštrice i povratnog pomaka.** Velike ploče imaju tendenciju savijanja pod vlastitom težinom. Podupirači moraju biti postavljeni ispod ploče s obje strane, blizu rezne linije i blizu ruba ploče.
- **Nemojte koristiti tupe ili oštećene oštrice.** Nenaoštrene ili nepravilno postavljene oštrice stvaraju uski zasjek, što uzrokuje pretjerano trenje, blokiranje oštrice i povratni pomak.
- **Poluge za zaključavanje podešavanja dubine i nagiba oštrice moraju biti zategnute i učvršćene prije rezanja.** Ako se podešavanje oštrice pomakne tijekom rezanja, to može uzrokovati blokiranje i povratni pomak.
- **Budite posebno oprezni prilikom rezanja kroz postojeće zidove ili druga slijepa područja.** Izbočena oštrica može rezati predmete koji mogu uzrokovati povratni pomak.

## FUNKCIJA DONJEG ŠTITNIKA

- **Prije svake upotrebe provjerite je li donji štitnik pravilno zatvoren. Pilom nemojte upravljati ako se donji štitnik slobodno ne pomiče i odmah ne zatvara. Nikada ne pritezite ili vežite donji štitnik u otvorenom položaju.** Ako pilu slučajno ispustite, donji se štitnik može savinuti. Podignite donji štitnik s pomoću uvlačive ručke i provjerite može li se slobodno pomicati te ne dodiruje li oštricu ili druge dijelove pod svim kutovima i dubinama reza.
- **Provjerite rad opruge donjeg štitnika. Ako štitnik i opruga ne rade ispravno, moraju se servisirati prije upotrebe.** Donji štitnik može biti usporen zbog oštećenih dijelova, ljepljivih naslaga ili nakupina khratina.

- **Donji štitnik smije se ručno uvlačiti samo za posebne rezove kao što su „uranjanje” i „složeni rezovi”. Podignite donji štitnik pomoću uvlačive ručke, a čim oštrica uđe u materijal, donji štitnik mora se otpustiti.** Za sve ostale vrste rezanja donji štitnik treba raditi automatski.
- **Uvijek pripazite prekriva li donji štitnik oštricu prije nego što pilu spustite na klupu ili pod.** Nezaštićena, lagano rotirajuća pila uzrokovat pomicanje pile unatrag, pri čemu će rezati sve što joj se nađe na putu. Budite svjesni vremena potrebnog da se pila zaustavi nakon otpuštanja prekidača.

## DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA

- Nemojte upotrebljavati abrazivne kotače.
- Koristite samo oštrice promjera u skladu s oznakama.
- Pronađite odgovarajući list pile za materijal koji ćete rezati.
- Koristite samo listove pile na kojima se nalazi oznaka brzine koja je jednaka brzini označenoj na alatu ili veća od nje.
- Koristite samo list pile koji preporučuje proizvođač, koji je usklađen s normom EN 847-1, ako je namijenjen za drvo i analogne materijale.
- Nosite masku protiv prašine.
- **Spojite uradak s uređajem za spajanje.** Odspojeni izratci mogu uzrokovati ozbiljne ozljede i oštećenje.
- Ozljede mogu biti uzrokovane ili izazvane produljenim vremenskim razdobljem korištenja alata. Kada koristite bilo koji alat dulje vremena, osigurajte da uzimate povremene stanke.
- Nemojte ponovno uključivati proizvod nakon što zataji. Njegovo ponovno uključivanje moglo bi prouzročiti povratni udar s velikom reaktivnom silom. Odredite zašto dolazi do zastoja u radu proizvoda i ispravite to, obračunajući pažnju na sigurnosne upute. Ako je potrebno, uklonite alat za umetanje.
- Raspon temperature okoliša za alat za vrijeme rada je između 0 °C i 40 °C.
- Raspon temperature okoliša za skladištenje alata je između 0 °C i 40 °C.
- Preporučeni raspon temperatura okoliša za sustav punjača za vrijeme punjenja je između 10 °C i 38 °C.

## DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA BATERIJU

- Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili napravu za punjenje ne uronjavati u tekućine i pobrinite se za to, da u uređaje ili akumulator ne prodiru nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proizvodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.
- Raspon temperatura okoliša za bateriju za vrijeme uporabe je između 0 °C i 40 °C.
- Raspon temperatura okoliša za pohranu baterije je između 0 °C i 20 °C.

## TRANSPORTIRANJE LITIJUMSKIH BATERIJA

Transportirajte bateriju u skladu s lokalnim i nacionalnim pravilima i zakonima.

Slijedite sve specijalne zahtjeve na pakiranju i naljepnicama prilikom transporta baterije od treće strane. Osigurajte da baterija ne može doći u kontakt s drugim baterijama ili provodnim materijalima tijekom transporta tako da zaštitite izložene priključke s izolacijom, kapticama koje ne



provode energiju ili trakom. Nemojte transportirati baterije koje su polomljene ili cure. Provjerite kod kompanije koja transportira za daljnju pomoć.

## UPOZNAJTE SVOJ PROIZVOD

Pogledajte stranicu 66.

1. Vijak za zaključavanje rubne vodilice
2. Ručica za zaključavanje nagiba
3. Prašina Luka
4. Gumb za zaključavanje osovine
5. Ključ sa šesterokutnom glavom
6. Drška, izolirana površina za hvatanje
7. Ulaz za bateriju
8. Blokada otponca
9. Sklopka za pokretanje
10. Ručica za zaključavanje prilagođavanja dubine
11. Donji štitnik
12. Ulaz za bateriju
13. Unutarnja pribudnica
14. Vanjska pribudnica
15. Vijak oštrice
16. Adapter otvora za prašinu
17. Oštrica
18. Letva za usmjeravanje ruba
19. Priručnik za rukovatelja
20. Baterija
21. Punjač

## ODRŽAVANJE

- Proizvod nikad ne smije biti priključen na izvor napajanja kada sastavljate dijelove, vršite podešenja, čistite, izvodite održavanje ili kada se proizvod ne koristi. Isključivanjem proizvoda s izvora napajanja sprečavaju se slučajna pokretanja proizvoda koja mogu prouzročiti ozbiljne tjelesne ozljede.
- Prilikom servisiranja, koristite samo originalne zamjenske dijelove, dodatni pribor i priključke od proizvođača. Korištenje nekih drugih dijelova može dovesti do opasnosti ili uzrokovati oštećenje alat.
- Prilikom čišćenja plastičnih dijelova izbjegavajte koristiti kemijska sredstva. Većina plastika je podložna različitim vrstama komercijalnih kemijskih sredstava za čišćenje i mogu se oštetiti prilikom njihovog korištenja. Za uklanjanje nečistoća, prašine, ulja masti i drugog upotrebljavajte čistu krpu.
- Nikada ne dopustite kontakt plastičnih dijelova s tekućinom za kočnice, benzinom, proizvodima na bazi petroleja, sredstvima za odmašćivanje, idr. Kemikalije mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku što može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.
- Radi veće sigurnosti i pouzdanosti, sve popravke treba izvoditi ovlašteni servisni centar.

## SIMBOLI



Sigurnosno upozorenje



Istosmjerna struja



Drvo



Nemojte rezati metale.



Nosite zaštitu za oči.



Širina reza



Zubac lista



Molimo da pažljivo pročitate upute prije pokretanja stroja.



Otpadne akumulatore, otpadnu električnu i elektroničku opremu nemojte odlagati kao nesortirani komunalni otpad. Otpadni akumulatori i otpadna električna i elektronička oprema moraju se prikupljati odvojeno. Otpadne baterije, otpadni akumulatori i izvori svjetla moraju se ukloniti iz opreme. Od lokalnih nadležnih tijela ili trgovca zatražite savjete koji se odnose na recikliranje i mjesto za skupljanje otpada. U skladu s lokalnim propisima, trgovci u maloprodaji imaju obvezu besplatnog preuzimanja otpadnih baterija i otpadne električne i elektroničke opreme. Vaš doprinos ponovnoj upotrebi i recikliranju otpadnih baterija i otpadne električne i elektroničke opreme pomaže u smanjenju potrebe za sirovinama. Otpadne baterije, osobito one koje sadrže litij i električna i elektronička oprema sadrži i vrijedne materijale koje je moguće reciklirati, koji mogu negativno utjecati na okoliš i ljudsko zdravlje, ako se ne uklanja na način ekološki sukladan s okolišem. Izbrišite osobne podatke iz otpadne opreme, ako ih ima.

**SL PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL**

Varnost, zmogljivost in zanesljivost so bili pri zasnovi krožne žage najpomembnejše vodilo.

**NAMEN UPORABE**

Krožno žago lahko uporabljajo samo odrasle osebe, ki so prebrale in razumele navodila ter opozorila v tem priročniku in so odgovorne za svoje ravnanje.

Izdelek je zasnovan za vzdolžno in prečno žaganje lesa ali podobnih materialov do globine največ 40 mm. Z izdelkom lahko opravite ravne reze ali reze pod koti med 0 in 45 stopinjami.

Med uporabo izdelka mora biti podnožje izdelka obvezno v stiku z obdelovancem. Izdelek je dovoljeno uporabljati samo v suhem, dobro osvetljenem in dobro prezračevanem prostoru.

Izdelek je zasnovan za ročno uporabo. Izdelek ni namenjen za namestitve na delovni pult, razen če je ta način namestitve naveden v posebnih navodilih proizvajalca žage. Ne uporabljajte za rezanje kovin ali zidakov.

Izdelka ne uporabljajte v nobene druge namene. Uporaba električnega orodja za namene, ki so drugačni od tistih, za katere je bilo orodje zasnovano, lahko povzroči nevarne situacije.

**⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki so priložene temu električnemu orodju.** Neupoštevanje vseh spodaj navedenih navodil lahko privede do električnega udara, požara in/ali hude poškodbe.

**VARNOSTNA OPOZORILA ZA KROŽNO ŽAGO****POSTOPKI REZANJA**

- **⚠ NEVARNOST: Z rokami ne segajte v območje rezanja rezila.** Če žago držite z obema rokama, si ju ne morete porezati.
- **Ne segajte pod obdelovanec.** Ščitnik vas ne more zaščititi pred rezilom pod obdelovancem.
- **Globino rezanja prilagodite glede na debelino obdelovanca.** Pod obdelovancem mora biti viden manj kot poln zob rezila.
- **Med žaganjem obdelovanca nikoli ne držite z rokami ali preko noge.** Obdelovanec pritrđite na stabilno ploščad. Obdelovanec mora biti med delom ustrezno podprt, s čimer zmanjšate nevarnost za telo, nevarnost priščipnjenja rezila ali nevarnost izgube nadzora.
- **Med izvajanjem del, pri katerih bi rezalno orodje lahko prišlo v stik s skrito električno napeljavo, električno orodje držite izključno za izolirano držalo.** Stik orodja z deli, ki so pod napetostjo, lahko povzroči, da so tudi kovinski deli električnega orodja pod napetostjo in izpostavijo uporabnika električnemu udaru.
- **Pri vzdolžnih rezih vedno uporabljajte prislon ali ravno robno vodilo.** To poveča natančnost rezanja in zmanjša možnost priščipnjenja rezila.
- **Vedno uporabljajte rezila ustrezne velikosti in oblike lukenj (diamant v primerjavi z okroglimi).** Rezila, ki se ne ujemajo z montažnimi deli žage, se ne bodo pomikala centrirano, kar bo povzročilo izgubo nadzora.
- **Ne uporabljajte poškodovanih ali napačnih podložk ali vijakov rezil.** Podložke in vijaki rezil so posebej zasnovani za vašo žago za optimalno zmogljivost in varnost med delovanjem.

**VZROKI ZA NASTANEK POVRATNIH UDARCEV IN S TEM POVEZANA OPOZORILO:**

- Povratni udarec je nenadna reakcija na priščipneno, zataknjeno ali neporavnano rezilo žage, ki povzroči, da žaga nenadzorovano izskoči iz obdelovanca proti operaterju.
- Če se rezilo priščipne ali močno zatakne v krajniku med pomikom navzdol, se rezilo ustavi in reakcija motorja enoto zelo hitro potegne nazaj proti operaterju.
- Če se rezilo med rezom zvije ali zamakne v rezu, e lahko zobje na zadnjem robu rezila zarijejo v zgornjo površino lesa, kar povzroči, da rezilo izskoči iz zarez in se odbije vzvratno proti upravljavcu.

Povratni udarec je posledica napačne uporabe žage in/ali napačnih delovnih postopkov ali pogojev. Temu se je mogoče izogniti z upoštevanjem spodaj navedenih ustreznih varnostnih ukrepov.

- **Žago med uporabo čvrsto držite z obema rokama in se postavite v položaj, v katerem se lahko uprete silam pri povratnem udarcu.** S telesom se postavite na katero koli stran rezila, nikakor pa ne neposredno za rezilom. Zaradi povratnega udarca lahko namreč izdelek skoči nazaj, vendar lahko uporabnik te sile nadzoruje v primeru pravilnega ukrepanja.
- **Če se rezilo zatika ali v primeru kakršne koli prekinitve reza, sprostite sprožilnik in pridržite žago na mestu v materialu, dokler se rezilo popolnoma ne zaustavi.** Žage nikoli ne vlecite iz obdelovanca in je ne vlecite nazaj, ko se rezilo še vrti, saj lahko pride v nasprotnem primeru do povratnega udarca. Preglejte in odpravite vzrok priščipnjenja rezila.
- **Ob ponovnem zagonu žage v obdelovancu rezilo žage centrirajte v krajniku, tako da zobje žage niso vstavljeni v material.** Če se rezilo žage zatakne, lahko ob ponovnem zagonu žage izskoči ali povratno udari iz obdelovanca.
- **Večje plošče podprite in tako zmanjšate nevarnost priščipnjenja rezila in posledičnega povratnega udarca.** Velike plošče se lahko zaradi lastne teže povesijo. Podpora je treba namestiti pod ploščo na obeh straneh v bližini linije reza in ob robu plošče.
- **Ne uporabljajte topih ali poškodovanih rezil.** Topa ali neprimerno nameščena rezila ustvarjajo ozek rez, pri čemer nastaja prekomerno trenje in obstaja nevarnost priščipnjenja rezila in povratnega udarca.
- **Pred rezom morata biti zaklepni ročiči za nastavitve globine rezila in nastavitve poševnega reza čvrsto zategnjena.** Če se nastavitve rezila med rezanjem premika, lahko pride do priščipnjenja rezila in povratnega udarca.
- **Pri žaganju v obstoječe stene ali druge zakrite predele bodite še posebej previdni.** Štrleče rezilo lahko prereže predmete, ki lahko povzročijo povratni udarec.

**FUNKCIJA SPODNJEGA ŠČITNIKA**

- **Pred vsako uporabo preverite, ali se spodnji ščitnik pravilno zapre.** Žage ne uporabljajte, če se spodnji ščitnik ne premika neovirano in se ne zapre takoj. Spodnjega ščitnika ni dovoljeno vpeti ali privezati v odprtem položaju. V primeru padca žage, se lahko spodnji ščitnik zvije. Spodnji ščitnik premaknite z ročico in se prepričajte, da se ta prosto premika in se pod nobenim kotom in na nobeni globini reza ne dotika ničesar.
- **Preverite delovanje vzmeti spodnjega ščitnika.** Če ščitnik in vzmet ne delujeta pravilno, ju je treba pred



**uporabo servisirati.** Spodnji ščitnik se lahko oteženo premika zaradi poškodb, oblog gume ali oblog delcev.

- **Spodnji ščitnik je dovoljeno ročno odpreti le pri posebnih rezih, na primer potopnih rezih in diagonalnih rezih pod kotom. Spodnji ščitnik dvignite z ročico, nato pa jo nemudoma sprostite, ko rezilo vstopi v material.** Pri vseh ostalih vrstah reza se mora ščitnik premikati samostojno.
- **Pred odlaganjem žage na delovno površino ali tla se morate prepričati, da spodnji ščitnik v celoti prekriva rezilo.** Nezaščiten rezilo, ki se še vrti, povzroči vzvratno pomikanje žage, ki tako prereže vse na svoji poti. Bodite pozorni na čas, ki je potreben, da se rezilo po sprostitvi stikala zaustavi.

#### DODATNA VARNOSTNA OPOZORILA

- Ne uporabljajte rezalnih plošč.
- Uporabljajte samo premere rezil, ki so v skladu z oznakami.
- Ugotovite ustrezno rezilo žage, ki ga je treba uporabiti za material, ki ga boste žagali.
- Uporabljajte samo rezila žag, na katerih je navedena hitrost, ki je enaka ali višja od hitrosti, navedeni na orodju.
- Za žaganje lesa in enakovrednih materialov uporabljajte izključno rezila žage, ki jih priporoča proizvajalec in so v skladu s standardom EN 847-1.
- Nosite protiprašno masko.
- **Obdelovanec vpnite z vpenjalno napravo.** Obdelovanci, ki niso vpeti, lahko povzročijo hude poškodbe in škodo.
- Zaradi daljše uporabe orodja lahko pride do poškodb oz. se morebitne poškodbe poslabšajo. Kadar orodje uporabljate dalj časa, si večkrat vzemite odmor.
- Če izdelek zastane, ga ne vklopite ponovno. Ponovni vklop lahko povzroči povratni udarec z visoko reakcijsko silo. Ugotovite vzrok za zastoj izdelka in ga odpravite, pri čemer upoštevajte varnostna navodila. Po potrebi odstranite orodje za vstavljanje.
- Temperatura okolja delovanja orodja je med 0 °C in 40 °C.
- Temperatura okolja za shranjevanje orodja je med 0 °C in 40 °C.
- Priporočena temperatura okolja za polnilni sistem med polnjenjem je med 10 °C in 38 °C.

#### DODATNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA BATERIJO

- V izogib, s kratkim stikom povzročene nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodu, orodja, izmenljivega akumulatorja ali polnilne naprave ne potaplajte v tekočine in poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin v naprave in akumulatorje. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.
- Temperatura okolja za baterijo (izdelek) je med 0 °C in 40 °C.
- Temperatura okolja za shranjevanje baterije je med 0 °C in 20 °C.

#### PREVAŽANJE LITIJEVH AKUMULATORJEV

Akumulator prevažajte v skladu z lokalnimi in državnimi uredbami in predpisi.

Upoštevajte vse posebne zahteve glede pakiranja in označevanja, kadar prevoz opravlja tretja oseba. Zagotovite, da akumulatorji med prevozom ne morejo priti v stik z drugimi akumulatorji ali prevodnimi materiali, tako da zaščitite izpostavljene konektorje z neprevodnimi izolacijskim pokrovčki ali trakom. Ne prevažajte poškodovanih akumulatorjev oz. akumulatorjev, ki puščajo. Za nadaljnje informacije se obrnite na posredništvo.

#### SPOZNAJTE SVOJ IZDELEK

Glej stran 66.

1. Zaklepni vijak vzporednega vodila
2. Zaklepna ročica za nastavitev kota
3. Prikluček vrečke za zbiranje prahu
4. Gumb za blokado vretena
5. Šestrobi ključ
6. Ročaj, izolirano držalo
7. Priklop za bateriji
8. Gumb za zaklep delovanja
9. Sprožilo stikala
10. Zaklepna ročica za nastavitev globine
11. Spodnji ščitnik
12. Priklop za bateriji
13. Notranja prirobnica
14. Kolutna prirobnica
15. Vijak rezila
16. Adapter odvajalnika prahu
17. Rezilo
18. Kotno vodilo
19. Priročnik za uporabo
20. Baterija
21. Polnilce

#### VZDRŽEVANJE

- Ko sestavljate dele, prilagajate, čistite ali vzdržujete orodje, ali ko izdelka ne uporabljate, ga nikoli ne imejte priključenega na vir napajanja. Če izdelek izklopite iz napajanja, preprečite nenameren zagon, ki bi lahko povzročil resne telesne poškodbe.
- Za servisiranje uporabljajte le proizvajalčeve originalne nadomestne dele, dodatke in nastavke. Uporaba drugih delov lahko pomeni tveganje ali povzroči škodo na izdelku.
- Pri čiščenju plastičnih delov se izogibajte topilom. Večina vrst plastik se lahko pri uporabi različnih komercialnih sapil poškoduje. Za odstranjevanje umazanije, saj in podobnega uporabljajte čisto krpo.
- Zavorna tekočina, gorivo, izdelki na osnovi nafte, prodirajoče olje ipd. nikoli ne smejo priti v stik s plastičnimi deli. Kemikalije lahko poškodujejo, oslabijo ali uničijo plastiko, kar lahko ima za posledico tudi resne telesne poškodbe.
- Zaradi večje varnosti in zanesljivosti naj vsa popravila izvaja pooblaščen servisni center.

#### SIMBOLI



Varnostno opozorilo



Enosmerni tok



Les



Ne režete kovin.



Nosite zaščitú očí.



Širina reza



Zobci rezila



Prosimo, da si pred zagonom naprave pozorno preberete navodila.



Odpadnih baterij in odpadne električne in elektronske opreme ne odlagajte med nesortirane gospodinjске odpadke. Odpadne baterije in odpadno električno in elektronsko opremo je treba zbirati ločeno. Odpadne baterije, odpadne akumulatorje in svetlobne vire je treba odstraniti iz opreme. Glede recikliranja in zbirališča se posvetujte z lokalnim organom ali prodajalcem. Skladno z lokalnimi predpisi morajo trgovci na drobno odpadne baterije in odpadno električno in elektronsko opremo morda brezplačno prevzeti. Vaš prispevek k ponovni uporabi in recikliranju odpadnih baterij in odpadne električne in elektronske opreme pomaga zmanjšati zahteve po surovinah. Odpadne baterije, predvsem tiste, ki vsebujejo litij, in odpadna električna in elektronska oprema vsebujejo dragocene materiale in materiale, ki jih je mogoče reciklirati, in lahko v primeru, da se ne odložijo na način, skladen z okoljem, negativno vplivajo na okolje in zdravje ljudi. Če so v odpadni opremi shranjeni osebni podatki, jih izbrišite.

**SK PREKLAD ORIGINALNYCH POKYNOV**

Bezpečnosť, výkon a spoľahlivosť dostali pri navrhovaní kotúčovej píly najvyššiu prioritu.

**ÚČEL POUŽITIA**

Používanie kotúčovej píly je určené len pre dospelých, ktorí si prečítali pokyny a upozornenia v tejto príručke, porozumeli im a sú zodpovední za svoje konanie.

Výrobok je učený na pozdĺžne alebo priečne rezy dreva alebo podobného materiálu s maximálnou hĺbkou 40 mm. Výrobok zvláda rovné ako aj šikmé rezy od 0 do 45 stupňov. Na použitie spôsobom, kedy sa základňa dotýka alebo spočíva na obrobku. Vhodné na použitie výhradne v suchých, dobre osvetlených a dobre vetraných priestoroch.

Tento produkt bol navrhnutý na ručné používanie. Tento výrobok nie je určený na namontovanie na pracovný stôl, ak výrobca píly neuvádza špecifické pokyny, ako to urobiť. Nepoužívať na rezanie kovu, kameňa alebo muriva.

Výrobok nepoužívajte na žiadne iné účely. Pri používaní mechanického nástroja na iné ako určené činnosti môže dôjsť k nebezpečným situáciám.

**VAROVANIE! Prečítajte si všetky výstrahy, pokyny, vyobrazenia a špecifikácie dodané k tomuto elektrickému nástroju.** Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru alebo vážne poranenie.

**BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA KOTÚČOVEJ PÍLY****POSTUPY PRE REZANIE**

- **NEBEZPEČENSTVO: Nepribližujte sa rukami k reznej ploche a kotúču.** Ak výrobok držíte oboma rukami, nemôžu prísť do kontaktu s kotúčom.
- **Nesiahajte rukami pod obrobok.** Kryt nechráni pred úrazom kotúčom zo spodnej strany obrobku.
- **Prispôbte hĺbku rezu hrúbke obrobku.** Pod spodnú stranu obrobku by mal kotúč presahovať najviac o jeden zub.
- **Počas rezania nikdy nedržte obrobok rukami ani na stehne. Obrobok zabezpečte na stabilnej podložke.** Je dôležité, aby bol obrobok správne podporený, aby ste minimalizovali riziko zranenia, zaseknutie kotúča alebo stratu kontroly.
- **sPri vykonávaní činnosti, kedy môže rezný nástroj prísť do kontaktu so skrytou kabelážou, držte elektrické náradie len za izolované povrchy na uchopenie.** Styk so „živým“ vodičom tiež spôsobí, že kovové časti elektrického nástroja sa tiež stanú „živými“ a môžu obsluhujúcej osobe spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- **Pri pozdĺžnom rezaní vždy používajte doraz, alebo vedte náradie pozdĺž rovnej hrany.** Zvyšujete presnosť rezu a znižujete riziko, že sa kotúč priškrpne v obrobku.
- **Vždy používajte kotúče so správnou veľkosťou a tvarom (kosoštvorcový alebo okrúhly) upínacieho otvoru.** Čepele, ktoré nezodpovedajú montovanému príslušenstvu píly, nebudú vycentrované, čo spôsobí stratu kontroly.
- **Nikdy nepoužívajte poškodené alebo nesprávne podložky alebo skrutku kotúča.** Podložky a skrutka boli špeciálne navrhnuté pre vašu pílu na dosiahnutie optimálneho výkonu a bezpečnosti počas prevádzky.



## DÔVODY SPÄTNÉHO NÁRAZU A ĎALŠIE SÚVISIACE UPOZORNENIA:

- Spätňý náraz je náhla reakcia zovretej, uviaznutej alebo nesprávne zarovnanej pílovej čepele, ktorá spôsobí nekontrolované zdvihnutie píly z obrobku smerom k obsluhu.
- Keď sa čepeľ zasekne alebo pevne uviazne v uzatvorenom reze, zastaví sa a reakcia motora bude hnať jednotku rýchlo dozadu, smerom k obsluhu.
- Ak dôjde k ohnútíu kotúča alebo jeho zlému smerovaniu voči línii rezu, zuby na konci kotúča môžu zarezat' do vrchnej strany opracovávaného dreva, vďaka čomu kotúč opustí zárez a vyskočí smerom k obsluhu.

Spätňý náraz je výsledkom nesprávneho použitia píly a/ alebo nesprávneho postupu použitia alebo stavu a dá sa mu predísť vykonaním príslušných bezpečnostných opatrení uvedených nižšie.

- **Oboma rukami pevne uchopte pílu a ramená držte tak, aby ste odolali silám spätňého nárazu. Telo držte pri jednej zo strán kotúča, nie v línii rezu.** Spätňý náraz môže spôsobiť odskočenie píly dozadu, ale sily spätňého nárazu je možné mať pod kontrolou, ak sú podniknuté príslušné preventívne opatrenia.
- **Pri zaseknutí kotúča alebo pri prerušení rezania z akéhokoľvek dôvodu uvoľnite spúšť, držte pílu v obrobku a nehybte s ňou, kým sa kotúč úplne nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte pílu vybrať z rezu alebo ju ťahať dozadu, kým sa kotúč otáča lebo môže dôjsť k spätnému nárazu.** Preskúmajte a podniknite nápravné opatrenia, aby ste odstránili dôvod zaseknutia kotúča.
- **Pri opätovnom naštartovaní píly v obrobku vycentrujte čepeľ píly v záreze, aby neboli zuby píly zaseknuté v materiály.** Ak píla uviazne, po opätovnom spustení sa môže posunúť smerom nahor alebo dôjde k spätnému nárazu smerom od obrobku.
- **Dôkladne podoprite väčšie panely, aby ste minimalizovali riziko priškripenia kotúča a spätňého nárazu.** Panely väčších rozmerov sa zvyčajne vlastnou váhou prehýbajú. Podpory je potrebné umiestniť pod panel z oboch strán budúcej línie rezu, ako aj po krajoch panela.
- **Nepoužívajte otupené ani poškodené kotúče.** Nezaostrené alebo nesprávne zarovnané čepele kotúčov vytvárajú úzky rez, čo spôsobuje zvýšené trenie, zasekávanie kotúča a spätňý náraz.
- **Poistné páčky pre nastavenie hĺbky kotúča a uhla rezu musia byť pred vykonávaním rezu spoľahlivo utiahnuté.** Ak sa nastavenie rezu počas pílenia zmení, môže dôjsť k zaseknutiu kotúča a spätnému nárazu.
- **Buďte obzvlášť opatrní, keď pilíte do existujúcich stien alebo iných konštrukcií, ktoré dobre nepoznáte.** Presahujúci kotúč môže naraziť na objekty, ktoré spôsobia spätňý náraz.

## FUNGOVANIE SPODNÉHO KRYTU

- **Pred každým použitím skontrolujte, či sa spodný kryt správne zatvára. Nepoužívajte pílu, ak sa spodný kryt voľne nepohybuje a okamžite nezatvára. Nikdy neupevňujte ani inak nefixujte spodný kryt v otvorenej polohe.** V prípade náhodného pádu píly by sa mohol spodný kryt ohnúť. Zdvihnite spodný kryt pomocou zaťahovacej rukoväte a uistite sa, že sa voľne pohybuje a nedotýka sa kotúča ani iných pohyblivých častí pri akomkoľvek uhle a hĺbke rezu.

- **Skontrolujte fungovanie pružiny spodného krytu. Ak kryt a pružina správne nefungujú, je nutné ich pred použitím píly opraviť.** Spodný kryt môže fungovať spomalene kvôli poškodeným súčastiam, lepkavým usadeninám alebo nahromadeným nečistotám.
- **Spodný kryt je prípustné zatiahnuť manuálne len pre potreby špeciálnych rezov, ako sú ponorné rezy alebo zložené rezy. Zdvihnite spodný kryt pomocou zaťahovacej rukoväte a uvoľnite ho, akonáhle kotúč vnikne do materiálu.** V prípade všetkých ostatných rezov má spodný kryt fungovať automaticky.
- **Pred umiestnením píly na stól alebo podlahu vždy skontrolujte, či spodný kryt zakrýva kotúč.** Nechránený otáčajúci sa kotúč spôsobí, že sa píla začne pohybovať dozadu, pričom bude rezať všetko vo svojej ceste. Venujte pozornosť času, za ktorý sa kotúč úplne zastaví po uvoľnení vypínača.

## ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY

- Nepoužívajte brúsne kotúče.
- Používajte výhradne priemer(y) kotúčov, ktoré sú v súlade so značkami.
- Nájdite správnu čepeľ na použitie na rezaný materiál.
- Používajte len také pílové čepele, ktoré sú označené rýchlosťou, ktorá sa rovná alebo je vyššia než rýchlosť vyznačená na náradí.
- Používajte pílové čepele odporúčané výrobcom, ktoré vyhovujú požiadavkám normy EN 847-1, ak sú určené pre drevo a obdobné materiály.
- Používajte protiprachovú masku.
- **Upnite obrobok pomocou upínacieho zariadenia.** Neupnuté obrobky môžu spôsobiť závažné poranenie a škody.
- Dlhodobé používanie nástroja môže spôsobiť alebo zhoršiť poranenia. Pri používaní nástroja príliš dlhé obdobia si vždy doprajte pravidelné prestávky.
- Po zastavení výrobok znova nezapínajte. Opätovné zapnutie bude mať za následok spätňý ráz s vysokou reakčnou silou. Zistíte, prečo sa výrobok zastavil, odstráňte príčinu zastavenia a dodržiavajte pritom bezpečnostné pokyny. Ak je to potrebné, odstráňte zasúvacie náradie.
- Rozsah okolitej teploty počas prevádzkovania náradia je 0 °C až 40 °C.
- Rozsah okolitej teploty počas skladovania náradia je 0 °C až 40 °C.
- Odporúčaný rozsah okolitej teploty pre nabíjací systém počas nabíjania je 10 °C až 38 °C.

## DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE BATÉRIU

- Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodeniam výrobku, neponárajte náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby do zariadení a akumulátorov nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bielicidlo, môžu spôsobiť skrat.
- Rozsah okolitej teploty počas používania batérie je 0 °C až 40 °C.



- Rozsah okolitej teploty počas skladovania batérie je 0 °C až 20 °C.

## PREPRAVA LÍTIOVÝCH AKUMULÁTOROV

Akumulátor prepravujte v súlade s miestnymi smernicami a nariadeniami.

Keď akumulátory prepravuje tretia strana, dodržiavajte všetky požiadavky na balení a označení. Zabezpečte, aby počas prepravy akumulátory neprišli do kontaktu s inými akumulátormi ani vodivými materiálmi – chráňte obnažené konektory pomocou izolácie, nevodivými viečkami alebo páskou. Neprepravujte akumulátory, ktoré sú prasknuté alebo vytekajú. Ďalšie pokyny zistíte u nasledujúcej spoločnosti.

## OBOZNÁMTE SA S VAŠIM PRODUKTOM

Vid' strana 66.

1. Zaisťovacia skrutka vodiacich hrán
2. Páka na zaistenie úkosu
3. Kanál na prach
4. Tlačidlo blokovania vretena
5. Šesťhranný kľúč
6. Rúčka, izolovaný povrch na držanie
7. Otvor na akumulátory
8. Poistné tlačidlo
9. Spínač
10. Poistná páčka úpravy hĺbky
11. Spodný kryt
12. Otvor na akumulátory
13. Vnútoraná príruha
14. Príruba disku
15. Matica kotúča
16. Adaptér na otvor na odsávanie prachu
17. Čepel
18. Bariéra vodiča okolo okraja
19. Návod na obsluhu
20. Súprava batérie
21. Nabíjačka

## ÚDRŽBA

- Tento produkt sa nikdy nesmie pripájať do elektrickej siete, keď montujete diely, vykonávate úpravy, čistíte alebo vykonávate údržbu, alebo keď produkt nepoužívate. Odpojenie výrobku od zdroja napájania zabráni náhodnému spusteniu, ktoré by mohlo spôsobiť vážne poranenie.
- Pri servise používajte len originálne náhradné diely, príslušenstvo a nástavce výrobcu. Použitie iných dielov môže predstavovať riziko alebo spôsobiť poškodenie produktu.
- Vyhýbajte sa použitiu rozpúšťadiel pri čistení plastových častí. Veľšina plastických materiálov je občutlivá na rozličné vrstve komerčialno dostupnih topil in jih z njihovo uporabo lahko poškozujemo. Na odstránenie špiny, uhlíkového prachu a pod. použite čisté tkaniny.
- Dbajte na to, aby do kontaktu s plastovými dielmi nikdy neprišli do kontaktu brzdové kvapaliny, benzín, ropné produkty, prenikavé oleje a pod. Chemikálie môžu poškodiť, oslabiť, alebo zničiť plastové časti a tak spôsobiť vážne zranenie.
- Pre vyššiu bezpečnosť a spoľahlivosť sa musia všetky opravy vykonávať v autorizovanom servisnom centre.

## SYMBOLY



Budte ostražití



Jednosměrný proud



Drevo



Nerežte kovy.



Používajte ochranu zraku.



Šírka rezu



Zuby čepele



Pred zapnutím zariadenia si prosím prečítajte inštrukcie.



Odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia nelikvidujte ako netriedený komunálny odpad. Odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia sa musia zbierať separovane. Odpadové batérie, odpadové akumulátory a svetelné zdroje treba z výrobku vybrať. Pokyny na recykláciu a miesta recyklácie zistíte u svojho miestneho orgánu alebo predajcu. Podľa miestnych predpisov môžu mať maloobchodníci povinnosť bezplatne prevziať odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia. Váš príspevok k opätovnému použitiu a recyklácii odpadových batérií a akumulátorov a odpadových elektrických a elektronických zariadení pomáha znižovať dopyt po surovinách. Odpadové batérie a akumulátory, konkrétne tie, ktoré obsahujú lítium, a odpadové elektrické a elektronické zariadenia obsahujú cenné a recyklovateľné materiály, ktoré môžu mať nepriaznivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, ak sa nelikvidujú ekologicky vhodným spôsobom. Odstráňte prípadné osobné údaje z odpadového zariadenia.

## ВГ ПРЕВОД ОТ ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

Безопасността, производителността и надеждността са с най-висок приоритет при проектирането на Вашия циркулярен трион.

### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Циркулярният трион е предназначен за използване само от възрастни, които са прочели и разбрали инструкциите и предупрежденията в това ръководство и могат да се считат за отговорни за техните действия.

Продуктът е предназначен за рязане на дървесина и подобни материали на дълбочина до 40 mm. Продуктът може да извършва прави или скосени разрези между 0 и 45 градуса. Продуктът трябва да се използва, когато основата на инструмента е в контакт с обработвания детайл. Той трябва да се използва само на сухо, добре осветено и проветриво място.

Проектиран е за ръчна употреба. Инструментът не трябва да се монтира върху работен плот, освен ако производителят на продукта не е дал конкретни инструкции как да се направи това. Не използвайте за рязане на метал или зидария.

Продуктът не трябва да се използва за каквато и да е друга цел. Използването на електрически инструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

**⚠ Предупреждение! Прочетете всички предупреждения за безопасност инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент.** Неспазването на всички инструкции, посочени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ЦИРКУЛЯРНИЯ ТРИОН

#### ПРОЦЕДУРИ ЗА РЯЗАНЕ

- **⚠ ОПАСНОСТ: Дръжте ръцете си далеч от зоната на рязане и острието.** Ако и двете ръце държат триона, те не могат да бъдат прерязани от острието.
- **Не посягайте под обработвания детайл.** Предпазителят не може да Ви предпази от острието под обработвания детайл.
- **Регулирайте дълбочината на рязане според дебелината на детайла.** Под обработвания детайл трябва да се вижда по-малко от един цял зъб от зъбите на острието.
- **По време на рязане никога не дръжте детайла в ръце или през краката си.** Закрепете обработвания детайл върху стабилна платформа. Важно е работата да се поддържа правилно, за да се сведе до минимум излагането на тялото, огъването на острието или загубата на контрол.
- **Дръжте електрическия инструмент само за изолираните повърхности за хващане, когато извършвате операция, при която режещият инструмент може да влезе в контакт със скрити проводници.** Контактът с проводник, по който тече ток, може да доведе до протичането на ток по неизолираните метални части на електрическия инструмент и да причини токов удар на оператора.
- **При надлъжно разрязване винаги използвайте направляваща опора или прав водещ ръб.** Така се подобрява точността на рязане и се намалява вероятността от огъване на острието.

- **Винаги използвайте остриета с правилен размер и форма (ромбовидна или кръгла) на отворите за вала.** Дискосе, които не съответстват на монтажната рамка на триона, ще работят ексцентрично, което води до загуба на контрол.
- **Никога не използвайте повредени или неправилни шайби или болт на острието.** Шайбите и болтът на острието са специално проектирани за Вашия трион, за да осигурят оптимална производителност и безопасност при работа.

#### ПРИЧИНИ ЗА ОТКАТ И СВЪРЗАНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- Откатът е внезапна реакция на притиснато, огънато или изкривено острие, което води до неконтролиран отскок на триона от работния детайл към оператора.
- Когато острието е притиснато или здраво захванато в прореза, то засяда и реакцията на мотора започва да издърпва уреда назад към оператора.
- Ако острието се усуче или разбалансира по време на рязане, зъбите на задния край на острието могат да се забият в горната повърхност на дървото, в резултат на което острието да излезе от прореза и да отскочи обратно към оператора.

Откатът е резултат от неправилна употреба на триона и/или неправилни работни процедури или условия и може да бъде избегнат чрез предприемане на подходящи предпазни мерки, както е посочено по-долу.

- **Поддържайте здрав захват с двете си ръце на триона и позиционирайте тялото и ръцете си така, че да можете да устоите на силите на отката.** Разположете тялото си от двете страни на острието, но не на една линия с него. Откатът може да доведе до отскачане на триона назад, но силата на отката може да се контролира от оператора, ако се вземат подходящи предпазни мерки.
- **Когато острието се огъне или когато прекъсват рязането по някаква причина, отпуснете спусъка и задържете триона неподвижно в материала, докато острието спре напълно.** Никога не се опитвайте да отстранявате триона от обработвания детайл или да го дърпате назад, докато острието е в движение, защото може да се получи откат. Прочетете и предприемете коригиращи действия, за да отстраните причината за огъването на острието.
- **При повторно стартиране на работа с циркуляр в работния детайл центрирайте циркулярния диск в разреза, така че зъбите му да не са захванати в материала.** Ако острието на триона се огъне, може да се извади или да отскочи от детайла при рестартиране на триона.
- **Поддържат се големи панели, за да се сведе до минимум рискът от притискане и откат на острието.** Големите панели са склонни да увиснат под собственото си тегло. Подпорите трябва да бъдат поставени под панела от двете му страни, близо до линията на рязане и близо до ръба на панела.
- **Не използвайте затъпени или повредени остриета.** Ненаточените или неправилно настроени остриета водят до тесен прорез, което причинява прекомерно триене, огъване на острието и откат.
- **Лостовите за регулиране на дълбочината и скосяването на острието трябва да са затегнати и сигурни преди извършване на рязането.** Ако настройката на острието се измести по време на рязане, това може да доведе до огъване и откат.
- **Бъдете особено внимателни, когато режете в съществуващи стени или други слепи зони.** Изпъкналото острие може да реже предмети, които могат да предизвикат откат.



## ФУНКЦИЯ НА ДОЛНИЯ ПРЕДПАЗИТЕЛ

- Проверявайте долния предпазител за правилно затваряне преди всяка употреба. Не работете с циркуляра, ако долният предпазител не се движи свободно и не се затваря незабавно. Никога не затягайте или връзвайте долния предпазител в отворено положение. Ако циркулярът бъде случайно изпуснат, долният предпазител може да се огъне. Повдигнете долния предпазител с прибиращата се ръкохватка и се уверете, че той се движи свободно и не докосва острието или друга част при всички ъгли и дълбочини на рязане.
- Проверете работата на пружината на долния предпазител. Ако предпазителят и пружината не работят правилно, те трябва да бъдат ремонтирани преди употреба. Възможно е долният предпазител да работи бавно поради повредени части, лепкави отлагания или натрупване на замърсявания.
- Долният предпазител може да се прибира ръчно само за специални разрези, като например „потъващи разрези“ и „сложни разрези“. Повдигнете долния предпазител с помощта на прибиращата се ръкохватка и веднага щом острието навлезе в материала, долният предпазител трябва да се освободи. При всички други видове рязане долният предпазител трябва да се задейства автоматично.
- Винаги следете дали долният предпазител покрива острието, преди да поставите циркуляра на маса или на пода. Незащитено острие за фини разрези ще накара триона да се движи назад и да реже всичко, което се намира на пътя му. Обърнете внимание на времето, необходимо за спиране на острието след отпускане на превключвателя.

## ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Не използвайте абразивни дискове.
- Използвайте само диаметъра(ите) на острието в съответствие с маркировката.
- Установете правилния циркулярен диск за материала, който трябва да се отреже.
- Използвайте само циркулярни дискове, маркирани със скоростр, авна или по-висока от скоростта, маркирана върху инструмента.
- Използвайте само препоръчани от производителя остриета за трион, които отговарят на EN 847-1, ако са предназначени за дърво и аналогични материали.
- Носете подходяща маска против прах.
- **Закрепете работния детайл с устройство за захващане.** Незакрепени обработвани детайли могат да причинят сериозно нараняване или щети.
- Продължителното използване на инструмента може да доведе до наранявания или влошаване. При използване на инструмента за продължителни периоди от време правете чести почивки.
- Не включвайте продукта отново, след като е блокирал. Повторното му включване може да предизвика откат с голяма реакционна сила. Определете защо продуктът е блокирал и отстранете причината за това, като се съобразите с инструкциите за безопасност. Ако е необходимо, отстранете монтажния инструмент.
- Диапазонът на околната температура при работа с инструмента е между 0 °C и 40 °C.
- Диапазонът на околната температура при съхранение на инструмента е между 0 °C и 40 °C.
- Препоръчителният диапазон на околната температура при зареждане със зарядната система е между 10 °C и 38 °C.

## ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАТЕРИЯТА

- За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, изелбващи вещества или продукти, съдържащи изелбващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.
- Диапазонът на околната температура при използване на батерията е между 0 °C и 40 °C.
- Диапазонът на околната температура при съхранение на батерията е между 0 °C и 20 °C.

## ТРАНСПОРТИРАНЕ НА ЛИТиеВИ БАТЕРИИ

Транспортирайте батериите в съответствие с местните и национални постановления и разпоредби.

Спазвайте всички специални изисквания за пакетиране и етикетирание, когато транспортирате батерии чрез трето лице. Уверете се, че батериите не влизат в контакт с други батерии или проводими материали по време на транспортиране, като предпазите откритите конектори с изолация, непроводими капачета или лента. Не транспортирайте батерии, които са спукани или текат. Свържете се със следната компания за допълнителен съвет.

## ОПОЗНАЙТЕ ВАШИЯ ПРОДУКТ

Вж. страница 66.

1. Винт за заключване на водач
2. Лост за заключване на скосяването
3. Отвор за прах
4. Бутон за заключване на шпиндела
5. Ключ шестограм
6. Ръкохватка, изолирана повърхност за захващане
7. Гнездо за батерията
8. Фиксиращ бутон
9. Спусък
10. Заклучващ лост за регулиране на дълбочината
11. Долен предпазител
12. Гнездо за батерията
13. Вършен фланец
14. Външен фланец
15. Винт на острието
16. Адаптер за изхода за отделяне на праха
17. Нож
18. Ограничител на паралелния водач
19. Ръководство за оператора
20. Батерия
21. Зарядно устройство

## ПОДДРЪЖКА

- Продуктът не трябва никога да се включва в захранване, когато сглобявате части, правите настройки, почиствате, извършвате поддръжка или когато не го използвате. Изключването на продукта от захранването ще предотврати случайно стартиране, което би могло да причини сериозни наранявания.
- При обслужване използвайте само оригинални резервни части, аксесоари и средства за прикрепане на производителя. Използването на други части може да ви постави в опасност или да повреди продукта.
- Избягвайте използването на разтворители при почистването на пластмасовите части. Повечето пластмаси са чувствителни към различни видове разтворители и може да се повредят при използването



на такава. Използвайте меки кърпи за отстраняване на замърсявания, въглероден прах и др.

- В никакъв случай не позволявайте пластмасовите части да влизат в контакт със спирални течности, нефтени продукти, проникващи масла и т.н. Химикалите могат да повредят, отслабят или унищожат пластмасата, което може да доведе до сериозни физически наранявания.
- За по-голяма безопасност и надеждност всички ремонти трябва да се извършват от оторизиран сервиз.

## СИМВОЛИ



Предупреждение относно безопасността



Постоянен ток



Дърво



Не режете метали.



Носете защитни средства за очи



Ширина на рязане



Ъзби на острието



Прочетете инструкциите внимателно, преди да стартирате машината.



Не изхвърляйте отпадъците от батерии, електрическо и електронно оборудване като несортирани битови отпадъци. Отпадъците от батерии и електрическо и електронно оборудване трябва да се събират отделно. Отпадъците от батерии, акумулатори и светлинни източници трябва да бъдат премахнати от оборудването. За съвети относно рециклирането и пункта за събиране се обърнете към вашите местни власти или търговски представители. Съгласно местните разпоредби търговците на дребно трябва да бъдат задължени да приемат обратно отпадъци от батерии и електрическо и електронно оборудване. Вашата принос за повторната употреба и рециклирането на отпадъци от батерии и електрическо и електронно оборудване помага за намаляване на търсенето на суровини. Отпадъците от батерии, особено съдържащите литий, и електрическо и електронно оборудване съдържат ценни, подходящи за рециклиране материали, които може да имат неблагоприятно въздействие върху околната среда и човешкото здраве, ако не бъдат изхвърлени по екологичен начин. Ако на отпадъчното оборудване има лични данни, изтрийте ги.

## УК ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУКЦИИ

Під час створення циркулярної пилки пріоритетами були безпека, продуктивність і надійність.

## ПЕРЕДБАЧУВАНОМУ ВИКОРИСТАННІ

Працювати із циркулярною пилкою мають лише дорослі, які ознайомилися зі вказівками й попередженнями, наведеними в цій інструкції, і можуть вважатися відповідальними за свої дії.

Виріб призначений для поздовжнього й поперечного різання деревини або подібних матеріалів на максимальну глибину до 40 мм. Виріб може виконувати прями або косі прорізи під кутом від 0 до 45 градусів. Виріб слід використовувати так, щоб основа інструмента контактувала із заготовкою. Виріб слід використовувати лише в сухому, добре освітленому й добре провітрюваному приміщенні.

Пристрій призначений для ручного використання. Продукт не можна встановлювати на верстат, якщо виробник пилки не надасть конкретних інструкцій про те, як це зробити. Не використовуйте виріб для різання металу або цегляної кладки.

Не використовуйте пристрій для будь-яких інших цілей. Використання електричного інструменту для операцій, які відрізняються від призначених, може призвести до небезпечної ситуації.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Прочитайте всі правила безпеки, інструкції, ілюстрації і специфікації, що поставляються з електроінструментом.** Недотримання наведених нижче вказівок може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та / або серйозних травм.

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ЕКСПЛУАТУВАННЯ ЦИРКУЛЯРНОЇ ПИЛКИ

### ПРОЦЕДУРИ РІЗАННЯ

- **⚠ НЕБЕЗПЕКА:** Тримайте руки подалі від зони різання та леза. Якщо тримати пилку обома руками, це мінімізує ризики порізатися лезом.
- **Не просовуйте руки під заготовку.** Захисний пристрій не може захистити вас від леза під заготовкою.
- **Відрегулюйте глибину різання відповідно до товщини заготовки.** Під заготовкою має бути видно менше одного повного зуба леза.
- **Забороняється тримати заготовку в руках або на носі під час різання. Закріпіть заготовку на стійкій платформі.** Важливо забезпечити належну опору під час роботи, щоб мінімізувати небезпеку для тіла, ризик заклинювання леза та втрати контролю.
- **Під час виконання операції, в якій ріжучий інструмент може контактувати з прихованою проводкою, тримайте електроінструмент тільки за ізольовані поверхні.** Контакт із дротом під напругою також може передати напругу на металеві частини і користувач може бути уражений електричним струмом
- **При поздовжньому різанні завжди використовуйте упор або прямий кромкоспрямовувач.** Це підвищує точність різання та зменшує ймовірність заклинювання леза.
- **Завжди використовуйте леза з правильним розміром і формою (ромбоподібні та круглі) отворів в оправці.** Ножі, які не відповідають кріпленню, можуть порушувати центрування пилки, наслідком чого може стати втрата контролю.
- **Заборонено використовувати пошкоджені або неправильні шайби диска або болти.** Шайби диска й болти було спеціально створено для вашої

пили, щоб забезпечити оптимальну продуктивність і безпеку під час її використання.

#### ПРИЧИНИ ВІДДАЧІ Й ВІДПОВІДНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Віддача це несподівана реакція на пильний, затиснутий або пошкоджений диск, що спричиняє неконтрольований підйом пилу від заготовки до оператора.
- Коли лезо стискається або щільно защемляється, закриваючи ручку, лезо блокується, а двигун швидко повертає пристрій до оператора.
- Якщо лезо скручується або зміщується під час різання, зубці на задньому краї леза можуть врізатися у верхню поверхню деревини, що призведе до виходу леза з пропилу й відскоку назад у бік оператора.

Віддача — це результат неправильного використання пили, недотримання робочих процедур чи умов, і її можна уникнути, дотримуючись відповідних заходів безпеки, описаних нижче.

- Міцно тримайте пилку обома руками й виберіть таке положення рук, щоб витримати силу віддачі. Лезо має бути збоку (будь-якого) від тіла оператора, але не на одній лінії з ним.** У результаті віддачі пилка може відскочити назад, але оператор може контролювати силу віддачі, якщо вжити належних заходів обережності.
- У разі заклинювання леза або переривання процесу різання з будь-якої причини відпустіть клавішу пускового механізму та втримуйте пилку нерухомо в матеріалі, доки лезо повністю не зупиниться. У жодному разі не намагайтеся вивести пилку із заготовки або відвести її назад під час руху леза, інакше може виникнути віддача. З'ясуйте причину заклинювання пилки й вживайте заходів для її усунення.
- При перезапуску пили з полотном у деталі відцентруйте матеріал так, щоб зубці полотна у пропилу не застрягли у матеріалі. Якщо диск заблокований, він може піднятися або відскакувати від заготовки, коли пила запускається знову.
- Забезпечуйте опору для великих панелей, щоб мінімізувати ризик защемлення леза й віддачі. Великі панелі мають тенденцію провисати під вагою вагою. Опори мають бути розміщені під панеллю з обох боків, біля лінії різання та біля краю панелі.
- Не використовуйте тупі або пошкоджені леза. Незаточені або неправильно встановлені леза утворюють вузький проріз, що призводить до надмірного тертя, заклинювання леза й виникнення віддачі.
- Перед виконанням різання необхідно затягнути й надійно зафіксувати фіксатори регулювання глибини різання та скоосу. Якщо під час різання зміститься регулювання леза, це може призвести до заклинювання та віддачі.
- Будьте особливо обережні під час роботи з наявними стінами або іншими місцями з обмеженою видимістю. Виступаюче полотно може зачепити предмети, що можуть спричинити віддачу.

#### ФУНКЦІЯ НИЖНЬОГО ЗАХИСНОГО ПРИСТРОЮ

- Щоразу перед використанням перевіряйте, чи правильно закривається нижній захисний пристрій. Не використовуйте пилку, якщо нижній захисний пристрій не рухається вільно й не закриває диск миттєво. У жодному разі не затискайте й не прив'язуйте нижній захисний пристрій у відкритому положенні. У разі падіння пилки нижній захисний пристрій може зігнути. Підніміть нижній захисний пристрій за допомогою

висувної ручки й переконайтеся, що він рухається вільно й не торкається леза чи будь-якої іншої частини під будь-яким кутом і на будь-якій глибині різання.

- Перевірте роботу пружини нижнього захисного пристрою. Якщо захисний пристрій і пружина не працюють належним чином, їх необхідно відремонтувати перед використанням. Нижній захисний пристрій може працювати повільно через пошкодження деталей, залишки липких речовин або засмічення.
- Нижній захисний пристрій можна втягувати вручну лише для певних видів прорізів, таких як занурювальний і комбінований. Підніміть нижній захисний пристрій за висувну ручку і, щойно лезо ввійде в матеріал, відпустіть нижній захисний пристрій. Для всіх інших видів пиляння нижній захисний пристрій повинен спрацювати автоматично.
- Нижній захисний пристрій завжди має закривати диск, перш ніж ви опустите пилку на стіл або підлогу. Рух незахищеного леза призведе до руху пилки назад, яка різатиме все на своєму шляху. Зверніть увагу на час, необхідний для зупинки пилки після відпускання вимикача.

#### ДОДАТКОВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Не використовуйте абразивні круги.
- Використовуйте леза лише того діаметру, що зазначений на маркуванні.
- Визначте правильний диск, який буде використовуватися для різання матеріалу.
- Використовуйте лише полотна, призначені для швидкості, рівній або вищій за швидкість, позначену на інструменті.
- Використовуйте лише диски, рекомендовані виробником, які відповідають EN 847-1, якщо вони призначені для деревини та аналогічних матеріалів.
- Носіть маску.
- Затисніть заготовку за допомогою затискного пристрою. Незатиснені заготовки можуть привести до серйозних травм і пошкоджень.
- Тривале використання інструменту може викликати або посилити травми. При використанні інструменту протягом тривалого періоду, робіть регулярні перерви.
- Не вмикайте виріб, якщо він застряг. У разі вмикання можлива сильна віддача. Визначте чому пристрій заглух та усуньте її, звертаючи особливу увагу на інструкції з безпеки. За необхідності вийміть вставний інструмент.
- Придатний для експлуатації виробу діапазон навколишніх температур становить від 0 °C до 40 °C.
- Придатний для зберігання виробу діапазон навколишніх температур становить від 0 °C до 40 °C.
- Рекомендований діапазон температури навколишнього середовища для системи заряджання під час заряджання становить від 10 °C до 38 °C.

#### ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ

- Для запобігання небезпеці пожежі в результаті короткого замикання, травмат і пошкодженню виробів не занурюйте інструмент, змінний акумулятор або зарядний пристрій у рідину і не допускайте потрапляння рідини всередину пристроїв або акумуляторів. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибухові засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.
- Діапазон температури навколишнього середовища для акумулятора під час використання між 0 °C та 40 °C.

- Діапазон температур зовнішнього середовища під час зберігання акумулятора між 0 °C та 20 °C.

### ТРАНСПОРТУВАННЯ ЛІТІЄВИХ БАТАРЕЙ

Транспортуйте батарею відповідно до місцевих та національних положень та правил.

Дотримуйтесь усіх спеціальних вимог щодо пакування та маркування при транспортуванні батареї третьою стороною. Переконайтеся, що батареї не можуть вступати в контакт з іншими батареями або провідними матеріалами при транспортуванні, захищаючи відкриті роз'єми ізоляційними непровідящими кришками або стрічкою. Не перевозити батареї, які мають тріщини або протечки. Консультуйтеся з експедиторською компанією для подальших консультацій.

### ЗНАЙТЕ СВІЙ ПРОДУКТ

Дивіться сторінку 66.

1. Стопорний гвинт напрямної краю
2. Ваяль фіксації нахилу
3. Отвір для пилу
4. Блокування шпинделя кнопки
5. Пальцева прокладка
6. Ручка, ізольована поверхня для утримання
7. Гніздо для акумулятора
8. Кнопка блокування
9. Гачок перемикача
10. Ваяль блокування регулювання глибини
11. Нижній захисний кожух
12. Гніздо для акумулятора
13. Внутрішній фланець
14. Зовнішній фланець
15. Гвинт леза
16. Адаптер для відведення пилу
17. Нове полотно
18. Лінійка напрямної краю
19. Керівництво з експлуатації
20. Акумуляторна батарея
21. Зарядний пристрій

### ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Продукт не повинен бути підключений до джерела живлення при складанні деталей, регулюванні, чищенні, проведенні технічного обслуговування або коли продукт не використовується. Від'єднання пристрою від мережі живлення унеможливує випадковий запуск пристрою, який може стати причиною серйозного травмування.
- При обслуговуванні використовуйте тільки оригінальні запасні частини аксесуари та обладнання від виробника. Використання будь-яких інших деталей може створити небезпеку або спричинити пошкодження продукту.
- Не використовуйте розчинники для очищення пластмасових деталей. Більшість пластмас вразлива до різних видів комерційних розчинників і може бути пошкоджена їх використанням. Використовуйте чисті ганчірки для видалення бруду і вугільного пилу.
- Ніколи не дозволяйте гальмієвій рідині, бензину, продуктам на основі нафти, і проникаючим маслам вступати в контакт з пластиковими деталями. Хімічні речовини можуть пошкодити, послабити або знищити пластик, який може привести до серйозної травми.
- Для більшої безпеки і надійності, всі ремонтні роботи повинні виконуватися в авторизованому сервісному центрі.

### СИМВОЛИ



Попередження безпеки



Постійний струм



Дерево



Не ріжте метал.



Надягайте засоби захисту очей.



Ширина прорізу



Зубець



Перед початком роботи с пристроєм уважно прочитайте інструкції.



Не викидайте старі акумулятори, старе електричне та електронне устаткування разом із несорттованим побутовим сміттям. Старі акумулятори, старе електричне та електронне устаткування збираються окремо. З устаткування необхідно зняти старі батареї, акумулятори та джерела світла. За інформацією стосовно утилізації або місць збору звертайтеся до місцевої влади або дилера. Місцеве законодавство може зобов'язувати продавців безкоштовно приймати старі акумулятори та електричне й електронне устаткування. Ваш внесок до справи повторного використання та переробки старих акумуляторів, електричного та електронного устаткування зменшує потребу у сировині. В акумуляторах, особливо літєвих, і старому електричному та електронному устаткуванні містяться цінні, придатні для переробки матеріали, і якщо утилізація такого устаткування проводиться у неекологічний спосіб, це негативно впливає на навколишнє середовище та людське здоров'я. Видаліть персональні дані з устаткування, яке передається на переробку.

**TR ORJINAL TALIMATLARIN TERCÜMESİ**

Dairesel testerenizin tasarımında güvenliğe, performansa ve güvenilirliğe en yüksek öncelik verilmiştir.

**KULLANIM AMACI**

Dairesel testere, yalnızca bu kılavuzdaki talimatları ve uyarıları okuyup anlayan ve eylemlerinden sorumlu olarak kabul edilen yetişkinler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Ürün, maksimum 40 mm derinliğe kadar ahşap veya benzer malzemeleri uzunlamasına ve enlemesine kesmek için tasarlanmıştır. Ürün, 0 ile 45 derece arasında düz veya eğimli kesimler yapabilir. Ürün, aletin tabanı malzeme ile temas ettirilerek kullanılmalıdır. Yalnızca kuru, iyi aydınlatılmış ve iyi havalandırılan bir alanda kullanılmalıdır.

Ürün elle kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Testere üreticisi tarafından bu yönde özel talimat verilmedikçe, ürün bir çalışma tezgahına monte edilemez. Metal veya duvar kesmek için kullanmayın.

Ürünü başka bir amaç için kullanmayın. Elektrikli aletin tasarladığından farklı bir işte kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.

**⚠ UYARI! Bu aletle birlikte verilen tüm uyarı, talimat ve özellikleri dikkatlice okuyunuz ve resimli açıklamalara bakınız.** Aşağıda sıralanan bütün talimatlara uymamak elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

**DAİRESEL TESTERE GÜVENLİK UYARILARI****KESEME PROSEDÜRLERİ**

- **⚠ TEHLİKE: Ellerinizi kesme alanından ve bıçaktan uzak tutun.** Testereyi iki elinizle tutarsanız bıçak ellerinizi kesemez.
- **Malzemenin altına uzanmayın.** Muhafaza sizi malzemenin altındaki bıçaktan koruyamaz.
- **Kesme derinliğini malzemenin kalınlığına göre ayarlayın.** Bıçak dişlerinin tam bir dişinden daha azı malzemenin altında görünür olmalıdır.
- **Kesim yaparken iş parçasını asla ellerinizde veya bacaklarınızın arasında tutmayın. Malzemeyi sabit bir platforma sabitleyin.** Vücut maruziyetini, bıçak sıkışmasını veya kontrol kaybını en aza indirmek için malzemeyi doğru şekilde desteklemek önemlidir.
- **Kesme aletin gizli kablolarla temas edebileceği durumlarda işlem yaparken, elektrikli cihazı sadece yalıtılmış kavrama yüzeylerinden tutun.** "Elektrikli" bir tele temas etmek elektrikli aletin açıkta kalan metal bölümlerini de "elektrikli" hale getirerek kullanıcıyı elektrik çarpmasına neden olabilir.
- **Uzunlamasına kesme yaparken daima bir dayamak veya düz bir kenar kılavuzu kullanın.** Bu, kesimin doğruluğunu artırır ve bıçakların sıkışma olasılığını azaltır.
- **Her zaman doğru boyutta ve şekilde (elmas veya yuvarlak) mil delikleri kullanın.** Testerenin montaj donanımına uygun olmayan bıçaklar dengesiz çalışarak kontrolün kaybedilmesine neden olabilir.
- **Hasarlı veya yanlış bıçak rondelaları veya civatalarını kesinlikle kullanmayın.** Bıçak rondelaları ve civata, optimum performans ve çalışma güvenliği için testereniz için özel olarak tasarlanmıştır.

**GERİ TEPME NEDENLERİ VE İLGİLİ UYARILAR:**

- Geri tepme sıkışmış, tıkanmış ya da yanlış hizalanmış bir testere bıçağına ani bir tepkidir ve denetimsiz testerenin yükselip işlenen parçadan çıkmasına ve operatöre doğru yönelmesine neden olur.
- Bıçak kapanan çentik tarafından kuvvetle sıkıştırılmışsa bıçak durur ve motor tepkisi ürünü hızla operatöre doğru iter.
- Bıçak, kesim sırasında bükülür veya yanlış hizalanırsa bıçağın arka kenarındaki dişler, ahşabın üst yüzeyine sağlanabilir ve bıçağın çentikten çıkıp operatöre doğru geri fırlamasına neden olabilir.

Geri tepme, testerenin yanlış kullanılmasından ve/veya yanlış çalışma prosedürlerinden ya da koşullarından kaynaklanır ve aşağıda verilen uygun önlemler alınarak önlenir.

- **Testereyi iki elinizle sıkıca kavrayın ve kollarınızı geri tepme kuvvetlerine direnecek şekilde konumlandırın. Bıçağın sağında veya solunda durun; bıçakla aynı hızda durmayın.** Geri tepme, testerenin geriye doğru sıçramasına neden olabilir ancak uygun önlemler alınırsa geri tepme kuvvetleri operatör tarafından kontrol edilebilir.
- **Bıçak sıkışmaya başladığında veya herhangi bir nedenle kesme işlemini duraklatacağınız zaman, tetiği bırakın ve bıçak tamamen durana kadar testereyi malzemede hareket ettirmeden tutun. Bıçak hareket halindeyken testereyi kesinlikle malzemeden çıkarmaya çalışmayın veya geriye çekmeyin, aksi takdirde geri tepme meydana gelebilir.** Bıçak sıkışmasının nedenini ortadan kaldırmaya yönelik inceleme gerçekleştirin ve düzeltici önlemler alın.
- **İş parçasındaki bir testereyi yeniden başlatırken testere bıçağını kertiğe yerleştirin, böylece testerenin dişleri malzemeye girmez.** Testere bıçağının bükülmesi halinde, testerenin yeniden çalıştırılması sırasında kalkabilir ya da işlenen parçadan geri tepebilir.
- **Bıçağın sıkışma ve geri tepme riskini en aza indirmek için büyük panelleri destekleyin.** Büyük paneller kendi ağırlığıyla sarkma eğilimindedir. Destekler, her iki tarafta panelin altına, kesim çizgisinin yakınına ve panelin kenarına yakın bir yere yerleştirilmelidir.
- **Körelmiş veya hasarlı bıçakları kullanmayın.** Bilenmemiş veya yanlış ayarlanmış bıçaklar aşırı sürtünmeye, bıçağın sıkışmasına ve geri tepmeye neden olan dar çentikler oluşturur.
- **Bıçak derinliği ve eğim ayarlaması kilitleme kolları, kesim yapmadan önce sıkı ve sağlam olmalıdır.** Kesim sırasında bıçak ayarı değişirse sıkışma ve geri tepme meydana gelebilir.
- **Mevcut duvarlar veya diğer kör alanlarda testereyle kesim yaparken ekstra dikkatli olun.** Çıkıntı yapan bıçak geri tepmeye neden olabilecek nesnelere kesebilir.

**ALT MUHAFAZA İŞLEVI**

- Her kullanımdan önce alt muhafazanın düzgün kapanıp kapanmadığını kontrol edin. Alt muhafaza serbestçe hareket etmiyorsa ve anında kapanmıyorsa testereyi çalıştırmayın. Alt muhafazayı asla açık konuma sabitlemeyin veya bağlamayın. Testere yanlışlıkla düşerse alt muhafaza bükülebilir. Alt muhafazayı geri çekme tutamağından kaldırın ve serbest bir şekilde hareket ettirdiğinizden ve hiçbir kesim açısında veya derinliğinde bıçağa ya da başka bir parçaya temas etmediğinden emin olun.



- **Alt muhafaza yayının çalışmasını kontrol edin. Muhafaza ve yay düzgün çalışmıyorsa kullanılmadan önce bakımı yapılmalıdır.** Alt muhafaza; hasarlı parçalar, yapışkan tortular veya döküntü birikimi nedeniyle yavaş çalışabilir.
- **Alt muhafaza, yalnızca “daldırma kesimleri” ve “bileşik kesimler” gibi özel kesimler için manuel olarak geri çekilebilir. Alt muhafazayı geri çekme tutamağından kaldırın ve bıçak malzemeye girer girmez alt muhafaza serbest kalmalıdır.** Diğer tüm testere kesimlerinde alt muhafaza otomatik olarak çalışmalıdır.
- **Testereyi tezgaha veya zemine koymadan önce her zaman alt muhafazanın bıçağı örttüğünden emin olun.** Korumasız ve hareketli bir bıçak, testerenin geriye hareket etmesine ve yolundaki her şeyi kesmesine neden olur. Anahtar bırakıldıktan sonra bıçağın durması için gereken süreyi dikkate alın.

### İLAVE GÜVENLİK UYARILARI

- Aşındırıcı diskler kullanmayın.
- Sadece işaretlere uygun bıçak çapları kullanın.
- Kesilecek malzemeyle kullanılması uygun, doğru testere bıçağını belirleyin.
- Sadece alet üzerinde işaretli hıza eşit veya ondan daha yüksek hıza sahip testere bıçaklarını kullanın.
- Ahşap ve analog malzemelerde kullanılacaksa yalnızca üretici tarafından önerilen EN 847-1'e uygun testere bıçaklarını kullanın.
- Toz maskesi kullanın.
- **İş parçasını bir mengene ile sıkıştırın.** Sabitlenmemiş parçalar ciddi yaralanmaya ve hasara sebep olabilir.
- Bir aletin uzun süre kullanılması nedeniyle yaralanmalar olabilir veya mevcut yaraların durumu kötüleşebilir. Herhangi bir aleti uzun bir süre boyunca kullanırken düzenli olarak ara vermeyi ihmal etmeyin.
- Ürünü durduktan sonra tekrar çalıştırmayın. Tekrar çalıştırılması, yüksek tepki kuvvetiyle geri tepmeye neden olabilir. Güvenlik talimatlarını göz önünden uzaklaştırmadan, ürünün neden stop ettiğini belirleyin. Gerekirse yerleştirme aletini çıkarın.
- Alet için ortam sıcaklığı aralığı çalışma sırasında 0 °C ile 40 °C arasındadır.
- Alet için depolama ortam sıcaklığı aralığı 0 °C ile 40 °C arasındadır.
- Şarj sırasında şarj sistemi için önerilen ortam sıcaklığı aralığı 10 °C ile 38 °C arasındadır.

### PİL İÇİN EK GÜVENLİK UYARILARI

- Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, ağartıcı madde veya ağartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.
- Batarya için ortam sıcaklığı aralığı çalışma sırasında 0 °C ile 40 °C arasındadır.
- Batarya için depolama ortam sıcaklığı aralığı 0 °C ile 20 °C arasındadır.

### LITYUM PİLLERİN NAKLIYESİ

Pili yerel ve ulusal hükümlere ve yönetmeliklere göre nakledin. Piller üçüncü bir şahıs tarafından nakledilirken ambalaj ve etiket üzerindeki tüm özel gereksinimlere uyun. Açıkta ki konektörleri iletken olmayan yalıtım başlıkları veya bandı ile koruyarak pillerin nakliye sırasında diğer pillerle veya iletken materyallerle temas etmediğinden emin olun. Çatlak veya sızıntı yapan pilleri nakletmeyin. Daha fazla bilgi için nakliye şirketine danışın.

### ÜRÜNÜZÜ TANIYIN

Sayfa 66 Bkz.

1. Kenar kılavuzu kilit vidası
2. Açılı kilit kolu
3. Emme borusu
4. Mil kilitleme düğmesi
5. Altıgen anahtar
6. Tutamak, yalıtılmış kavrama yüzeyi
7. PİL bağlantı noktası
8. Çalıştırma düğmesinin kilit açma düğmesi
9. Tetik anahtarı
10. Derinlik ayarı kilit kolu
11. Alt bıçak koruyucu
12. PİL bağlantı noktası
13. İç flanş
14. Dış flanş
15. Bıçak vidası
16. Toz girişi adaptörü
17. Bıçak
18. Kenar kılavuz siperi
19. Kullanım kılavuzu
20. Batarya kutusu
21. Şarj cihazı

### BAKIM

- Parçaları monte ederken, ayar, temizlik, bakım çalışması yaparken veya ürün kullanılmadığı zaman ürünü asla güç kaynağına bağlamayın. Aleti güç kaynağından çıkartmak, ciddi yaralanmalara yol açabilecek kazara çalıştırmayı önler.
- Bakım yaparken yalnızca orijinal yedek parçaları, aksesuarları ve parçaları kullanın. Diğer parçaları kullanmak tehlike yaratabilir ya da hasara neden olabilir.
- Plastik parçaları temizlerken solventleri kullanmaktan kaçının. Plastiklerin çoğu ticari kullanımlı uçucu maddeler karşı hassastır. Lekeleri, tozu, vb. temizlemek için temiz bir bez kullanınız.
- Asla fren hidroliğinin, benzinin, petrol esaslı ürünlerin, yüzeye işleyen yağların vb. plastik parçalarla temas etmesine izin vermeyin. Bu kimyasal ürünler plastik parçaları zara verebilir; kırabilir ya da bozabilir.
- Güvenliği ve güvenilirliği arttırmak için tüm onarım çalışmaları yetkili bir servis merkezi tarafından gerçekleştirilmelidir.

### SEMBOLLER



Güvenlik ikazı



Doğru akım



Αησάπ



Μεταλλeri κesmeyin.



Γöz koruyucu ekipman kullanın.



Kesme genişliđi



Bıçak dişleri



Lütfen makineyi çalıştırmadan önce talimatları dikkatlice okuyun.



Atık pilleri, atık elektrikli ve elektronik ekipmanı, sınıflandırılmamış belediye atığı olarak bertaraf etmeyin. Atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar ayrıca toplanmalıdır. Atık pil, akü ve ışık kaynakları ekipmandan çıkarılmalıdır. Yerel otorite veya satıcıdan geri dönüşüm tavsiyesi alın ve toplama noktasını öğrenin. Yerel düzenlemelere göre perakendecilerin atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanı ücretsiz olarak geri alma yükümlülüğü olabilir. Atık bataryaların yanı sıra atık elektrikli ve elektronik ekipmanların yeniden kullanımı ve geri dönüşümüne katkınız, hammadde talebini azaltmaya yardımcı olur. Özellikle lityum içeren atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar, çevreye uyumlu bir şekilde bertaraf edilmediği takdirde çevre ve insan sağlığını olumsuz yönde etkileyebilecek değerli ve geri dönüştürülebilir malzemeler içerir. Varsa, atık ekipmandaki kişisel verileri silin.

## EL METAFRAŞH TÖN PRÖTÖTÖPÖN ÖDŞHÖÖN

H ασφάλεια, η απόδοση και η αξιοπιστία έχουν κορυφαία προτεραιότητα στη σχεδίαση του δισκοπρίονου.

### ΠΡÖÖRÖZÖMÖNH ΧΡΗΣΗ

Το δισκοπρίονο προορίζεται για χρήση μόνο από ενήλικες που έχουν διαβάσει και κατανοήσει τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις του παρόντος εγχειριδίου και μπορούν να θεωρηθούν υπεύθυνοι για τις ενέργειές τους.

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί για την κοπή ξύλων και παρόμοιων υλικών σε μέγιστο βάθος 40 mm. Το προϊόν μπορεί να πραγματοποιεί ίσιες ή λοξές κοπές μεταξύ 0 και 45 μοιρών. Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται με τη βάση του εργαλείου σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας. Πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε στεγνό, καλά φωτιζόμενο και καλά αεριζόμενο χώρο.

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί να χρησιμοποιείται με κράτημα στα χέρια. Το προϊόν δεν πρέπει να στερεώνεται σε επιφάνεια εργασίας εκτός αν παρέχονται ειδικές οδηγίες γι' αυτό από τον κατασκευαστή του πριονιού. Μην το χρησιμοποιείτε για την κοπή μετάλλου ή λιθοδομής.

Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο για άλλες εργασίες. Η χρήση του μηχανοκίνητου εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προοριζόμενες μπορεί να προκαλέσει κινδύνους.

**⚠ ΠΡÖEÖDÖΠÖHŞH!** Διαβάστε προσεκτικά όλες τις προειδοποιήσεις, οδηγίες και προδιαγραφές που παρέχονται με το εργαλείο και ανατρέξτε στις εικόνες. Τυχόν παράβλεψη των παρακάτω οδηγιών μπορεί να επιφέρει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή και σοβαρό τραυματισμό.

### ΠΡÖEÖDÖΠÖHŞHŞİŞ AŞFALÖİAŞŞİŞ GİA TÖ DİŞKÖΠRİÖNÖ

#### ΔİAΔİKASHŞİŞ KÖΠΗΣ

- **⚠ KİNΔŪNÖŞ:** Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή κοπής και τον δίσκο. Αν και τα δύο χέρια κρατούν το πριόνι, δεν μπορούν να κοπούν από τον δίσκο.
- **Μην βάζετε τα χέρια σας κάτω από το τεμάχιο εργασίας.** Το προστατευτικό δεν μπορεί να σας προστατέψει από τον δίσκο κάτω από το τεμάχιο εργασίας.
- **Ρυθμίστε το βάθος κοπής στο πάχος του τεμαχίου εργασίας.** Κάτω από το τεμάχιο εργασίας θα πρέπει να είναι ορατό λιγότερο από ένα ολόκληρο δόντι από τα δόντια του δίσκου.
- **Ποτέ μην κρατάτε το τεμάχιο εργασίας στα χέρια σας ή πάνω στο πόδι σας ενώ εκτελείτε κοπή. Στερεώστε το τεμάχιο εργασίας σε μια σταθερή πλατφόρμα.** Είναι σημαντικό να στηρίζετε σωστά το τεμάχιο εργασίας, ώστε να ελαχιστοποιήσετε την έκθεση του σώματος, τις εμπλοκές του δίσκου ή την απώλεια ελέγχου.
- **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες λαβές μόνο όταν εκτελείτε εργασία κατά την οποία το εργαλείο κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένα καλώδια.** Η επαφή με ηλεκτροφόρο καλώδιο εκθέτει τα μεταλλικά εξαρτήματα του εργαλείου στο ρεύμα και μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
- **Όταν διεξάγετε διαμήκεις [μακρουλές] κοπές χρησιμοποιείτε πάντοτε έναν οδηγό κοπής ή μια διάταξη ευθυγράμμισης της τομής.** Αυτό βελτώνει την ακρίβεια της κοπής και μειώνει την πιθανότητα εμπλοκής του δίσκου.
- **Χρησιμοποιείτε πάντα δίσκους με το σωστό μέγεθος και σχήμα (σε σχήμα ρόμβου και όχι στρογγυλές) των οπών άξονα.** Οι λάμες που δεν αντιστοιχούν στον εξοπλισμό στερέωσης του πριονιού θα ξεφύγουν από το κέντρο, προκαλώντας απώλεια ελέγχου.



- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ φθαρμένες ή λάθος ροδέλες ή μπουλόνι δίσκου. Οι ροδέλες και το μπουλόνι δίσκου έχουν σχεδιαστεί ειδικά για το πριόνι σας, για βέλτιστη απόδοση και ασφάλεια λειτουργίας.

#### ΑΙΤΙΕΣ ΚΛΩΤΣΗΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:

- Το κλώτσημα είναι μια ξαφνική αντίδραση όταν η πριονολάμα είναι μπλοκαρισμένη ή ακινητοποιημένη και προκαλεί ανεξέλεγκτη κίνηση του τεμαχίου εργασίας προς τα πάνω και προς τα έξω με κατεύθυνση προς τον χειριστή.
- Όταν η πριονολάμα μπλοκάρει ή ακινητοποιείται πλήρως σε εγκοπή που κλείνει πλήρως, τότε αυτή σταματά και η αντίδραση του μοτέρ οδηγεί τη εργαλείο γρήγορα πίσω προς το χειριστή.
- Εάν ο δίσκος στραβώσει ή δεν ευθυγραμμίζεται σωστά κατά την κοπή, τα δόντια στο πίσω άκρο του δίσκου μπορούν να χωθούν στην επάνω επιφάνεια του ξύλου, με αποτέλεσμα ο δίσκος να βγει από τον αρμό κοπής και να κινηθεί απότομα προς τον χειριστή.

Το κλώτσημα προκύπτει λόγω κακής χρήσης του πριονιού ή/και λανθασμένων διαδικασιών ή συνθηκών λειτουργίας και μπορεί να αποφευχθεί λαμβάνοντας τις κατάλληλες προφυλάξεις που παρατίθενται παρακάτω.

- Κρατάτε το πριόνι σταθερά και με τα δύο χέρια και τοποθετήστε τους βραχιόνιές σας έτσι, ώστε να σκεπτε αντίσταση στις δυνάμεις κλωτσήματος. Τοποθετήστε το σώμα σας σε οποιαδήποτε πλευρά του δίσκου, αλλά όχι σε ευθυγράμμιση με τον δίσκο. Το κλώτσημα μπορεί να προκαλέσει την αναστροφή κίνηση του πριονιού προς τα πίσω, αλλά οι δυνάμεις κλωτσήματος μπορούν να ελεγχθούν από τον χειριστή, εάν ληφθούν οι κατάλληλες προφυλάξεις.
- Όταν ο δίσκος κολλάει ή όταν διακόπτετε μια κοπή για οποιονδήποτε λόγο, απελευθερώστε τη σκανδάλη και κρατήστε το πριόνι ακίνητο μέσα στο υλικό μέχρι να σταματήσει εντελώς ο δίσκος. Μην επιχειρήσετε ποτέ να αφαιρέσετε το πριόνι από το τεμάχιο εργασίας ή να τραβήξετε το πριόνι προς τα πίσω ενώ ο δίσκος βρίσκεται σε κίνηση, καθώς μπορεί να προκύψει κλώτσημα. Ερευνήστε και προβείτε σε διορθωτικές ενέργειες για να εξαλείψετε την αιτία εμπλοκής του δίσκου.
- Κατά την επανεκκίνηση ενός πριονιού στο τεμάχιο εργασίας, κεντράρετε την πριονολάμα στην εγκοπή, έτσι ώστε τα δόντια του πριονιού να μην μπλοκάρουν μέσα στο υλικό. Αν η πριονολάμα φρακάρει, μπορεί να προχωρήσει ή να πεταχτεί από το τεμάχιο εργασίας μόλις ξαναεκκινήσει το πριόνι.
- Στηρίζετε τα μεγάλα πάνελ για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο μαγκώματος και κλωτσήματος του δίσκου. Τα μεγάλα πάνελ τείνουν να λυγίζουν από το ίδιο τους το βάρος. Πρέπει να τοποθετούνται στηρίγματα κάτω από το πάνελ και στις δύο πλευρές, κοντά στη γραμμή κοπής και κοντά στην άκρη του πλαισίου.
- Μην χρησιμοποιείτε αμβλίες ή κατεστραμμένους δίσκους. Οι μη ακονισμένοι ή ακατάλληλα ρυθμισμένοι δίσκοι δημιουργούν στενούς αρμούς κοπής που προκαλούν υπερβολική τριβή, εμπλοκή του δίσκου και κλώτσημα.
- Οι μοχλοί ασφάλισης για τη ρύθμιση του βάθους και της κλίσης του δίσκου πρέπει να είναι σφικτοί και ασφαλισμένοι πριν από την εκτέλεση της κοπής. Εάν η ρύθμιση του δίσκου αλλάξει κατά την κοπή, μπορεί να προκληθεί εμπλοκή και κλώτσημα.
- Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή κατά το πριόνισμα σε υψιστάμενους τοίχους ή άλλες τυφλές περιοχές. Ο δίσκος που προεξέχει μπορεί να κόψει αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν κλώτσημα.

#### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΤΩ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΥ

- Ελέγχετε το κάτω προστατευτικό για σωστό κλείσιμο πριν από κάθε χρήση. Μην χρησιμοποιείτε το πριόνι, εάν το κάτω προστατευτικό δεν κινείται ελεύθερα και δεν κλείνει αμέσως. Μην σφίγγετε και μην δένετε ποτέ το κάτω προστατευτικό στην ανοικτή θέση. Εάν το πριόνι πέσει κατά λάθος, το κάτω προστατευτικό μπορεί να λυγίσει. Ανυψώστε το κάτω προστατευτικό με τη λαβή επαναφοράς και βεβαιωθείτε ότι κινείται ελεύθερα και δεν αγγίζει τον δίσκο ή οποιοδήποτε άλλο εξάρτημα, σε όλες τις γωνίες και τα βάθη κοπής.
- Ελέγξτε τη λειτουργία του ελατηρίου του κάτω προστατευτικού. Εάν το προστατευτικό και το ελατήριο δεν λειτουργούν σωστά, πρέπει να συντηρούνται πριν από τη χρήση. Το κάτω προστατευτικό μπορεί να λειτουργεί αδύναμα λόγω κατεστραμμένων εξαρτημάτων, κολλωδών επικαθίσεων ή συσσώρευσης υπολειμμάτων.
- Το κάτω προστατευτικό μπορεί να συμπυχθεί χειροκίνητα μόνο για ειδικές κοπές όπως «βυθιζόμενες κοπές» και «σύνθετες κοπές». Ανυψώστε το κάτω προστατευτικό από τη λαβή επαναφοράς και μόλις ο δίσκος εισέλθει στο υλικό, απελευθερώστε το κάτω προστατευτικό. Για κάθε άλλη κοπή, το κάτω προστατευτικό θα πρέπει να λειτουργεί αυτόματα.
- Να προσέχετε πάντα ότι το κάτω προστατευτικό καλύπτει τον δίσκο, πριν τοποθετήσετε το πριόνι σε πάγκο ή στο δάπεδο. Ένας δίσκος χωρίς προστατευτικό που περιστρέφεται ελεύθερα θα προκαλέσει κίνηση του πριονιού προς τα πίσω, κόβοντας οπδήποτε βρίσκεται στη διαδρομή του. Λάβετε υπόψη σας τον χρόνο που απαιτείται για να σταματήσει ο δίσκος μετά την απελευθέρωση του διακόπτη.

#### ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Μην χρησιμοποιείτε λειαντικούς τροχούς.
- Χρησιμοποιείτε μόνο δίσκους με διάμετρο σύμφωνα με τις ενδείξεις.
- Εντοπίστε τη σωστή πριονολάμα για το υλικό που πρέπει να κοπεί.
- Χρησιμοποιείτε πριονολάμες με ένδειξη ταχύτητας ίσης ή μεγαλύτερης από αυτή που αναγράφεται στο εργαλείο.
- Χρησιμοποιείτε μόνο πριονολάμες που συνιστώνται από τον κατασκευαστή και οι οποίες συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 847-1, εφόσον προορίζονται για κοπή ξύλου και ανάλογων υλικών.
- Φοράτε μάσκα προστασίας από πριονίδια/σωματίδια.
- Αγκιστρώστε το τεμάχιο με μια συσκευή συγκράτησης. Ελεύθερα τεμάχια εργασίας μπορούν να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό και ζημιές.
- Υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ή επιδείνωσης τραυματισμού, από την παρατεταμένη χρήση εργαλείου. Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο για μεγάλες περιόδους, κάνετε τακτικά διαλείμματα.
- Μην θέτετε εκ νέου σε λειτουργία το προϊόν αφού έχει σβήσει. Η ενεργοποίησή του μπορεί να προκαλέσει κλώτσημα με μεγάλη δύναμη αντίδρασης. Προσδιορίστε την αιτία διακοπής λειτουργίας του προϊόντος και διορθώστε την, προσέχοντας την τήρηση των οδηγιών ασφαλείας. Εάν χρειάζεται, αφαιρέστε το εργαλείο εισαγωγής.
- Το εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος για το εργαλείο στη διάρκεια της λειτουργίας είναι μεταξύ 0 °C και 40 °C.
- Το εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος για αποθήκευση του εργαλείου είναι μεταξύ 0 °C και 40 °C.
- Το συνιστώμενο εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος για το σύστημα φόρτισης στη διάρκεια της φόρτισης είναι μεταξύ 10 °C και 38 °C.



## ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Για να αποτρέπεται τον κίνδυνο πυρκαγιάς λόγω βραχυκυκλώματος, τραυματισμούς ή ζημιές του προϊόντος, να μη βυθίζετε το εργαλείο, τον ανταλλακτικό συσσωρευτή ή τη συσκευή φόρτισης σε υγρά και να φροντίζετε, ώστε να μη διεισδύουν υγρά στις συσκευές και τους συσσωρευτές Διαβρωτικές ή αγώγιμες υγρές ουσίες, όπως αλατόνερο, ορισμένες χημικές ουσίες και λευκαντικά ή προϊόντα που περιέχουν λευκαντικά, μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.
- Το εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος για την μπαταρία στη διάρκεια της χρήσης είναι μεταξύ 0 °C και 40 °C.
- Το εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος για την αποθήκευση της μπαταρίας είναι μεταξύ 0 °C και 20 °C.

## ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Μεταφέρετε τη μπαταρία σε συμφωνία με τις τοπικές εθνικές διατάξεις και τους κανονισμούς.

Τηρείτε όλες τις ειδικές απαιτήσεις στη συσκευασία και στην ετικέτα κατά τη μεταφορά των μπαταριών από τρίτους. Εξασφαλίστε ότι δεν θα έρχονται σε επαφή οι μπαταρίες με άλλες μπαταρίες ή με αγώγιμα υλικά κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, προστατεύοντας τους εκτεθειμένους συνδέσμους με μόνωση, μη αγώγιμα πώματα ή ταινία. Μη μεταφέρετε μπαταρίες που έχουν χτυπήματα ή διαρροή. Ενημερωθείτε από τη πρακτορείο μεταφορών για περαιτέρω ειδοποιήσεις.

## ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΑΣ

Δείτε τη σελίδα 66.

1. Βίδα ασφάλισης οδηγού άκρων
2. Μοχλός κλειδώματος λοξοτομής
3. Στόμιο αναρρόφησης
4. Πλήκτρο ασφάλισης του άξονα
5. Εξαγωνικό κλειδί
6. Λαβή, μονωμένη επιφάνεια λαβής
7. Θύρα μπαταρίας
8. Κουμπί απασφάλισης της σκανδάλης
9. Διακόπτης
10. Μοχλός ασφάλισης ρύθμισης βάθους
11. Κάτω προστατευτικό λάμας
12. Θύρα μπαταρίας
13. Εσωτερική φλάντζα
14. Εξωτερική φλάντζα
15. Βίδα δίσκου
16. Προσαρμογέας θύρας σκόνης
17. Δίσκος
18. Προστατευτικό οδηγού άκρων
19. Εγχειρίδιο χειριστή
20. Μπαταρία
21. Φορτιστής

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Το προϊόν δεν πρέπει ποτέ να συνδέεται σε παροχή ισχύος όταν συναρμολογείτε εξαρτήματα, όταν διεξάγετε ρυθμίσεις, καθαρισμό, συντήρηση ή όταν το προϊόν δε χρησιμοποιείται. Αποσυνδένοντας τη συσκευή από την παροχή ρεύματος προλαμβάνει την ακούσια ενεργοποίηση της η οποία μπορεί να επιφέρει σοβαρό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά, εξαρτήματα και προσαρτήματα στις εργασίες επισκευής. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου ανταλλακτικού μπορεί να παρουσιάσει κίνδυνο ή να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο σας.
- Αποφύγετε τη χρήση διαλυτών κατά τον καθαρισμό πλαστικών εξαρτημάτων. Τα περισσότερα πλαστικά μπορούν να υποστούν ζημιά από τη χρήση ορισμένων διαλυτών που διατίθενται στο εμπόριο. Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό πανάκι για να καθαρίσετε τις ακαθαρσίες, τη σκόνη, κλπ.

- Σε καμία περίπτωση μην επιτρέπετε τα υγρά φρένων, η βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, έλαια που διεισδύουν κλπ. να έρχονται σε επαφή με πλαστικά τμήματα. Αυτά τα χημικά προϊόντα περιέχουν ουσίες οι οποίες μπορούν να προξενίσουν ζημιά, να μειώσουν ή να καταστρέψουν το πλαστικό.
- Για μεγαλύτερη ασφάλεια και αξιοπιστία, όλες οι επισκευές πρέπει να διεξάγονται από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

## ΣΥΜΒΟΛΑ



Προειδοποίηση ασφαλείας



Συνεχές ρεύμα



Ξύλο



Μην κόβετε μέταλλα.



Φοράτε προστατευτικά ματιών.



Πλάτος κοπής



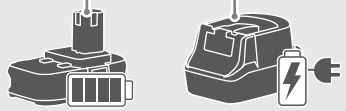
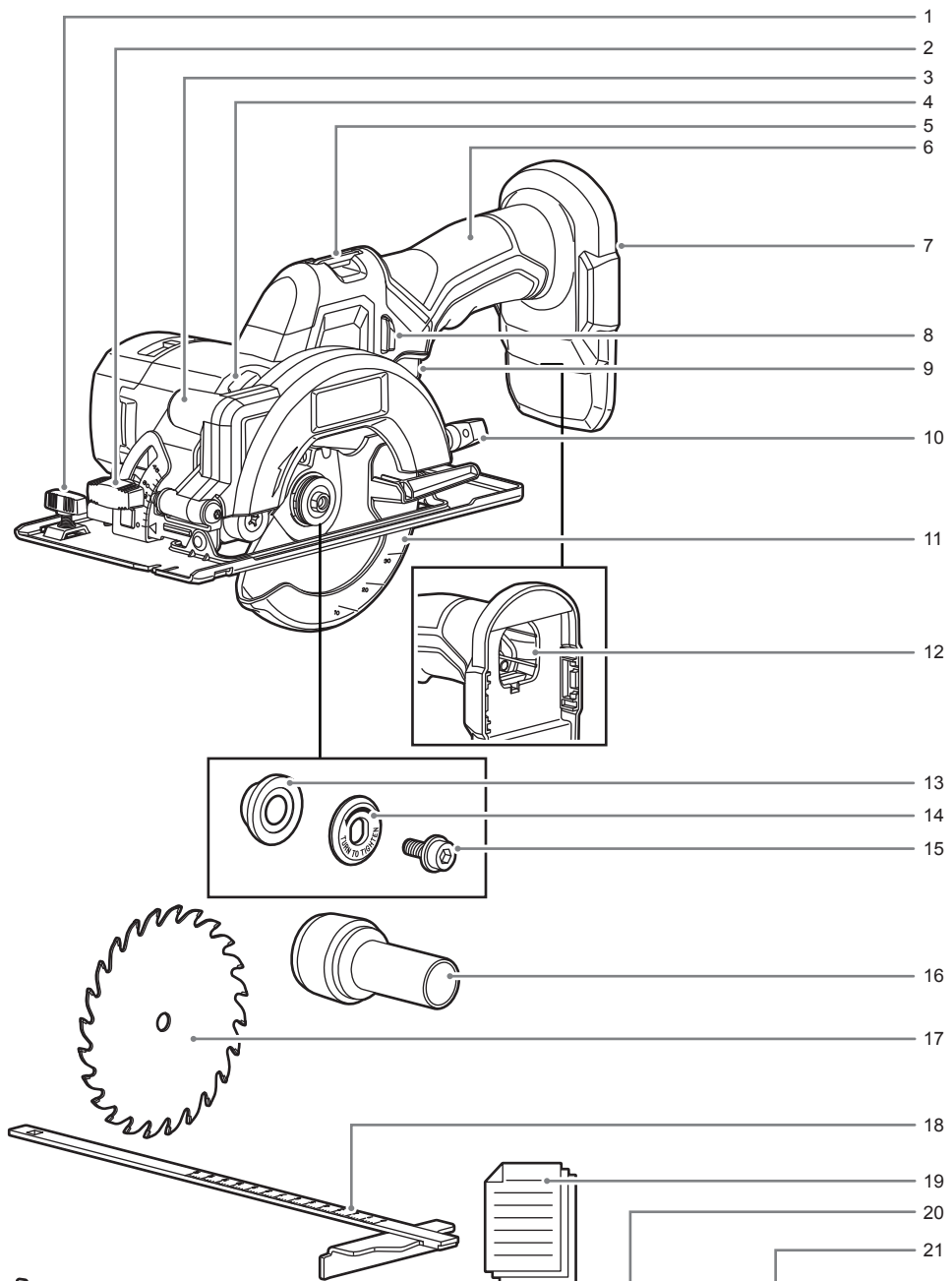
Δόντια λεπίδας

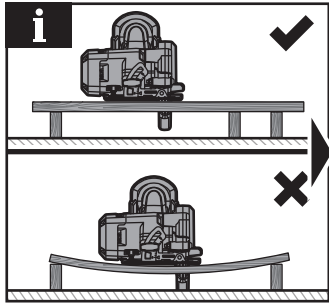
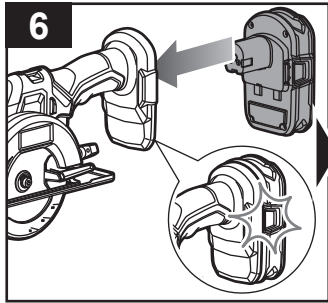
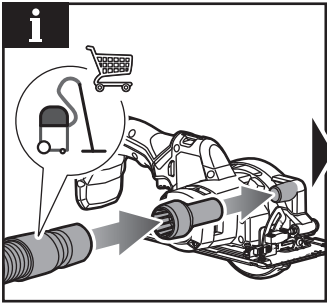
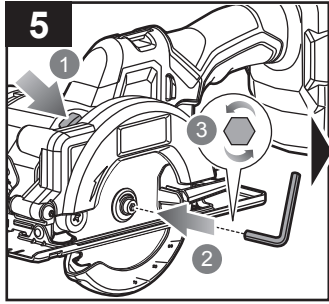
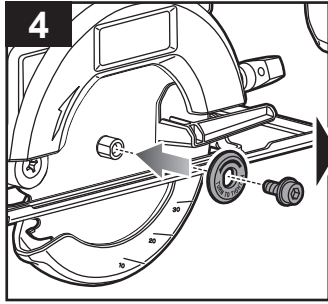
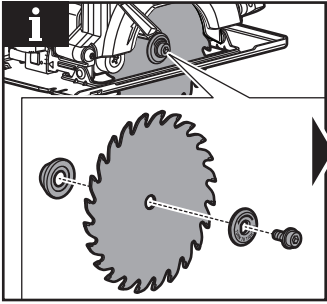
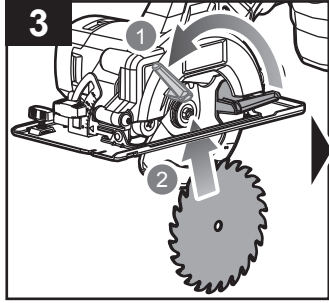
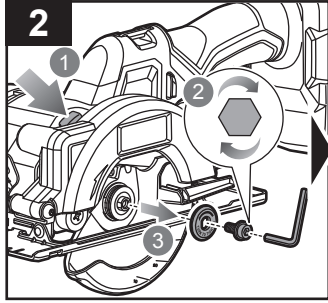
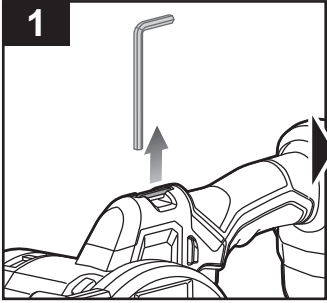


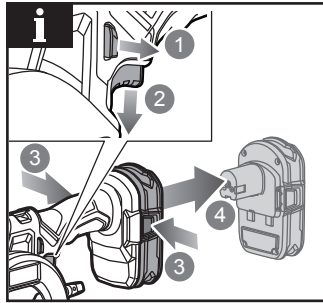
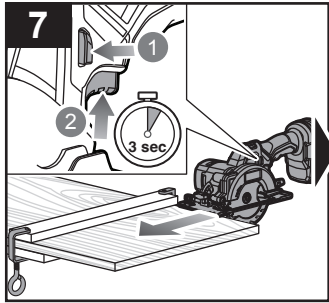
Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.

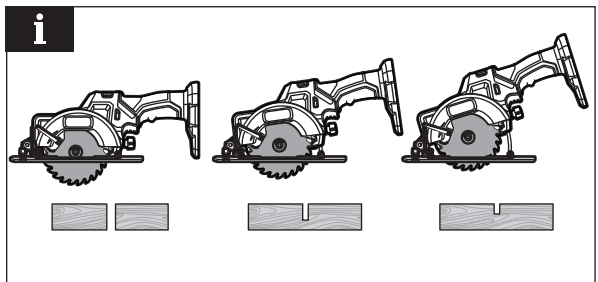
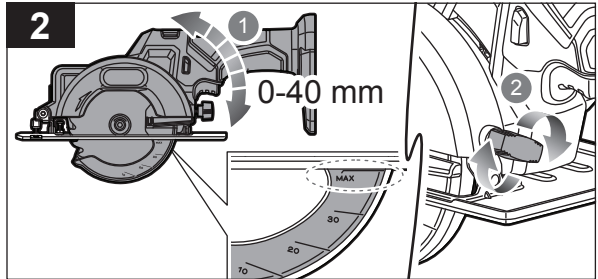
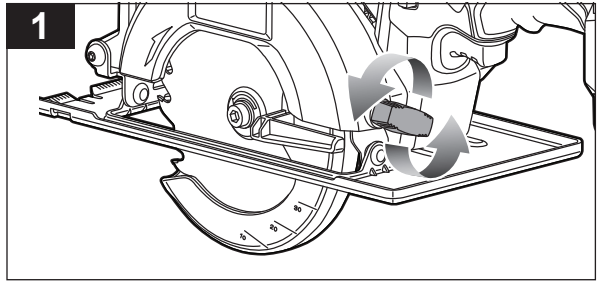
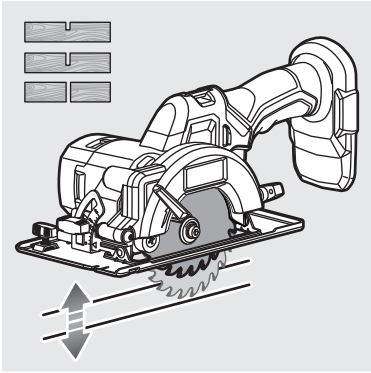


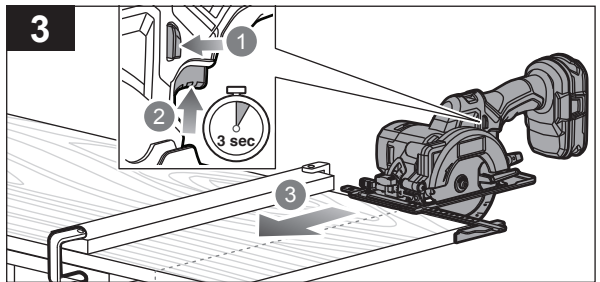
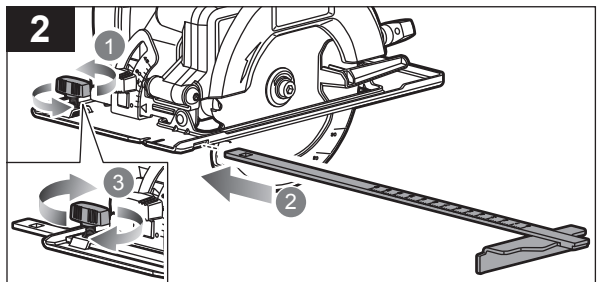
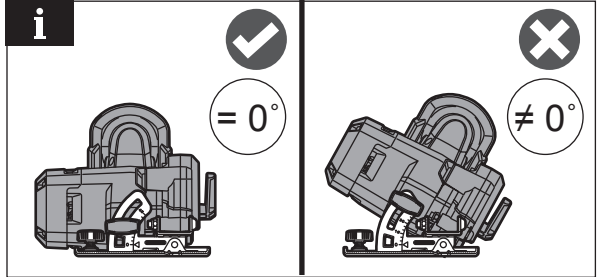
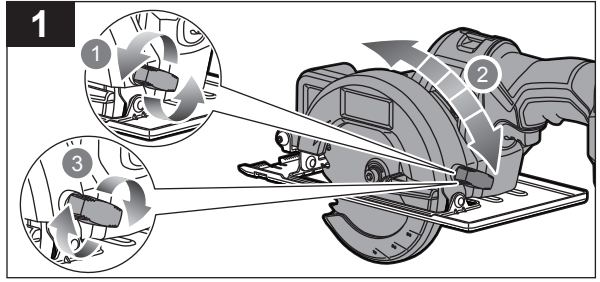
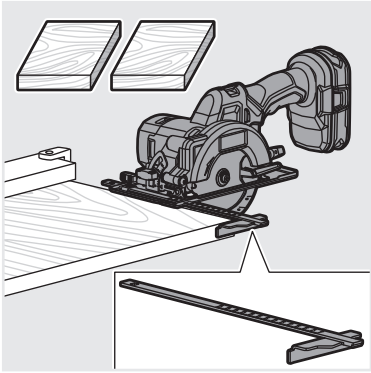
Οι μπαταρίες καθώς και ο ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός δεν πρέπει να απορρίπτονται στα αδιαχώριστα απορρίμματα της κοινότητας. Οι μπαταρίες καθώς και ο ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός προς απόρριψη θα πρέπει να συλλέγονται χωριστά. Οι μπαταρίες, οι συσσωρευτές και οι πηγές φωτός προς απόρριψη θα πρέπει να αφαιρούνται από τον εξοπλισμό. Επικοινωνήστε με την τοπική σας αρχή ή τον προμηθευτή σας για συμβουλές ανακύκλωσης και σημείο συλλογής. Σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς, οι προμηθευτές ενδέχεται να υποχρεούνται να παραλαμβάνουν τον ηλεκτρονικό και ηλεκτρικό εξοπλισμό προς απόρριψη, χωρίς χρέωση. Η συμβολή σας στην επαναχρησιμοποίηση και την ανακύκλωση ηλεκτρονικού και ηλεκτρικού εξοπλισμού προς απόρριψη βοηθά στη μείωση της ζήτησης πρώτων υλών. Οι άχρηστες μπαταρίες, και κυρίως όσες περιέχουν λίθιο, όπως και ο άχρηστος ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός, περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία μπορεί να βλάψουν τόσο το περιβάλλον, όσο και την ανθρώπινη υγεία, εάν δεν απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Διαγράψτε τυχόν προσωπικά δεδομένα από τον εξοπλισμό.

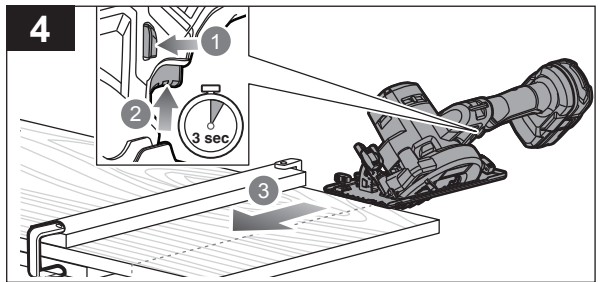
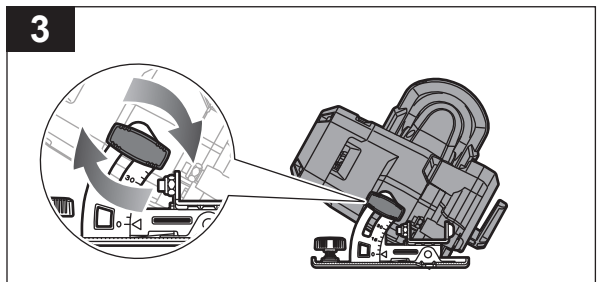
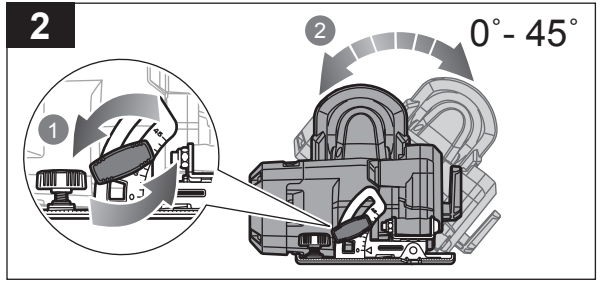
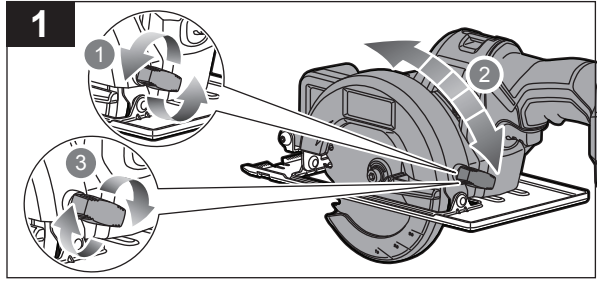
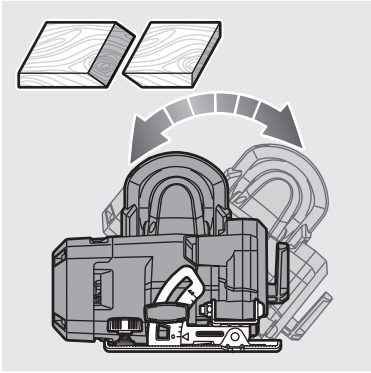


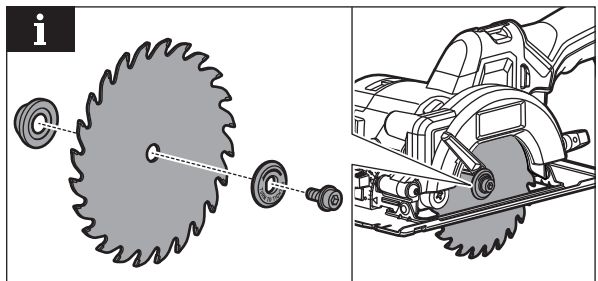
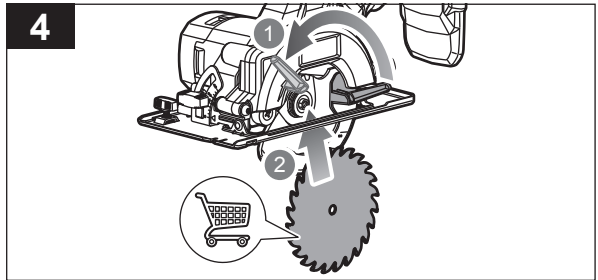
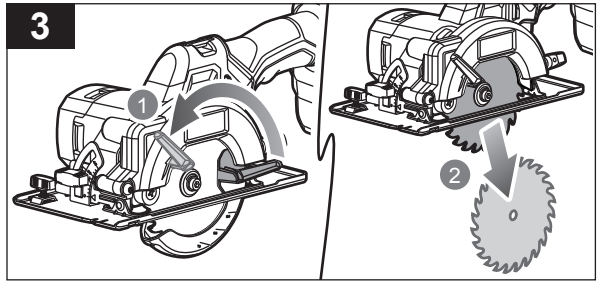
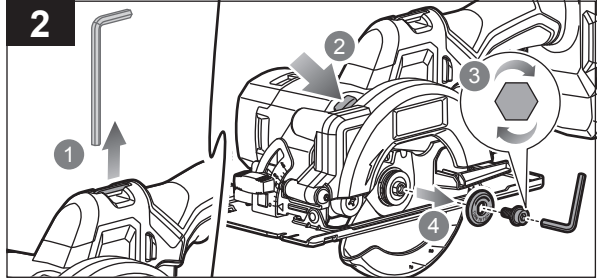
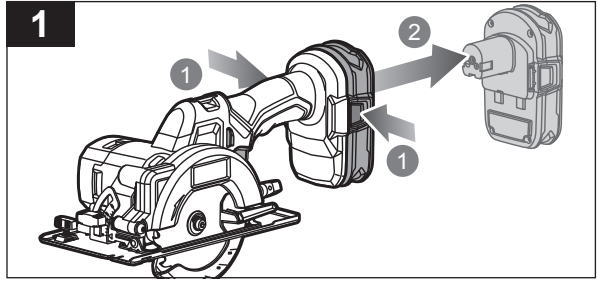
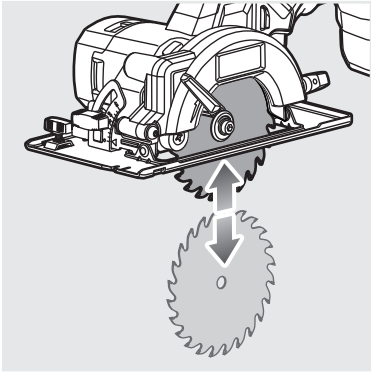


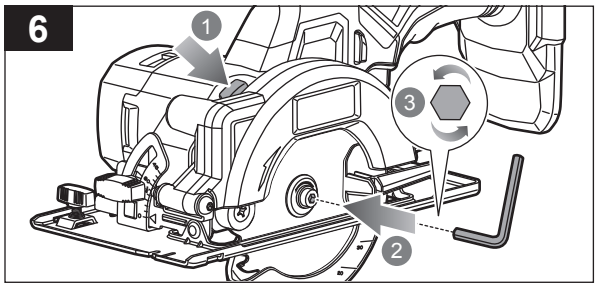
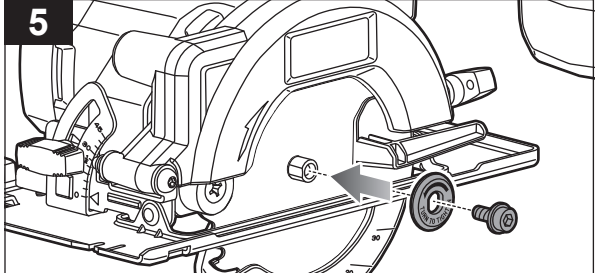














English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português
<b>Product specifications</b>	<b>Caractéristiques de l'appareil</b>	<b>Produkt-Spezifikationen</b>	<b>Especificaciones del producto</b>	<b>Specifiche prodotto</b>	<b>Productspecificaties</b>	<b>Especificações do produto</b>
18 V Circular saw	Scie Circulaire 18 V	18V Kreissäge	Sierra Circular 18 V	Sega circolare 18 V	18V Cirkelzaagmachine	Serra Circular 18 V
Model	Modèle	Modell	Modelo	Modello	Model	Modelo
Voltage	Tension	Spannung	Tensión	Voltaggio	Spanning	Voltagem
Blade diameter	Diamètre de la lame	Sägeblatt-Durchmesser	Diámetro del disco	Diametro lama	Diameter mes	Diâmetro da lâmina
Blade arbour	Arbre de lame	Sägeblattbohrungsdurchmesser	Árbol del disco	Protezione lama	Gat voor zaagblad	Armação da lâmina
Cutting capacity at 0°	Capacité de coupe à 0°	Schneidekapazität bei 0°	Capacidad de corte en 0°	Capacità di taglio a 0°	Snijcapaciteit onder 0°	Capacidade de corte a 0°
Cutting capacity at 45°	Capacité de coupe à 45°	Schneidekapazität bei 45°	Capacidad de corte en 45°	Capacità di taglio a 45°	Snijcapaciteit onder 45°	Capacidade de corte a 45°
No-load speed	Vitesse à vide	Leerlaufdrehzahl	Velocidad sin carga	Velocità senza carico	Snelheid zonder lading	Velocidade sem carga
Blade - width of cut	Lame - Largeur de coupe	Sägeblatt – Schnittbreite	Disco - Anchura de corte	Lama - Larghezza di taglio	Zaagblad - Maaibreedte	Lâmina - Largura do corte
Blade teeth	Dents de la lame	Zähne des Sägeblatts	Dientes del disco	Dente lama	Zaagtanden	Dentes da lâmina
Blade thickness	Épaisseur de la lame	Sägeblattdicke	Grosor del disco	Spessore lama	Dikte blad	Espessura da lâmina
Weight - not incl. battery pack	Poids, sans bloc de batterie	Gewicht, ohne Akkupack	Peso, sin incluir la batería	Peso, non incluso nel gruppo batteria	Gewicht, batterijpack niet inbegrepen	Peso, sem incluir a bateria
Weight (According to EPTA procedure 01/2014)	Poids (en respect de la procédure EPTA 01/2014)	Gewicht (entsprechend EPTA-Verfahren 01/2014)	Peso (conforme al procedimiento EPTA 01/2014)	Peso (secondo la procedura EPTA 01/2014)	Gewicht (volgens EPTA-procedure 01/2014)	Peso (de acordo com o procedimento EPTA 01/2014)
Measured sound values determined according to EN 62841:	Valeurs de niveau sonore mesurées déterminées selon la norme EN 62841:	Lärm-Messwerte ermittelt gemäß EN 62841:	Los valores acústicos evaluados se determinan conforme a la norma EN 62841:	I valori sonori misurati sono determinati secondo EN 62841:	Gemeten geluidswaarden zoals bepaald volgens EN 62841:	Valores sonoros medidos determinados de acordo com a norma EN 62841:
A-weighted sound pressure level	Niveau de pression sonore pondéré-A	A-bewerteter Schalldruckpegel	Nivel de presión acústica ponderada en A	Livello di pressione sonora pesato A	A-gewogen geluidsdrukniveau	Nível de pressão sonora ponderada A
Uncertainty K	Incertitude K	Unsicherheit K	Incertidumbre K	Incertezza K	Tolerantie K	Incerteza K
A-weighted sound power level	Niveau de puissance sonore pondéré A	A-bewerteter Schalleistungspegel	Nivel de potencia acústica ponderada en A	Livello di potenza sonora pesato A	A-gewogen geluidsniveau	Nível de potência sonora ponderada A
Uncertainty K	Incertitude K	Unsicherheit K	Incertidumbre K	Incertezza K	Tolerantie K	Incerteza K
Wear ear protectors.	Portez une protection acoustique.	Tragen Sie Gehörschutz.	Utilice protección auditiva!	Indossare protezioni acustiche adeguate.	Draag oorbeschermers.	Sempre use a protecção dos ouvidos.
The vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 62841:	La valeur totale de vibration (somme vectorielle à trois axes) déterminée en fonction de la norme EN 62841 :	Die Gesamtvibrationswerte (triaxiale Vektorsumme) ermittelt gemäß EN 62841:	Los valores totales de vibración (suma de vectores triaxiales) se determinan conforme a la norma EN 62841:	I valori totali di vibrazione (somma del vettore triassiale) determinati in base a EN 62841:	De trillingstotaalwaarden (triaxiale vectorsom) bepaald conform EN 62841:	Os valores totais de vibração (soma de vetores triaxiais) determinados de acordo com a norma EN 62841:
Cutting wood	Coupe du bois	Schneiden von Holz	Cortar madera	Taglio del legno	Hout zagen	Corte de madeira
Uncertainty K	Incertitude K	Unsicherheit K	Incertidumbre K	Incertezza K	Tolerantie K	Incerteza K





Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	Polski	
Produktspecifikationer	Produktspecifikationer	Tuotteen tekniset tiedot	Produktspesifikasjoner	Характеристики изделия	Parametry techniczne	
18 V Rundsav	Cirkelsåg 18 V	18 V:n Pyörösaha	18 V Cirkelsåg	Циркулярная пила 18 В	Pilarka tarczowa 18 V	
Model	Modell	Malli	Modell	Модель	Model	R18CS115
Spænding	Spänning	Jännite	Spenning	Напряжение	Napięcie	18 V
Klingediameter	Bladdiameter	Terän halkaisija	Bladdiameter	Диаметр полотна	Średnica tarczy	115 mm
Klingens centerhul	Bladdorn	Teräkara	Bladakse	Вал для пильного полотна	Otwór osiowy tarczy	9,5 mm
Skærekapacitet ved 0°	Sågakapacitet vid 0°	Leikkuukapasiteetti kulmassa 0°	Kuttekapasitet ved 0°	Производительность при угле 0°	Głębokość cięcia pod kątem 0°	40 mm
Skærekapacitet ved 45°	Sågakapacitet vid 45°	Leikkuukapasiteetti kulmassa 45°	Kuttekapasitet ved 45°	Производительность при угле 45°	Głębokość cięcia pod kątem 45°	28,5 mm
Tomgangshastighed	Hastighed utan belastning	Nopeus ilman kuormaa	Tomgangshastighet	Холостая скорость	Prędkość obrotowa bez obciążenia	5200 min <sup>-1</sup>
Klinge - Snitbredde	Blad - Skårbredd	Terä - Leikkuuleveys	Blad - Kappebredde	Полотно - Ширина распила	Tarcza - Szerokość cięcia	1,5 mm
Klingetænder	Bladtænder	Terän hampaat	Bladtænder	Зубья полотна	Zęby tarczy	24 T
Klingetykkelse	Bladtjocklek	Terän paksuus	Bladtjykkelse	Толщина полотна	Grubość tarczy	1 mm
Vægt, ekskl. batteripakke	Vikt, eksklusive batteri	Paino ilman akkua	Vekt (uten batteripakke)	Вес - без батареи	Masa – bez akumulatora	1,6 kg
Vægt (i henhold til EPTA-procedure 01/2014)	Vikt (enligt EPTA 01/2014)	Paino (EPTA-menettelyn 01/2014 mukaisesti)	Vekt (i henhold til EPTA-proseduren 01/2014)	Вес (в соответствии с Процедурой 01/2004, принятой Европейской ассоциацией производителей электроинструментов)	Masa (zgodnie z procedurą EPTA 01/2014)	2,1 kg (1,5 Ah) – 3,2 kg (12,0 Ah)
Målte lydverdier i henhold til EN 62841:	Uppmätta ljudvärden fastställda enligt EN 62841 62841:	Mitatut ääniarvot EN 62841 -standardin mukaan:	De målte lydverdiene er fastslått i samsvar med EN 62841:	Значения уровня шума получены в соответствии со стандартом EN 62841:	Zmierzone wartości natężenia dźwięku określono zgodnie z normą EN 62841:	
A-vægtet lydtrykniveau	A-vägd ljudtrycksnivå	A-painotettu äänenpainetaso	A-vektet lydtryknivå	Уровень A-взвешенного звукового давления	A-ważony poziom ciśnienia hałasu	$L_{pA} = 83,0 \text{ dB(A)}$
Usikkerhed K	Osäkerhet K	Epävarmuus K	Usikkerhet K	Погрешность K	Niepewność K	3 dB(A)
A-vægtet lydeffektniveau	A-vägd lydeffektsnivå	A-painotettu äänenteho	A-vektet lydeffektnivå	Уровень A-взвешенной звуковой мощности	A-ważony poziom mocy akustycznej	$L_{wA} = 91,0 \text{ dB(A)}$
Usikkerhed K	Osäkerhet K	Epävarmuus K	Usikkerhet K	Погрешность K	Niepewność K	3 dB(A)
Bær høreværn.	Bär hörselskydd.	Käytä korvasuojia.	Bruk hørselsvern.	Используйте наушники!	Stosować środki ochrony słuchu!	
De samlede vibrationsverdier (triaksial vektorsum) i henhold til EN 62841:	Totala värden för vibrationen (triaxiell vektorsumma) fastställda enligt EN 62841:	Tärinän kokonaisarvot (kolmiaksaalisen vektorin summa) määritetään EN 62841 -standardin mukaisesti:	Totale vibrasjonsverdier (triaksial vektorsum) bestemt i henhold til EN 62841:	Общие значения вибрации (триаксиальная векторная сумма) в соответствии со стандартом EN 62841:	Całkowite wartości drgań (suma wektorów trójosiowych) określono zgodnie z normą EN 62841:	
Skæring af træ	Såga i trä	Puuta leikattaessa	Kutting av tre	Резка древесины	Cięcie drewna	$a_b = 1,2 \text{ m/s}^2$
Usikkerhed K	Osäkerhet K	Epävarmuus K	Usikkerhet K	Погрешность K	Niepewność K	1,5 m/s <sup>2</sup>





Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti	Hrvatski
<b>Technické údaje produktu</b>	<b>Termék műszaki adatai</b>	<b>Specificațiile produsului</b>	<b>Produkta specifikācijas</b>	<b>Gaminio techninės savybės</b>	<b>Toote tehnilised andmed</b>	<b>Specifikacije proizvoda</b>
18V Okružní pily	18 V-os Körfűrészgép	Ferăstrău circular, 18V	18 V Ripzāģis	18 V Diskinis pjūklas	18 V Ketasaag	Kružna pila od 18 V
Model	Típus	Model	Modelis	Modelis	Mudel	Model
Elektrické napětí	Feszültség	Tensiune	Spriegums	Įtampa	Pinge	Napon
Průměr kotouče	Vágótárcsa átmérője	Diametru disc	Asmens diametrs	Peilio skersmuo	Ketta läbimõõt	Promjer lista
Hřídel kotouče	Fűrész tárcsa tengelye	Arbore disc	Asmens centra izmērs	Disko ašis	Ketta võll	Stezni trn lista
Řezná kapacita při 0 °	Vágási kapacitás 0°-nál	Capacitate de tăiere la 0°	Zāģēšanas spēja pie 0°	Pjovimo gylis 0° kampū	Lõikevõimsus 0° juures	Kapacitet rezanja na 0°
Řezná kapacita při 45 °	Vágási kapacitás 45°-nál	Capacitate de tăiere la 45°	Zāģēšanas spēja pie 45°	Pjovimo gylis 45° kampū	Lõikevõimsus 45° juures	Kapacitet rezanja na 45°
Rychlost naprázdno	Üresjárati fordulatszám	Viteză fără sarcină	Tukšgaitas ātrums	Greitis be apkrovimo	Tühikäigukiirus	Brzina bez opterećenja
Pilový kotouč - Šifra řezu	Fűrész tárcsa - Vágási szélesség	Lamă - Lățimea de tăiere	Asmens - Griezuma platums	Diskas - Pjovimo plotis	Lõiketera - Lõikelaius	List - Širina reza
Zuby kotouče	Fűrészfog	Diņņi lamā	Asmens zobi	Disko dantukai	Saeketta hambad	Zubac lista
Tloušťka pilového kotouče	Fűrész tárcsa vastagsága	Grosime lamă	Asmens biezums	Disko storis	Saeketta paksus	Debljina lista
Hmotnost, bez akumulátorového modulu	Tömeg, akkumulátor nélkül	Greutate, neinclus acumulatorul	Svars, bez baterijas pakas	Svoris be baterijų paketo	Kaal - ilma akupaketita	Težina, bez baterije
Hmotnost (Podle postupu EPTA 01/2014)	Tömeg (a 2014/01 EPTA eljárás szerint)	Greutate (conform procedurii EPTA 01/2014)	Svars (Saskaņā ar EPTA procedūru 01/2014)	Svoris (pagal EPTA procedūrą 01/2014)	Kaal vastavalt EPTA protseduurile 01/2014	Težina (U skladu s EPTA postupkom 01/2014)
Naměřené hodnoty určené podle EN 62841:	A mért hangértékek az EN 62841 szerint meghatározva:	Valori de zgomot măsurate conform standardului EN 62841:	Izmērtās skaņas vērtības noteiktas saskaņā ar EN 62841:	Išmatuotuosios garso vertės, nustatytos pagal standartą EN 62841:	Mõõdetud heliväärtused vastavald standardile EN 62841:	Izmerjene vrijednosti zvuka u skladu s normom EN 62841:
Hladina akustického tlaku vážená funkcí A	A-súlyozott hangnyomásszint	Nivel de presiune acustică ponderată A	A-ļimeņa skaņas spiediena līmenis	A-svertinis garso galios lygis	A-kaalutud helirõhu tase	Ponderirana razina tlaka zvuka
Nepfiesnost K	K bizonytalanság	Incertitudine K	NeNoteiktība K	Paklaida K	Määramatus K	Nesigurnost K
Hladina akustického výkonu vážená funkcí A	A-súlyozott hangteljesítményszint	Nivel de putere acustică ponderată A	A-ļimeņa skaņas jaudas līmenis	A-svertinis akustinis lygis	A-kaalutud helivõimsuse tase	Ponderirana razina zvučne snage
Nepfiesnost K	K bizonytalanság	Incertitudine K	NeNoteiktība K	Paklaida K	Määramatus K	Nesigurnost K
Používejte chrániče sluchu.	Viseljen hallásvédőt.	Purtaji aparatoare de urechi.	Lietojiet dzirdes aizsargus.	Naudokite ausų apsaugos priemonės.	Kasutage kuulmiskaitsevahendeid.	Nosite štitičke za uši.
Celkové hodnoty vibrace (trojsoj vektorový součet) určené podle EN 62841:	A rezgés összesített értékei (háromtengelyű vektor összege) az EN 62841 szerint meghatározva:	Valori ale vibrațiilor totale (suma vectorului triaxial) măsurate conform standardului EN 62841:	Vibrāciju kopējā vērtība (trīs asu vektoru summa), kas noteikta saskaņā ar EN 62841:	Bendrosios vibracijos vertės (triacio vektoriaus suma), nustatytos pagal EN 62841:	Standardile EN 62841 vastavald vibratsiooni koguväärtused (kolmiaktsiaalvektori summa):	Ukupne vrijednosti vibracija (zbroj troosnog vektora) određene u skladu s normom EN 62841:
Při řezání dřeva	Fa vágása	Tăiere lemn	Koka zāģēšana	Medienos pjovimas	Puidu lõikamine	Rezanje drva
Nepfiesnost K	K bizonytalanság	Incertitudine K	NeNoteiktība K	Paklaida K	Määramatus K	Nesigurnost K





Slovenščina	Slovenčina	България	Українська мова	Türkçe	Ελληνικά	
Specifikacije izdelka	Špecifikácie produktu	Технически характеристики	Технічні характеристики продукту	Ürün Özellikleri	Προδιαγραφές Προϊόντος	
Krožne žage 18 V	18 V Kotúčová píla	Ръчен циркуляр, 18 V	Циркулярна пила, 18V	18V Daire biçkisi	Δισκοπριονο 18 В	
Model	Modelis	Модел	Модель	Model	Μοντέλο	R18CS115
Napetost	Napätie	Напряжение	Напруга	Voltaj	Ηλεκτρική τάση	18 V
Premer rezila	Priemer čepele	Диаметър на циркулярния диск	Диаметр диска	Biçak çapı	Διάμετρος λεπίδας	115 mm
Ohišje rezila	Otvor na uprtie na čepele	Вътрешен отвор на циркулярния диск		Biçak malafası	Αξονας λεπίδας	9,5 mm
Zmogljivost žaganja pri 0°	Rezná kapacita pri uhle 0°	Капацитет на рязане при 0°	Глибина рязання при 0°	0°de kesme kapasitesi	Δυνατότητα κοπής στις 0°	40 mm
Zmogljivost žaganja pri 45°	Rezná kapacita pri uhle 45°	Капацитет на рязане при 45°	Глибина рязання при 45°	45°de kesme kapasitesi	Δυνατότητα κοπής στις 45°	28,5 mm
Hitrost neobremenjenega motorja	Rýchlost naprázdno	Скорост в ненатоварен режим	Швидкість без навантаження	Yüksüz hız	Ταχύτητα χωρίς φορτίο	5200 min <sup>-1</sup>
Rezilo - Širina reza	Čepeľ - Šírka rezu	Режещ диск - Ширина на рязане	Ниж - Ширина прорязу	Biçak - Kesme genişliği	Λεπίδα - Πλάτος κοπής	1,5 mm
Zobci rezila	Zuby čepele	Зъби на острието	Зубець	Biçak dişleri	Δόντια λεπίδας	24 T
Debelina rezila	Hrúbka čepele	Дебелина на режещия диск	Товщина ножа	Biçak kalınlığı	Πάχος λεπίδας	1 mm
Teža brez vključene baterije	Hmotnosť, bez jednotky akumulátora	Тегло (без батерията)	Вага - без акумулатора	Ağırlık, batarya kutusu hariç	Βάρος, χωρίς την μπαταρία	1,6 kg
Teža (skladno s postopkom EPTA 01/2014)	Hmotnosť (podľa postupu EPTA 01/2014)	Тегло (според процедурата на EPTA 01/2014)	Вага (відповідно до процедури EPTA 01/2014)	Ağırlık (EPTA prosedürü 01/2014 uyarınca)	Βάρος (σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA 01/2014)	2,1 kg (1,5 Ah) – 3,2 kg (12,0 Ah)
Izmerjene vrednosti zvoka, določene glede na EN 62841:	Namerané hodnoty zvuku stanovene podľa normy EN 62841:	Измерените параметри на звука са определени в съгласно EN 62841:	Виміряні показники звуку відповідно до EN 62841:	EN 62841'e göre belirlenen ölçülen ses değerleri::	Μετρούμενες τιμές ήχου προσδιοριζόμενες σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841:	
A-izmerjena raven zvočnega tlaka	Vážená A hladina akustického tlaku	Ниво на шумово налягане с равнище А	А-зважений рівень звукового тиску	A-ağırlıklı ses basınç seviyesi	Α-σταθμισμένο επίπεδο πίεσης ήχου	$L_{PA} = 83,0 \text{ dB(A)}$
Negotovost K	Odhýlka K	Променливост К	Похибка К	Belirsizlik K	Αβεβαιότητα Κ	3 dB(A)
A-izmerjena raven zvočne moči	Vážená A hladina akustického výkonu	Ниво на силата на шума с равнище А	А-зважений рівень звукової потужності	A ağırlıklı ses gücü seviyesi	Επίπεδο ηχητικής ισχύος με στάθμιση Α	$L_{WA} = 91,0 \text{ dB(A)}$
Negotovost K	Odhýlka K	Променливост К	Похибка К	Belirsizlik K	Αβεβαιότητα Κ	3 dB(A)
Nosite štítnike za ušesa.	Používajte chrániče sluchu.	Носете антифони.	Носіть захисні навушники.	Kulak koruyucu kullanın.	Φοράτε ωτοασπίδες.	
Skupne vrednosti vibracij (triosna vektorska vsota), določene v skladu z EN 62841:	Celkové hodnoty vibrácií (trojosový vektorový súčet) stanovené podľa normy EN 62841:	Общата стойност на вибрациите (векторна сума по трите оси) е определена съгласно EN 62841:	Загальні значення вібрацій (сума векторів за трьома осями) визначена відповідно до EN 62841:	EN 62841'e göre belirlenen titreşim toplam değerleri (üç eksenli vektör toplamları):	Οι συνολικές τιμές κραδασμών (τριαξονικό διανυσματικό άθροισμα) προσδιορίζονται σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841:	
Žaganje lesa	Rezanje dreva	Рязане на дървесина	Рязання деревини	Ahşap kesme	Κοπή ξύλου	$a_n = 1,2 \text{ m/s}^2$
Negotovost K	Odhýlka K	Променливост К	Похибка К	Belirsizlik K	Αβεβαιότητα Κ	1,5 m/s <sup>2</sup>





English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português	
<b>Battery and charger</b>	<b>Batterie et chargeur</b>	<b>Akku und Ladegerät</b>	<b>Batería y cargador</b>	<b>Batteria e caricatore</b>	<b>Accu en lader</b>	<b>Bateria e carregador</b>	
Compatible battery packs (not included)	Pack batterie compatible (non compris)	Kompatible Akkupacks (nicht im Lieferumfang enthalten)	Packs de Batería compatibles (no incluido)	Gruppo batterie compatibile (non incluso)	Compatibel accupack (niet inbegrepen)	Baterias compatíveis (não incluída)	RB18L15–RB18L50 RB18..C RB18..X RB1840T RB1840E
Compatible chargers (not included)	Chargeur compatible (non compris)	Kompatibles Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten)	Cargador compatible (no incluido)	Caricatore compatibile (non incluso)	Compatibele oplader (niet inbegrepen)	Carregador compatível (não incluída)	BCL1418..H RC18..

Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	Polski	Čeština	
<b>Batteri og oplader</b>	<b>Batteri och laddare</b>	<b>Akku ja laturi</b>	<b>Batteri og lader</b>	<b>Батарея и зарядное устройство</b>	<b>Akumulator i ładowarka</b>	<b>Baterie a nabíječka</b>	
Kompatibelt batteri (medfølger ikke)	Kompatibelt batteripack (inte inkluderat)	Yhteensopiva akku (ei mukana)	Kompatible batteripakker (ikke inkludert)	Совместимая аккумуляторная батарея (не входит в комплект поставки)	Pasujące akumulatory (nie dołączona)	Kompatibilní akumulator (nepřibalen)	RB18L15–RB18L50 RB18..C RB18..X RB1840T RB1840E
Kompatibel oplader (medfølger ikke)	Passande laddare (inte inkluderat)	Yhteensopiva laturi (ei mukana)	Kompatibel lader (ikke inkludert)	Совместимое зарядное устройство (не входит в комплект поставки)	Odpowiednia ładowarka (nie dołączona)	Kompatibilní nabíječka (nepřibalen)	BCL1418..H RC18..

Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti	Hrvatski	
<b>Akkumulátor és töltő</b>	<b>Baterie și încărcător</b>	<b>Akumulators un lādētājs</b>	<b>Baterija ir įkroviklis</b>	<b>Aku ja laadija</b>	<b>Baterija i punjač</b>	
Kompatibilis akkumulátor (nem tartozék)	Acumulatori compatibili (neinclus)	Saderīgu akumulatoru komplekts (nav kompl.)	Suderinamas baterijos paketas (nepriedama)	Ühilduvad akupaketid (ei ole komplektis)	Kompatibilno pakiranje baterija (nije uključeno)	RB18L15–RB18L50 RB18..C RB18..X RB1840T RB1840E
Kompatibilis töltő (nem tartozék)	Încărcător compatibil (neinclus)	Saderīgs lādētājs (nav kompl.)	Tinkamas įkroviklis (nepriedama)	Kasutatav laadija (ei ole komplektis)	Kompatibilni punjač (nije uključeno)	BCL1418..H RC18..

Slovenščina	Slovenčina	България	Українська мова	Türkçe	Ελληνικά	
<b>Baterija in polnilnik</b>	<b>Akkumulátor a nabíječka</b>	<b>Батерия и зарядно устройство</b>	<b>Акумулятор і зарядний пристрій</b>	<b>Batarya ve şarj aleti</b>	<b>Μπαταρία και φορτιστής</b>	
Združljive baterije (ni priložen)	Kompatibilná jednotka akumulatorov (nie je súčasťou balenia)	Съвместима акумулаторна батерия (не е включена в комплекта)	Сумісний акумулятор (не входить в комплект)	Uyumlu pil takımı (dahil değildir)	Συμβατή μπαταρία (δεν περιλαμβάνεται)	RB18L15–RB18L50 RB18..C RB18..X RB1840T RB1840E
Združljiv polnilec (ni priložen)	Kompatibilná nabíječka (nie je súčasťou balenia)	Съвместимо зарядно устройство (Не е включено)	Сумісний зарядний пристрій (не входить в комплект)	Uyumlu şarj cihazı (dahil değildir)	Συμβατός φορτιστής (δεν περιλαμβάνεται)	BCL1418..H RC18..



**EN****⚠ WARNING**

The declared vibration total values and the declared noise emission values given in this instruction manual have been measured in accordance with a standardised test and may be used to compare one tool with another. They may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration and noise emission values represent the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, used with different accessories, or poorly maintained, the vibration and noise emission may differ. These conditions may significantly increase the exposure levels over the total working period. An estimation of the level of exposure to vibration and noise should take into account the times when the tool is turned off or when it is running idle. These conditions may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and noise, such as maintaining the tool and the accessories, keeping the hands warm (in case of vibration), and organising work patterns.

**FR****⚠ AVERTISSEMENT**

Le niveau total de vibrations et le niveau total d'émissions sonores déclarés indiqués dans ce manuel d'instruction ont été mesurés selon une méthode de test normalisée et peut servir de référence pour comparer les outils entre eux. Ils peuvent servir d'évaluation préliminaire à l'exposition.

Les niveaux d'émissions sonores et de vibrations déclarés représentent les principales applications de l'outil. Toutefois, si l'outil est utilisé pour des applications différentes ou des accessoires différents, ou s'il est mal entretenu, les vibrations émises peuvent varier. Ces facteurs pourraient augmenter considérablement les niveaux d'exposition sur la durée totale d'utilisation. Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations et du bruit doit aussi prendre en compte les périodes durant lesquelles l'outil est éteint ou lorsqu'il fonctionne à vide. Ces facteurs pourraient réduire considérablement le niveau d'exposition sur la durée totale d'utilisation.

Identifiez toute mesure de sécurité supplémentaire à observer pour protéger l'opérateur des effets des vibrations et du bruit, comme l'entretien de l'outil et des accessoires, le maintien au chaud des mains (en cas de vibrations), et l'élaboration de schémas de pulvérisation.

**DE****⚠ WARNUNG**

Die in dieser Anleitung deklarierten Gesamtwerte der Schwingungsemission und die deklarierten Werte der Geräuschemission wurden gemäß einer standardisierten Testmethode gemessen und können verwendet werden, um Werkzeuge miteinander zu vergleichen. Sie können für eine vorläufige Beurteilung der Belastung verwendet werden.

Die deklarierten Werte für Schwingungs- und Geräuschemission treffen auf die Hauptanwendung des Werkzeugs zu. Wenn jedoch das Werkzeug für verschiedene Anwendungen oder mit unterschiedlichem Zubehör genutzt wird oder schlecht gewartet ist, kann die Schwingungs- und Geräuschemission variieren. Diese Bedingungen können das Belastungsniveau über die gesamte Arbeitszeit deutlich steigern. Eine Schätzung der Schwingungsbelastung sollte auch die Zeiten berücksichtigen, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf läuft. Diese Bedingungen können das Belastungsniveau über die gesamte Arbeitszeit deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen fest, um den Bediener vor den Auswirkungen von Schwingung und Geräuschen zu schützen, z. B. Warten des Geräts und der Zuhörteile, Warmhalten der Hände (bei Schwingung) und Organisieren der Tätigkeit.

**ES****⚠ ADVERTENCIA**

Los valores totales de emisión de vibración declarados y los valores de emisiones de ruido declarados que se indican en este manual de instrucciones se han calculado según lo establecido en una prueba estandarizada y se pueden utilizar para comparar una herramienta con otra. Se pueden utilizar para una evaluación preliminar de exposición.

Los valores declarados de emisión de vibración y ruido representan las aplicaciones principales de la herramienta. No obstante, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con distintos accesorios o con un mantenimiento deficiente, la emisión de vibración y ruido podría diferir. Estas condiciones podrían aumentar significativamente los niveles de exposición sobre el período de funcionamiento total. Una estimación del nivel de exposición a la vibración y el ruido debería también tenerse en cuenta cuando la herramienta está apagada o cuando funciona a baja intensidad. Estas condiciones podrían reducir significativamente el nivel de exposición sobre el período de funcionamiento total.

Identifique cualquier medida de protección adicional para proteger al operario de los efectos de la vibración y el ruido, como el mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes (en caso de vibración) y la organización de los patrones de trabajo.

**IT****⚠ AVVERTENZA**

Il livello di emissioni di vibrazioni riportato in questa scheda informativa è stato misurato con un metodo di prova standardizzato ed è utilizzabile per confrontare gli utensili fra

di loro. Questi possono essere usati per una valutazione preliminare dell'esposizione.

I valori di emissione di rumori e vibrazioni rappresentano le principali applicazioni dello strumento. Tuttavia, se l'utensile viene utilizzato in applicazioni differenti, con differenti accessori o con scarsa manutenzione, l'emissione di vibrazioni e rumori può essere diversa. Queste condizioni possono significativamente aumentare il livello di esposizione nel periodo di lavoro totale. Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni e ai rumori va presa in considerazione anche quando l'utensile viene spento oppure è in funzione a folle. Queste condizioni possono significativamente ridurre il livello di esposizione nel periodo di lavoro totale.

Identificare le misure di sicurezza aggiuntive per proteggere l'operatore dagli effetti di vibrazioni e rumori, come la manutenzione di strumento e accessori, mantenendo le mani calde (in caso di vibrazione) e le modalità di lavoro.

**NL****⚠ WAARSCHUWING**

Het gespecificeerde totale trillingswaarden en geluidsemissiewaarden in deze instructiehandleiding zijn gemeten overeenkomstig een gestandaardiseerde test en kunnen worden gebruikt om gereedschappen met elkaar te vergelijken. Ze kunnen worden gebruikt voor een voorafgaande beoordeling van blootstelling.

De gespecificeerde trillings- en geluidsemissiewaarden vertegenwoordigen de belangrijkste toepassingen van het gereedschap. Als het gereedschap echter voor andere toepassingen of met andere accessoires wordt gebruikt slecht wordt onderhouden, kunnen de trillings- en geluidsemissiewaarden afwijken. Deze omstandigheden kunnen het blootstellingsniveau over de gehele gebruikperiode aanzienlijk verhogen. Een schatting van het niveau van blootstelling aan trillingen en geluid dient ook rekening te houden met de perioden dat het gereedschap is uitgeschakeld of is ingeschakeld maar niet wordt gebruikt. Deze omstandigheden kunnen de blootstellingsniveaus over de gehele gebruikperiode aanzienlijk verhogen.

Stel aanvullende veiligheidsmaatregelen vast om de gebruiker te beschermen tegen de effecten van trillingen en geluid, zoals onderhoud van het gereedschap en de accessoires, het warm houden van de handen (in geval van trillingen) en het organiseren van werkpatronen.

**PT****⚠ AVISO**

Os valores de vibração totais declarados e o nível de emissão de ruído dado nesta ficha de informações foi medido de acordo com um teste normalizado e pode ser utilizado para fazer comparações entre ferramentas. Podem ser utilizados para uma avaliação preliminar da exposição.

O nível declarado de emissão de vibrações e ruído representa as aplicações principais da ferramenta. Contudo, se a ferramenta for utilizada para várias aplicações, com diferentes acessórios ou se receber manutenção insuficiente, a emissão de vibrações e ruído pode ser diferente. Estas condições podem aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho. Uma estimativa do nível de exposição às vibrações e ruído deverá também levar em conta os tempos que a ferramenta está desligada ou que está a funcionar mas sem estar a ser utilizada para trabalho. Estas condições podem reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho.

Identifique medidas de segurança adicionais para proteger o operador dos efeitos da vibração e ruído, tal como a manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes (em caso de vibração) e organizar padrões de trabalho.

**DA****⚠ ADVARSEL**

Vibrations- og støjemissionsværdierne, der er angivet i denne vejledning er målt i overensstemmelse med en standardiseret test og kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet. De kan bruges til en foreløbig vurdering af udsættelse.

De angivne vibrations- og støjemissionsværdier repræsenterer værktøjets hovedanvendelser. Hvis værktøjet imidlertid anvendes til andre formål med forskelligt tilbehør eller er dårligt vedligeholdt, kan vibrations- og lydmissionen afvige. Disse forhold kan i væsentlig grad forøge udsættelsesniveauerne over den samlede arbejdsperiode. Et overslag over udsættelsesniveauet for vibrationer og støj bør også tage højde for de gange, hvor værktøjet er slukket, eller når det kører i tomgang. Disse forhold kan i betragteligt omfang reducere udsættelsesniveauet over den samlede arbejdsperiode.

Find yderligere sikkerhedsforanstaltninger, der kan beskytte operatøren mod virkningerne af vibrationer og støj, såsom vedligeholdelse af værktøjet og tilbehøret, holde hænderne varme (i tilfælde af vibrationer) og organisering af arbejdsmønstre.

**SV****⚠ VARNING**

De angivna totala vibrations- och bulleremissionsvärdena som anges i denna instruktionsmanual har uppmåtts i enlighet med ett standardiserat test och kan användas för att jämföra olika verktyg. De kan användas för en preliminär bedömning av exponering.

De angivna vibrations- och bulleremissionsvärdena representerar verktygets huvudsakliga användningsområden. Om verktyget emellertid används i andra tillämpningar, med andra tillbehör eller underhålls bristfälligt, kan vibrationer och bulleremission skilja sig från de angivna. Dessa förhållanden kan öka

exponeringsnivåerna under den totala arbetsperioden avsevärt. En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer och buller bör även ta med i beräkningen de tider då verktyget är avstängt eller när det är igång men inte används i arbete. Dessa förhållanden kan minska exponeringsnivån under den totala arbetsperioden avsevärt.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören från effekterna av vibrationer och buller, såsom att underhålla verktyget och tillbehören, hålla händerna varma (i händelse av vibrationer) och organisera arbetsmönster.

FI

## VAROITUS

Tässä ohjekäsikirjassa tärinälle annettu kokonaisarvo ja ilmoitettu melupäästöarvo on mitattu standardoidun kokeen mukaisesti, ja niitä voidaan käyttää työkalujen vertaamiseen toisiinsa. Niitä voidaan käyttää altistumisen alustavaan arvioimiseen.

Ilmoitetut tärinä- ja melupäästöarvot koskevat työkalun pääkäyttötarkoituksia. Tärinäpäästö voi kuitenkin vaihdella, jos työkalua käytetään eri käyttötarkoituksiin, eri tarvikkeilla tai huonosti huollettuna. Mainitut olosuhteet saattavat nostaa altistumistasoa huomattavasti kokonaistyöajaksi aikana. Tärinän ja melun altistumistasoa arviointi tulisi ottaa huomioon myös silloin, kun työkalu on kytketty pois päältä tai kun se on käynnissä, mutta sitä ei varsinaisesti käytetä. Mainitut olosuhteet saattavat vähentää huomattavasti altistumistasoa kokonaistyöajaksi aikana.

Lisäturvatoimenpiteillä, kuten työkalun ja lisävarusteiden huoltamisella, käsiin lämpimään pitämällä (tärinän tapauksessa) ja työmallien järjestämisellä, voit suojella käyttäjä tärinää ja melua.

NO

## ADVARSEL

De erklarte totale vibrasjonsverdiene og de erklarte støytstøttsverdiene gitt i denne brukerhåndboken har blitt målt i samsvar med en standardisert test og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med ett annet. De kan brukes for en preliminær vurdering av eksponering.

De opplyste vibrasjons- og støytstøttsverdiene representerer verktøyets hovedbruksområder. Men hvis verktøyet brukes til ulike bruksområder, brukes med ulike tilbehør eller vedlikeholdet er dårlig, kan vibrasjons- og støytstøtt være forskjellig. Disse forholdene kan øke eksponeringsnivået betraktelig i løpet av hele arbeidsperioden. En vurdering av eksponeringsnivået for vibration og støy skal ta hensyn til de gangene verktøyet er slått av eller går på tomgang. Disse forholdene kan betydelig redusere eksponeringsnivået over den totale arbeidsperioden.

Identifiser ytterligere sikkerhets tiltak for å beskytte operatøren mot virkningen av vibrasjon og støy, slik som å vedlikeholde verktøyet og tilbehøret, holde hendene varme (i tilfelle vibrasjon) eller organisere arbeidsmønstre.

RU

## ОСТОРОЖНО

Заявленные данные о совокупном уровне вибрационного и шумового воздействия, указанные в настоящем руководстве, получены в ходе стандартизированных исследований и могут использоваться для сравнения инструментов. Могут применяться в рамках предварительной оценки степени воздействия.

Заявленный уровень вибрационного и шумового воздействия учитывает основные области применения инструмента. При этом, если инструмент используется иным образом, с другим оборудованием либо некачественно обслуживается, степень вибрационного и шумового воздействия может отличаться. В рамках всего периода эксплуатации эти условия могут способствовать значительному повышению уровней воздействия. Расчет уровня вибрационного и шумового воздействия должен также проводиться с учетом количества выключений инструмента и продолжительности работы на холостом ходу. В рамках всего периода эксплуатации эти условия могут способствовать значительному снижению уровня воздействия.

Обеспечьте дополнительные меры защиты оператора от воздействия вибрации и шума, например, техническое обслуживание инструмента и принадлежностей, поддержания температуры рук (в случае вибрации) и организации графика работ.

PL

## OSTRZEŻENIE

Podany w niniejszej instrukcji łączny poziom emisji vibracji zmierzony zgodnie ze znormalizowaną metodą testowania — może on być wykorzystywany do wzajemnego porównywania narzędzi. Można go wykorzystywać do wstępnej oceny narażenia.

Deklarowany poziom emisji vibracji i hałasu odpowiada głównym zastosowaniom narzędzia. Jeżeli jednak narzędzie będzie używane do innych zastosowań lub z innymi akcesoriami, bądź też jeśli będzie niewłaściwie konserwowane, poziom emisji vibracji i hałasu może się różnić. Warunki takie mogą doprowadzić do znaczącego wzrostu poziomu narażenia w całym okresie eksploatacji. Oszacowanie poziomu narażenia na vibrację i hałas powinno również uwzględniać okresy, w których narzędzie jest wyłączone bądź działa, ale nie jest wykorzystywane do pracy. Warunki takie mogą doprowadzić do znaczącego ograniczenia poziomu narażenia w całym okresie eksploatacji.

Należy zidentyfikować dodatkowe środki bezpieczeństwa mające na celu ochronę operatora przed skutkami vibracji i hałasu, takie jak konserwacja narzędzia i akcesoriów, utrzymywanie ciepła dłoni (w przypadku vibracji) oraz organizacja pracy.

CS

## VAROVÁNÍ

Deklarované celkové hodnoty vibrací a deklarované hodnoty hlukušnosti uvedené v tomto návodu byly změněny standardizovanou zkoušební metodou a mohou být použity k porovnání jednoho mlohučave s druhým. Mohou být použity k předběžnému posouzení vystavení vibracím a hluku.

Deklarované hodnoty vibrací a hlukušnosti jsou vymezeny hlavními způsoby použití tohoto mlohučave. Pokud je však mlohučave použit jiným způsobem, s jiným příslušenstvím nebo při nedostatečné údržbě, úrovně vibrací a hluku se mohou lišit. Tyto podmínky mohou podstatně zvýšit úrovně vystavení vibracím a hluku za celou pracovní dobu. Při odhadu úrovně vystavení vibracím a hluku je nutné vzít v úvahu také dobu, kdy je mlohučave vypnutý nebo běží naprázdno. Tyto podmínky mohou podstatně snížit úroveň vystavení vibracím a hluku za celou pracovní dobu.

K ochraně obsluhy před účinky vibrací a hluku určete další bezpečnostní opatření, například provádění údržby mlohučave a příslušenství, udržování rukou v teple (v případě vibrací) a organizování pracovních cyklů.

HU

## FIGYELMEZTETÉS

A jelen használati kézikönyvben közölt rezgés- és zajkibocsátási értékeket szabványosított vizsgálat segítségével mértük, amelynek segítségével az eszközök egymással összehasonlíthatók. Ezek alkalmazhatóak a kitettség előzetes felmérésére is.

A megadott rezgés- és zajkibocsátási szint az eszköz fő alkalmazásait jelöli. Azonban ha az eszköz nem megfelelően tartják karban, különböző alkalmazásokra vagy eltérő tartozékokkal használják, akkor a rezgés- és zajkibocsátás változhat. Ezek a beavatkozások jelentősen növelhetik a kitettség szintet a teljes működési időtartam során. A rezgésnek és zajnak való kitettség szintjébe becsült érték akkor is figyelembe kell venni, amikor az eszköz ki van kapcsolva, vagy amikor csak tétlenül jár. Ezek jelentősen csökkenthetik a kitettség szintet a teljes működési időtartam során.

A kezelő rezgés- és zajártalom elleni védelemhez tegyen meg további védelmesági intézkedéseket, mint pl. az eszköz és alkatrészei karbantartása, a kéz melegen tartása (rezgés esetén) és a munkavégzési folyamat megszervezése.

RO

## AVERTISMENT

Nivelul total al vibrațiilor și valorile emisiilor de zgomot declarate în acest manual cu instrucțiuni au fost măsurate în conformitate cu o metodă de testare standardizată și pot fi utile pentru compararea uneltelor între ele. Acestea pot fi utilizate pentru evaluarea preliminară a expunerii.

Valorile emisiilor de vibrație și de zgomot declarate sunt relevante pentru domeniul de utilizare al acesteia unelte. Totuși, dacă unealta este utilizată în alte scopuri, cu alte accesorii sau este întreținută necorespunzător, nivelul vibrațiilor și al zgomotului poate fi diferit. În acest caz, nivelul de expunere total, pe parcursul întregii perioade de lucru, poate crește. O estimare a nivelului de expunere la vibrații și zgomot trebuie să țină cont și de numărul de porniri-opriri, precum și de perioadă în care unealta este oprită sau funcționează în gol. În acest caz, nivelul de expunere total, pe parcursul întregii perioade de lucru, poate fi mai mic.

Identificați măsuri de protecție suplimentare pentru protecția operatorului contra efectelor vibrațiilor și zgomotului, precum întreținerea uneltei și a accesoriilor, menținerea mâinilor calde (în caz de vibrație) și organizarea de perioade de lucru.

LV

## BRĪDINĀJUMS

Deklarētie kopējie vibrāciju līmeņi un deklarētie trokšņu izstarošanas līmeņi, kas norādīti šajā instrukcijā ir mērīti saskaņā ar standartizētiem testiem, un var tikt izmantoti viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Tos var izmantot sākotnējai ietekmes novērtēšanai.

Deklarētās vibrāciju un trokšņu veidošanās vērtības atspoguļots galvenajam instrumenta pielietojumam. Tomēr, ja instruments tiek izmantots citam pielietojumam, izmantots ar citiem aksesoriem, vai netiek pienācīgi kopms, vibrāciju un trokšņu līmeņis var atšķirties. Šie apstākļi var būtiski palielināt ietekmes līmeni visā darba laikā. Vibrāciju un trokšņu iedarbības līmeņa noteikšanai jāņem vērā arī laika posmi, kad instruments ir izslēgts, vai arī darbojas tukšgaitā. Šie apstākļi var būtiski samazināt ietekmes līmeni visā darba laikā.

Nosakiet papildu drošības pasākumus, lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas un trokšņu ietekmes, piemēram, veicot instrumenta un aprīkojuma apkopes, roku uzturēšana siltumā (vibrāciju gadījumā), vai organizējot darba grafiku.

LT

## ĮSPĖJIMAS

Šioje naudojimo instrukcijoje nurodytos keilamos vibracijos vertės nustatytos atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, todėl jas galima palyginti su kitų elektrinių įrankių keilama vibracija. Jos taip pat gali būti naudojamos preliminariam vibracijos poveikiui įvertinti.

Deklaruojamos vibracijos ir sklaidžiama triukšmo vertės atspindi pagrindinius įrenginio taikymo būdus. Tačiau, jei šiuo įrenginiu atliekami kiti darbai, naudojant kitus priedus arba prastai prižiūrinami priedus, keilamos vibracijos ir triukšmo vertės gali skirtis. Šiomis sąlygomis gali žymiai padidėti vibracijos poveikio lygtai per visą darbo laiką. Vertinant vibracijos ir triukšmo poveikio lygti per tam tikrą darbo laikotarpį, reikia atsižvelgti ne tik į laiką, kai įrenginys veikia, bet ir į tą laiką, kai įrenginys yra išjungtas, ir į laiką, kai jis veikia

tuščajia eiga be apkrovos. Šiomas sąlygomis gali žymiai sumažėti vibracijos poveikio lygis per visa darbo laiką.

Nustatykite papildomas saugos priemones, skirtas operatoriui apsaugoti nuo vibracijos ir triukšmo poveikio, pvz., techniški prižiūrėtoje įrenginį ir priedus, laikykite rankas šiltai (vibracijos atveju) ir organizuokite darbo pamainas.

ET

## HOIATUS

Kaesolevas juhendis toodud vibratsioontise ja deklareeritud müraemissiooni väärtused on mõõdetud standardmeetodi järgi ja seada saab kasutada tööstriiate omavaheliseks võrdlemiseks. Neid võib kasutada ka emissiooni esialgseks hindamiseks.

Deklareeritud vibratsiooni ja müraemissiooni väärtused kehtivad tööstriiate peamistele rakendustele. Kui aga tööstriiate kasutatakse muudeks töödeks, rakendatakse teisi tarvikuid või kui tööstriiate hooldus pole piisav, võib vibratsiooni ja müraemissiooni tase kõhkuda. Need tingimused võivad emissiooni tööperioodi jooksul tunduvalt suurendada. Vibratsiooni ja müraemissiooni täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aega, mil seade on välja lülitatud või sisse lülitatud, kuid tegelikult tööle rakendamata. Need tingimused võivad emissiooni tööperioodi jooksul tunduvalt vähendada.

Tehke kindlaks täiendavad ohutusmeetmed kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni ja müra mõju eest: näiteks tööstriiate ja lisaseadmete hooldamine, käte soojas hoidmine (vibratsiooni korral) ja töökorraldus.

HR

## UPOZORENJE

Deklarirane ukupne vrijednosti vibracija i deklarirane emisije buke navedene u ovom priručniku s uputama izmjerene su u skladu sa standardiziranim ispitnim metodom i mogu se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Moguće ih je upotrijebiti za preliminarnu procjenu izlaganja.

Deklarirane vrijednosti razine emisije vibracija i buke predstavljaju glavne primjene alata. Međutim, ako se alat koristi za druge primjene, koristi s različitim dodacima ili ako se loše održava, emisija vibracija i buke se može razlikovati od navedene vrijednosti. Ti uvjeti mogu uzrokovati značajno povećanje razine izloženosti u ukupnom vremenu rada alatom. Procjena razine izloženosti vibracijama i buci također bi trebala uzeti u obzir i vrijeme u kojem je alat isključen ili radi u praznom hodu. Ti uvjeti mogu uzrokovati značajno smanjenje razine izloženosti u ukupnom vremenu rada alatom.

Utvrđite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja od djelovanja vibracija i buke, kao što su održavanje alata i pribora, održavanje topline ruku (u slučaju vibracije) i organiziranje radnog vremena.

SL

## OPOZORILO

Skupni vrednosti emisij vibracij i emisij hrupa, navedeni v tem priručniku, sta bili izmerjeni v skladu z metodo standardiziranega preskusa in se lahko uporabljata za medsebojno primerjavo orodja. Uporabljajo se lahko za predhodno oceno stopnje izpostavljenosti.

Navedeni vrednosti emisij vibracij in hrupa veljata za glavne namene uporabe orodja. Vendar, če se orodje uporablja v druge namene, z drugačnimi dodatki ali je slabo vzdrževano, sta lahko ravni emisij vibracij in hrupa drugačni. V teh pogojih se lahko stopnja izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju občno zviša. V oeni stopnje izpostavljenosti vibracijam in hrupu je treba upoštevati tudi obdobja, v katerih je orodje ugasnjeno oziroma teče, vendar ni v dejanski uporabi. V teh pogojih se lahko stopnja izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju občno zniža.

Ugotovite dodatne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika pred učinki vibracij in hrupa, kot je vzdrževanje orodja in dodatkov, ohranjanje toplih rok (v primeru vibracij) in organizacija delovnih vzorcev.

SK

## VAROVANIE

Deklarované celkové hodnoty vibrací a deklarované hodnoty emisii hluku uvedené v tomto návodu na obsluhu bllí merané v súlade so štandardizovanou skúškou a môžu sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Môžu sa použiť na predbežné posúdenie expozície.

Deklarované hodnoty vibráci a emisii hluku sú pre hlavné použitia náradia. No ak sa náradie používa na iné aplikácie, v spojení s iným príslušenstvom alebo je jeho údržba nepostačujúca, emisie vibráci a hluku sa môžu líšiť. Tieto podmienky značne zvyšujú úroveň expozície počas celkovej pracovnej doby. Odhad úrovne expozície účinkom vibráci a hluku musí taktiež zohľadniť časý vprnutia náradia alebo ak beží na volnobeh. Tieto podmienky môžu značne znížiť úroveň expozície počas celkovej pracovnej doby.

Identifikujte ďalšie bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhu pred účinkami vibrácií a hluku, ako je napríklad udržiavanie náradia a príslušenstva, udržiavanie teplých rúk (v prípade vibrácií) a organizácia pracovných postupov.

BG

## ВНИМАНИЕ

Декларираните общи стойности на излъчените вибрации и на шумовите емисии, посочени в настоящото ръководство, са измерени в съответствие със стандартизиран тестов метод и може да се използват за сравнение на един инструмент с друг. Те може да се използват за предварително оценяване на въздействието.

Декларираните стойности на излъчените вибрации и на шумовите емисии представляват основните приложения на инструмента. Въпреки това, ако инструментът се използва за различни приложения, с различни принадлежности или поддръжката му е некачествена, излъчените вибрации и шумовите емисии могат да се различават. Тези условия може значително да увеличат нивото на

излагане през целия срок на работа. При оценяване на нивото на излагане на вибрации и шум също трябва да се вземе предвид колко пъти инструментът е бил изключен или колко пъти е работил на празен ход. Тези условия може значително да намалят нивото на излагане през целия срок на работа.

Определете допълнителни мерки за предпазване на оператора от ефектите от вибрациите и шума, като например поддържане на инструмента и аксесоарите, поддръжане на ръцете топли (в случай на вибрации), организация на моделите за работа.

UK

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Значения вибрації та шуму, наведені в цьому керівництві, вимірювалися відповідно до стандартизованого методу випробування та можуть бути використані для порівняння одного інструменту з іншим. Ними можна користуватися для попередньої оцінки впливу.

Наведені значення вимірює при стандартній експлуатації виробу. Утім якщо виріб використовується для інших цілей, з іншими додатковими пристосуваннями або ж не проходить належного обслуговування, рівні вібрації та шуму можуть відрізнятись від зазначених. Як наслідок, рівні впливу впродовж загального робочого часу можуть значно збільшитися. При оцінці рівнів впливу вібрації та шуму слід враховувати періоди, коли виріб вимкнений або працює на холостих обертах. Як наслідок, рівні впливу впродовж загального робочого часу можуть значно зменшитися.

Дотримуйтеся додаткових заходів, які можуть захистити оператора від впливу вібрації та шуму: підтримуйте пристрій та додаткові пристосування у належному стані, слідкуйте, щоби руки залишалися теплими (при вібрації), та продумайте графік роботи.

TR

## UYARI

Bu kullanim kilavuzunda verilen toplam titreşim değerleri ve gürültü emisyonu değerleri standartlaştırılmış bir teste göre ölçülmüştür ve bir alet diğerleriyle karşılaştırılmak için kullanılabılır. Maruz kalmamın önceden değerlendirilmesi için kullanılabılır.

Beyan edilen titreşim ve gürültü emisyonu değerleri aletin ana uygulamalarını temsil eder. Ancak, alet farklı uygulamalar için kullanılıyorsa, farklı aksesuarlarla kullanılıyorsa ve bakımı yapılmıyorsa, titreşim ve gürültü emisyonu değerişiklik gösterebilir. Bu koşullar toplam çalışma süresi genelinde maruz kalma düzeylerini önemli oranda artırabilir. Titreşime ve gürültüye maruz kalma seviyesinin tahmininde aletin kapalıdır veya boşta çalıştığı süreler dikkate alınmalıdır. Bu koşullar toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli oranda azaltabilir.

Kullanım kişiyi titreşimin ve gürültünün etkilerinden korumak için aletin ve aksesuarların bakımını yapmak, (titreşim halinde) elleri sıcak tutmak ve çalışma modelleri organize etmek gibi ilave güvenlik önlemlerini tanımlayan.

EL

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η δηλωθείσα τιμή συνολικών κραδασμών και η δηλωθείσα τιμή εκπομπής θορύβου, οι οποίες αναγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο, έχουν μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη δοκιμή και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για συγκρίσεις εργαλείων. Μπορούν να χρησιμοποιηθούν για προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

Οι δηλωθείσες τιμές κραδασμών και εκπομπών θορύβου αφορούν ισχύουν για τις κύριες εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, εάν το εργαλείο χρησιμοποιηθεί για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή δεν συντηρηθεί σωστά, οι τιμές κραδασμών και εκπομπών θορύβου μπορεί να διαφοροποιηθούν. Οι προϋποθέσεις αυτές μπορεί να αυξήσουν σημαντικά τα επίπεδα έκθεσης κατά τη διάρκεια της συνολικής περιόδου εργασίας. Θα πρέπει να ληφθεί υπόψη μια εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς και θόρυβο όταν το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή όταν μεταβαίνει σε αδράνεια. Οι συνθήκες αυτές μπορεί να μειώσουν σημαντικά τα επίπεδα έκθεσης κατά τη διάρκεια της συνολικής περιόδου εργασίας.

Προσδιορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών και του θορύβου, όπως συντήρηση του εργαλείου και των εξαρτημάτων, διατήρηση των χεριών ζεστών, (σε περίπτωση κραδασμών) και οργάνωση σχεδίων εργασίας.

## EN RYOBI GUARANTEE APPLICATION CONDITIONS

In addition to any statutory rights arising from the purchase of a product and without prejudice to the statutory rights which apply independently and free of charge, all new RYOBI branded power tools and/or garden tools listed on our website, excluding tool accessories, tool storage systems, and spare parts, as further outlined under "Product", are covered by a voluntary guarantee issued by Technonic Industries GmbH ("TTI") subject to the terms and conditions as stated below ("Guarantee").

The Guarantee is only applicable to purchaser(s) who purchase the products as end users in their capacity as consumers ("Consumer"). Retailers, rental companies, as well as professional end users are expressly excluded from these general terms and conditions of the Guarantee. For professional end users, a different type of voluntary guarantee may be applicable to certain product(s), if explicitly provided for on the www.ryobitools.eu website. The invocation of this voluntary Guarantee does not limit the statutory legal rights of the Consumer in case of a defect.

1. The standard guarantee ("Standard Guarantee"), provided that the Product is purchased for private use only, has a term of 24 months ("Standard Guarantee Period") and commences on the date the product was purchased. This date must be documented by an invoice or other proof of purchase in order for the Standard Guarantee to be valid and enforceable. This Standard Guarantee also only applies to new Product(s).

2. Consumers in certain countries may be able to extend the Standard Guarantee for eligible Products beyond the period of the Standard Guarantee by registering on the www.ryobitools.eu website. The eligibility of Products for the extended guarantee ("Extended Guarantee") is specified on the packaging of a Product, on the website at www.ryobitools.eu, and/or is contained within the relevant Product documentation under https://www.ryobitools.eu/. In order to benefit from the Extended Guarantee, Consumers are required to register their Product(s) online within 30 calendar days from the date of purchase to benefit from this Extended Guarantee. All personal information of a Consumer will be processed in accordance with the privacy statement, which can be found here https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the Extended Guarantee.

3. The Standard Guarantee and the Extended Guarantee ("Guarantees") are limited to repair and/or replacement of the defective Product at the discretion of TTI provided that the defect in workmanship or material existed at the date of purchase. No further costs or losses can be claimed. In addition, the Guarantees do not apply to:

- any damage caused accidentally, willfully, or negligently by the Consumer
- any damage to the Product that is the result of improper treatment or lack of maintenance
- any Product that has been altered or modified
- any Product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
- any damage caused by non-observance of the instruction manual
- Products, which are not subject to a CE/UKCA marking
- any Product that has been attempted to be repaired by a non-authorised service centre or without prior authorisation by TTI
- any Product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
- any Product used with inappropriate fuel mixture (fuel, oil, ratio of oil)
- any damage caused by external influences (water, chemical, physical, shocks) or foreign substances
- normal wear and tear of spare parts
- inappropriate use, overloading of the Product(s)
- use of non-approved accessories or parts
- power tool accessories provided with the tool or purchased separately. Such exclusions including but not limited to screw driver bits, drill bits, abrasive discs, sand paper and blades, lateral guide
- components (parts and accessories) which are subject to normal wear and tear, including but not limited to service and maintenance kits, carbon brushes, bearings, chuck, SDS drill bit attachment or reception, power cord, auxiliary handle, transport carry case, sanding plate, dust bag, dust exhaust tube, felt washers, impact wrench pins and springs, bump knobs, drive belts, clutch, blades of hedge trimmers or lawnmowers, harness, cable throttle, tines, felt washers, hitch pins, blower fans, blower and vacuum tubes, vacuum bag and straps, guide bars, saw chains, hoses, connector fittings, spray nozzles, wheels, spray wands, inner reels, outer spools, cutting lines, spark plugs, air filters, gas filters, mulching blades, etc.

4. For guarantee servicing, the Product(s) must be sent or presented without undue delay after occurrence or recognition of the defect in workmanship or material to an authorised RYOBI service partner listed on the following website https://www.ryobitools.eu/. Consumers can obtain the services under the Guarantees from a RYOBI service partner by

- a. contacting the retailer where the purchase was made; or
- b. registering via the service platform available on the RYOBI Commercial webpage https://www.ryobitools.eu/, the availability of the process might vary from country to country.

When sending a Product to an authorised RYOBI service partner, the Product shall be safely packaged without hazardous contents (for details, please see the safety instructions on the website at https://www.ryobitools.eu/), marked with sender's address and accompanied by a short description of the defect. Please note that in some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender according to local practice. Please consult your local authorised RYOBI service centre to confirm whether such charges apply.

5. Upon receipt of the Product claimed to be defective by the Consumer, it will be inspected. When the defect has been confirmed, the services under the Guarantees will be provided by repairing the defective parts of the products or replacing them by non-defective parts at TTI's discretion. If TTI refuses to repair the defect or if at TTI's discretion, the repair has failed, an equivalent replacement will be supplied. The replaced Product(s) or part(s) will become the property of TTI. Any replacement(s) under the Guarantees above are free of charge. The repair/replacement(s) conducted by TTI do not constitute an extension or a new start of the Guarantees. The replaced spare parts are subject to the Guarantees originally given and the period for the Guarantees will end with period for the Guarantee that was originally given for the entire product.

6. The RYOBI Guarantees are granted by Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germany, only to the Consumer that originally purchased the Product and may not be transferred or assigned.

7. The Guarantees are valid in the European Economic Area (EEA), Switzerland, and the United Kingdom. Outside these areas, please contact the retailer where the purchase was made to find out if another voluntary guarantee applies.

## FR CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE RYOBI

Outre les droits statutaires découlant de l'achat d'un produit et sans préjudice des droits statutaires qui s'appliquent indépendamment et gratuitement, tous les nouveaux outils électriques et/ou outils de jardin de marque RYOBI répertoriés sur notre site Web, à l'exclusion des accessoires pour outils, des systèmes de rangement pour outils et des pièces de rechange, comme décrit ci-dessous (« Produit »), sont couverts par une garantie volontaire émise par Technonic Industries GmbH (« TTI ») sous réserve des conditions générales mentionnées ci-dessous (« Garantie »).

La Garantie ne s'applique qu'aux acheteurs qui achètent les produits en tant qu'utilisateurs finaux et en leur qualité de consommateurs (« Consommateur »). Les détaillants, les locations ainsi que les utilisateurs finaux professionnels sont expressément exclus des présentes conditions générales de la Garantie. Pour les utilisateurs finaux professionnels, un autre type de garantie volontaire peut être applicable à certains produits, si cela est expressément indiqué sur le site Web www.ryobitools.eu. Le recours à cette Garantie volontaire ne limite pas les droits légaux du Consommateur en cas de défaut.

1. La garantie standard (« Garantie standard »), à condition que le produit soit acheté pour un usage privé uniquement, couvre une période de 24 mois (« Période de garantie standard ») et commence à la date d'achat du produit. Cette date doit être attestée par une facture ou une autre preuve d'achat pour que la Garantie standard soit valide et applicable. Cette Garantie standard s'applique également uniquement au(x) nouveau(x) Produit(s).

2. Les Consommateurs de certains pays peuvent être en mesure de prolonger la Garantie standard pour les Produits éligibles au-delà de la période de la Garantie standard en s'enregistrant sur le site Web www.ryobitools.eu. L'éligibilité des Produits à la garantie étendue (« Garantie étendue ») est spécifiée sur l'emballage d'un Produit, sur le site Web à l'adresse www.ryobitools.eu, et/ou est mentionnée dans la documentation relative au Produit concerné à l'adresse https://www.ryobitools.eu/. Pour bénéficier de la Garantie étendue, les Consommateurs sont tenus d'enregistrer leurs Product(s) en ligne dans les 30 jours calendaires suivant la date d'achat. Toutes les informations personnelles d'un Consommateur seront traitées conformément à la déclaration de confidentialité, disponible à l'adresse suivante : https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Le reçu de confirmation de l'enregistrement, envoyé par courrier électronique, et la facture originale indiquant la date d'achat serviront de preuve pour la Garantie étendue.

3. La Garantie standard et la Garantie étendue (« Garanties ») se limitent à la réparation et/ou au remplacement du Produit défectueux à la discrétion de TTI, si le défaut de fabrication ou de matériau était présent à la date d'achat. Les frais ou pertes supplémentaires ne peuvent être réclamés. En outre, les Garanties ne s'appliquent pas :

- aux dommages causés accidentellement, volontairement ou par négligence par le Consommateur
- aux dommages causés au Produit en raison d'un mauvais traitement ou d'un manque d'entretien
- aux Produits qui ont été altérés ou modifiés
- aux Produits dont les marquages d'identification d'origine (marque, numéro de série) ont été dégradés, modifiés ou enlevés
- aux dommages causés par le non-respect du manuel d'instructions
- aux Produits qui ne font pas l'objet d'un marquage CE/UKCA
- aux Produits ayant fait l'objet de tentatives de réparation par un centre d'entretien non agréé ou sans autorisation préalable de TTI
- aux Produits raccordés à une alimentation électrique inadaptée (ampérage, tension, fréquence)
- aux Produits utilisés avec un mélange de carburants inapproprié (carburant, huile, proportion d'huile)
- aux dommages causés par des influences extérieures (eau, produits chimiques, physiques, chocs) ou des substances étrangères
- à l'usure naturelle des pièces détachées
- à une utilisation inappropriée, à une surcharge ou du des Produits
- à l'utilisation d'accessoires ou de pièces non agréés
- aux accessoires de l'outil électrique fournis avec l'outil ou achetés séparément. Ces exclusions comprennent, mais sans s'y limiter, les embouts de tournevis, les forets, les disques abrasifs, le papier abrasif, les lames, le guide latéral
- les composants (pièces et accessoires) sujets à une usure naturelle, y compris, mais sans s'y limiter, les kits d'entretien et de maintenance, les brosses en carbone, les roulements, le mandrin, le foret ou la réception SDS, le cordon d'alimentation, la poignée auxiliaire, la malette de transport, la plaque de poignée, le sac à poussière, le tuyau d'évacuation de poussière, les rondelles en fonte, les gouilles et les ressorts de la clé à choc, les lames de fil à frapper, les courroies d'entraînement, l'embrayage, les lames de taille-haies ou de tondeuses à gazon, le harnais, le câble d'accélération, les dents, les gouilles d'attelage, les ventilateurs de soufflerie, les tubes de soufflerie et d'aspiration, les sangles et le sac d'aspiration, les barres de guidage, les chaînes de scie, les flexibles, les raccords de connexion, les buses de pulvérisation, les roues, les baguettes de pulvérisation, les bobines intérieure et extérieure, les lignes de coupe, les bougies d'allumage, les filtres à air, les filtres à carburant, les lames de découpe, etc.

4. Pour bénéficier de la garantie, le ou les Produits doivent être envoyés ou présentés immédiatement après l'apparition ou la constatation du défaut de fabrication ou de matériau à un partenaire de service RYOBI agréé, dont la liste figure sur le site Web https://www.ryobitools.eu/. Les Consommateurs peuvent bénéficier des services prévus par les Garanties auprès d'un partenaire de service de RYOBI

- a. en contactant le détaillant auprès duquel l'achat a été effectué ; ou
- b. en s'inscrivant via la plateforme de service disponible sur la page Web commerciale de RYOBI https://www.ryobitools.eu/. La disponibilité peut varier d'un pays à l'autre.

Lors de l'envoi d'un Produit à un partenaire de service RYOBI agréé, le Produit doit être emballé soigneusement et sans contenu dangereux (pour plus de détails, veuillez consulter les instructions de sécurité sur le site Web https://www.ryobitools.eu/), comporter l'adresse de l'expéditeur et être accompagné d'une brève description du défaut. Veuillez noter que dans certains pays, les frais de livraison ou d'affranchissement devront être payés par l'expéditeur conformément aux pratiques locales. Veuillez consulter votre centre d'entretien local RYOBI agréé pour savoir si ces frais s'appliquent.

5. Le Produit déclaré défectueux par le Consommateur sera inspecté dès sa réception. Une fois le défaut confirmé, les services prévus par les Garanties seront assurés avec la réparation des pièces défectueuses des produits ou leur remplacement par des pièces non défectueuses, à la discrétion de TTI. Si TTI refuse de réparer le défaut ou si la réparation a échoué, à la discrétion de TTI, un produit de remplacement équivalent sera fourni. Les Produits ou pièces remplacés deviennent alors la propriété de TTI. Les réparations ou remplacements effectués dans le cadre des Garanties susmentionnées sont gratuits. Les réparations/remplacements effectués par TTI ne constituent pas une extension ou une nouvelle entrée en vigueur des Garanties. Les pièces de rechange remplacées sont soumises aux Garanties initialement accordées et la période des Garanties se terminera en même temps que la période de la Garantie initialement accordée pour l'ensemble du produit.

6. Les Garanties RYOBI sont accordées par Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Allemagne, uniquement au Consommateur qui a initialement acheté le Produit et ne peuvent être transférées ou cédées.

7. Les Garanties sont valables dans l'Espace économique européen (EEE), en Suisse et au Royaume-Uni. En dehors de ces zones, veuillez contacter le détaillant auprès duquel l'achat a été effectué pour savoir si une autre garantie volontaire s'applique.

## DE ANWENDUNGSBEDINGUNGEN DER RYOBI-GARANTIE

Zusätzlich zu den beim Kauf eines Produkts generell bestehenden gesetzlichen Rechten – und unbeschadet dieser gesetzlichen Rechte, die weiterhin unabhängig und kostenfrei bestehen – sind alle auf unserer Website angebotenen neuen Elektrowerkzeuge und/oder Gartenwerkzeuge der Marke RYOBI – wie unter (Produkt) näher ausgeführt und mit der Übernahme von Werkzeugszubehör, Werkzeugaufbewahrungssystemen und Ersatzteilen – durch eine freiwillige Garantie abgedeckt, die von der Technic Industries GmbH („TTI“) gemäß den unten aufgeführten Bedingungen ausgestellt wird („Garantie“).

Die Garantie gilt nur für Käufer, die die Produkte als Endbenutzer in ihrer Eigenschaft als Verbraucher („Verbraucher“) käuflich erwerben. Einzelhändler, Vermietungsunternehmen sowie professionelle Endbenutzer sind von diesen allgemeinen Garantiebedingungen ausdrücklich ausgeschlossen. Für professionelle Endbenutzer gilt für bestimmte Produkte u. U. eine andere Art der freiwilligen Garantie, wenn dies ausdrücklich auf der Website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) so angegeben ist. Die Inanspruchnahme dieser freiwilligen Garantie schränkt die im Falle eines Mangels geltenden allgemeinen gesetzlichen Rechte des Verbrauchers nicht ein.

1. Die Standardgarantie („Standardgarantie“) hat – sofern das Produkt nur für den privaten Gebrauch erworben wurde – eine Laufzeit von 24 Monaten („Standardgaranzzeitraum“) und beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts. Dieses Datum muss durch eine Rechnung oder einen anderen Kaufbeleg dokumentiert werden, damit die Standardgarantie gültig und durchsetzbar ist. Diese Standardgarantie gilt zudem nur für neue Produkte.
2. In einigen Ländern haben Kunden bei bestimmten Produkten die Option, die Standardgarantie über den Standardgaranzzeitraum hinaus zu verlängern, indem sie sich auf der Website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) registrieren. Ob für ein Produkt die Option einer erweiterten Garantie („erweiterte Garantie“) besteht, ist auf der Verpackung des jeweiligen Produkts, auf der Website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) und/oder in der entsprechenden Produktdokumentation unter <https://www.ryobitools.eu> angegeben. Um von der erweiterten Garantie profitieren zu können, müssen Sie sich innerhalb von 30 Kalendertagen nach Kaufdatum des Produkts registrieren. Alle personenbezogenen Daten von Verbrauchern werden gemäß der Datenschutzerklärung verarbeitet, die Sie hier finden: <https://uk.ryobitools.eu/footer/links/privacy-policy>. Der Bestätigungsbefehl für die Registrierung, der per E-Mail versandt wird, und die Originalrechnung mit dem Kaufdatum dienen als Nachweis für die erweiterte Garantie.
3. Die Standardgarantie und die erweiterte Garantie („Garantien“) sind auf die Reparatur und/oder den Ersatz des defekten Produkts nach Ermessen von TTI beschränkt, sofern der Defekt in der Verarbeitung oder im Material bereits zum Kaufdatum vorlag. Weitere Kosten oder Verluste können nicht geltend gemacht werden. Darüber hinaus gelten die Garantien nicht für:
  - Schäden, die versehentlich, vorsätzlich oder fahrlässig durch den Verbraucher verursacht wurden
  - Schäden am Produkt, die auf unsachgemäße Behandlung oder mangelnde Wartung zurückzuführen sind
  - Produkte, die verändert oder modifiziert wurden
  - Produkte, bei denen die Originalkennzeichnung (Marke, Seriennummer) unkenntlich gemacht, verändert oder entfernt wurde
  - Schäden, die durch die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstanden sind
  - Produkte, die nicht der CE/UKCA-Kennzeichnung unterliegen
  - Produkte, bei denen ein Reparaturversuch durch ein nicht autorisiertes Servicecenter oder ohne vorherige Genehmigung durch TTI durchgeführt wurde
  - Produkte, die an eine falsche Stromversorgung (Ampere, Spannung, Frequenz) angeschlossen wurden
  - Produkte, die mit einem ungeeigneten Kraftstoffgemisch (Kraftstoff, Öl, Ölverhältnis) verwendet wurden
  - Schäden, die durch äußere Einflüsse (Wasser, Chemikalien, physikalische Einflüsse, Stoßeinwirkungen) oder fremde Substanzen verursacht wurden
  - normalen Verschleiß von Ersatzteilen
  - unsachgemäße Verwendung, Überlastung des Produkts/der Produkte
  - Verwendung von nicht zugelassenen Zubehör- oder Ersatzteilen
  - Elektrowerkzeug-Zubehör, das im Lieferumfang des Werkzeugs enthalten war oder separat erworben wurde. Diese Ausschüsse gelten unter anderem für Schraubenseitze, Bohrenseitze, Schleifschleiben, Schleifpapier und Klappen, seitliche Führungen
  - Komponenten (Teile und Zubehör), die normalerweise Verschleiß unterliegen wie unter anderem Wartungskits, Kohlebürsten, Lager, Spannlutter, SDS-Bohrkronenaufsätze oder -aufnahmen, Netzkeble, Zusatzgriffe, Transportschutzhülle, Scheibplatte, Staubbeutel, Staubabsaugrohr, Filzschleiben, Schlüsselschlüsselgriffe und -federn, Anschlagknöpfe, Antriebsnuten, Kupplungen, Klappen von Heckscheren oder Rasenmähern, Getriebe, Kabeldrosseln, Zinken, Federstifte, Laubbläserventilatoren, Laubbläser- oder Staubsaugerrohre, Staubsaugerbeutel und -riemen, Führungsschienen, Sägekettlen, Schläuche, Anschlussstücke, Sprühdüsen, Räder, Sprühstäbe, Innenspielen, Außenspielen, Mähmäden, Zündkerzen, Luftfilter, Gasfilter, Mulchmesser usw.
4. Für eine Reparatur im Rahmen der Garantie müssen die Produkte beim Auftreten von Verarbeitungs- oder Materialfehlern, bzw. sobald diese bemerkt werden, unverzüglich an einen autorisierten RYOBI-Servicepartner gesendet oder diesem vorgelegt werden. Eine Liste der RYOBI-Servicepartner finden Sie auf der folgenden Website: <https://www.ryobitools.eu>. Verbraucher können die Services eines RYOBI-Servicepartners im Rahmen der Garantien in Anspruch nehmen, indem sie
  - a. den Händler kontaktieren, bei dem der Kauf getätigt wurde; oder
  - b. sich bei der Service-Plattform auf der kommerziellen Website von RYOBI registrieren (<https://www.ryobitools.eu>). Dieser Prozess ist nicht in jedem Land verfügbar.Für den Versand an einen autorisierten RYOBI-Servicepartner muss das Produkt sicher verpackt werden und darf keine gefährlichen Komponenten enthalten (Einzelheiten finden Sie in den Sicherheitsanweisungen auf der Website unter <https://www.ryobitools.eu>). Die Sendung muss zudem mit der Absenderadresse gekennzeichnet werden und eine kurze Beschreibung des Defekts enthalten. Bitte beachten Sie, dass Versandkosten oder Porto in einigen Ländern gemäß den lokalen Regelungen vom Absender bezahlt werden müssen. Bitte wenden Sie sich an ein autorisiertes RYOBI-Servicecenter in ihrem Land, um zu erfragen, ob solche Kosten anfallen.
5. Nach Eingang des vom Verbraucher als defekt beanstandeten Produkts, wird das Produkt untersucht. Wird der Mangel bestätigt, werden die im Rahmen der Garantie abgedeckten Leistungen ertbracht, indem die defekten Teile der Produkte repariert oder nach Ermessen von TTI durch nicht defekte Teile ersetzt werden. Wenn TTI den Defekt nicht reparieren möchte oder wenn die Reparatur nach Ermessen von TTI nicht erfolgreich war, wird ein gleichwertiges Ersatzprodukt bereitgestellt. Produkte oder Teile, für die ein Ersatz bereitgestellt wurde, gehen damit wieder in das Eigentum von TTI über. Alle Reparaturen/Austauscharbeiten im Rahmen der oben genannten Garantien sind für den Verbraucher kostenlos. Mit den von TTI durchgeführten Reparaturen bzw. mit der Bereitstellung von Ersatzprodukten geht keine Verlängerung der Garantie bzw. kein Neustart des Garantiezeitraums einher. Die ersetzten Teile unterliegen den ursprünglich gewährten Garantien, und der Garantiezeitraum endet mit dem Ablauf des Garantiezeitraums der ursprünglich für das gesamte Produkt gewährten Garantie.
6. Die Technic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Deutschland, gewährt die RYOBI-Garantien ausschließlich dem Verbraucher, der das Produkt ursprünglich erworben hat. Die RYOBI-Garantien können dementsprechend nicht übertragen oder abgetreten werden.
7. Die Garantien gelten im europäischen Wirtschaftsraum (EWR), in der Schweiz und in Großbritannien. Werden Sie sich außerhalb dieser Gebiete bitte an den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, um zu erfragen, ob eine anderweitige freiwillige Garantie gelten könnte.

## ES CONDICIONES DE APLICACIÓN DE LA GARANTÍA DE RYOBI

Además de los derechos legales derivados de la compra de un producto y sin perjuicio de los derechos legales que se aplican de forma independiente y gratuita, todas las herramientas eléctricas y/o herramientas de jardinería nuevas de la marca RYOBI que aparecen en nuestro sitio web, excluidos los accesorios de herramientas, los sistemas de almacenamiento de herramientas y las piezas de repuesto, como se describe más adelante (en la sección "Producto"), están cubiertas por una garantía voluntaria emitida por Technic Industries GmbH ("TTI"), sujeta a los términos y condiciones que se indican a continuación ("Garantía").

La Garantía solo es aplicable al comprador o compradores que adquieran los productos como usuarios finales en su calidad de consumidores ("Consumidor"). Quedan expresamente excluidos de estas condiciones generales de la Garantía los minoristas, las empresas de alquiler y los usuarios finales profesionales. En el caso de los usuarios finales profesionales, puede aplicarse otro tipo de garantía voluntaria a determinados productos, si se indica explícitamente en el sitio web [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). La invocación de esta Garantía voluntaria no limita los derechos legales del Consumidor en caso de defecto.

1. La Garantía estándar ("Garantía estándar"), siempre que el Producto se adquiera exclusivamente para uso privado, tiene una duración de 24 meses ("Período de garantía estándar") y comienza en la fecha de compra del producto. Esta fecha debe documentarse mediante una factura u otro justificante de compra para que la Garantía estándar sea válida y aplicable. Esta Garantía estándar también se aplica únicamente a los Productos nuevos.
2. Los consumidores de determinados países pueden ampliar la Garantía estándar de los Productos elegibles más allá del período de Garantía estándar registrándose en el sitio web [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). La elegibilidad de los Productos para la garantía ampliada ("Garantía ampliada") se especifica en el embalaje del Producto, en el sitio web [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu), o está contenida en la documentación pertinente del Producto en <https://www.ryobitools.eu>. Para beneficiarse de la Garantía ampliada, los Consumidores deben registrar sus Productos en línea en un plazo de 30 días naturales a partir de la fecha de compra. Toda la información personal de un Consumidor se procesará de acuerdo con la declaración de privacidad, que se puede encontrar en <https://uk.ryobitools.eu/footer/links/privacy-policy>. El registro de confirmación del registro, que se envía por correo electrónico, y la factura original que muestra la fecha de compra servirá como prueba de la Garantía ampliada.
3. La Garantía estándar y la Garantía ampliada ("Garantías") se limitan a la reparación y/o sustitución del Producto defectuoso a discreción de TTI siempre que el defecto de fabricación o material existiera en la fecha de compra. No se pueden reclamar más costes ni pérdidas. Además, las Garantías no se aplican a:
  - ningún daño causado accidentalmente, voluntariamente o negligentemente por el Consumidor
  - ningún daño en el Producto que sea resultado de un tratamiento inadecuado o de la falta de mantenimiento
  - ningún Producto que haya sido alterado o modificado
  - ningún Producto en el que se hayan deformado, modificado o eliminado las marcas de identificación original (marca comercial, número de serie)
  - ningún daño causado por el incumplimiento del manual de instrucciones
  - Productos que no estén sujetos a la marca CE/UKCA
  - ningún Producto que se haya intentado reparar en un centro de servicio no autorizado o sin la autorización previa de TTI
  - ningún Producto conectado a una fuente de alimentación inadecuada (amperios, voltaje, frecuencia)
  - ningún Producto utilizado con una mezcla de combustible inadecuada (combustible, aceite, proporción de aceite)
  - ningún daño causado por influencias externas (agua, productos químicos, físicos, golpes) o sustancias extrañas
  - desgaste normal de las piezas de repuesto
  - uso inadecuado, sobrecarga de los Productos
  - uso de accesorios o piezas no aprobados
  - accesorios de la herramienta eléctrica suministrados con la herramienta o adquiridos por separado. Tales exclusiones incluyen, entre otros, puntas de destornillador, brocas, discos abrasivos, papeles de lija y cuchillas, gulas laterales
  - componentes (piezas y accesorios) sujetos al desgaste normal, incluidos, entre otros, kits de mantenimiento y servicio, escobillas de carbón, cojinetes, portabrocas, fijación o recepción de brocas SDS, cable de alimentación, mango auxiliar, material de transporte, placa de fijado, bolsa para polvo, tubo de escape de polvo, arandelas de filtro, pasadores de llave de impacto y muelles, mandos de tope, correas de transmisión, empuñadura, cuchillas de cortasetos o cortacésped, acelerador de cable, pulsos, pasadores de enganche, ventiladores del soplador, tubos del soplador y de vacío, bolsas y correas de vacío, barras guía, cadenas de sierra, mangos, conexiones de conector, boquillas pulverizadoras, ruedas, varillas pulverizadoras, carretes interiores, carretes exteriores, líneas de corte, bujías, filtros de aire, filtros de gas, cuchillas trituradoras, etc.
4. Para el servicio de garantía, los Productos deben ser enviados o presentados sin demora indebida tras la aparición o el reconocimiento del defecto de fabricación o material a un socio de servicios de RYOBI autorizado que figure en la siguiente página web <https://www.ryobitools.eu>. Los consumidores pueden obtener los servicios de las Garantías de un socio de servicios de RYOBI de la siguiente manera:
  - a. poniéndose en contacto con el establecimiento en el que se realizó la compra; o
  - b. registrándose a través de la plataforma de servicios disponible en la página web comercial de RYOBI <https://www.ryobitools.eu>. La disponibilidad del proceso puede variar de un país a otro.Al enviar un Producto a un socio de servicios de RYOBI, el Producto deberá estar embalado de forma segura y en su contenido peligroso (para más detalles, consulte las instrucciones de seguridad en la página web <https://www.ryobitools.eu>), marcado con la dirección del remitente y acompañado de una breve descripción del defecto. Tenga en cuenta que, en algunos países, el remitente deberá pagar los gastos de envío o el franquicio de acuerdo con las prácticas locales. Consulte a su centro de servicio local autorizado de RYOBI para confirmar si se aplican dichos cargos.
5. Se inspeccionará el Producto que el Consumidor haya declarado como defectuoso tras su recepción. Una vez confirmado el defecto, se prestarán los servicios previstos en las Garantías mediante la reparación de las piezas defectuosas de los productos o su sustitución por piezas no defectuosas a discreción de TTI. Si TTI niega a reparar el defecto o si a discreción de TTI, la reparación ha fracasado, se suministrará un recambio equivalente. Los Productos o las piezas sustituidos pasarán a ser propiedad de TTI. Cualquier reparación/sustitución bajo las Garantías anteriores es gratuita. Las reparaciones/sustituciones realizadas por TTI no constituyen una ampliación ni un nuevo inicio de las Garantías. Las piezas de repuesto sustituidas están sujetas a las Garantías otorgadas originalmente y el período de las Garantías será el período de Garantía concedido originalmente a todo el producto.
6. Technic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Alemania, concede las Garantías de RYOBI únicamente al Consumidor que adquirió originalmente el Producto, y no puede transferirse ni asignarse.
7. Las Garantías son válidas en el Espacio Económico Europeo (EEE), el Reino Unido. Fuera de estas áreas, póngase en contacto con el establecimiento en el que realizó la compra para averiguar si se aplica otra garantía voluntaria.

## IT CONDIZIONI DI APPLICAZIONE DELLA GARANZIA RYOBI

In aggiunta ai diritti di legge risultanti dall'acquisto di un prodotto e senza pregiudicare i diritti di legge applicabili in modo indipendente e gratuito, tutti i nuovi utensili elettrici e/o attrezzi da giardinaggio RYOBI elencati sul nostro sito web, esclusi gli accessori per gli utensili, i relativi sistemi di stoccaggio e le parti di ricambio, come ulteriormente descritti ("Prodotti"), sono offerti da una garanzia volontaria emessa da Techtronic Industries GmbH ("TTI"), nel rispetto dei termini e delle condizioni indicati di seguito ("Garanzia").

La Garanzia è valida solo per gli acquirenti che acquistano i prodotti come utenti finali, in veste di consumatori ("Consumatore"). I rivenditori, le società di noleggio e gli utenti finali professionali sono espressamente esclusi dai presenti termini e condizioni generali della Garanzia. Per gli utenti finali professionali, un diverso tipo di garanzia volontaria può essere applicabile a determinati prodotti. Se esplicitamente indicato sul sito web [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Il ricorso alla presente Garanzia volontaria non limita i diritti di legge del Consumatore in caso di difetti.

1. La garanzia standard ("Garanzia standard"), a condizione che il Prodotto sia acquistato esclusivamente per utilizzo privato, ha una durata di 24 mesi ("Periodo di Garanzia standard") e decorre dalla data di acquisto del Prodotto. Tale data deve essere documentata da una fattura o altra prova di acquisto affinché la Garanzia standard sia valida e applicabile. La presente Garanzia standard si applica anche ai nuovi Prodotti.

2. I Consumatori di alcuni paesi possono prolungare la Garanzia standard per i Prodotti idonei oltre il periodo previsto per tale garanzia, registrandosi sul sito web [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). L'identificazione dei Prodotti per la garanzia estesa ("Garanzia estesa") è specificata sulla confezione di ciascun Prodotto, sul sito web [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) e/o è contenuta nella relativa documentazione del Prodotto all'indirizzo <https://www.ryobitools.eu>. Per usufruire della Garanzia estesa, i Consumatori sono tenuti a registrare i propri Prodotti online entro 30 giorni di calendario dalla data di acquisto, al fine di beneficiare di tale garanzia. Tutte le informazioni personali dei Consumatori saranno trattate in conformità all'informativa sulla privacy, disponibile all'indirizzo <https://uk.ryobitools.eu/footer/links/privacy-policy/>. La conferma di registrazione, inviata tramite e-mail, e la fattura originale indicante la data di acquisto costituiranno la prova della Garanzia estesa.

3. La Garanzia standard e la Garanzia estesa ("Garanzie") sono limitate alla riparazione e/o sostituzione del Prodotto difettoso, a discrezione di TTI, a condizione che il difetto di fabbricazione o del materiale esistesse alla data di acquisto. Non è possibile richiedere la rifusione di utensili così operati. Inoltre, le Garanzie non sono valide per:

- eventuali danni causati accidentalmente, deliberatamente o negligenza del Consumatore
- eventuali danni al Prodotto risultanti da un trattamento improprio o da mancanza di manutenzione
- Prodotti che siano stati alterati o modificati
- Prodotti in cui le marcature di identificazione originali (marchio di fabbrica, numero di serie) siano state cancellate, alterate o rimosse
- eventuali danni causati dalla mancata osservanza del manuale di istruzioni
- Prodotti privi di marcatura CE/UKCA
- Prodotti che siano stati sottoposti a tentativi di riparazione presso un centro di assistenza non autorizzato o senza previa autorizzazione da parte di TTI
- Prodotti collegati a una fonte di alimentazione non corretta (per ampere, tensione, frequenza)
- Prodotti utilizzati con una miscela di carburante non adeguata (carburante, olio, percentuale di olio)
- eventuali danni causati da influenze esterne (acqua, sostanze chimiche, sostanze fisiche, urti) o da sostanze estranee
- normale usura delle parti di ricambio
- uso inappropriato, sovraccarico degli Prodotti
- uso di accessori o parti non omologate
- accessori per utensili elettrici forniti con lo strumento o acquistati separatamente. Tali esclusioni includono, a mero titolo esemplificativo, punte per cacciaviti, punte per trapani, dischi abrasivi, carta vetrata, lame e guide laterali
- componenti (parti e accessori) soggetti a normale usura, inclusi, a mero titolo esemplificativo, kit di assistenza e manutenzione, spazzole al carbonio, cuscinetti, mandrini, attacchi per punte SDS, cavi di alimentazione, maniglie ausiliarie, custodie per il trasporto, piastre di levigatura, sacchetti per la raccolta della polvere, tubi di scarico della polvere, rondelle in feltro, perni e molle di chiave a percussione, pomei di battuta, cinghie di trasmissione, frizioni, lame di tagliaseghe o tagliaretra, intracarrucce, cavi di accelerazione, denti di ingrannaggi, perni, ventole, tubi di soffiatori e aspiratori, sacchetti e cinghie per aspirapolvere, barre guida, catene per seghe, tubi flessibili, raccordi di connessione, ugelli di spruzzo, ruote, erogatori, bobine interne ed esterne, linee di taglio, candele, filtri dell'aria, filtri del gas, lame per mulching, ecc.

4. Per gli interventi di assistenza in garanzia, i Prodotti devono essere spediti o portati, senza indebito ritardo dopo i verificarsi o il riconoscimento del difetto di lavorazione o difetto, presso uno dei centri di assistenza autorizzati RYOBI indicati sul sito web <https://www.ryobitools.eu>. I Consumatori possono ottenere i servizi previsti dalle Garanzie presso uno dei centri di assistenza RYOBI

- contattando il rivenditore presso il quale è stato effettuato l'acquisto; oppure
- registrandosi tramite la piattaforma di servizi disponibile sulla pagina web Commerciale RYOBI <https://www.ryobitools.eu/>; la disponibilità del processo potrebbe variare da paese a paese.

Il Prodotto da inviare al centro di assistenza autorizzato RYOBI deve essere imballato in modo sicuro senza contenuti pericolosi (per i dettagli, consultare le istruzioni di sicurezza sul sito web <https://www.ryobitools.eu/>), apponendo l'indirizzo del mittente, e accompagnato da una breve descrizione del difetto. In alcuni paesi, le spese di consegna o le spese postali dovranno essere pagate dal mittente secondo le prassi locali. Consultare il centro di assistenza RYOBI autorizzato di zona per verificare l'applicazione di tali spese.

5. Alla confezione del Prodotto che il Consumatore ritiene difettoso, si procederà a un'ispezione. Una volta confermato il difetto, i servizi previsti dalle Garanzie saranno forniti riparando le parti difettose dei Prodotti o sostituendo con parti non difettose, a discrezione di TTI. Qualora TTI dovesse rifiutarsi di riparare il difetto o nel caso in cui, a discrezione di TTI, la riparazione non fosse riuscita, verrà fornito un prodotto sostitutivo equivalente. I Prodotti o le parti sostituiti diventeranno di proprietà di TTI. Eventuali riparazioni/sostituzioni in virtù delle Garanzie di cui sopra sono gratuite. Le riparazioni/sostituzioni effettuate da TTI non costituiscono un prolungamento o un nuovo inizio del periodo di validità delle Garanzie. Le parti di ricambio sostituite sono soggette alle Garanzie originariamente fornite e il periodo di validità delle Garanzie terminerà con il periodo di Garanzia originariamente previsto per l'intero prodotto.

6. Le Garanzie RYOBI sono concesse da Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germania, esclusivamente al Consumatore che ha acquistato originariamente il Prodotto e non possono essere trasferite o cedute.

7. Le Garanzie sono valide nello Spazio Economico Europeo (SEE), in Svizzera e nel Regno Unito. Al di fuori di tali aree, contattare il rivenditore presso il quale è stato effettuato l'acquisto per verificare se è valida un'altra garanzia volontaria.

## NL GARANTIEVOORWAARDEN VAN RYOBI

Naast alle wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop van een product en onverminderd de wettelijke rechten die onafhankelijk en losloos toe te passen zijn, vallen alle nieuwe elektrische gereedschappen en/of tuin gereedschappen van RYOBI die op onze website worden vermeld, met uitzondering van gereedschapsaccessoires, opslagsystemen voor gereedschap en reserveonderdelen, zoals nader beschreven onder ("Product"), onder een vrijwillige garantie van Techtronic Industries GmbH ("TTI"), volgens de hieronder vermelde voorwaarden ("Garantie").

De garantie is alleen van toepassing op koper(s) die de producten als eindgebruikers in hun hoedanigheid van consument ("consument") kopen. Detailhandelen, verhuurbedrijven en professionele eindgebruikers zijn uitdrukkelijk uitgesloten van deze algemene voorwaarden van de garantie. Voor professionele eindgebruikers kan een ander soort vrijwillige garantie van toepassing zijn op bepaalde producten, indien uitdrukkelijk vermeld op de website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). De intrekking van deze vrijwillige garantie beperkt de wettelijke rechten van de consument in geval van een defect niet.

1. De standaardgarantie ("standaardgarantie"), met het product uitsluitend voor privégebruik wordt aangeschaft, heeft een looptijd van 24 maanden ("standaardgarantieperiode") en gaat in op de datum waarop het product is aangeschaft. Deze datum moet worden gedocumenteerd met een factuur of ander aankoopbewijs om ervoor te zorgen dat de standaardgarantie geldend en afdwingbaar is. Deze standaardgarantie geldt ook alleen voor nieuwe producten.

2. Consumenten in bepaalde landen kunnen de standaardgarantie voor in aanmerking komende producten verlengen tot na de periode van de standaardgarantie, door zich te registreren op de website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Of producten in aanmerking komen voor de verlengde garantie ("verlengde garantie") wordt vermeld op de verpakking van een product, op de website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu), en/of is opgenomen in de relevante productdocumentatie onder <https://www.ryobitools.eu>. Om gebruik te kunnen maken van de verlengde garantie moeten consumenten hun product(en) online registreren binnen 30 kalenderdagen na de aankoopdatum om van deze verlengde garantie gebruik te maken. Alle persoonlijke gegevens van een consument worden verwerkt in overeenstemming met de privacyverklaring, die u hier kunt vinden: <https://uk.ryobitools.eu/footer/links/privacy-policy/>. De ontvangstbevestiging van de registratie, die per e-mail wordt verzonden, en de originele factuur waarop de aankoopdatum is vermeld, dienen als bewijs van de verlengde garantie.

3. De standaardgarantie en de verlengde garantie ("garanties") zijn beperkt tot reparatie en/of vervanging van het defecte product naar goeddunken van TTI, mits het defect in fabricage of materiaal bestond op de datum van aankoop. Er kunnen geen verdere kosten of verliezen worden gedaan. Bovendien zijn de garanties niet van toepassing op:

- schade die per ongeluk, opzettelijk of door nalatigheid van de klant is veroorzaakt
- schade aan het product die het gevolg is van onjuiste behandeling of gebrek aan onderhoud
- elk product dat is gewijzigd of aangepast
- elk product waarvan de oorspronkelijke identificatiemarkeringen (handelsmerk, serienummer) zijn beschadigd, gewijzigd of verwijderd
- eventuele schade veroorzaakt door het niet naleven van de instructiehandleiding
- producten waarvoor geen CE/UKCA-markering geldt
- elk product dat is geprobeerd te repareren door een niet-geautoriseerd servicecentrum of zonder voorafgaande toestemming van TTI
- elk product dat is aangesloten op een onjuiste voeding (stroomsterkte, spanning, frequentie)
- elk product dat wordt gebruikt met een onjuist brandstofmengsel (brandstof, olie, olieverhouding)
- schade veroorzaakt door invloeden van buitenaft (water, chemisch, fysisch, schokken) of vreemde stoffen
- normale slijtage van reserveonderdelen
- onjuist gebruik, overbelasting van het/de product(en)
- gebruik van niet-goedgekeurde accessoires of onderdelen
- accessoires voor elektrisch gereedschap die bij het gereedschap worden geleverd of afzonderlijk worden aangeschaft. Dergelijke uitsluitingen omvatten maar zijn niet beperkt tot schroefbits, boortits, schuurschijven, schuurpapier en bladen, zijleiding
- Onderdelen (onderdelen en accessoires) die normaal slijten, met inbegrip van, maar niet beperkt tot: service- en onderhoudskit, koelborstels, laggers, sparkruk, SDS-boortbitbevestiging of -optima, reitsnoer, hulphandgreep, transportkoffer, schuurpapier, stotzak, stotzaklijstje, viltlijnen, penen en veren van slagmoersleutel, stootkoppelen, aandrijfriemen, koppeling, bladen van heggenzichers van grasmaaiers, kabelboom, gashendel, tanden, viltlijnen, tekelpennen, blazers, blaas- en zuigpumpen, opvangzak en banden, geleidslangen, zaagkettingen, slangen, aansluitstukken, sproeikoppelen, wielen, sproeistaven, binnenspoelen, buitenspoelen, snijlijnen, boegies, luchtfilters, gasfilters, mulchingsenz.

4. Voor garantieservice moet het product of moeten de producten voldoende vertraging na het optreden of de herkenning van het fabricage- of materiaaldefect worden verzonden naar of overhandigd aan een geautoriseerde RYOBI-servicepartner die u vindt op de volgende website: <https://www.ryobitools.eu/>. Consumenten kunnen aanspraak maken op de diensten onder de garanties van een RYOBI-servicepartner door

- contact op te nemen met de verkoper waar de aankoop is gedaan; of
- registratie via het serviceplatform dat beschikbaar is op de commerciële website van RYOBI: <https://www.ryobitools.eu/>. De beschikbaarheid van het proces kan per land verschillen.

Wanneer een product naar een geautoriseerde servicepartner van RYOBI wordt gestuurd, moet het product veilig worden verpakt zonder gevaarlijke inhoud (zie voor meer informatie de veiligheidsinstructies op de website <https://www.ryobitools.eu/>), voorzien van het adres van de afzender en vergezeld van een korte beschrijving van het defect. Houd er rekening mee dat in sommige landen volgens de lokale procedures (verzendingskosten door de verzender moeten worden betaald. Neem contact op met uw plaatselijke, erkende RYOBI-servicecentrum om te controleren of dergelijke kosten van toepassing zijn.

5. Na ontvangst van het product dat door de klant als defect wordt beschouwd, zal het worden geïnspecteerd. Wanneer het defect is bevestigd, worden de diensten onder de garanties verleend door de defecte onderdelen van de producten te repareren of te vervangen door niet-defecte onderdelen naar keuze van de TTI. Indien TTI weigert het defect te repareren of indien de reparatie naar goeddunken van TTI is mislukt, wordt een gelijkwaardige vervangproduct geleverd. De vervangen producten of onderdelen worden afgedand van TTI. Alle reparaties/vervangingen onder de bovenstaande garanties is gratis. De door TTI uitgevoerde reparaties/vervangingen vormen geen verlenging of nieuwe start van de garanties. De vervangen reserveonderdelen zijn onderworpen aan de oorspronkelijk gegeven garanties en de garantieperiode loopt af met de garantieperiode die oorspronkelijk voor het gehele product was verstrekt.

6. De garanties van RYOBI worden door Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Duitsland, uitsluitend verleend aan de consument die het product oorspronkelijk heeft gekocht en mogen niet worden overgedragen of toegezeven.

7. De garanties gelden in de Europese Economische Ruimte (EER), Zwitserland en het Verenigd Koninkrijk. Buiten deze gebieden kunt u contact opnemen met de verkoper waar de aankoop is gedaan om te weten te komen of er een andere vrijwillige garantie van toepassing is.

## PT CONDIÇÕES DE APLICAÇÃO DA GARANTIA RYOBI

Para além de quaisquer direitos legais decorrentes da aquisição de um produto e sem prejuízo dos direitos estatutários aplicáveis de forma independente e gratuita, todas as novas ferramentas elétricas e/ou ferramentas de jardim com a marca RYOBI indicados no nosso website, excluindo acessórios de ferramentas, sistemas de armazenamento de ferramentas, e peças sobresselentes, conforme descrito em ("Produto"), estão cobertas por uma garantia voluntária emitida pela Technronic Industries GmbH ("TTI"), sujeita aos termos e condições indicados abaixo ("Garantia").

A Garantia apenas é aplicável ao(s) comprador(es) que adquiriu(m) os produtos como utilizador(es) final(is) na sua qualidade de consumidor(es) ("Consumidor"). Os revendedores, as empresas de aluguer e os utilizadores finais profissionais estão expressamente excluídos dos presentes termos e condições gerais da Garantia. Para os utilizadores finais profissionais, pode ser aplicável um tipo diferente de garantia voluntária para determinado(s) produto(s), se explicitamente previsto no website [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). A invocação da presente Garantia voluntária não limita os direitos legais estatutários do Consumidor em caso de defeito.

- A garantia padrão ("Garantia padrão"), desde que o Produto seja adquirido apenas para uso privado, tem um prazo de 24 meses ("Período de garantia padrão") e tem início na data em que o produto foi adquirido. Esta data tem de ser documentada por uma fatura ou outra prova de compra para que a Garantia padrão seja válida e aplicável. A presente Garantia padrão também se aplica a Produto(s) novo(s).
- Os Consumidores de determinados países poderão ter a possibilidade de prolongar a Garantia padrão para produtos elegíveis para além do período da Garantia padrão, através do registo no website [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). A elegibilidade dos Produtos para a extensão da garantia ("Extensão da garantia") está especificada na embalagem de um Produto, no website [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu), além de incluída na documentação relevante do registo em <https://www.ryobitools.eu>. Para beneficiar da Extensão da garantia, os Consumidores têm de registar o(s) seu(s) Produto(s) online no prazo de 30 dias consecutivos a contar da data de compra para beneficiarem desta Extensão da Garantia. Todas as informações pessoais de um Consumidor serão processadas de acordo com a declaração de privacidade, que pode ser encontrada aqui <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. O recibo de confirmação do registo, que é enviado por e-mail, e a fatura original com a data de compra servem de prova da Extensão da garantia.
- A Garantia padrão e a Extensão da garantia ("Garantias") estão incluídas a reparação e/ou substituição do Produto com defeito no critério da TTI, desde que o defeito de fabrico ou de material existisse à data da compra. Não podem ser reclamados custos ou perdas adicionais. Além disso, as Garantias não se aplicam a:
  - quaisquer danos causados acidentalmente, deliberadamente ou negligentemente pelo Consumidor
  - quaisquer danos no Produto resultantes de tratamento inadequado ou falta de manutenção
  - qualquer Produto que tenha sido alterado ou modificado
  - qualquer Produto em que as marcas originais de identificação (marca comercial, número de série) tenham sido desmarcadas, alteradas ou removidas
  - quaisquer danos causados pela não observância do manual de instruções
  - Produtos que não estão sujeitos a uma marcação CE/UKCA
  - qualquer Produto que tenha sido tentado reparar por um centro de assistência não autorizado ou sem autorização prévia da TTI
  - qualquer Produto ligado a uma fonte de alimentação inadequada (ampères, tensão, frequência)
  - qualquer Produto utilizado com mistura de combustível inadequada (combustível, óleo, relação de óleo)
  - quaisquer danos causados por influências externas (água, produtos químicos, físicos, choques) ou substâncias estranhas
  - desgaste normal das peças sobresselentes
  - utilização inadequada, sobrecarga do(s) Produto(s)
  - utilização de acessórios ou peças não aprovados
  - acessórios para ferramentas elétricas fornecidos com a ferramenta ou adquiridos em separado. Estas exclusões incluem, entre outras, brocas, coroa, discos abrasivos, lima e lâminas, guia lateral
  - componentes (peças e acessórios) sujeitos a desgaste normal, incluindo, entre outros, kits de assistência e manutenção, eixos de carbono, rolamentos, mandrins, fixação ou receção de brocas SDS, cabos de alimentação, punhos auxiliares, malas de transporte, placas de lixa, sacos para poeiras, tubos de escape de poeiras, anilhas de feltro, pinos e molas da chapinha de impacto, bolbes de impacto, correias de transmissão, embragens, lâminas de corte-sebes ou corta-relvas, correia, cabo do acelerador, dentes, pinos de engate, ventiladores do soprador, tubos de vácuo e soprador, sacos e correias de vácuo, lâminas de guia, correias de serpa, mangueiras, conatos, bocais de pulverização, rodas, hastas de pulverização, bobinas interiores, bobinas exteriores, linhas de corte, velas de ignição, filtros de ar, filtros de gás, lâminas de trituradora, etc.
- Para efeitos de assistência de garantia, o(s) Produto(s) deve(m) ser enviado(s) ou apresentado(s) sem demora injustificada após a ocorrência ou reconhecimento do defeito de fabrico ou de material a um parceiro de assistência autorizado RYOBI listado no seguinte website <https://www.ryobitools.eu>. Os Consumidores podem obter os serviços cobertos pelas Garantias de um parceiro de serviços da RYOBI
  - contactando o revendedor onde o produto foi adquirido; ou
  - registando-se através da plataforma de serviços disponível na página web comercial da RYOBI <https://www.ryobitools.eu/>; a disponibilidade do processo pode variar de país para país.Ao enviar um Produto para um parceiro de assistência autorizado da RYOBI, o Produto deve ser embalado em segurança sem conteúdos perigosos (para obter mais informações, consulte as instruções de segurança no website em <https://www.ryobitools.eu/>), marcado com a morada do remetente e acompanhado por uma breve descrição do defeito. Tenha em atenção que, em alguns países, as despesas de entrega ou franquia terão de ser pagas pelo remetente de acordo com a prática local. Consulte o centro de assistência técnica local autorizado RYOBI para confirmar se são aplicáveis essas taxas.
- Após a receção do Produto reclamado como defeituoso pelo Consumidor, este será inspecionado. Quando o defeito for confirmado, os serviços cobertos das Garantias serão prestados através da reparação das peças defeituosas dos produtos ou da sua substituição por peças não defeituosas, segundo o critério da TTI. Se a TTI se recusar a reparar o defeito ou se, ao contrário da TTI, a reparação falhar, será fornecida uma substituição equivalente ao cliente. O(s) Produto(s) ou o(s) produto(s) substituído(s) tornar-se-ão(ao) propriedade da TTI. Qualquer reparação/substituição coberta pelas Garantias acima indicadas é gratuita. A(s) reparação(ões)/substituição(ões) realizada(s) pela TTI não constitui(m) uma extensão ou um novo início das Garantias. As peças sobresselentes substituídas estão sujeitas às Garantias originalmente concebidas e o período para as Garantias terminará com o período para a Garantia inicialmente concedido para o produto.
- As Garantias da RYOBI são concedidas pela Technronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Alemanha, apenas ao Consumidor que adquiriu originalmente o Produto e não podem ser transferidas nem atribuídas.
- As Garantias são válidas no Espaço Económico Europeu (EEE), na Suíça e no Reino Unido. Fora destas áreas, contacte o revendedor onde o produto foi adquirido para saber se se aplica outra garantia voluntária.

## DA BETINGELSER FOR ANVENDELSE AF RYOBI-GARANTI

Ud over de lovbestemte rettigheder, der følger købet af et produkt, og uden at det berører de lovbestemte rettigheder, der gælder uafhængigt og uden omkostninger, er alle nye RYOBI-mærkede elværktøjer og/eller haveredskaber, der er anført på vores hjemmeside, med undtagelse af værktøjsbeholder, værktøjsopvarmingsystemer, og reservedele, som nærmere beskrevet under ("Produkt") dækket af en frivillig garanti udstedt af Technronic Industries GmbH ("TTI") i henhold til de vilkår og betingelser, der er angivet nedenfor ("Garanti").

Garantien gælder kun for en køber/købere, der køber produktene som slutbrugere i deres egen skab af forbrugere ("Forbrugere"). Forhandlere, udlægningssmagere og professionelle slutbrugere er udflykket udelukket fra disse generelle vilkår og betingelser i garantien. For professionelle slutbrugere kan en anden form for frivillig garanti gælde for visse produkter, hvis det udflykket fremgår af hjemmesiden [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Påberøelse af denne frivillige garanti begrænser ikke forbrugernes lovsagte rettigheder i tilfælde af en defekt.

- Standardgarantien ("Standardgaranti"), forudsat at produktet kun er købt til privat brug, har en løbetid på 24 måneder ("Standardgarantiperiode") og begynder på den dato, hvor produktet blev købt. Denne dato skal dokumenteres ved en faktura eller andet købsbevis, for at standardgarantien er gyldig og kan håndhæves. Denne standardgaranti gælder også kun for et nyt/nyhne produkt(er).
- Forbrugere i visse lande kan muligvis forlænge standardgarantien for berettigede produkter ud over standardgarantiperioden ved at registrere sig på hjemmesiden [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Produkternes berettigelse til den udvidede garanti ("Udvidet garanti") er angivet på emballagen til et produkt, på hjemmesiden [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu), og/eller er indeholdt i den relevante produktokumentation under <https://www.ryobitools.eu/>. For at drage fordel af den udvidede garanti skal forbrugere registrere deres produkt(er) online inden for 30 kalenderdage fra købsdatoen for at drage fordel af denne udvidede garanti. Alle personlige oplysninger om en forbrugers behandling i overensstemmelse med erklæringen om beskyttelse af personlige oplysninger, som findes her <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Kvitteringen for registreringsbekræftelsen, som sendes ud via e-mail, og den originale faktura, der angiver købsdatoen, vil tjene som bevis for den udvidede garanti.
- Standardgarantien og den udvidede garanti ("Garantier") er begrænset til reparation og/eller udsifting af det defekte produkt efter TTIs skøn, forudsat at defekten i udførelse eller materiale eksisterede på købsdatoen. Der kan ikke gøres krav på yderligere omkostninger eller tab. Desuden gælder garantierne ikke for:
  - Enhver skade forårsaget ved et uheld, forsætligt eller uagtsomt af forbrugeren
  - Eventuelle skader på produktet, der skyldes forkert behandling eller manglende vedligeholdelse
  - Enhvert produkt, der er blevet ændret eller modificeret
  - Enhvert produkt, hvor den oprindelige identifikationsmærkning (varemærke, serienummer) er blevet deformeret, ændret eller fjernet
  - Eventuelle skader, der skyldes manglende overholdelse af brugsanvisningen
  - Produkter, som ikke er CE/UKCA-mærket
  - Enhvert produkt, der er forsøgt repareret af et ikke-autoriseret servicecenter eller uden forudgående tilladelse fra TTI
  - Enhvert produkt, der har været tilsluttet forkert strømforsyning (strømstyrke, spænding, frekvens)
  - Enhvert produkt, der har været anvendt med en forkert brændstofblandning (brændstof, olie, oieblanding)
  - Skader forårsaget af ydre påvirkninger (vand, kemiske stoffer, fysiske stød) eller fremmedlegemer
  - Normal slitage af reservedele
  - Uhensigtsmæssig anvendelse, overbelastning af produktet/produkterne
  - Anvendelse af ikke-godkendt tilbehør eller dele
  - Tilbehør til elværktøj, der leveres sammen med værktøjet eller købes separat. Sådanne udstyrsdelinger omfatter, men er ikke begrænset til, skruetrækere, bor, silbeker, sandpapir og blade, sidestyre
  - Komponenter (dele og tilbehør), der er udsat for normal slitage, herunder, men ikke begrænset til service- og vedligeholdelsesstifter, kulborster, lejer, borepator, SDS-tilbehør eller -fastgørelsesanordning, nefledning, ekstra håndtag, transportkasse, silbeplade, stopvose, støvslange, filtervask, slagneglestifter og -fedre, knopper, drivmek, kobling, knive til hækkeklippere eller plæneklippere, sele, gashåndtag, tænder, tilkoblingsstifter, ventilatorer, blæsere og vakuumer, vakuumpose og -strop, styrestang, savkæder, slanger, tilslutningsstifts sprøjteset, hjul, sprøjtestænger, indvendige ruller, udvendige spoler, skærelidninger, trænder, luftfilter, gasfilter, bioklippingblade, osv.
- For garantservice skal produktet/produkterne uden undtagelse efter forekomst eller erkendelse af defekten i udførelse eller materiale sendes til eller fremvises for en af de autoriserede RYOBI-servicepartnere, der er anført på følgende websted <https://www.ryobitools.eu/>. Kunderne kan få leveret ydelse fra andre garantierne hos en RYOBI-servicepartner ved at
  - a. kontakte den forhandler, hvor købet blev foretaget, eller
  - b. registrere sig via den serviceplatform, der er tilgængelig på RYOBI's kommercielle hjemmeside <https://www.ryobitools.eu/>. Tilgængeligheden af processen varierer fra land til land.Når et produkt sendes til en autoriseret RYOBI-servicepartner, skal produktet indpakkes sikkert uden farligt indhold for nærmere oplysninger henvises til sikkerhedsinstruktionerne på hjemmesiden – <https://www.ryobitools.eu/>, mærkes med afsenders adresse og ledsages af en kort beskrivelse af defekten. Bemærk venligst, at i nogle lands skal leveringsomkostninger eller porto betales af afsenderen i henhold til lokal praksis. Kontakt dit lokale autoriserede RYOBI-servicecenter for at få oplyst, om sådanne gebyrer er gældende.
- Ved modtagelse af produktet, der har været defekt af forbrugeren, vil det blive inspiceret. Når fejlen er blevet bekræftet, vil garantsydelse blive leveret gennem reparation af produktets defekte dele eller gennem udsifting af dem med ikke-defekte dele efter TTIs skøn. Hvis TTI afviser at reparere defekten, eller hvis reparationen efter TTIs skøn er mislykket, leveres en tilsvarende erstatning. Det/de udsiftede produkt(er) eller dele forbliver TTIs ejendom. Alle reparationer/udsiftinger i henhold til ovenstående garantier er gratis. Den eller de reparation(er)/udsifting(er), som TTI foretager, udgør ikke en forlængelse eller en ny start på garantierne. De udsiftede reservedele er udelagt af givnet til produktet, og garantiperioden slutter med den periode for garantien, der oprindeligt blev givet for hele produktet.
- RYOBI-garantierne ydes af Technronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Tyskland, kun til den forbruger, der oprindeligt købte produktet, og kan ikke overdrages eller tildeles.
- Garantierne gælder i det europæiske økonomiske område (EØS), Schweiz og Storbritannien. Uden for disse områder skal du kontakte den forhandler, hvor købet blev foretaget, for at finde ud af, om der gælder en anden frivillig garanti.

## SV VILLKOR FÖR ANVÄNDNING AV RYOBI-GARANTIN

Utöver alla lagstadgade rättigheter som följer av köpet av en produkt och utan att det påverkar de lagstadgade rättigheter som gäller oberoende och kostnadsfritt, omfattas alla nya elverktyg och trädrägsverktyg av märket RYOBI som anges på vår webbplats, exklusivt verktygsförsäljare, förvaringssystem för verktyg och reservdelar, som beskrivs ytterligare under ("produkt"), av en frivillig garanti som utfärdas av Techtronic Industries GmbH (TTI) enligt de villkor som anges nedan ("garanti").

Garantin gäller endast för köpare som köper produkterna som slutanvändare i ensekspans av konsumenter ("konsument"). Återförsäljare, utnyttningss företag och yrkesmässiga slutanvändare är uttryckligen undantagna från dessa allmänna villkor och bestämmelser i garantin. För yrkesmässiga slutanvändare kan en annan typ av frivillig garanti gälla för vissa produkter, om detta uttryckligen anges på webbplatsen [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Aferoendat av den här frivilliga garantin begränsar inte konsumentens lagstadgade rättigheter i händelse av oberoend.

- Standardgarantin ("standardgaranti"), förutsatt att produkten endast köps för privat bruk, gäller i 24 månader ("perioden för standardgaranti") och börjar gälla det datum då produkten köptes. Detta datum finns med dokumenteras med en faktura eller annat inköpsbevis för att standardgarantin ska vara giltig och verkställbar. Den här standardgarantin gäller endast för nya produkter.
- Konsument i vissa länder kan utöka standardgarantin för berättigade produkter utöver perioden för standardgarantin genom att registrera sig på webbplatsen [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Huruvida produkter omfattas av den utökade garantin ("utökad garanti") anges på produktens förpackning, på webbplatsen [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) eller i den relevanta produktdokumentationen på <https://www.ryobitools.eu>. Konsumenter måste registrera sina produkter online inom 30 kalenderdagar från inköpsdatumet för att kunna dra nytta av den här utökade garantin. All personlig information om en konsument behandlas i enlighet med sekretesspolicyen som finns här <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Kvittov på registreringsbekräftelsen, som skickas ut via e-post, och originalfaktura som visar inköpsdatum, fungerar som bevis på den utökade garantin.
- Standardgarantin och den utökade garantin ("garantierna") är begränsade till reparation eller utbyte av den defekta produkten enligt TTIs gottfinnande, förutsatt att defekten i utförande eller material finns vid inköpsdatumet. Inga ytterligare kostnader eller förluster kan åberopas. Dessutom gäller inte garantierna för
  - skador som orsakats av missag, avsiktligt eller vårdslöshet av konsumenten
  - skador på produkten som beror på felaktig behandling eller bristande underhåll
  - en produkt som har ändrats eller modifierats
  - en produkt där ursprungliga märkningar (varumärke eller serienummer) har förvänsats, ändrats eller tagits bort
  - skador som orsakats av att handoken inte har följts
  - produkter som inte omfattas av en CE/UKCA-märkning
  - en produkt som har försökts repareras av ett icke-auktoriserat servicecenter eller utan föregående godkännande av TTI
  - en produkt som anslutits till felaktig strömförsörjning (ampere, spänning eller frekvens)
  - en produkt som använts med felaktig bränsleblandning (bränsle, olja eller oljeförhållande)
  - skador som orsakats av yttre påverkan (vatten, kemikalier, fysiska stötar eller elstötar) eller främmande ämnen
  - normalt slitage på reservdelar
  - felaktig användning eller överbelastning av produkten
  - användning av icke-godkända tillbehör eller delar
  - tillbehör till verktyg som medföljer verktyget eller köps separat, sådana undantag inkluderar, men är inte begränsade till, skruvbit, borkronor, slippor, slippapper och -blad och sidostyrning
  - komponenter (delar och tillbehör) som utsatts för normalt slitage, inklusive men inte begränsat till service- och underhållssats, kolborstar, lager, chuck, monterig eller fätning för SDS-borkronor, strömkabel, extra handtag, transportväska, slippatta, dampåsa, dammsugningsrör, filternack, stift och fjäder till mutterdragare, anslagsknapp, drivremmar, koppling, blad till häcksaxar eller gräsklippare, sele, gasväjer, pinnar, filternack, kopplingspinnar, blåsfäktar, blås- och sugrör, uppsamlingsäck och remmar, svärd, sägkedjor, slangar, anslutningsnod, sprutmunstycken, hjul, sprutor, irre rullar, yttre spolar, skärinor, tandstift, luftfilter, gasfilter, strimlingsknivar osv.
- För garantiservice måste produkten skickas till eller uppvisas för, utan dröjsmål efter att defekten i utförande eller material har upptäckts, en auktoriserad RYOBI-servicepartner som anges på följande webbplats <https://www.ryobitools.eu>. Konsumenter kan erätta tjänsterna enligt garantierna från en RYOBI-servicepartner genom att
  - kontakta återförsäljaren där köpet gjordes eller
  - registrera sig via serviceplattformen som är tillgänglig på RYOBI Commercial-webbplatsen <https://www.ryobitools.eu>, tillgången till förärandet kan variera från land till land.När du skickar en produkt till en auktoriserad RYOBI-servicepartner ska produkten vara säkert förpackad utan färlig innehåll (mer information finns i säkerhetsanvisningarna på <https://www.ryobitools.eu>), märkt med avsändarens adress och medföljes av en kort beskrivning av defekten. Observera att i vissa länder måste fraktkostnader eller porto betalas av avsändaren i enlighet med lokal praxis. Kontakta ditt lokala auktoriserade RYOBI-servicecenter för att bekäfta om sådana avgifter gäller.
- Efter mottagandet av den produkt som konsumenten hävdar är defekt kommer den att inspekteras. När defekten har bekräftats tillhandahålls tjänsterna enligt garantierna genom reparation av defekta delar i produkterna eller genom utbyte av dem mot icke-defekta delar efter TTIs gottfinnande. Om TTI vägrar att reparera defekten eller om reparationen, enligt TTIs gottfinnande, misslyckas tillhandahållas en motsvarande ersättningsprodukt. De utbytta produkterna eller delarna blir TTIs egendom. Alla reparationer eller utbyten som omfattas av ovanstående garantier är kostnadsfria. Reparationer eller utbyten som utförs av TTI utgör inte en förklaring eller en ny start av garantin. De utbytta reservdelarna omfattas av de garantier som ursprungligen gavs och perioden för garantierna avslutas med perioden som ursprungligen gavs för hela produkten.
- RYOBI-garantierna beviljas av Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Tyskland, endast till den konsument som ursprungligen köpte produkten och får inte överföras eller överlåtas.
- Garantierna gäller inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EES), Schweiz och Storbritannien. Utanför dessa områden kontaktar du återförsäljaren där köpet gjordes för att ta reda på om någon annan frivillig garanti gäller.

## FI RYOBI-TAKUUN EHDOT

Kaikkien tuotteen ostamisesta koituvien erillisten ja maksuttomien lakisäästeisten oikeuksien lisäksi ja niinh rajoittamatta kaikki verkkosivustollamme luettellut uudet RYOBI-merkiset sähkötyökalut ja/tai puutarhatyökalut, jäljempänä ("Tuote"), luovutettaviksi työkäytön lisävarusteiksi, työkalujen säilytysjärjestelmiksi ja varaosiksi, ovat Techtronic Industries GmbH:n (TTI) antaman vapaaehtoiseen takuun piirissä alla ilmoitettujen ehtojen mukaisesti ("Takuu").

Takuu koskee ainoastaan niitä ostajia, jotka ostavat tuotteita loppukäyttäjien asemassa olevina loppukäyttäjinä ("Kuluttaja"). Jällemyyjäyt, vuokrausyritykset ja ammattimaiset loppukäyttäjät on nimenomaisesti jätetty takuun soveltamisalajen ulkopuolelle. Ammattimaisia loppukäyttäjää saatua koskea toisen tyyppinen vapaaehtoinen takuu tietulle tuotteelle, jos sillä on nimenomaisesti ilmoitettu osoiteessa [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Tähän vapaaehtoiseen takuuseen voeltoimen ei rajoita kuluttajien lakisäästeisten oikeuksia vikatapauksissa.

- Perustakuu ("Perustakuu") edellyttää, että tuote ostetaan ainoastaan yksityiskäyttöön, ja kattaa 24 kuukauden jakson ("Perustakuun voimassaoloaika") materiaalin ja tuotteen ostopäivästä. Perustakuun voimassaolo ja täytäntöönpanokelpoisuus edellyttää, että kyseinen väline on käytetty säännöllisesti ja huolellisesti. Lisäksi tämä perustakuu koskee ainoastaan uusia tuotteita.
- Tiettyissä maissa olevilla kultajilla voi olla mahdollisuus laajentaa perustakuuseen osittettujen tuotteiden takuuaikaa rekisteröimällä osoitteessa [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Tuotteiden oikeus laajennettuun takuuseen ("Laajennettu takuu") on määritelty tuotteesta pakkausessa, verkossa osoitteessa <http://www.ryobitools.eu/ja/> tai olennaisissa tuotteiden asiakirjoissa osoitteessa <https://www.ryobitools.eu/>. Kuluttajien on rekisteröitävä tuotteen verkossa 30 kalenteripäivän kuluessa ostopäivästä, jota he voivat hyödyntää laajennettuun takuun. Kaikkia kultajien henkilötoja käsitellään seuraavassa oheisessa sijaitsevan tietosuojalauseen mukaisesti: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Sähköpostitse lähetettyä vahvistus rekisteröintinsä ja alkuperäisen laskun, jossa on merkitty ostajien nimen, toimivat todistena laajennettua takuuta.
- Perustakuu ja laajennettu takuu ("Takuu") rajoittavat valitseen tuotteen korjaamisen ja/tai vaihtamisen TTIn päätöksellä ja edellyttävät, että valmistus- tai materiaali- tai tuotteen ostopäivä on ollut tuotteen ostopäivä. Muita kannustuksia tai menetyksiä koskevia vaatimuksia ei voida esittää. Myöskään seuraavat eivät kuulu takuiden piiriin:
  - Kuluttajan vahingossa tai tahallisesti aiheuttamat tai kuluttajan huolimattomuudesta aiheutuvat vahingot
  - Kaikki tuotteen virheellisesti käsittelevästä tai huollon puutteesta aiheutuvat vahingot
  - Kaikki tuotteet, joita on muunneltu tai muutettu
  - Kaikki tuotteet, joiden alkuperäiset tunnusmerkit (tavaramerkki, sarjanumero) on peitetty tai poistettu tai niitä on muunneltu
  - Kaikki käyttöoppaan noudattamatta jättämisenä aiheutuneet vauriot
  - Tuotteet, joiissa ei ole CE-/UKCA-merkintää
  - Kaikki tuotteet, joita on yritytelä korjauttaa valtuuttamattomalla taholla tai ilman TTIn etukäteisen antamaa lupaa
  - Kaikki tuotteet, joita on kytketty vääränlaiseseen virtalähteeseen (virta, jännite, taajuus)
  - Kaikki tuotteet, joiissa on käytetty vääränlaisia polttoaineita (polttoaine, öljy, öljyn seosuhde)
  - Kaikki ulkoisten tekijöiden (vesi, kemikaalit, fyysiset tekijät, iskut) tai vierasainneiden aiheuttamat vauriot
  - Vaarojen normaali kuluminen
  - Virheellinen käyttö, tuotteiden ylikuormitus
  - Muiden kuin huyskäyttäjien lisävarusteiden tai osien käyttö
  - Sähkötyökalun mukana toimitettui tai erikseen ostetu lisävarusteet. Tilaisissa poikkeuksissa ovat muun muassa ruuviskäriät, poranterät, homaalakat, hiomapparit ja terät sekä sivuajoin
  - Komponentit (osat ja lisävarusteet), jotka kuluvat normaalissa käytössä, mukaan lukien mutta niinh rajoittamatta huolto- ja kunnossapitosarjat, hiiliharjat, laakent, istukka, SDS-poranterien kiinnitysoissa tai vastake, virtajohto, lisävakua, kuljetuslaukku, homealve, pölypussi, pölynpoistoputki, huopatiivisteet, iskevien ruuviväänneimen tapit ja jouset, syöttönuipit, vetohihnat, kytin, pensasleikkureiden tai ruohonleikkureiden terät, valjaat, kaasuvaijeri, piikit, sokkapatit, puhallimet, puhallus- ja imuputket, keräysoissa ja hihat, terälevyjä, teräketjut, leikat, liittimet, suihkutuslaitteet, pyörät, suihkutusvarret, sisäkelat, ukoikelat, leikkusaimet, syytystyypit, imansuodattimet, polttoaineensuodattimet, silpupamistat, jne.
- Takuuhuolto varten tuotteet on valmistus- tai materiaali- tai tuotteen ostopäivä on ollut tuotteen ostopäivä. Muita kannustuksia tai menetyksiä koskevia vaatimuksia ei voida esittää. Myöskään seuraavat eivät kuulu takuiden piiriin:
  - Kuluttajan vahingossa tai tahallisesti aiheuttamat tai kuluttajan huolimattomuudesta aiheutuvat vahingot
  - Kaikki tuotteen virheellisesti käsittelevästä tai huollon puutteesta aiheutuvat vahingot
  - Kaikki tuotteet, joita on muunneltu tai muutettu
  - Kaikki käyttöoppaan noudattamatta jättämisenä aiheutuneet vauriot
  - Tuotteet, joiissa ei ole CE-/UKCA-merkintää
  - Kaikki tuotteet, joita on yritytelä korjauttaa valtuuttamattomalla taholla tai ilman TTIn etukäteisen antamaa lupaa
  - Kaikki tuotteet, joita on kytketty vääränlaiseseen virtalähteeseen (virta, jännite, taajuus)
  - Kaikki tuotteet, joiissa on käytetty vääränlaisia polttoaineita (polttoaine, öljy, öljyn seosuhde)
  - Kaikki ulkoisten tekijöiden (vesi, kemikaalit, fyysiset tekijät, iskut) tai vierasainneiden aiheuttamat vauriot
  - Vaarojen normaali kuluminen
  - Virheellinen käyttö, tuotteiden ylikuormitus
  - Muiden kuin huyskäyttäjien lisävarusteiden tai osien käyttö
  - Sähkötyökalun mukana toimitettui tai erikseen ostetu lisävarusteet. Tilaisissa poikkeuksissa ovat muun muassa ruuviskäriät, poranterät, homaalakat, hiomapparit ja terät sekä sivuajoin
  - Komponentit (osat ja lisävarusteet), jotka kuluvat normaalissa käytössä, mukaan lukien mutta niinh rajoittamatta huolto- ja kunnossapitosarjat, hiiliharjat, laakent, istukka, SDS-poranterien kiinnitysoissa tai vastake, virtajohto, lisävakua, kuljetuslaukku, homealve, pölypussi, pölynpoistoputki, huopatiivisteet, iskevien ruuviväänneimen tapit ja jouset, syöttönuipit, vetohihnat, kytin, pensasleikkureiden tai ruohonleikkureiden terät, valjaat, kaasuvaijeri, piikit, sokkapatit, puhallimet, puhallus- ja imuputket, keräysoissa ja hihat, terälevyjä, teräketjut, leikat, liittimet, suihkutuslaitteet, pyörät, suihkutusvarret, sisäkelat, ukoikelat, leikkusaimet, syytystyypit, imansuodattimet, polttoaineensuodattimet, silpupamistat, jne.
- Takuuhuolto varten tuotteet on valmistus- tai materiaali- tai tuotteen ostopäivä on ollut tuotteen ostopäivä. Muita kannustuksia tai menetyksiä koskevia vaatimuksia ei voida esittää. Myöskään seuraavat eivät kuulu takuiden piiriin:
  - Kuluttajan vahingossa tai tahallisesti aiheuttamat tai kuluttajan huolimattomuudesta aiheutuvat vahingot
  - Kaikki tuotteen virheellisesti käsittelevästä tai huollon puutteesta aiheutuvat vahingot
  - Kaikki tuotteet, joita on muunneltu tai muutettu
  - Kaikki käyttöoppaan noudattamatta jättämisenä aiheutuneet vauriot
  - Tuotteet, joiissa ei ole CE-/UKCA-merkintää
  - Kaikki tuotteet, joita on yritytelä korjauttaa valtuuttamattomalla taholla tai ilman TTIn etukäteisen antamaa lupaa
  - Kaikki tuotteet, joita on kytketty vääränlaiseseen virtalähteeseen (virta, jännite, taajuus)
  - Kaikki tuotteet, joiissa on käytetty vääränlaisia polttoaineita (polttoaine, öljy, öljyn seosuhde)
  - Kaikki ulkoisten tekijöiden (vesi, kemikaalit, fyysiset tekijät, iskut) tai vierasainneiden aiheuttamat vauriot
  - Vaarojen normaali kuluminen
  - Virheellinen käyttö, tuotteiden ylikuormitus
  - Muiden kuin huyskäyttäjien lisävarusteiden tai osien käyttö
  - Sähkötyökalun mukana toimitettui tai erikseen ostetu lisävarusteet. Tilaisissa poikkeuksissa ovat muun muassa ruuviskäriät, poranterät, homaalakat, hiomapparit ja terät sekä sivuajoin
  - Komponentit (osat ja lisävarusteet), jotka kuluvat normaalissa käytössä, mukaan lukien mutta niinh rajoittamatta huolto- ja kunnossapitosarjat, hiiliharjat, laakent, istukka, SDS-poranterien kiinnitysoissa tai vastake, virtajohto, lisävakua, kuljetuslaukku, homealve, pölypussi, pölynpoistoputki, huopatiivisteet, iskevien ruuviväänneimen tapit ja jouset, syöttönuipit, vetohihnat, kytin, pensasleikkureiden tai ruohonleikkureiden terät, valjaat, kaasuvaijeri, piikit, sokkapatit, puhallimet, puhallus- ja imuputket, keräysoissa ja hihat, terälevyjä, teräketjut, leikat, liittimet, suihkutuslaitteet, pyörät, suihkutusvarret, sisäkelat, ukoikelat, leikkusaimet, syytystyypit, imansuodattimet, polttoaineensuodattimet, silpupamistat, jne.
- Takuuhuolto varten tuotteet on valmistus- tai materiaali- tai tuotteen ostopäivä on ollut tuotteen ostopäivä. Muita kannustuksia tai menetyksiä koskevia vaatimuksia ei voida esittää. Myöskään seuraavat eivät kuulu takuiden piiriin:
  - Kuluttajan vahingossa tai tahallisesti aiheuttamat tai kuluttajan huolimattomuudesta aiheutuvat vahingot
  - Kaikki tuotteen virheellisesti käsittelevästä tai huollon puutteesta aiheutuvat vahingot
  - Kaikki tuotteet, joita on muunneltu tai muutettu
  - Kaikki käyttöoppaan noudattamatta jättämisenä aiheutuneet vauriot
  - Tuotteet, joiissa ei ole CE-/UKCA-merkintää
  - Kaikki tuotteet, joita on yritytelä korjauttaa valtuuttamattomalla taholla tai ilman TTIn etukäteisen antamaa lupaa
  - Kaikki tuotteet, joita on kytketty vääränlaiseseen virtalähteeseen (virta, jännite, taajuus)
  - Kaikki tuotteet, joiissa on käytetty vääränlaisia polttoaineita (polttoaine, öljy, öljyn seosuhde)
  - Kaikki ulkoisten tekijöiden (vesi, kemikaalit, fyysiset tekijät, iskut) tai vierasainneiden aiheuttamat vauriot
  - Vaarojen normaali kuluminen
  - Virheellinen käyttö, tuotteiden ylikuormitus
  - Muiden kuin huyskäyttäjien lisävarusteiden tai osien käyttö
  - Sähkötyökalun mukana toimitettui tai erikseen ostetu lisävarusteet. Tilaisissa poikkeuksissa ovat muun muassa ruuviskäriät, poranterät, homaalakat, hiomapparit ja terät sekä sivuajoin
  - Komponentit (osat ja lisävarusteet), jotka kuluvat normaalissa käytössä, mukaan lukien mutta niinh rajoittamatta huolto- ja kunnossapitosarjat, hiiliharjat, laakent, istukka, SDS-poranterien kiinnitysoissa tai vastake, virtajohto, lisävakua, kuljetuslaukku, homealve, pölypussi, pölynpoistoputki, huopatiivisteet, iskevien ruuviväänneimen tapit ja jouset, syöttönuipit, vetohihnat, kytin, pensasleikkureiden tai ruohonleikkureiden terät, valjaat, kaasuvaijeri, piikit, sokkapatit, puhallimet, puhallus- ja imuputket, keräysoissa ja hihat, terälevyjä, teräketjut, leikat, liittimet, suihkutuslaitteet, pyörät, suihkutusvarret, sisäkelat, ukoikelat, leikkusaimet, syytystyypit, imansuodattimet, polttoaineensuodattimet, silpupamistat, jne.
- RYOBI-takuu myönnetään Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Saksa, ainoastaan tuotteen alun perin ostaneelle kuluttajalle. Takuuta ei voi siirtää tai määntää toiselle taholle.
- Takuu ovat voimassa Euroopan talousalueella (ETA), Sveitsissä ja Yhdysneymässä kuningaskunnassa. Näiden alueiden ulkopuolella voit yhteyttä jällemyyjään, joita tuote on ostettu, ja selvittää, onko osallista voimassa jokin toinen vapaaehtoinen takuu.

## NO GARANTIBETINGELSER FOR RYOBI

I tillegg til eventuelle lovbestemte rettigheter som følge av kjøpet av dette produktet og uten tap av de lovbestemte rettighetene som gjelder uavhengig og uten kostnad, dekkes alle nye RYOBI-elektroverktøy og/eller -hageverktøy som er oppgitt på nettsiden vår, med unntak av verktyghylser, oppbevaringsystemer for verktøy og reservedeler, som angitt under («Produkts»), av en frivillig garanti utstedt av Technonic Industries GmbH («TTI») som er underlagt vilkårene og betingelsene angitt nedenfor («Garanti»).

Garantien gjelder kun for kjøpere som kjøper produktet som sluttbrukere, og som kan regnes som forbrukere («Forbruker»). Detaljhandlere, utleiefirmaer og profesjonelle sluttbrukere er uttrykkelig unntatt fra disse generelle vilkårene og betingelsene for garantien. For profesjonelle sluttbrukere kan en annen type frivillig garanti omfatte visse produkter dersom det er tydelig angitt på nettsiden [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Påberøpelsen av denne frivillige garantien begrenses ikke de lovbestemte rettighetene til forbrukeren hvis det er en feil med produktet.

1. Standardgarantien («Standardgaranti»), såfremt produktet kun er kjøpt for privat bruk, har en gyldighetsperiode på 24 måneder («Periode for standardgaranti») og starter den datoen produktet kjøpes. Denne datoen må dokumenteres med faktura eller annet kjøpsbevis for at standardgarantien skal være gyldig og tvangskraftig. Denne standardgarantien gjelder kun for nye produkter.

2. Det kan være mulig for forbrukere i visse land å forlange standardgarantien for kvalifiserte produkter utover perioden for standardgarantien ved å registrere dem på nettsiden [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Dersom produktet er kvalifisert for den forenlede garantien («Forenlede garanti»), angis dette på emballasjen til produktet, på nettsiden [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu) og/eller i den relevante produktokumentasjonen under <https://www.ryobitools.eu>. For å kunne dra nytte av den forenlede garantien må forbrukere registrere produktet på nettsiden innen 30 kalenderdager fra kjøpsdatoen. Alle personopplysningene til forbrukere behandles i henhold til personvernerklæringen, som du finner her: <https://uk.ryobitools.eu/footer/links/privacy-policy/>. Kvitteringen for bekreftet registrering, som sendes på e-post, og den opprinnelige fakturaen som vises kjøpsdatoen, fungerer som bevis for den forenlede garantien.

3. Standardgarantien og den forenlede garantien («Garantien») er begrenset til reparasjon og/eller erstatning av det defekte produktet etter TTIs skjønn, såfremt fabrikkspesifiserte eller materialemålte eksisterer på kjøpsdatoen. Ingen ytterligere kostnader eller tap dekkes. I tillegg gjelder garantiene ikke for

- eventuelle skader forårsaket med eller uten hensikt, eller på grunn av uaktsomhet fra forbrukers side
- eventuelle skader på produktet som følge av feilaktig håndtering eller mangel på vedlikehold
- ethvert produkt som har blitt endret eller modifisert
- ethvert produkt der opprinnelig identifikasjonsmerking (varemærke, serienummer) har blitt ødelagt, endret eller fjernet
- eventuelle skader som følge av at brukerhåndboken ikke er fulgt
- produkter som ikke er underlagt CE/UKCA-merking
- ethvert produkt som er forårsaket av et uautorisert servicecenter eller uten autorisasjon fra TTI på forhånd
- ethvert produkt som har blitt koblet til feil strømforsyning (ampere, spenning, frekvens)
- ethvert produkt som er brukt med feil drivstoffkvalitet (drivstoff, olje, oljeforhold)
- eventuelle skade som følge av eksterne påvirkninger (vann, kjemisk eller fysisk påvirkning, støt) eller forårsaket av fremmedlegemer
- normal slitasje på reservedeler
- feilaktig bruk, overbelastning av produktet
- bruk av tilbehør eller deler som ikke er godkjent
- medfølgende tilbehør for elektrovektøyet eller tilbehør kjøpt separat (Disse unntakene inkluderer, men er ikke begrenset til, skrutrekkerbits, drillbits, slipeskiver, slipesjapper og -blader og sideskinner.)
- komponenter (deler og tilbehør) som settes for normal slitasje, inkludert, men ikke begrenset til, service- og vedlikeholdssett, kulbørster, lagre, chuk, tilbehør for SDS-drillbits eller -mottak, strømledning, ekstrahåndtak, bæreske, slipeskive, stoppose, utløpsrør for støv, filterviser, bolter og fjærer for multiverktøyer, bulkkontroll, drivmerer, clutch, chuk, tilbehør for haksaksar eller gressklippere, seler, kabelsjeld, tånder, låsebolter, vifter for blåser og sugere, sugesposer og -stopp, styreskinner, sagklipper, stanger, koblingsfester, spraymunnstykker, hjul, spraystenger, indre spoler, ytre spoler, trimmetråder, tempeluggjer, luftfilter, gassfilter, mulchingkniver osv.

4. For garantiservice må produktet innen rimelig tid etter at hendelsen oppstod eller fabrikkspesifiserte eller materialemålte feil er oppdaget, sendes til et autorisert RYOBI-servicepartner som er oppgitt på følgende nettside: <https://www.ryobitools.eu>. Forbrukere kan få garantiservice fra en RYOBI-servicepartner ved å

- a. kontakte detaljhandlaren som produktet ble kjøpt fra, eller
- b. registrere produktet via serviceplattformen som er tilgjengelig på RYOBI Commercial-nettsiden <https://www.ryobitools.eu>. Tilgjengeligheten til prosessen kan variere fra land til land.

Når et produkt skal sendes til en autorisert RYOBI-servicepartner, må produktet pakkes forvarlig uten fæilig innhold (for mer informasjon kan du se sikkerhetsinstruksjonene på nettsiden <https://www.ryobitools.eu>), og pakken må merkes med avsenders adresse samt inneholde en kort beskrivelse av feilen. Merk at leveringskostnader eller porto i noen land må belastes av avsender i henhold til lokale retningslinjer. Ta kontakt med ditt lokale autoriserte RYOBI-servicepartner for å finne ut om slike avgifter gjelder for deg.

5. Produktet som forbrukeren mener er defekt, kontrolleres ved mottak. Når feilen er bekreftet, leveres tjenestene under garantien gjennom reparasjon av de defekte delene av produktet eller ved å skifte dem ut med fungerende deler etter TTIs skjønn. Hvis TTI velger å ikke reparere feilen, eller hvis reparasjonen ikke var vellykket, etter TTIs skjønn, leveres en tilsvarende erstatning. De erstatte produktene eller delene blir TTIs eiendom. Entner reparasjons/erstatning under de ovennevnte garantiene er gratis. Reparasjonen/erstatningen utført av TTI innebærer ikke en forlengelse av garantiene eller en ny start på garantiperiodene. De erstatte reservedelene er underlagt garantiene som oppgitt for alle kjøp, og perioden for garantiene utløper i samsvar med garantiperioden som oppgitt for alle kjøp.

6. Garantiene fra RYOBI gis av Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Tyskland, og de gjelder kun for forbrukeren som opprinnelig kjøper produktet. De kan ikke overføres eller tildeles.

7. Garantiene er gyldige i Det europeiske økonomiske samarbeidsområde (EØS), Sveits og Storbritannia. Dersom du ikke befinner deg innenfor disse områdene, kan du kontakte detaljhandlaren der kjøpet ble gjort, for å finne ut om en annen frivillig garanti gjelder.

## RU УСЛОВИЯ ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ НА ПРОДУКЦИЮ RYOBI

В дополнение к любым законным правам, возникающим в результате покупки изделия, и без ущерба для законных прав, которые предоставляются отдельно и на безвозмездной основе, на все новые электроинструменты и/или ручные инструменты под торговой маркой RYOBI, перечисленные на нашем сайте, за исключением принадлежностей для инструментов, систем хранения инструментов и запасных частей, и именуемые далее как «Продукт», действует добровольно предоставляемая компанией Technonic Industries GmbH (далее — «TTI») гарантия (далее — «Гарантия») в соответствии с условиями и положениями, указанными ниже.

Гарантия распространяется только на покупателей, которые приобретают продукты и являются их конечными пользователями (далее — «Пользователь»). Дилерские центры, компании по аренде техники, а также профессиональные конечные пользователи в любой форме исключаются из настоящих общих положений и условий Гарантии. Для профессиональных конечных пользователей на определенные продукты может распространяться добровольно предоставляемая гарантия другого типа, если это явно указано на сайте [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Ограничения настоящей добровольно предоставляемой Гарантии не влияют на законные права Пользователя в случае наличия дефекта.

1. Период действия Стандартной гарантии (далее — «Стандартная гарантия»), при условии что Продукт приобретается только для частного использования, составляет 24 месяца (далее — «Стандартный гарантийный период») и начинается с даты приобретения Продукта. Число Стандартной гарантии будет действительным и имела законную силу, эта дата должна быть документально подтверждена чеком или иным документом, подтверждающим факт покупки. Настоящая Стандартная гарантия распространяется только на новые Продукты.

2. В некоторых странах Пользователи могут продлить Стандартную гарантию на определенные Продукты после истечения срока действия Стандартной гарантии путем регистрации на сайте [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Право на получение Расширенной гарантии (далее — «Расширенная гарантия») указано на упаковке Продукта, на сайте [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu) или в сопутствующей документации к Продукту, которая доступна на сайте <https://www.ryobitools.eu>. Чтобы получить Расширенную гарантию, Пользователи должны зарегистрировать свои Продукты онлайн в течение 30 календарных дней с даты покупки. Все персональные данные Пользователя будут обрабатываться в соответствии с положениями о конфиденциальности, которое доступно по адресу <https://uk.ryobitools.eu/footer/links/privacy-policy/>. Подтверждение регистрации, полученное по электронной почте, и оригинал чека с датой покупки будут служить подтверждением Расширенной гарантии.

3. Обязательства по Стандартной и Расширенной гарантиям (далее — «Гарантии») ограничиваются ремонтом или заменой дефектного Продукта по усмотрению компании TTI при условии, что производственный дефект или дефект материалов существовал на момент покупки. Рекламации на возмещение дополнительных расходов или убытков не принимаются. Кроме того, Гарантии не покрывают следующие:

- любой ущерб, причиненный случайно, намеренно или по небрежности пользователя
- любое повреждение Продукта в результате неправильного использования или недостаточного технического обслуживания
- любой Продукт, подверженный изменениям или модификации
- любой Продукт, оригинальные идентификационные элементы (торговая марка, серийный номер) которого были изменены, повреждены или удалены
- любые повреждения, возникшие по причине несоблюдения инструкций по эксплуатации
- Продукты, которые не сертифицированы CE/UKCA
- любой Продукт, попытка привести ремонт которого была выполнена в неавторизованном сервисном центре или без предварительного разрешения компании TTI
- любой Продукт, подключенный к неподходящему источнику питания (несоответствие силы тока, напряжения, частоты)
- любой Продукт, в котором использовалась неподходящая топливная смесь (неподходящее топливо, масло или неправильное соотношение топлива и масла)
- любые повреждения, вызванные внешними воздействиями (вода, химические вещества, физические факторы, удары) или посторонними веществами
- естественный износ запасных частей
- неправильное использование, перегрузка Продукта(-ов)
- использование недоброкачественных принадлежностей или неоригинальных запасных частей
- принадлежность для электронного управления, входящие в комплект поставки инструмента или приобретенные отдельно. К таким исключениям относятся, помимо прочего, биты для отвертки, сверла, абразивные диски, наждачная бумага и ножи, блокировки направляющих
- компоненты (запасные части и принадлежности), поврежденные естественному износу, включая, помимо прочего, комплект для обслуживания: угольные щетки, подшипники, патрон, крепление или гнездо сверла SDS, шпунт питания, дополнительное устройство, ящик или сумку для транспортировки, шлифовальную пластину, мешок для сбора пыли, трубку отвода пыли, вращающиеся шайбы, штифты и пружины ударного гайковёрта, ударные шурупы, приводные ремни, муфту, лезвия ножицы для живой изгороди или ножи газонокосилки, осанку, дроссельный регулятор с тросом, граблины, пальцы снегового устройства, вентиляторы воздуходувки, напильничные и вакуумные трубки, вакуумный мешок и щетки, пыльные щипцы и цепи, шланги, соединительные элементы, насадки для распыления, колеса, штативы-распылители, внутренние катушки, внешние шурупы, режущие корды, свечи зажигания, воздушные фильтры, газовые фильтры, ножи для мульчирования и т. д.

4. Для гарантийного обслуживания Продукт(-ы) должны быть отправлены или принесены без неоправданной задержки после возникновения или подтверждения производственного дефекта или дефекта материалов одному из авторизованных партнеров по техническому обслуживанию компании RYOBI, указанных на сайте <https://www.ryobitools.eu>. Пользователи могут получить обслуживание по Гарантии у партнера по техническому обслуживанию RYOBI следующим образом:

- a. путем обращения в дилерский центр, где была совершена покупка, или
- b. путем регистрации на сервисной платформе, доступной на коммерческом сайте RYOBI <https://www.ryobitools.eu> (доступность платформы может отличаться в зависимости от страны).

При отправке изделия авторизованному партнеру по техническому обслуживанию компании RYOBI изделие должно быть надежно упаковано без использования опасных материалов (подробнее см. инструкции по технике безопасности на сайте <https://www.ryobitools.eu>), с указанием адреса отправителя и кратким описанием дефекта. Обратите внимание, что в некоторых странах в соответствии с местными правилами доставки или почтовые расходы оплачиваются отправителем. Обратитесь в местный авторизованный сервисный центр RYOBI, чтобы уточнить условия оплаты.

5. После получения Продукта, заявленного Пользователем как дефектный, будет проведена его проверка. После подтверждения дефекта по Гарантии будет выполнен ремонт или замена дефектных деталей изделия по усмотрению компании TTI. Если TTI отказывается выполнить ремонт дефекта или по решению компании TTI ремонт не может быть выполнен успешно, будет предоставлена эквивалентная замена. Заменяемые Продукты или детали становятся собственностью TTI. Любые ремонтные работы/замена, предусмотренные условиями вышеуказанной Гарантии, выполняются бесплатно. Ремонт/замена, выполняемые TTI, не дают право на продление или получение новых Гарантий. На заменяемые запасные части распространяются персонально предоставленные Гарантии, и срок действия Гарантий истекает в соответствии с периодом действия первоначально предоставленной Гарантии на весь Продукт.

6. Гарантии RYOBI предоставляются компанией Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Германия, только первому Покупателю Продукта и не могут быть переданы или уступлены другому лицу.

7. Гарантии действуют в странах Европейской экономической зоны (E33), Швейцарии и Великобритании. За пределами этих регионов обратиться в дилерский центр, где была совершена покупка, чтобы уточнить наличие других добровольно предоставляемых гарантий.

## PL WARUNKI STOSOWANIA GWARANCJI RYOBI

Wszystkie nowe elektronarzędzia marki RYOBI i/lub narzędzia ogrodowe wymienione na naszej stronie internetowej, z wyłączeniem akcesoriów narzędziowych, systemów przechowywania narzędzi, części zamiennych, zgodnie z opisem w punkcie „Produkt” są objęte dodatkowo do wszelkich ustawowych praw wynikających z zakupu produktu i będą uszczelniać dla praw ustawowych, które obowiązują niezależnie i bezpłatnie, dobrowolna gwarancja wydana przez Technonic Industries GmbH (TTI) z zastrzeżeniem warunków określonych poniżej („Gwarancja”).

Gwarancja na zastosowanie wyłącznie do nabywców, którzy kupują produkty jako użytkownicy końcowi w charakterze konsumentów („Konsument”). Sprzedawcy detaliczni, wypracownicy, a także profesjonalni użytkownicy końcowi są wyraźnie wyłączeni z niniejszych ogólnych warunków gwarancji. W przypadku profesjonalnych użytkowników końcowych do niektórych produktów może mieć zastosowanie inny rodzaj dobrowolnej gwarancji, o ile zostało to wyraźnie przewidziane na stronie [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Odwołanie się do niniejszej, dobrowolnej Gwarancji nie ogranicza ustawowych praw Konsumenta w przypadku wystąpienia wad.

1. Standardowa gwarancja („Gwarancja standardowa”), pod warunkiem, że Produkt został zakupiony wyłącznie do użytku prywatnego, obowiązuje przez okres 24 miesięcy („Standardowy okres gwarancyjny”) i rozpoczyna się w dniu zakupu produktu. Data ta musi być udokumentowana fakturą lub innym dowodem zakupu, aby standardowa gwarancja była ważna i wykonalna. Niniejsza Gwarancja standardowa dotyczy również wyłącznie nowych produktów.

2. Konsumentom w niektórych krajach mogą przedłużyć Gwarancję standardową na kwalifikujące się produkty poza jej okres obowiązywania, rejestrując się na stronie [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Możliwość zakwalifikowania produktów do rozszerzonej gwarancji („Gwarancja rozszerzona”) jest określona na opakowaniu produktu, na stronie internetowej [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) i/lub jest zawarta w odpowiedniej dokumentacji produktu pod adresem <https://www.ryobitools.eu>. Aby możliwe było skorzystanie z Gwarancji rozszerzonej, konsument musi zobowiązać do zarejestrowania swojego produktu (produktów) online w ciągu 30 dni kalendarzowych od daty zakupu. Wszystkie dane osobowe konsumenta będą przetwarzane zgodnie z oświadczeniem o ochronie prywatności, które można znaleźć pod adresem <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Powiadomienie rejestracji, które jest wysłane pocztą elektroniczną, oraz oryginalna faktura z datą zakupu, będą stanowić dowód przedłożenia Gwarancji.

3. Gwarancja standardowa i Gwarancja rozszerzona („Gwarancje”) są ograniczone do naprawy i/lub wymiany wadliwego produktu według uznania firmy TTI, pod warunkiem, że wada wykonania lub materiału istniała w dniu zakupu. Nie można skłócić żadnych dodatkowych rozszerzeń z tytułu kosztów ani strat. Ponadto gwarancje nie mają zastosowania do:

- wszelkich uszkodzeń spowodowanych przypadkowo, umyślnie lub przez zaniedbanie Konsumenta
- wszelkich uszkodzeń produktu, które są wynikiem niewłaściwego postępowania z produktem lub braku konserwacji
- wszelkich produktów, które zostały zmienne lub zmodyfikowane
- wszelkich produktów, w których oryginalne oznaczenia identyfikacyjne (znak towarowy, numer seryjny) zostały zniszczone, zmienione lub usunięte
- wszelkich uszkodzeń spowodowanych nieprzeznaczaniem instrukcji obsługi
- produktów, które nie podlegają oznakowaniu CE/UKCA
- wszelkich produktów, który próbowano naprawić przez nieautoryzowane centrum serwisowe lub bez uprzedniej zgody firmy TTI
- wszelkich produktów podłączonych do niewłaściwego zasilania (napięcie, częstotliwość)
- wszelkich produktów używanych z nieodpowiednią mieszanką paliwa (paliwo, olej, stosunek oleju)
- wszelkich uszkodzeń spowodowanych przez czynniki zewnętrzne (woda, chemikalia, wstrząsy fizyczne) lub substancje obojętne
- normalnego zużycia części zamiennych
- niewłaściwego użycia, przecięcia produktu
- stosowania niezatwierdzonych akcesoriów lub części
- akcesoriów do elektronarzędzia dostarczanych wraz z narzędziem lub zakupionych oddzielnie. Takie wyłączenia obejmują między innymi bity wkrętaki, wierćki, tarcze ściernie, papier ścierny i ostrza, prowadnice boczne
- elementy (części, akcesoria), które podlegają normalnemu zużyciu, w tym między innymi zestawy serwisowe i konserwacyjne, szczotki węglowe, łożyska, uchwyty, mocowanie lub grzałki wiertła SDS, przewód zasilający, uchwyty pomocnicze, walizka transportowa, płyta szlifierska, worek na kurz, rura odprężająca krawki, podkładki fiocowe, koła i sprężyny klucza udarowego, pokrętki, pasy napędowe, sprężka, ostrza noży do żyłwotłu lub kosiariek do trawy, uprząż, przepusznica kablowa, zęby, szornice zaczepowe, wentylatory dmuchawy, rury dmuchawy i odkurzaczy, worki i paski do odkurzacza, prowadnice, łańcuchy do piłarek, przewody elastyczne, złączki, dysze rozpylające, koła, rozpylacze, bębny wewnętrzne, suwaki zewnętrzne, linie haczy, świece zapłonowe, filtry powietrza, filtry gazy, ostrza do mulczowania itp.

4. W celu obsługi gwarancyjnej Produkt musi zostać wysłany lub przetrzymany bez zbędnej zwłoki po wystąpieniu lub stwierdzeniu wady wykonania lub materiału autoryzowanemu partnerowi serwisowemu RYOBI wymienionemu na poniższej stronie internetowej [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Konsument może uzyskać usługi na podstawie gwarancji od partnera serwisowego RYOBI poprzez:

- a. kontakt ze sprzedawcą detalicznym, u którego dokonano zakupu; lub
  - b. rejestrację za pośrednictwem platformy usługowej dostępnej na stronie internetowej RYOBI Commercial <https://www.ryobitools.eu>, dostępność procesu może różnić się w zależności od kraju.
- Przy wysłaniu produktu do autoryzowanego partnera serwisowego RYOBI należy bezpiecznie zapakować produkt bez niebezpiecznej zawartości (szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcji bezpieczeństwa na stronie internetowej [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)), zaanektować adresy nadawcy i wraz z krótkim opisem wady. Należy pamiętać, że w niektórych krajach koszty wysyłki będą musiał pokryć nadawca przez nadawcę zgodnie z lokalnymi zwyczajami. Należy skonsultować się z lokalnym autoryzowanym centrum serwisowym firmy RYOBI, aby potwierdzić, czy takie opłaty obowiązują.

5. Po otrzymaniu produktu uznanego przez Konsumenta za wadliwy zostanie on sprawdzony. Po potwierdzeniu wady wynikającej z gwarancji usługi będą świadcone poprzez naprawę wadliwych części produktów lub wymianę ich na części niewadliwe według uznania firmy TTI. Jeśli firma TTI odmówi naprawy usterek lub jeśli według jej uznania naprawa nie powoduje się, zostanie zapewniona równoważna wymiana. Zastąpiony produkt lub części stają się własnością TTI. Wszelkie naprawy/wymiany w ramach powyższych gwarancji są bezpłatne. Naprawy/wymiany przeprowadzone przez firmę TTI nie stanowią przedłużenia ani nowego początku gwarancji. Wymienne części zamienne podlegają pierwotnie uzdoleniu gwarancją, a okres ich gwarancji zakończy się wraz z okresem gwarancji, która pierwotnie została udzielona na cały produkt.

6. Gwarancja RYOBI udzielana są przez Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Niemcy, wyłącznie Konsumentowi, który pierwotnie zakupił produkt, i nie mogą być przenoszone ani przekazywane.

7. Gwarancje obowiązują w Europejskim Obszarze Gospodarczym (EOG), Szwajcarii i Wielkiej Brytanii. Poza tymi obszarami należy skontaktować się ze sprzedawcą detalicznym, u którego dokonano zakupu, aby dowiedzieć się, czy obowiązują inne dobrowolne gwarancje.

## CS PODMÍNKY PLATNOSTI ZÁRUKY SPOLEČNOSTI RYOBI

Kromě jakýchkoli zákonných práv vyplývajících z nákupu výrobku a aniž jsou dotčena zákonná práva, která platí nezávisle a bezplatně, veškeré nové elektrické nářadí značky RYOBI a/nebo zahradní nářadí uvedené na našich webových stránkách s výjimkou příslušenství nářadí, nástrojů, systémů pro skladování nástrojů a náhradních dílů, jak je dále uvedeno v části („Výrobek”), je křto dobrovolnou zárukou společnosti Technonic Industries GmbH (TTI), a to za níže uvedených podmínek („záruka”).

Záruka se vztahuje pouze na záručníky, kteří nakupují výrobky jako koncoví uživatelé v rámci své spotřebitelské role (dále jen „spotřebitel”). Malobchodníci, půjčovny a rovněž profesionální koncoví uživatelé jsou z těchto volebných podmínek záruky výslovně vyloučeni. V případě profesionálních koncových uživatelů může pro určité výrobky platit jiný typ dobrovolné záruky, je-li výslovně uvedeno na webových stránkách [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Vyvolání této dobrovolné záruky neomezuje zákonná práva spotřebitele v případě vady.

1. Standardní záruka (dále jen „standardní záruka”) za předpokladu, že je výrobek zakoupen pouze pro soukromé použití, trvá po dobu 24 měsíců (dále jen „standardní záruční lhůta”) a začíná dnem vzniku výrobku. Toto datum musí být zdokumentováno fakturou nebo jiným dokladem o nákupu, aby byla standardní záruka platná a vymahatelná. Tato standardní záruka se vztahuje pouze na nové výrobky.

2. Spotřebitelé v některých zemích mohou mít možnost prodloužit standardní záruku na způsobilé výrobky ještě za lhůtu standardní záruky, a to registrací na webových stránkách [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Způsobilost výrobků pro prodloužení záruky („prodloužená záruka”) je uvedena na obalu výrobku, na webových stránkách [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) a/nebo v příslušné produktové dokumentaci na adrese <https://www.ryobitools.eu>. Aby bylo možné využít výhod prodloužené záruky, musí spotřebitelé zaregistrovat své výrobky online do 30 kalendářních dnů od data nákupu; poté budou moci čekat výhody této prodloužené záruky. Veškeré osobní údaje spotřebitelé budou zpracovávány v souladu s prohlášením o ochraně osobních údajů, které naleznete na adrese <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Potvrzení registrace, které se zasílá e-mailem, a původní faktura s datem nákupu, budou sloužit jako doklad o prodloužení záruky.

3. Standardní záruka a prodloužená záruka (dále jen „záruky”) jsou omezeny na opravu a/nebo výměnu vadného výrobku dle uvážení společnosti TTI za předpokladu, že k datu nároku existuje vada zpracovaná nebo materiálu. Nelze uplatnit žádné další náklady ani záruky. Kromě toho se záruky nevztahují na:

- žádné škody způsobené spotřebitelem náhodně, umyślně nebo z neobalosti
- žádné poškození výrobku způsobené nesprávným zacházením nebo nedostatečnou údržbou
- žádný výrobek, který byl změněn nebo upraven
- mají výrobek, u kterého došlo k porušení, změně nebo odstranění původního identifikačního označení (ochranné známka, sériové číslo)
- žádné poškození způsobené nedodržením návodu k použití
- výrobky, které nejsou předmětem označení CE/UKCA
- žádný výrobek, který byl opraven v neautorizovaném servisním středisku nebo bez předchozího souhlasu společnosti TTI
- žádný výrobek připojený k nesprávnému zdroji napájení (ampérý, napětí, frekvence)
- žádný výrobek používaný v nevhodnou směsi paliva (paliwo, olej, poměr oleje)
- žádné poškození způsobené vnějšími vlivy (voda, působení chemikálií, fyzikální podmínky, nárazy) nebo cizorodými látkami
- běžné opotřebení a opotřebení náhradních dílů
- nevhodné použití, přehřetí výrobku či výrobků
- použití neschránčeného příslušenství nebo dílů
- příslušenství k elektrickým nástrojům dodávané s nástrojem nebo zakoupené samostatně. Takové výrobky, zejména sroubovací bity, vrtáky, brusné kotouče, smrkový papír a čepele, součásti podélného vedení
- (díly a příslušenství), které podléhají normálnímu opotřebení, zejména pak servisní a údržbové sady, uhlíkové kartáče, ložiska, skřídlo, nástavec nebo uchyt vrtáku SDS, napájecí kabel, pomocná rukojed, přepravní kufřík, brusná deska, pracovní sáček, odsávací trubice na prach, plstěné podložky, kolíky a pružiny pro rázové utahovačky, dorazové koflíky, hroty, závesné kolíky, ventilatory fukací, fukaci a odsávací trubice, sáček vřavačce a popruhy, vodič lisy, pílové řetězy, hadice, spojovací armatury, rozprašovače trysky, kola, postřikovače trysky, vnitřní cívkové vírnutí, vnější cívky, řezací linky, zapalovací svíčky, vzduchové filtry, plynové filtry, mulčovací nože apod.

4. Pro účely záručního servisu musí být výrobek (výrobky) odeslán nebo předložený bez zbytečného odkladu po výskytu nebo uznání vady zpracování nebo materiálu autoryzovanému servisnímu partnerovi společnosti RYOBI uvedenému na následujících webových stránkách <https://www.ryobitools.eu>. Spotřebitelé mohou získat služby v rámci záruky od servisního partnera RYOBI:

- a. kontaktním střediskem, u kterého byl nákup uskutečněn; nebo
  - b. registrací prostřednictvím servisní platformy dostupné na komerční webové stránce společnosti RYOBI na adrese <https://www.ryobitools.eu>, dostupnost procesu se může lišit jednotlivých zemích iřt.
- Při odeslání výrobku autoryzovanému servisnímu partnerovi společnosti RYOBI musí být výrobek bezpečně zabalen a bez nebezpečného obsahu (podrobnosti naleznete v bezpečnostních pokynech na webových stránkách [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)), označen adresou odesílatele a doplněn krátkým popisem vady. Vezměte v úvahu, že v některých zemích bude muset odesílatel uhradit poplatky za doručení nebo poštovné v souladu s místní praxí. Informace o tom, zda jsou tyto poplatky účtovány, vám poskytne místní autorizované servisní středisko společnosti RYOBI.

5. Po obdržení výrobku, který je dle spotřebitele vadný, bude výrobek zkontrolován. Když se závada potvrdí, budou poskytnuty služby dle ustanovení záruky ve formě opravy vadných dílů výrobku nebo jejich výměny za bezvadné díly, a to dle uvážení společnosti TTI. Pokud spotřebitel TTI odmítne závadu opravit nebo pokud se oprava podle uvážení společnosti TTI nezdáří, bude dodána ekvivalentní náhrada. Nahrazené výrobky nebo díly se stanou vlastnictvím společnosti TTI. Veškeré opravy nebo výměny podle výše uvedených záruk jsou zdarma. Opravy nebo výměny provedené společností TTI nezakládají nárok na prodloužení ani na nový začátek záruk. Vyměněné náhradní díly podléhají původně uvedeným zárukám a záruční lhůta těchto záruk skončí lhůtu záruky, která byla původně poskytnuta na celý výrobek.

6. Záruky společnosti RYOBI uděluje společnost Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Německo, pouze spotřebitelé, který výrobek původně zakoupil – výrobek nesmí být převeden ani postoupen.

7. Záruky jsou platné v Evropském hospodářském prostoru (EHP), Švýcarsku a Velké Británii. Mimo tyto oblasti se záruka neprodlužuje, u kterého se uskutečnil nákup, a zjistíte, zda se na výrobek nevztahuje jiná dobrovolná záruka.



## HU RYOBI GARANCIA AALKALMAZÁSI FELTÉTELEI

A termék megvásárlásából eredő törvényes jogokon túlmenően és a törvényes jogok sérelme nélkül – amelyek függetlenül és terítésmentesen érvényesek –, a weboldalonk felsorolt minden új RYOBI márkájú elektronos szerszáma és/vagy kereti szerszáma, kivéve a szerszámtervezőket, szerszámábrító rendszereket és pótkatétrészeket a továbbiakban (a „Termék” pontban) meghatározottak szerint, a Techtronic Industries GmbH (TTI) által az alábbiakban meghatározott feltételek mellett kidőlt önkéntes garancia („Garancia”) vonatkozik.

A garancia kizárólag a termékek végfelhasználókat, fogyasztókat („Fogyasztó”) megvásároló vevő(ke)kre vonatkozik. A kiskereskedések, a költséző cégek, valamint a professzionális végfelhasználók kifejezetten ki vannak zárva a garancia ezen általános feltételei alól. A professzionális végfelhasználók számára bizonyos termékek(ek) más típusú önkéntes garancia vonatkoznak, amennyiben azt a [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) weboldalon kifejezetten fel van tüntetve. Az önkéntes garancia igénybevétele nem korlátozza a Fogyasztó törvényes jogait meghibásodás esetén.

1. A standard garancia („Standard garancia”), feltéve, hogy a terméket kizárólag magánokra vásárolják meg, 24 hónapos időtartamú („Standard garanciaidőszak”), és a termék megvásárlásának napján kezdődik. Ezt az időpontot számlával vagy egyéb, vásárlást igazoló dokumentummal kell dokumentálni ahhoz, hogy a Standard garancia érvényes és érvényesíthető legyen. Ez a Standard garancia szintén csak az új Termék(ek) re vonatkozik.

2. Egyes országokban a fogyasztók a [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) weboldalon történő regisztrációval meghosszabbíthatják a Standard garancia időtartamát az arra jogosult termékek esetében. A Termékek kiterjesztett garanciára („Kiterjesztett garancia”) való jogosultsága a termék csomagolásán, a [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) weboldalon és/vagy a vonatkozó termékdokumentumokban a <https://www.ryobitools.eu> címen található. A Kiterjesztett garancia igénybevételehez a fogyasztóknak a vásárlás napjától számított 30 nappal napra belül online regisztrálniuk kell a Termék(ek)et. A Fogyasztó minden személyes adatait az adatvédelmi nyilatkozatának meglétében közzéteszi fel, amely itt található: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. A Kiterjesztett garancia igazolásához a regisztrációt visszakövető, e-mailben kiküldött nyitja és a vásárlás dátumát feltüntető eredeti számla szolgál.

3. A Standard Garancia és a Kiterjesztett Garancia („Garanciák”) a TTI döntése szerint a hibás Termék javítására és/vagy cseréjére korlátozódik, feltéve, hogy a gyártás vagy anyaghiba a vásárlás időpontjában fennállt. További költségek vagy veszteségek megfizetése nem igényelhető. Ezen túlmenően a garanciák nem vonatkoznak a következőkre:

- a Fogyasztó által véletlenül, szándékosan vagy gondatlanságból okozott kár
- a Termékben a nem megfelelő kezelés vagy a karbantartás hiánya miatt bekövetkezett kár
- bármely olyan termék, amelyet átalakítottak vagy módosítottak
- bármely olyan termék, amelyen az eredeti azonosító jelzést (védjegy, sorozatszám) lefestették, megváltoztatták vagy eltávolították
- a használati utasítás be nem tartása miatt keletkezett okozott kár
- CE/UKCA-jelöléssel nem rendelkező termékek
- bármely olyan Termék, amelyet nem hivatalos szervizközpontban vagy a TTI előzetes engedélye nélkül próbáltak megjavítani
- nem megfelelő tápegységhez csatlakoztatott termék (áramerő, feszültség, frekvencia)
- nem megfelelő üzemanyag-keverékkel (üzemanyag, olaj, olaj aránya) használt bármely termék
- külső behatások (víz, vegyszer, fizikai, áramütés) vagy idegen anyagok által okozott kár
- a pótkatétrészek normál felhasználódása
- a Termék(ek) nem rendelkezésszerű használata, túlerhőelése
- nem jóváhagyott tartozékok vagy alkatrészek használata
- a szerzőkhöz mellékelte vagy külön megvásárolt elektromoszerszám-tartozékok. Ezek a kizáró feltételek érvényesek többek között a normál kopásnak és elhasználódásnak kitett csavarhúzófejek, fűrészek, csiszolókorongok, csiszolópapírok és pengék, oldásó vezető
- komponensek (alkatrészek és tartozékok) esetében, beleértve többek között a következőket: szerviz- és karbantartási készletek, szénkefék, csapagykák, tokmány, fűrészárfogalát vagy -toldalak, tápkábel, kiegészítő fogantyú, hordtáska, csiszolólemez, porzsák, porleszívó cső, fálalétek, üvegváscsavarzó csapok és rugók, adagológombok, haltszűrők, tengelykapcsoló, sövénykapcsoló vagy fűnyírók pengék, heveder, fűtőszalag, fogók, csapaszegyek, főváltóváltók, fűvő- és szűvőcsépek, lombszívókész és vágószék, vezetéklemmek, fűrészfémek, tömítők, csatlakozószereplők, szűrőpótlatok, kerékek, szűrőfejek, belső tárcsák, külső orsó, vágóvonalak, gyújtógyertyák, levegőszűrők, gázszűrők, mulcsözőkésék stb.

4. A garanciális szervizeléshez a Termék(ek)et a gyártási vagy anyaghiba megjelenését vagy felismerését követően haladéktalanul el kell küldeni vagy be kell mutatni a <https://www.ryobitools.eu> weboldalon felsorolt hivatalos RYOBI szervizpartnereket valamelyikének. A fogyasztók a Garanciák szerinti szolgáltatásokat egy RYOBI szervizpartnernél vehetik igénybe a következő módon:

- a. kapcsolattartófelét a kereskedővel, ahol a vásárlás történt; vagy
  - b. regisztráció a RYOBI kereskedelmi weboldalon (<https://www.ryobitools.eu>) elérhető szervizplatformon keresztül, a folyamat elérhetősége országoktól eltérő lehet.
- A Termékek a RYOBI hivatalos szervizpartnerezhöz történő elküldésekor a Terméket biztonságosan, veszélyes anyagok nélkül kell becsomagolni (a részleteket lásd a <https://www.ryobitools.eu> weboldalon található biztonsági utasításokban), a feladó címevel és a hiba rövid leírásával ellátva. Kérjük, vegye figyelembe, hogy egyes országokban a szállítási díjakat vagy a postaköltséget a helyi gyakorlatnak megfelelően a feladónak kell megfizetnie. Kérjük, forduljon a helyi RYOBI hivatalos szervizközpontjához, hogy megbizonyosodjon arról, hogy Önre is vonatkoznak-e ezek a díjak.

5. A Fogyasztó által hibásnak vélt Termék átvételkor megtörténik az átvételság. A hiba megállapítását követően a garanciális szolgáltatás a TTI döntése szerint a termékek hibás részeitek javításával vagy hibátlan alkatrészekkel való cseréjével valósulnak meg. Ha a TTI elutasítja a hiba javítását, vagy ha a TTI mérlegelése szerint a javítás sikertelen volt, akkor egyenértékű csereltemet biztosít. A kicserélt Termék(ek) vagy alkatrészei(ek) a TTI tulajdonába kerül(nek). A fenti garanciális szerinti javítások(cserék) ingyenesek. A TTI által végzett javítások(cserék)kel nem jár együtt a Garanciák meghosszabbítása vagy újrakészítése. A kicserélt pótkatétrészek az eredetileg érvényes Garanciák vonatkoznak, és a Garanciák időtartama a teljes termékre eredetileg adott Garancia időtartamával ér véget.

6. A RYOBI garanciákat a Techtronic Industries GmbH (Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Németország) kizárólag a terméket eredetileg megvásároló fogyasztóknak nyújtja, és azok nem utazhatnak át.

7. A Garanciák az Európai Gazdasági Térségben (EGT), Svájcban és az Egyesült Királyságban érvényesek. Ezeket a területeket kívül kérjük, forduljon a vásárlás helye szerinti kereskedőhöz, hogy megtudja, érvényes-e a termékére más önkéntes garancia.

## RO CONDIȚII DE APLICARE A GARANȚIEI RYOBI

În plus față de orice drepturi stabilite care decurg din achiziționarea unui produs și fără a aduce atingere drepturilor stabilite care se aplică în mod independent și separat, toate uneltele electrice și/sau uneltele de grădini noi marca RYOBI enumerate pe site-ul nostru web, cu excepția accesoriilor pentru unelte, a sistemelor de depozitare a uneltilor și pieselor de schimb, așa cum sunt descrise în continuare la „Produs”, sunt acoperite de o garanție voluntară emisă de Techtronic Industries GmbH („TTI”), conform termenilor și condițiilor menționate mai jos („Garanție”).

Garanția se aplică numai cumpărătorilor care achiziționează produsele ca utilizatori finali în calitate de consumatori („Consumator”). Comercianții cu amănuntul, companiile de închiriere, precum și utilizatori finali profesioniști sunt excluși în mod expres din acțiunile noastre și condiții generale ale Garanției. Pentru utilizatori finali profesioniști, se poate aplica un alt tip de garanție voluntară anumitor produse, dacă este prevăzută în mod explicit pe site-ul [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Înlocuirea acestei Garanții voluntare nu limitează drepturile legale stabilite ale Consumatorului în cazul unui defect.

1. Garanția standard („Garanția standard”), cu condiția ca produsul să fie achiziționat numai pentru uz privat, are un termen de 24 de luni („Perioada de garanție standard”) și începe la data achiziționării produsului. Această dată trebuie să fie documentată printr-o factură sau altă dovadă de cumpărare pentru ca Garanția standard să fie valabilă și aplicabilă. De asemenea, această Garanție standard se aplică numai Produselor noi.

2. Consumatorii din anumite țări pot prelungi Garanția standard pentru Produsele eligibile dincolo de perioada Garanției standard, prin înregistrarea pe site-ul [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Eligibilitatea Produselor pentru garanție extinsă („Garanția extinsă”) este specificată pe ambalajul unui Produs, pe site-ul [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) și în ceea ce privește în documentația relevantă a Produsului la <https://www.ryobitools.eu>. Pentru a beneficia de Garanția extinsă, Consumatorii sunt obligați să își înregistreze Produsul(e) online în termen de 30 de zile calendaristice de la data achiziției. Toate datele cu caracter personal ale unui Consumator vor fi prelucrate în conformitate cu declarația de confidențialitate, care poate fi găsită aici <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy-4/>. Chitanța de confirmare a înregistrării, care este trimisă prin e-mail, și factura originală care arată data achiziției vor servi drept dovadă a Garanției extinse.

3. Garanția standard și Garanția extinsă („Garanții”) sunt limitate la repararea și/sau înlocuirea Produsului defect, la discreția TTI, cu condiția ca defectul de manipulare sau material să fi existat la data achiziției. Nu pot fi preluate alte costuri sau pierderi. În plus, garanțiile nu se aplică:

- oricărui daună cauzate accidental, voit sau neglijent de către Consumator
- oricărei deteriorări a Produsului care este rezultatul unui tratament necorespunzător sau al lipsei de întreținere
- oricărui Produs care a fost alterat sau modificat
- oricărui Produs la care marjele de identificare originale (marca comercială, numărul de serie) au fost deteriorate, alterate sau îndepărtate
- oricărui daună cauzate de nereperarea manualului de instrucțiuni
- Produselor care nu sunt supuse unui marcaj CE/UKCA
- oricărui Produs pentru care s-a încercat repararea de către un centru de service neautorizat sau fără autorizarea prealabilă a TTI
- oricărui Produs conectat la o sursă de alimentare necorespunzătoare (amperi, tensiune, frecvență)
- oricărui Produs folosit cu un amestec de combustibil inadecvat (combustibil, ulei, raport de ulei)
- oricărui daună cauzate de influențe externe (apă, substanțe chimice, forțe fizice, șocuri) sau substanțe străine
- uzului normal a pieselor de schimb
- utilizării necorespunzătoare, suprasolicitanți Produsului(elor)
- utilizării de accesorii sau piese neomologate
- accesorilor pentru unelte electrice furnizate împreună cu uneltele sau achiziționate separat. Astfel de accesorii includ, dar fără a se limita la, capace de surubelniță, burghie, discuri abrazive, hârtie abrazivă și lame, ghidoje laterale
- componente (piese și accesorii) care sunt supuse uzului normal, inclusiv, dar fără a se limita la, truse de reparație și întreținere, perii de carbon, rulmenți, mandrină, atașament sau receptacul pentru burghie SDS, cablu de alimentare, mâner auxiliar, cutie de transport, placă de șlefuit, sac de praf, tub de evacuare a prafului, șabă de pășit, știfturi și arcuri pentru mașini de înșurubat cu impact, butoane rotative, curele de transmisie, ambreiaj, lame pentru mașini de tuns grădii sau mașini de tuns iarba, cablaj, accelerație prin cablu, difuzori de aspirație, ventilatoare de suflantă, tuburi de suflantă și de aspirator, sac și curele de aspirator, bare de ghidare, lanțuri de ferăstrău, fururi, racorduri de conectare, duze de pulverizare, roți, baghete de pulverizare, bobine interioare, bobine exterioare, fire de tăiere, buji, filtre de aer, filtre de gaz, lame de mănunchi etc.

4. Pentru reparații în garanție, Produsul(e) trebuie să fie trimis sau prezentat fără întârziere nejustificată după apariția sau recunoașterea defectului de manipulare sau de material unui partener de service autorizat RYOBI enumerat pe următorul site web <https://www.ryobitools.eu>. Consumatorii pot obține servicii conform Garanțiilor de la un partener de servicii RYOBI prin

- a. contactarea comercianților cu amănuntul de unde a fost făcută achiziția; sau
  - b. înregistrarea prin intermediul platformei de service disponibilă pe pagina web comercială RYOBI <https://www.ryobitools.eu>, disponibilitatea procesului poate varia de la o țară la alta.
- Când trimiteți un Produs către un partener de service autorizat RYOBI, Produsul va fi ambalat în siguranță, fără conținut periculos (pentru detalii, consultați instrucțiunile de siguranță de pe site-ul [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)), marcat cu adresa expeditorului și însoțit de o scurtă descriere a defectului. Retineți că, în unele țări, taxele de livrare sau taxele postale vor trebui plătite de către expeditor, conform practicii locale. Consultați centrul de service local autorizat RYOBI pentru a confirma dacă se aplică astfel de taxe.

5. La primirea Produsului prețins de către Consumator a fi în defect, acesta va fi inspectat. Când defectul a fost confirmat, serviciile conform Garanțiilor vor fi furnizate prin repararea pieselor defecte ale produselor sau înlocuirea acestora cu piese defecte, la discreția TTI. Dacă TTI refuză să repare defectul sau dacă, la discreția TTI, reparația a eșuat, va fi furnizată un înlocuitor echivalent. Produsul(e) sau piesele înlocuite vor deveni proprietatea TTI. Orice reparație/inlocuire conform Garanțiilor de mai sus este gratuită. Reparații/inlocuiri efectuate de TTI nu constituie o prelungire sau un nou început al Garanțiilor. Piesele de schimb înlocuite sunt supuse Garanțiilor acordate inițial, iar perioada pentru Garanție se va încheia cu perioada pentru Garanția care a fost acordată inițial pentru întregul produs.

6. Garanțiile sunt acordate de Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germania, numai Consumatorului care a achiziționat inițial Produsul și nu pot fi transferate sau cesionate.

7. Garanțiile sunt valabile în Spațiul Economic European (SEE), Elveția și Regatul Unit. În afara acestor zone, vă rugăm să contactați comerciantul de unde a fost făcută achiziția pentru a afla dacă se aplică o altă garanție voluntară.



## LV RYOBI GARANTIJAS PIEMĒROŠANAS NOSACĪJUMI

Papildus visām likumā noteiktajām tiesībām, kas izriet no produkta iegādes, un neietekmējot likumā noteiktās tiesības, kas tiek piemērotas neatkarīgi un bez maksas, visiem RYOBI zīmola elektroniskajiem instrumentiem un/vai dārzā izmantojamam, kas norādīts mūsu tīmekļa vietnē, izņemot instrumentu piederumu, instrumentu glabāšanas sistēmas un rezerves daļas, kā detalizēti izskaidrots tālāk ("Produkts"), tiek piemērotas brīvprātīga garantija, ko izsniedz Technonic Industries GmbH (TTI) atbilstoši tālāk minētajiem noteikumiem un nosacījumiem ("Garantija").

Garantija tiek piemērota tikai pirmajai (-iem), kurš (-i) iegādājās produktus kā gala lietotājus savā patērētāja lomā ("Patērētājs"). Mazumtirgotāji, nomas uzņēmumi un profesionālie gala lietotāji ir tiešā veidā izslēgti no šiem Garantijas vispārīgajiem noteikumiem un nosacījumiem. Profesionāliem gala lietotājiem noteiktie produkti var būt piemērojama cita veida brīvprātīga garantija, ja tas ir tiešā veidā norādīts vietnē [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Šīs Brīvprātīgās Garantijas izmantošana neietekmē likumā noteiktās Patērētāja juridiskās tiesības defekta gadījumā.

1. Ja Produkts ir iegādāts tikai privāti lietotāšanai, standarta garantijas ("Standarta garantija") termiņš ir 24 mēneši ("Standarta garantijas periods"), un tās darbība tiek sāka produkta iegādes datumā. Šis datums ir jādokumentē, izsniedzot rēķinu vai citu pierādījumu, lai Standarta garantija būtu derīga un izmantojama. Šī Standarta garantija tiek piemērota arī jauniem Produktiem.

2. Dažās noteiktās valstīs patērētājiem var būt iespēja pagarināt Standarta garantijas atbilstošiem Produktiem pēc Standarta garantijas perioda beigām, reģistrējoties vietnē [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Produktu piemērotība pagarinātajai garantijai ("Pagarinātā garantija") tiek norādīta uz produkta iepakojuma, vietnē [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) un/vai iekļauta atbilstošā Produkta dokumentācijā vietnē <http://www.ryobitools.eu>. Lai varētu izmantot Pagarināto garantiju, Patērētājiem ir jāreģistrē Produkts tiešsaistē 30 kalendārā dienu laikā pēc produkta datuma. Visa Patērētāja personas informācija tiks apstrādāta saskaņā ar privātuma paziņojumu, kas pieejams šeit: <https://uk.ryobitools.eu/footer/info-policy/>. Reģistrācijas apstiprinājuma kods, kas tiek nosūtīts e-pasta ziņojumā, un oriģinālā kvīts ar produkta datumiem tiek izmantoti kā Pagarinātās garantijas apliecinājums.

3. Standarta garantija un Pagarinātā garantija ("Garantijas") nodrošina tikai defektīvu Produkta labošanu un/vai nomaiņu pēc TTI ieskatiem, ja ražošana vai materiālu defekts pastāvējis produkta datumā. Nevar pieprasīt atbilstoši citās izmaksas vai zaudējumus. Turklāt Garantijas neattiecas uz:

- Patērētāja neapbruģotību, tīši vai nolaidības dēļ izraisīto bojājumu gadījumā
- Produkta bojājumam, kas radusies neatbilstošas apsešanās vai apkopes neveikšanas dēļ
- ja Produkts ir mainīts vai modificēts
- ja Produkta oriģinālās identifikācijas zīmes (preču zīme, sērijas numurs) ir aizkrāsotas, mainītas vai noņemtas
- ja bojājumu izraisījis rīcība, kas nav saskaņā ar lietošanas rokasgrāmatu
- ja uz Produktiem neatbilst CE/UKCA marķējums
- ja Produkts mēģinājis remontēt nepilnvarots apkopes centrs vai bez TTI iepriekšējas atļaujas
- ja Produktam zveidots savienojums ar neatbilstošu barošanas avotu (ampērī, spriegums, frekvence)
- ja Produkts izmantots neatbilstoši degvielas maisījumam (degviela, eļļa, eļļas attiecība)
- ja bojājumu izraisījis ārēja ietekme (dzens, ķīmiskas vielas, fiziska ietekme, triecieni) vai nepiederošas vielas
- rezerves daļu normālam nodilumam
- ja Produkts ir lietoti neatbilstoši vai ietm radīta pārslodze
- ja izmantoti neapstiprinātie piederumi vai daļas
- elektroniskajiem piederumiem, kas iekļauti instrumentu komplektācijā vai iegādāti atsevišķi. Šādi izņēmumi ir (bet ne tikai) skrūvjuvērzi uzgaļi, urbuji uzgaļi, abrazīvie diski, smilšspūris un asmeņi, sānu vadotne
- komponentiem (daļām un piederumiem), uz kuriem attiecas normāls nodilums, tostarp (bet ne tikai) servisa un apkopes komplekti, ogles sukām, guļņiem, stiprināšanas platiņi, SDS urbuja uzgaļi stiprinājumiem vai ligzdai, barošanas vadam, papildu rokturim, pārnesēšanas futrīlim, slīpēšanas platiņi, putekļu maisiņam, putekļu izpūte caurulei, filca stāvzoga, triecieniznīcītājslēģis tapām un asperēm, izcīņu pogāle, piedziņas siksniņai, sajūgam, dzīvzoga šķēru vai zāles pļāvēju asmeņiem, uzkaibe, kabēļa drosele, statīnē, sakābes tapām, pūšēju ventilatoriem, pūšēju un sūkšanas caurulēm, sūkšanas maisiņam un siksniņai, vadotnēm, zābju jēdēm, šūtenēm, savienotāju stiprinājumiem, smidzināšanas sprauslām, rītnēm, smidzināšanas zāģiem, iekšējām spūlēm, ārējām spūlēm, griešanas līnijām, azidziedes sveidēm, gaisa filtrēm, gāzes filtrēm, smalcinātāja lāpstīņām u.c.

4. Lai veiktu garantijas apkopi, Produktus (-i) pēc ražošanas vai materiālu defekta rašanās vai atpazīšanas jānosūta vai jāuzrādā bez nepamatotas kavēšanas pilnvarotam RYOBI servisa partnerim, kas norādīts vietnē <http://www.ryobitools.eu>. Patērētāji var saņemt Garantijas iekļautos Pakalpojumus no RYOBI servisa partnera:

- sazinoties ar mazumtirgotāju, pie kura veikts pirkuks;
  - reģistrējoties servisa platformā, kas pieejama RYOBI Commercial vietnē <https://www.ryobitools.eu/>; procesa pieejamība dažādās valstīs var atšķirties.
- Nosūtot Produktu pilnvarotam RYOBI servisa partnerim, Produkts tiek droši iesaiņots, nepievienojot blīstamu saharu (detalizēti informāciju skatiet drošības norādēs vietnē <http://www.ryobitools.eu/>), apzīmēts ar sūtītāja adresi, un tam jāpievieno īss defekta apraksts. Nemiet derīgs, ka dažās valstīs pieņemtas izmaksas vai pasta izdevumi jāpamaksā sūtītājam atbilstoši vietējai praksi. Konsultējoties ar vietējo pilnvarotā RYOBI apkopes centru, lai noskaidrotu, vai ir spēkā šādas izmaksas.

5. Saņemot Produktu, ko Patērētājs uzskata par defektīvu, tas tiek pārbaudīts. Kad defekta esamība ir apstiprināta, tiek nodrošināta Garantija iekļautie pakalpojumi, remontojot produktu defektīvās daļas vai tās nomainot pret daļām, kas nav defektīvas; tas tiek veikts pēc TTI ieskatiem. Ja TTI atsaiks remontēt defektu vai pēc TTI ieskatiem, remonts ir nesekmīgs, tiek piegādāts līdzīgās vispārīgas elementus. Nomaīnītais (-ie) Produkts (-i) vai daļas (-as) jānodod par TTI īpašumu. Visi remonti/nomaīnīšana saskaņā ar iepriekš minētajām Garantijām tiek veikta bez maksas. TTI veiktas remonti/nomaīnīšana nenozīmē, ka Garantijas tiek pagarinātas vai sākas no jauna. Uz nomaīnītajām rezerves daļām attiecas sākotnējās Garantijas, un Garantiju periods beidzas līdz ar tās Garantijas periodu, kas sākotnēji piešķirta visam produktam.

6. RYOBI Garantijas nodrošina uzņēmums Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Vācija, tika Patērētājiem, kurš sākotnēji iegādājās Produktu, un tas nevar noot vai piešķirt.

7. Garantijas ir derīgas Eiropas Ekonomikas zonā (EEZ), Šveicē un Apvienotajā Karalistē. Ārpus šīm zonām sazinieties ar mazumtirgotāju, pie kura veikts pirkuks, lai noskaidrotu, vai ir spēkā citas brīvprātīgās garantijas.

## LT „RYOBI“ GARANTIJOS TAIKYMO SĄLYGOS

Be visų įstatymuose numatytų teisių, atsirandančių įsigijus gaminį, ir nepažeidžiant įstatymuose numatytų teisių, kurios taikomos savarankiškai ir nemokamai, visiems mūsų interneto svetainėje išvardytiems naujiesiems RYOBI prekės ženklui elektriniams įrankiams ir (arba) sodo įrankiams, išskyrus įrankių priedus, įrankių laikymo sistemas ir atsargines dalis, kaip toliau aprašyta (toliau – Gaminytis), laikoma „Technonic Industries GmbH“ (toliau – TTI) suteikta savanoriška garantija pagal toliau nurodytas sąlygas (toliau – Garantija).

Garantija taikoma tik pirmajai (-ams), kuris (-ie) gaminius įsigyja kaip galutinį vartotoją (toliau – Vartotojas). Mažmenininkams, nuomos bendrovėms ir profesionaliems galutiniais naudotojais šios bendrosios Garantijos sąlygos aiškiai netaikomos. Profesionalams galutiniais naudotojais tam tikram (-iems) gaminiui (-iams) gali būti taikoma kitokia tipo savanoriška garantija, jei tai aiškiai nurodyta svetainėje [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Naudojimasis šia savanoriška Garantija neapibrėžia teisės aktyvuoti Gaminytį Vartotojo teisių defekto atveju.

1. Standartinė garantijos (toliau – Standartinė garantija) jei Gaminytis įsigytas tik asmeniniam naudojimui, terminas yra 24 mėnesiai (toliau – Standartinės garantijos laikotarpis) ir prasideda gaminio įsigijimo diena. Ši data turi būti patvirtinta sąskaita faktūra arba kitu pirkimo įrodymu, kad Standartinė garantija galiojūt ir būtų vykdoma. Ši Standartinė garantija taip pat taikoma tik naujam (-iems) Gaminiui (-iams).

2. Tam tikrų šalių vartotojai, užsiregistravę interneto svetainėje [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu), gali prašyti Standartinės garantijos galiojimą tinkamiems Gaminiams Ilgtesniam nei Standartinės garantijos laikotarpiui. Informacija apie tai, ar Gaminiams gali būti taikoma pratęsta garantija (Toliau – Pratęsta garantija), nurodyta ant Gaminio pakuotės, interneto svetainėje [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) ir (arba) atitinkamose Gaminio dokumentuose adresu <https://www.ryobitools.eu/>. Noredami pasinaudoti Pratęsta garantija, Vartotojai turi užregistruoti savo Gaminių (-ius) internetu per 30 kalendorinių dienų nuo įsigijimo dienos. Visa Vartotojo asmėninė informacija bus tvarkoma pagal privatumo pareiškimą, kurį galima rasti ad <https://uk.ryobitools.eu/footer/info-policy/>. Registracijos patvirtinimo kodus, kuriais išsiunčiamas el. paštu, ir originali sąskaita faktūra, kurioje nurodyta pirkimo data, yra Pratęstos garantijos įrodymas.

3. Standartinė garantija ir Pratęsta garantija (Toliau – Garantijos) apsirboja sėgudusiu Gaminyto remontu ir (arba) pakeitimu TTI nuožūra, su sąlyga, kad gamybos ar medžiagos defektas buvo pirkimo diena. Negalima reikalauti jokių papildomų išlaidų ar nuostolių. Garantijos taip pat netaiko:

- bet kokiai žalai, kuria Vartotojas padaro atsitiktinai, tyčia ar dėl neatsargumo
- bet kokiai Gaminyto žalai, atsiradusiai dėl netinkamo eglės su Gaminiu ar nepakankamos priežiūros
- jokiai pakeistam ar modifikuotam Gaminiui
- jokiai Gaminiui, kurio originalūs identifikavimo ženklai (prekės ženklas, serijos numeris) buvo sugadinti, pakeisti ar pašalinti
- bet kokiai žalai, atsiradusiai dėl to, kad nesilaikoma naudojimo instrukcijos
- Gaminiams, kurie nėra žandanti CE/UKCA marķėjumi
- jokiai Gaminiui, kurį buvo bandoma remontuoti negaliojantame techninėse priežiūros centre arba be išankstinio TTI įgaliojimo
- jokiai Gaminiui, prįjungtam prie netinkamo maitinimo šaltinio (ampėrų, lėmpos, dažnio)
- jokiai Gaminiui, naudojamam su netinkamu degalų mišiniu (degalai, alyva, algių santykis)
- bet kokiai žalai, atsiradusiai dėl išorinio poveikio (vandens, cheminių medžiagų, fizinių poveikių, smūgių) ar pašalinii medžiagų
- įprastam atsarginių dalių nusidėvėjimui
- netinkamam naudojimui, gaminio (-ių) perkrovai
- naudojami nepatvirtinti priedais ar dalis
- elektrinių įrankių priedams, pateikiamiems kartu su įrankiu arba įsigijamiems atskirai. Tokios išimties, įskaitant, bet neapsirbojant, apima atsuktuvų antgalius, gražuš, vidines diskus, šilfavimo popierių ir ašmenis, šonines kriepiamąsias
- komponentams (dalims ir priedams), kurie paprastai susidėvi, įskaitant, bet neapsirbojant, aptamavimo ir priežiūros rinkinius, angulius šepetėlius, guolius, griebtuvą, SDS gražo priedą arba laikiklį, maitinimo laidą, papildomą rankena, transportavimo dėklą, šilfavimo plokštę, dūkių maišelį, dūkių išmetimo vamzdelį, veltinio poveržles, smūginio veržiarakio kaišius ir spyruokles, smūginės rankenėlės, pavaro diržus, sankabą, gyvatvėrū žirklių arba vejąpoviu vamzdelius, diržus, kabelio droselel, dantis, prikabimo kaišius, pūšimo ventilatorius, pūšimo ir surbimo pakuotes, surbimo maišelį ir dirželius, kriepiamąsias juostas, pjūklų grandines, žarnas, jungtis, purkštukus, ratus, purškimo lazdeles, vidines riles, išorines riles, pjovimo linijas, uždegimo žvakės, oro filtrus, dūjų filtrus, muļgavimo peilius ir t. t.

4. Norint gauti garantinį aptarnavimą, Gaminytis (-iai) turi būti išsūstas (-i) arba pateiktas (-i) nedelsiant po to, kai atsirado arba buvo pastebėtas gaminio ar medžiagos defektas, galiojant RYOBI aptarnavimo partneriui, nurodytam šioje svetainėje <https://www.ryobitools.eu/>. Vartotojai gali gauti Garantijoje numatytas paslaugas iš RYOBI aptarnavimo partnerio

- kriepdamiesi į mažmenininką, kuriame buvo įsigyta prekė; arba
  - užsiregistravę paslaugų platformoje, kuria galima rasti RYOBI komerciniame tinklalapyje <https://www.ryobitools.eu/>. Šio proceso priimanamas įvairios šalysse gali skirtis.
- Sunūcijiant Gaminių įgaliojimą RYOBI aptarnavimo partneriui, Gaminytis turi būti saugiai supakuotas be pavojingo turinio (išsėsmės informacijos rašytas saugios instrukcijos svetainėje <http://www.ryobitools.eu/>), pažymėtas sūntęjo adresu ir kartu su trumpu defekto aprašymu. Atmintinė, kad kai kuriose šalyse pristatymo mokesčiai arba pašto išlaidas turi sumokėti sūntęjasis pagal vietos praktiką. Noredami sužinoti, ar tokie mokesčiai taikomi, kriepkite į vietinį įgaliojūtį RYOBI techninės priežiūros centrą.
5. Gavus Gaminių, kurio Vartotojo teigimu, turi defektų, jis bus patikrintas. Patvirtinus defektą, paslaugos pagal Garantijas bus teikiamos taikant sėgudusias gaminių dalis arba keičiant jas nesėgudusiomis dalimis TTI nuožūra. Jei TTI atsisako taisyti defektą arba, TTI nuožūra, remontas nepavyko, bus pateiktas lygiavertis pakaitalas. Pakeistas (-i) Gaminytis (-iai) arba jų (jų) dalis (-ys) tapo TTI nuosavybe. Bet koks (-i) remonto (-ai) ir (arba) pakeitimas (-ai) pagal pirmiau nurodytas Garantijas yra nemokamas (-i). TTI atliktas (-i) remonto (-ai) ir (arba) pakeitimas (-ai) nereikšia, kad Garantijos pratęsimas arba pradamos taikyti iš naujo. Pakeistoms atbūrinėms dalims taikomos iš pradžių suteiktos Garantijos, o Gaminyto laikotarpis baigiasi kartu su Garantijos, kuris iš pradžių buvo suteiktas visam Gaminiui, laikotarpiu.

6. „Technonic Industries GmbH“, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Vokietija, RYOBI Garantijas suteikia tik Vartotojui, kuris iš pradžių įsigijo Gaminių, ir jų negalima perduoti ar parduoti.

7. Garantijos galioja Europos ekonominėje erdvėje (EEE), Šveicarijoje ir Jungtinėje Karalystėje. Už šių teritorijų ribų kriepkite į mažmenininką, kur pirkiny bus įsigytas, kad sužinotumėte, ar taikoma kita savanoriška garantija.

## ET RYOBI GARANTII KOHALDAMISE TINGIMUSED

Lisaks toote ostust tulenevatele seadusjärgsetele õigustele, piiramata sõtomatult ja tasuta kohaldatavaid seadusjärgseid õigusi, kehtib kõikidele meie veebisaidil loetletud uutele RYOBI kaubamärgiga elektril- ja/või aabitoristadele, välja arvatud tööriistade tarvikutele, tööriistade hooldamise süsteemidele ja varuosadele, nagu allpool täpsustatud, (edaspidi „tooted“) vabatahtlik garantii, mille andja on Techtronic Industries GmbH („TTI“) ning mille suhtes kehtivad alalpool esitatud tingimused („garantii“).

Garantii saavad kasutada üksnes ostjad, kes ostavad tooteid lõppkasutajateks tarbijatena („tarbija“). Käesolevate garantii üldtingimuste kohaldamine jäämüüjate, renditelevõtjate ja kutseliste lõppkasutajate suhtes on selgesõnaliselt välistatud. Kutseliste lõppkasutajate puhul võib teatud toodetele kehtida teistsugune vabatahtlik garantii, kui seda on veebisaidil [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) selgesõnaliselt nimetatud. Selle vabatahtliku garantii kasutamine ei piira tarbija seadusjärgseid õigusi seoses puudusega.

1. Standardse garantii („standardne garantii“) kehtivusena on 24 kuud („standardne garantiaeg“), tingimused et toode osteti üksnes sihtlikult otstarbe kasutamiseks, ning see algab toote ostmise kuupäevast. Standardne garantii on kehtiv ja kasutatav üksnes tingimused, et nimetatud kuupäev on dokumenteeritud arvel või muul osu tõendaval dokumendil. Lisaks kehtib standardne garantii ainult uutele toodetele.

2. Teatud riikides võib klientidel olla võimalik pikendada sobivate toodete standardset garantii üle standardse garantiaja, kui nad registreeruvad veebisaidil [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Teave toote sobivuse kohta garantii pikendamiseks („pikendatud garantii“) on esitatud toote pakendil, veebisaidil [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) ja/või vastavates tootekomenteides, mis on lellavad aadressil <https://www.ryobitools.eu>. Pikendatud garantii saamiseks peavad tarbijad registreerima toote(d) veebis 30 kalendripäeva jooksul alates ostu kuupäevast. Kõiki tarbija isikuandmeid töödeldakse kooskõlas privaatsusvaldusega, mis on lellav aadressil <https://ee.ryobitools.eu/privacy/privatsuspoliitika/>. Pikendatud garantii tõendusdokumendina kasutatakse e-postiga saadetud registreerimise kuupäeva ja algset arvet, millel on näha ostu kuupäev.

3. Standardse ja pikendatud garantii („garantii“) alusel pakutakse üksnes vigase toote parandamist ja/või asendamist TTI äranägemisel, tingimused et kooste- või materjalviga oli olemas juba ostu kuupäeval. Mingi muu küll või kahju hüvitamist nõuda ei saa. Lisaks ei kehti garantii järgmise suhtes:

- tarbija poolt juhuslikult, tahtlikult või hooletuselt põhjustatud kahjustus
- toote kahjustus, mis on tingitud valesti käsitsemisest või hooldamata jätmisest
- teostatud või ümber ehitatud toode
- toode, mille algne identifitseerimisnumbrist (kaubamärk, seerianumber) on rikutud, muudetud või eemaldatud
- kahjustus, mille on põhjustanud kasutusjuhendi juhiste eiramine
- tooted, millel puudub CE/UKCA märgis
- toode, mida on ühendatud parandada tunnustamata hoolduskeskuses või ilma TTI eelneva loa
- toode, mis on ühendatud sobimatute omadustega (voolutugevus, pinge, sagedus) vooluliiklaga
- toode, milles kasutatakse sobimatut kütuseosut (kütilis, õli, õli osakaal)
- väliste mõjute (vesi, kemikaal, füüsilise jõud, löögid) või võrkehade põhjustatud kahju
- varuosade tavapärase kulumine
- toote lubamatu kasutamine või ülekoormamine
- heakskiitmata tarvikute või osade kasutamine
- tööriista kasas olnud või eraldi oostud tarvikud elektritööriistadele. Käesolev välistus hõlmab muu hulgas kruvikeeraja otsakuid, puurteraid, abrasiivsetahvi, liivapaberit, terasid ja külgiühikuid
- tavapäraselt keelatud osad (varuosad ja tarvikud), kaasa arvatud remondi- ja hoolduskomplektid, süsinikharijad, laagrid, padrun, SDS-trelli otsakuniitvusi või -pesa, toitejuhe, isakäepide, kandekohver, lihvlaat, tolmuokti, tolmnu ärjutamise voolik, viitsetide, lõõkmutvõtmehüvrid ja vedrud, otsanpuud, ajamirihmad, sidur, kehtrihmiterite või murrinudide terad, rakmed, kaabliõõri, hambad, haakekonksu poldid, puhuriventilaatorid, puhuri ja tolmumeja torud, tolmumeja kott ja riimad, juhtliided, saeketid, voolikud, ühendusliitmikud, puhustussikud, rattad, puhustussvared, sisemised rullid, välsed poldid, lõikehüvrid, süitekünnid, õhufiltrid, gaasifiltrid, mültiterad jne.

4. Garantiteeninduse saamiseks tuleb toode pärast kooste- või materjalviga ilmumist või avastamist ilma põhjendamatu viivituseta saata või üle anda mõnele aadressil <https://www.ryobitools.eu> loetletud RYOBI tunnusatud hoolsuspartnerile. Garantiteenindusel RYOBI hoolsuspartneril teenuste saamiseks tarbijad

- a. võtavad ühendust järgmüügikohaga, kus ost sooritati, või
- b. registreeruvad RYOBI kaubanduslikul veebisaidil <http://www.ryobitools.eu> pakutava teenuseplatvormi kaudu, selle protsessi kasutatavus võib olenevalt riigist erineda.

RYOBI tunnusatud hoolsuspartnerile saadetav toode peab olema ohutult pakendatud ilma ohtliku sisuta (täpsemat teavet leiate aadressil <https://www.ryobitools.eu> ohutusjuhiste alt), sellele peab olema märgitud saaja aadress ning lisatud puuduse lühike kirjeldus. Pange tähele, et mõnes riigis peab saaja vastavalt kohalikele tavadele tasuma saatmise või postikulu eest. Küsige selliste tasude kohta teavet kohalikul RYOBI tunnusatud hoolduskeskusest.

5. Pärast tarbija väidet vigase toote kättesaamist seda kontrollitakse. Kui vae esinemine leiab kinnitust, siis garantiteenuste raames toote vigased osad TTI äranägemisel kas parandatakse või asendatakse tervete osadega. Kui TTI keelab vae parandamiseks või parandamine ole TTI hinnangu kohaselt õnestunud, kasutatakse sarnasjärgset asendust. Asendatud toode või osa muutub TTI omadiks. Eespool esitatud garantiteenindusel tehtavad parandustööd asendused on tasuta. TTI tehtud parandustööd asendused ei loo alust garantiteenindamiseks ega garantiaja arvvestuse uuesti alustamiseks. Asendatud varuosade suhtes kehtivad algset antud garantii ning nende garantite kehtivus lõpeb kuue tootele algset antud garantiaja lõppemisega.

6. Ettevete Techtronic Industries GmbH (Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Saksamaa) annab RYOBI garantiiid ainult toote algset ostmud tarbijale ning need ei ole lubatud võõrandada ega loovutada.

7. Garantiiid kehtivad Euroopa Majanduskoostööd (EMP), Šveitsis ja Ühendkuningriigis. Muudes piirkondades palume küsida toote järgmüügikohalt teavet selle kohta, kas kohaldatakse mõnda muud vabatahtlikku garantiiid.

## HR UVJETI ZA PRIMJENU JAMSTVA ROBNE MARKE RYOBI

Osim svih zakonskih prava koja proiziaze iz kupovine proizvoda i ne dovodeći u pitanje zakonska prava koja se primjenjuju neovisno i besplatno, svi su novi alati i/ili vrtni alati robe marke RYOBI navedeni na našem web-mjestu, ne uključujući dodatke za alat, sustave za skladištenje alata i rezervne dijelove, kao što je u nastavku navedeno („Proizvod“), pokrivteni dobrovoljnim jamstvom koje pruža Techtronic Industries GmbH („TTI“), potložnom odredbama i uvjetima navedenim u nastavku („Jamstvo“).

Jamstvo se odnosi isključivo na kupce koji kupu proizvode kao krajnji korisnici u ulozi kupaca („Potrošač“). Proizvođači, tvrtke za iznajmljivanje, kao i profesionalni krajnji korisnici izričito su izostavljeni iz ovih općih odredbi i uvjeta Jamstva. Za profesionalne krajnje korisnike može se primijeniti drugačija vrsta dobrovoljnog jamstva za određene proizvode ako je ono izričito navedeno na web-mjestu [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Prizivanje ovog dobrovoljnog jamstva ne ograničava zakonska prava Potrošača na službu oštećenja.

1. Standardno jamstvo („Standardno Jamstvo“), ako je Proizvod kupljen isključivo za privatnu upotrebu, ima razdoblje trajanja od 24 mjeseca („Razdoblje Standardnog Jamstva“) i valjano je od datuma kupovine proizvoda. Taj datum mora biti dokumentiran računom ili drugim dokazom o kupovini da bi Standardno jamstvo bilo valjano i primjenjivo. Ovo se Standardno jamstvo odnosi samo na nove Proizvode.

2. Potrošači u određenim državama mogu produljiti svoje Standardno jamstvo za Proizvode koji ispunjavaju uvjete i nakon razdoblja Standardnog jamstva tako da se registriiraju na web-mjestu [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Podobnost Proizvoda za produljeno jamstvo („Produljeno Jamstvo“) navedeno je na pakiranjima Proizvoda, na web-mjestu [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) ili je pak dio relevantne dokumentacije o Proizvodu na web-mjestu <https://www.ryobitools.eu>. Da bi iskoristili Produljeno jamstvo, Potrošači moraju registrirati svoje Proizvode putem interneta u roku od 30 kalendarskih dana od datuma kupovine. Svi osobni podaci o Potrošaču obradit će se u skladu s izvazom o zaštiti privatnosti, koju je moguće pronaći ovdje: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Potvrda primlika registracije, koja se šalje putem e-pošte, i originalni račun s datumom kupovine služiti će kao dokaz Produljenog jamstva.

3. Standardno jamstvo i Produljeno jamstvo („Jamstva“) ograničena su na popravke i/ili zamjene neispravnog Proizvoda prema nahođenju tvrtke TTI ako je greška u izradi ili materijalu postojala na datum kupovine. Nije moguće tražiti dodatne troškove ili naknade. Osim toga, Jamstva se ne primjenjuju na sljedeće:

- oštećenja koja je slučajno, namjerno ili neprozorno uzrokovao Potrošač
- oštećenja Proizvoda koja su rezultat nepravilnog rukovanja ili nedovoljnog održavanja
- Proizvode koji su mijenjani ili modificirani
- Proizvode čija je izvorna oznaka (zaštitni znak, serijski broj) uništena, promijenjena ili uklonjena
- oštećenja uzrokovana neprikladnim priručnicima i suputama
- Proizvode koji nisu potložni oznakama CE/UKCA
- Proizvode koje je pokušao popraviti neovlašten servisni centar ili bez prethodnog odobrenja tvrtke TTI
- Proizvode koji su povezani s neodgovarajućim izvornom napajanjem (amperi, napon, frekvencija)
- Proizvodi s neodgovarajućim smjesom goriva (gorivo, ulje, omjer ulja)
- oštećenja uzrokovana vanjskim elementima (voda, kemikalije, fizički udarci, udarci) ili stranim tvarima
- normalno trošenje rezervnih dijelova
- neodgovarajuću upotrebu, preopterećenje Proizvoda
- upotrebu neodobrenih dodatka ili dijelova
- dodatke za alat koji su kupljeni s alatom ili zasebno. To obuhvaća, između ostalog, nastavke za odvijanje, nastavke za bušenje, abrazivne diske i ploče, brusni papir i oštrice te lateralne vodičice
- komponente (dijelove i dodatke) koje su podložne normalnom trošenju, uključujući, između ostalog, kompleta za servisiranje i održavanje, ugljene četke, ležajve, stezne glave, SDS nastavak za svrdlo ili prihvat, kabe, dodatnu ruku, torbu za prenošenje, brusni papir, torbu za zaštitu od prašine, cijev ispuha, podloške od filca, igle i opruge udarnog ključa, gumb za otpuštanje, pogonske remene, spojku, oštrice trimera za živicu ili kosilica, pojas, sađu gaza, zupce, igle za spojnu vezu, ventilatore puhalica, cijevi za ispuhivanje i usisavanje, vakuumske vrećice i trake, vodičice, lance pile, crijeva, priključne elemente, mlaznice za raspršivanje, kotlače, štapove za raspršivanje, unutarnje kolote, vanjske kaleme, fiksosve, svječke, filtre za zrak i gorivo, oštrice za usitrjavanje itd.

4. U slučaju servisiranja u sklopu jamstva Proizvod je potrebno bez odgode odmah nakon pojave ili prepoznavanja oštećenja u izradi ili materijalu poslati ili pokazati ovlaštenom servisnom partneru za RYOBI navedenom na sljedećem web-mjestu: <https://www.ryobitools.eu>. Potrošači mogu usluge u sklopu Jamstva ostvariti kod servisnog partnera za RYOBI

- a. kontaktiranjem proizvođača kod kojeg su kupili proizvod ili
- b. registracijom putem servisne platforme dostupne na komercijalnom web-mjestu robne marke RYOBI (<https://www.ryobitools.eu/>), dostupnost postupaka može se razlikovati ovisno o državi.

Prilikom slanja Proizvoda ovlaštenom servisnom partneru za RYOBI, proizvod je potrebno sigurno zapakirati bez štetnih tvari (za pojedinih proizvodje sigurnosne upute na web-mjestu <https://www.ryobitools.eu/>), označiti adresom poslatelja i poslati uz kratak opis oštećenja. Imajte na umu da zbog lokalnih pravila u nekim državama naknadu za dostavu ili poštarinu mora platiti poslatelj. Obratite se lokalnom ovlaštenom servisnom centru robe marke RYOBI da biste provjerili odnose i se takvi troškovi i na vas.

5. Proizvod za koji Potrošač tvrdi da je oštećen po primliku će biti pregledan. U slučaju potvrde oštećenja, usluge popraviti ili se zamijeniti neotštećenim proizvodima. Ako tvrtka TTI odbije popraviti oštećenje ili ako je prema sudu tvrtke TTI popravak neučestan, pružit će se istovjerna zamjena. Zamijenjeni Proizvod ili dijelovi postaju vlasništvo tvrtke TTI. Svi popravci/zamjene u sklopu Jamstva provode se besplatno. Popravci/zamjene koje provodi TTI ne označavaju produljenje ili novi početak valjanosti Jamstva. Zamijenjeni rezervni dijelovi potložni su prethodno danim Jamstvima, a razdoblje Jamstva isteći će zajedno s Jamstvom koje je originalno dano za cijeli proizvod.

6. Jamstva robne marke RYOBI daje tvrtka Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Njemačka, i to samo Potrošačima koji su izvorno kupili Proizvod. Jamstvo nije moguće prenijeti ili dodijeliti nekome drugome.

7. Jamstva su valjana u Europskom gospodarskom području (EGP-U), Švicarskoj i Ujedinjenoj Kraljevini. Ako se nalazite izvan tih područja, obratite se proizvođaču gdje je proizvod kupljen da biste saznali primjenjuje li se neko drugo dobrovoljno jamstvo.

## SL GARANCIJSKI POGOJI ZA IZDELKE RYOBI

Poleg katerih koli zakonskih pravic, ki izhajajo iz nakupa izdelka in brez poseganja v zakonske pravice, ki veljajo neodvisno in brezplačno, velja za vsa nova električna orodja in/ali vrtna orodja znamke RYOBI, ki so navedena na naši spletni strani, razen dodatne opreme za orodja, sistemov za shranjevanje orodij, za nadomestne dele, ki je podrobneje opisano v nadaljevanju ("izdelek"), prostovoljna garancija družbe Technonic Industries GmbH ("TII") v skladu s spodaj navedenimi pogoji ("garancija").

Garancija velja samo za kupca, ki je izdelek kupil kot končni uporabnik za uporabo v zasebne namene ("potrošnik"). Trogovi, podjetja za izposojo in poklicni uporabniki so izrecno izključeni iz teh splošnih pogojev garancije. Za poklicne uporabnike lahko za nekatere izdelke ali materiale ob dodatni proviziji veljajo posebne garancije, če je to izrecno navedeno na spletnem mestu [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Uveljavljanje te prostovoljne garancije ne omejuje zakonskih pravic potrošnika v primeru okvare.

- Standardna garancija ("standardna garancija") velja 24 mesecev ("standardna garancijska doba") in začne veljati na dan nakupa izdelka, pod pogojem, da je izdelek kupljen samo za zasebno uporabo. Da bi bila standardna garancija veljavna in izvršljiva, mora biti ta datum dokumentiran na računu ali drugem dokazilu o nakupu. Ta standardna garancija velja tudi za nove izdelke.
- Potrošniki v nekaterih državah lahko podaljšajo standardno garancijo za nekatere izdelke po obdobju veljavnosti standardne garancije, tako da izdelek registrirajo na spletnem mestu [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Upravičenost izdelkov do podaljšanja garancije ("podaljšana garancija") je navedena na embalaži izdelka, na spletnem mestu [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu), in/ali je navedena v dokumentaciji ustreznega izdelka na spletnem mestu <https://www.ryobitools.eu>. Za izkoriščanje podaljšane garancije morajo potrošniki svoje izdelke registrirati prek spleta v 30 kalendarških dneh od datuma nakupa. Vsi potrošniki osebni podatki bodo obdelani v skladu z izjavo o zasebnosti, ki je na voljo na tem naslovu: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Za dokaz o podaljšani garanciji služijo potrdilo o registraciji, poslano po elektronski pošti, in originalni račun, na katerem je naveden datum nakupa.
- Standardna in podaljšana garancija ("garanciji") sta omejeni na popravilo in/ali zamenjavo pokvarjenega izdelka po presoji družbe TII, če sta ugotovljena napaka v izdelavi ali materialu ob dnevu nakupa. Dodatnih stroškov ali nadomestila izgub ni mogoče zahtevati. Garancije poleg tega ne veljajo tudi v naslednjih primerih:
  - Poškodba, ki jo potrošnik povzroči nenamerno, namerno ali iz malomarnosti
  - Kakršna koli poškodba izdelka, ki je posledica nepravilnega ravnanja ali pomanjkljivega vzdrževanja
  - Vsak izdelek, ki je bil spremenjen ali predelan
  - Vsak izdelek, pri katerem so bile prvotne identifikacijske oznake (blagovna znamka, serijska številka) poškodovane, spremenjene ali odstranjene
  - Kakršne koli poškodbe zaradi neupoštevavanja navodil za uporabo
  - Izdelki, za katere ne velja oznaka CE/UKCA
  - Vse izdelke, ki jih je poskušal popraviti nepooblaščen servisni center, ali če tega predhodno ni odobril družba TII
  - Kateri koli izdelek, priklopljen na neustrezno električno napajanje (amperi, napetost, frekvenca)
  - Kateri koli izdelek, uporabljen z neprimerno mešanico goriva (gorivo, olje, razmerje olja)
  - Kakršne koli poškodbe zaradi zunanjih vplivov (voda, kemikalije, fizični vplivi, šoki) ali tujki
  - Normalna obraba nadomestnih delov
  - Neustrezna uporaba, preobremenitev izdelkov
  - Uporaba neodobrene dodatne opreme ali delov
  - Dodatna oprema za električno orodje, priložena orodju ali dokupljena ločeno. Tega izključujejo med drugim vključujoča tudi vijakne nastave, svedre, brusne plošče, brusni papir in rezila, strožna vodilo
  - Sestavni deli (delci in dodatna oprema), podvirjeni normalni obrabi, vključno z, vendar ne omejeno na komplekse za servisiranje in vzdrževanje, krtačke, ležaje, vpenjaljo, čeljusti in svedre SDS, napajalni kable, pomožni ročaj, transportno torbico, brusno ploščo, vrečka za prah, izhodno cev za prah, podložke iz klobučevine, zatčič in vzmeti udamnega vijaknika, udamne glave, pogonski jermeni, sklopka, rezila obrezovalnikov žive meje ali kosilnic, jermeni, pletenica, zobci, priklonke kljuke, ventilatorji puhal, cevi puhal in sesalnikov, vreča sesalnika in trakov, meči, verige zažig, meči, priključki, razpršilne šobe, kolesa, razpršilne ročke, notranji koloti, zunanji koloti, rezalne nitke, vzgajane svečke, zračni filtri, plinski filtri, rezila za mulčenje itd.
- Za servis v okviru garancije je treba izdelek poslati ali predložiti pooblaščenemu servisnemu partnerju RYOBI, navedenemu na spletni strani <https://www.ryobitools.eu>, brez nepotrebnega odlašanja takoj po prijavi ali ugotovitvi napake v izdelavi ali materialu. Potrošniki so v okviru garancije upravičeni do servisnih storitev servisnih partnerjev podjetja RYOBI na naslednje načine:
  - a. tako, da se obrnejo na prodajalca, pri katerem je bil opravljen nakup; ali
  - b. z registracijo prek servisne platforme, ki je na voljo na spletni strani RYOBI <https://www.ryobitools.eu>. Postopek je odvisen od posamezne države.Izdelek morate pooblaščenemu servisnemu partnerju podjetja RYOBI poslati varno zapakirano brez nevarne vsebine (podrobnosti si ogledajte v varnostnih navodilih na spletnem mestu <https://www.ryobitools.eu/>). Navesti morate tudi svoj naslov in priložiti kratek opis napake. V nekaterih državah mora pošiljatelj v skladu z lokalno prakso plašati stroške dostave ali poštno. O tih stroških se posvetujte s predstavnikom lokalnega pooblaščenega servisnega centra podjetja RYOBI.
- Izdelek, za katerega uporabnik trdi, da je pokvarjen, bo po prejemu pregledan. Ko je napaka potrjena, bo v okviru garancije opravljen servisni poseg, pri katerem bodo pokvarjeni deli izdelkov po presoji družbe TII popravljani ali zamenjani. Če TII zavrne popravilo napake ali presodi, da popravilo ni bilo uspešno opravljeno, dobavi enakovredno nadomestek. Zamenjani izdelki ali deli postanejo last družbe TII. Vsa popravila/nadomestki v okviru predhodno navedenih garancijskih pogojev so brezplačna. Popravila/zamenjave, ki jih opravi TII, ne povzročijo podaljšanja ali novega začetka veljavnosti garancije. Zamenjani nadomestni deli so predmet prvotno podanih garancij v okviru garancijske dobe, ki se izteče ob datumu, prvotno navedenem za celoten izdelek.
- Garancija RYOBI družba Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Nemčija podaljšuje samo prvotnemu kupcu izdelka, in jih ni mogoče prenesti na druge ali jim jih dodeliti.
- Garancije veljajo v Evropskem gospodarskem prostoru (EGS), Švici in Združenem kraljestvu. Če ne živite v teh območjih, se obrnite na prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili, in se pozanimajte o morebitnih drugih veljavnih prostovoljnih garancijah.

## SK PODMIENKY UPLATŇOVANIA ZÁRUKY RYOBI

Okrem zákonných práv vyplývajúcich z nákupu výrobku a bez toho, aby boli dotknuté zákonné práva, ktoré sa uplatňujú nezávisle a bezplatne, na kaţé nové elektrické náradie značky RYOBI a záhradné náradie uvedené na našej webovej stránke, okrem príslušenstva na náradie, systémov na ukladanie nástrojov a náhradných dielov, ako je ďalej uvedené v časti ("Výrobok"), sa vzťahuje dobrovoľná záruka vydána spoločnosťou Technonic Industries GmbH (ďalej len "TII") za podmienok uvedených nižšie (ďalej len "záruka").

Záruka sa vzťahuje len na kupcu, ktorí nakúpili výrobky ako koncoví uţívatelia v ich postavení spotrebiteľa (ďalej len "spotrebiteľ"). Maloobchodníci, poţivné, ako aj profesionálni koncoví u iviatelia sú výslovne vylúčení z týchto všeobecných obchodných podmienok záruky. Pre profesionálnych koncovych po ivateľov sa môže na určité výrobky uplatňovať iný druh dobrovoľnej záruky, ak je výslovne uvedené na internetovej stránke [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Uplatnenie tejto dobrovoľnej záruky neobmedzuje zákonné právy nároky spotrebiteľa v prípade chyby.

- Za predpokladu, ţe výrobok je zakúpený len na súkromné požitie, má Standardná záruka (ďalej len "Standardná záruka") lehotu 24 mesiacov (ďalej len "Standardná záručná lehota") a začína plynúť dňom zakúpenia výrobku. Tento dátum musí byť zdokumentovaný faktúrou alebo iným dokladom o kúpe, aby bola Standardná záruka platná a vymáhateľná. Táto Standardná záruka sa vzťahuje len na nové výrobky.
- Spotrebiteľ v určitých krajinách môže mať po uplynutí obdobia Standardnej záruky moţnosť predĺţiť Standardnú záruku na výrobky, ktoré spĺňajú podmienky oprávnenosti, registráciu na webovej stránke [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Oprávnenosť výrobkov na rozšírenú záruku (ďalej len "rozšírená záruka") je uvedená na obale výrobku, na webovej stránke [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu) alebo v príslušnej dokumentácii k výrobku na stránke <https://www.ryobitools.eu>. Aby spotrebiteľ mohol vyuţiť výhody rozšírenej záruky, si povinní zaregistrovať svoje výrobky online do 30 kalendárnych dní od dátumu nákupu, čím získajú nárok vyuţiť túto rozšírenú záruku. Všetky osobné údaje spotrebiteľa budú spracované v súlade s vyhlásením o ochrane osobných údajov, ktoré nájdete tu: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Potvrdenie o registrácii zaslané e-mailom a pôvodná faktúra s dátumom nákupu budú slúţiť ako dôkaz o rozšírenej záruke.
- Standardná záruka a rozšírená záruka (ďalej len "záruky") sú obmedzené na opravu alebo výmenu chybného výrobku podľa ura enia spoločnosti TII za predpokladu, ţe chyta spracovania alebo materiálu existovala k dátumu nákupu. Źadne ďalšie náklady alebo straty si nemôţu nárokovat. Okrem toho sa záruka nevzťahuje na:
  - ak koľvek škody spôsobené nehodou, umy enie alebo znehodnotením z strany spotrebiteľa
  - ak koľvek poškodenie výrobku, ktoré je výsledkom nesprávneho zaobchádzania alebo nedostatočnej ú rby
  - výrobok, ktorý bol zmenený alebo upravený
  - výrobok, v ktorom boli pôvodné označenia (ochranná značka, sériové číslo) zničené, zmenené alebo odstránené
  - ak koľvek poškodenie spôsobené nedodržaním navodu na obsluhu
  - výrobky, na ktoré sa nevzťahuje označenie CE/UKCA
  - výrobok, na ktorom do o k pokusu o opravu za strany neautorizovaného servisného strediska alebo bez predchádzajúceho povolenia TII
  - výrobok pripojený k nesprávnejmu zdroju napajania (amperi, napätie, frekvencia)
  - výrobok po ivzovaný s nevhodnou palivovou zmesou (palivo, olej, pomer oleja)
  - ak koľvek poškodenie spôsobené vonkajšími vplyvmi (voda, chemikálie, fyzikálne nárazy) alebo cudzími látkami
  - bežné opotrebovanie náhradných dielov
  - nevhodné požitie, preta enie výrobkov
  - po ivzvanie neschlaveného príslušenstva alebo dielov
  - príslušenstvo elektrického náradia dodané s náradím alebo zakúpené samostatne. Takéto vylúenia zahŕňajú okrem iného hroty skrutkovacov, vrtáky, abrazívne kol e, brusny papier a nože, komponenty bočných
  - vodiacich systémov (diely a príslušenstvo), ktoré podliehajú norm nému opotrebovaniu, okrem iného servisné a u rbovacie káble, u hlové ke y, lôţiská, skľu ovacie, nástavce alebo u hlytenia vrtákov pre vrtáky SDS, napájacie káble, pomocné dr zdi e, prapravné kufry, brúsne tanier, vrečka na prach, trubicu na odsávanie prachu, plst ne podložky, k lky a pružiny rázovych u ťahovacov, o s vacie gombiky na pridávanie cievk, h acie remene, spojky, nože v zina ov alebo kosačiek na trávu, káblové války, plynov  lank , ro ny, Źa né kol e, ventilátory, fukov ce, trubice fukacov a v sava ov, vrečka a potrubia v sava ov, vodiace tyče, pilov  reza e, hadice spojových, rozprašovacie trysky, koles a, rozprašovacie tyče, vrt nove valce, vonkajšie káble, rezacie linky, zapalovacie sve ky, vzduchov  filtre, plynov  filtre, mulcovacie nože, atď.
- Na u ely záručného servisu musia byť výrobky po vzniknutí alebo rozpoznaní chyby spracovania alebo materi u bez zbytočného odkladu odoslané alebo predložené autorizovanému servisnému partnerovi RYOBI uvedenému na webovej stránke <https://www.ryobitools.eu>. Spotrebiteľ m o získať služby v rámci záruk od servisného partnera spoločnosti RYOBI
  - a) kontaktovaním predajcu, u ktorého bol nákup uskutočnený; alebo
  - b) registráciou prostrednctvom platformy služieb dostupnej na komerčnej webovej stránke spoločnosti RYOBI <https://www.ryobitools.eu>. Dostupnosť procesu sa m e v jednotlivých krajinách lišit.Pri odoslaní výrobku autorizovanému servisnému partnerovi RYOBI musí byť výrobok bezpečne zabalený bez nebezpečného obsahu (podrobnosti nájdete v bezpečnostných pokynoch na webovej stránke <https://www.ryobitools.eu/>, označený adresou odosielateľa a doplnený krátkym opisom chyby. Upozorňujeme, ţe v niektorých krajinách bude musieť odosielateľ zaplatiť poplatky za doručenie alebo po itvne v súlade s miestnymi za ivajúcimi postupmi. Ak si chcete overiť, či sa taketo poplatky uplatňujú, obr te sa na mieste autorizovan  servisn  stredisko spoločnosti RYOBI.
- Keď dostanete výrobok, o ktorom spotrebiteľ tvrdí, ţe je chybný, skontrolujeme ho. Ak sa chyba potvrdí, budú poskytnuté služby v rámci záruky, a to opravu chybných dielov výrobkov alebo ich výmenu za bezchybné diely podľa ura enia spoločnosti TII. Ak spoločnosť TII odmietne opraviť chybu alebo ak podľa rozhodnutia spoločnosti TII oprava zlyhala, bude dodan  rovnocenn  náhrada. Vymenen  výrobky alebo diely sa stávajú majetkom spoločnosti TII. Všetky opravy alebo výmeny v rámci vyššie uvedených záruk sú bezplatn . Opravy alebo výmeny vykonávané spoločnosťou TII nepredstavujú roz irenie alebo nový začiatok záruk. Vymenen  náhradn  diely podliehajú pôvodne poskytovaným zárukám a záručná lehota sa skonči s sane so záručnou lehotou, ktorá bola pôvodne poskytnutá pre celý výrobok.
- Záruky RYOBI poskytuje spoločnosť Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Nemecsko, iba spotrebiteľovi, ktorý pôvodne zakúpil výrobok a nesmú byť pripísan  inému spotrebiteľovi ani na neho preve en .
- Záruky sú platn  v rámci Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP), Švajciarska a Spojeného kralovstva. Mimo týchto oblastí m ete kontaktovat predajcu, u ktorého sa uskutočnil nákup, a zistiť, či sa uplatňuje in  dobrovoľn  záruka.







## EN EU DECLARATION OF CONFORMITY

### 18V Circular saw

Brand: RYOBI | Manufacturer<sup>1</sup> | Model number<sup>2</sup> | Serial number range<sup>3</sup>

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product mentioned below fulfills all the relevant provisions of the following European Directives, European Regulations and harmonised standards<sup>4</sup>

Authorised to compile the technical file:<sup>5</sup>

## FR DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

### Scie Circulaire 18 V

Marque: RYOBI | Fabricant<sup>1</sup> | Numéro de modèle<sup>2</sup> | Étendue des numéros de série<sup>3</sup>

Nous déclarons, en qualité de fabricant, sous notre entière responsabilité, que le produit mentionné ci-dessous remplit toutes les dispositions pertinentes des directives et réglementations européennes suivantes, ainsi que des normes harmonisées<sup>4</sup>

Autorisé à rédiger le dossier technique:<sup>5</sup>

## DE EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

### 18V Kreissäge

Marke: RYOBI | Hersteller<sup>1</sup> | Modellnummer<sup>2</sup> | Seriennummernbereich<sup>3</sup>

Wir als Hersteller erklären in alleiniger Verantwortung, dass das nachstehend erwähnte Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden EU-Richtlinien, EU-Verordnungen und harmonisierten Normen entspricht<sup>4</sup>

Autorisiert die technische Datei zu erstellen:<sup>5</sup>

## ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

### Sierra Circular 18 V

Marca: RYOBI | Fabricante<sup>1</sup> | Número de modelo<sup>2</sup> | Intervalo del número de serie<sup>3</sup>

Como fabricante, declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto mencionado a continuación cumple con todas las disposiciones relevantes de las siguientes directivas, normas armonizadas y reglamentos europeos<sup>4</sup>

Autorizado para elaborar la ficha técnica:<sup>5</sup>

## IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

### Sega circolare 18 V

Marca: RYOBI | Ditta produttrice<sup>1</sup> | Numero modello<sup>2</sup> | Gamma numero seriale<sup>3</sup>

In qualità di produttore, dichiariamo, sotto la nostra esclusiva responsabilità, che il prodotto descritto di seguito ottempera a tutte le pertinenti disposizioni delle seguenti direttive europee, normative europee e dei seguenti standard armonizzati<sup>4</sup>

Autorizzato per compilare il file tecnico:<sup>5</sup>

## NL EU-CONFORMITEITSVERKLARING

### 18V Cirkelzaagmachine

Merke: RYOBI | Fabrikant<sup>1</sup> | Modelnummer<sup>2</sup> | Seriennummerbereik<sup>3</sup>

Wij verkelen naar onze eigen verantwoordelijkheid als fabrikant, dat het hieronder genoemde product voldoet aan alle relevante bepalingen van de volgende Europese richtlijnen, Europese verordeningen en geharmoniseerde normen<sup>4</sup>

Afgevaardigde voor het samenstellen van de technische fiche:<sup>5</sup>

## PT DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA UE

### Serra Circular 18 V

Marca: RYOBI | Fabricante<sup>1</sup> | Número do modelo<sup>2</sup> | Intervalo do número de série<sup>3</sup>

Declaramos na qualidade de fabricante e sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto mencionado abaixo cumpre todas as disposições aplicáveis das seguintes diretivas, regulamentos e normas harmonizadas da União Europeia<sup>4</sup>

Autorizado para compilar o ficheiro técnico:<sup>5</sup>

## DA EU-ØVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING

### 18 V Rundsav

Brand: RYOBI | Producent<sup>1</sup> | Modelnummer<sup>2</sup> | Seriennummerområde<sup>3</sup>

Vi erklærer som fremstiller under eget ansvar, at produktet nævnt nedenfor opfylder alle de relevante forskrifter i de følgende europæiske direktiver, europæiske forordninger og harmoniserede standarder<sup>4</sup>

Bemyndiget til at udarbejde det tekniske kartotek:<sup>5</sup>

## SU EU-FÖRSÄKRAN ÖVERENSSTÄMMELSE

### Cirkelsåg 18 V

Mark: RYOBI | Tillverkare<sup>1</sup> | Modellnummer<sup>2</sup> | Seriennummerintervall<sup>3</sup>

Vi som tillverkare förklarar under eget ansvar att den produkt som nämns nedan uppfyller alla relevanta föreskrifter i följande europeiska direktiv, europeiska förordningar och harmoniserade standarder<sup>4</sup>

Godkänd att sammanställa den tekniska filen:<sup>5</sup>

## FI EU-VAATIMUSTENMUKAISUSVAKUUTUS

### 18 V:n Pyörösaha

Tuotemerkki: RYOBI | Valmistaja<sup>1</sup> | Mallinumero<sup>2</sup> | Sarjanumeroualue<sup>3</sup>

Valmistajana vakuutamme alla mainitun tuotteen täyttävän seuraavien eurooppalaisten direktiivien, asetusten ja yhdenmukaistettujen standardien kaikki asiaankuuluvat vaatimukset<sup>4</sup>

Valtuutettu kokoamaan tekninen tiedosto:<sup>5</sup>

## NO EU-SAMSVARERKLÆRING

### 18 V Cirkelsåg

Merke: RYOBI | Produzent<sup>1</sup> | Modellnummer<sup>2</sup> | Seriennummerserie<sup>3</sup>

Vi erklærer, som produsent, på eget ansvar at produktet beskrevet nedenfor oppfyller alle de relevante bestemmelserne i de europeiske direktiver, europeiske forskrifter og harmoniserte standarder<sup>4</sup>

Autorisert til å sette sammen den tekniske filen:<sup>5</sup>

## RU ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

### Циркулярная пила 18 В

Марка: RYOBI | Изготовитель<sup>1</sup> | Номер модели<sup>2</sup> | Диапазон заводских номеров<sup>3</sup>

Со всей ответственностью как производитель заявляю, что нижеупомянутое изделие отвечает всем соответствующим положениям следующих европейских директив, европейских регламентов, а также гармонизированных стандартов<sup>4</sup>

Лицо, ответственное за подготовку технической документации:<sup>5</sup>

## PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

### Pilarka tarczowa 18 V

Marka: RYOBI | Producent<sup>1</sup> | Numer modelu<sup>2</sup> | Zakres numerów seryjnych<sup>3</sup>

Jako producent oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt opisany w sekcji „Specyfikacja” spełnia wszystkie istotne postanowienia wymienionych poniżej dyrektyw UE, przepisów europejskich oraz norm zharmonizowanych<sup>4</sup>

Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentu technicznego:<sup>5</sup>

## CS EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

### 18V Okružní píly

Značka: RYOBI | Výrobce<sup>1</sup> | Číslo modelu<sup>2</sup> | Rozsah sériových čísel<sup>3</sup>

Jako výrobce prohlašujeme výhradně na vlastní odpovědnost, že níže uvedeny výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení evropských směrnic, evropských nařízení a harmonizovaných norem<sup>4</sup>

Pověření ke kompilaci technického souboru:<sup>5</sup>

## HU EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATA

### 18 V-os Körfűrészgép

Márka: RYOBI | Gyártó<sup>1</sup> | Típuszám<sup>2</sup> | Sorozatszám tartomány<sup>3</sup>

Gyártóként kizárólagos felelősségünk tudatában nyilatkozunk, hogy az alább említett termék megfelel a következő európai irányelvek, szabályzások és harmonizált szabványok vonatkozó rendelkezéseinek<sup>4</sup>

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott:<sup>5</sup>

## RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

### Ferăstrău circular, 18V

Marcă: RYOBI | Producător<sup>1</sup> | Număr serie<sup>2</sup> | Gamă număr serie<sup>3</sup>

În calitate de producător, declaram că produsele noastre au fost concepute în conformitate cu toate prevederile relevante ale directivei Uniunii Europene, ale Regulamentelor UE și standardele armonizate<sup>4</sup>

Autorizat să completeze fișa tehnică:<sup>5</sup>

## LV ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

### 18 V Ripzāģis

Zīmols: RYOBI | Ražotājs<sup>1</sup> | Modeļa numurs<sup>2</sup> | Sērijas numura intervāls<sup>3</sup>

Ar pilnu atbildību mēs kā ražotājs deklarējam, ka tālāk norādītais produkts izpilda visas atbilstošās norādīto Eiropas direktīvu, Eiropas regulu un harmonizēto standartu prasības<sup>4</sup>

Pilnvarots sastādīt tehnisko failu:<sup>5</sup>

## LT ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

### 18 V Diskinis pjūklas

Prekės ženklas: RYOBI | Gamintojas<sup>1</sup> | Modelio numeris<sup>2</sup> | Serijinio numerio diapazonas<sup>3</sup>

Mes, gamintojai, atsakingai pareiškiame, kad toliau minimas gaminytis atitinka nurodytus Europos direktyvas, Europos reglamentus ir darniuosius standartus<sup>4</sup>

Igaliotas sudaryti techninį failą:<sup>5</sup>

## ET EL-I VASTAVUSDEKLARATSIOON

### 18 V Ketassaaq

Mark: RYOBI | Tootja<sup>1</sup> | Mudeli number<sup>2</sup> | Seerianumbri vahemik<sup>3</sup>

Kinnitame tootjana ainuiskuliselt, et alpool nimetatud toode vastab järgmise Euroopa direktiivide, Euroopa määruste ja ühtlustatud standardite kõigile asjaomastele sätetele<sup>4</sup>

Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik:<sup>5</sup>

## HR EU IZJAVA O SUKLADNOSTI

### Kružna pila od 18 V

Marka: RYOBI | Proizvođač<sup>1</sup> | Broj modela<sup>2</sup> | Raspon serijskog broja<sup>3</sup>

Kao proizvođač, pod punom odgovornošću izjavljujemo da proizvod naveden u nastavku zadovoljava sve relevantne odredbe sljedećih europskih direktiva, europskih uredbi i usklađenih normi<sup>4</sup>

Ovlašten da sastavi tehničku datoteku:<sup>5</sup>



## SL IZJAVA EU O SKLADNOSTI

### Krožne žage 18 V

Znamka: RYOBI | Proizvajalec<sup>1</sup> | Številka modela<sup>2</sup> | Razpon serijskih števil<sup>3</sup>

Kot proizvajalec pod izključno lastno odgovornostjo izjavljamo, da spodaj navedeni izdelki izpolnjuje vse ustrezne predpise naslednjih evropskih direktiv, evropskih uredb in harmoniziranih standardov<sup>4</sup>

Pooblaščenca oseba za sestavo tehnične dokumentacije.<sup>5</sup>

## SK VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ

### 18 V Kotúčová píla

Značka: RYOBI | Výrobca<sup>1</sup> | Číslo modelu<sup>2</sup> | Rozsah sériových čísel<sup>3</sup>

Ako výrobca na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že dolu uvedený výrobok vyhovuje príslušným ustanoveniam nasledujúcich európskych smerníc, európskych nariadení a harmonizovaných noriem<sup>4</sup>

Oprávnená osoba na zostavenie technického súboru.<sup>5</sup>

## BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕС

### Ръчен циркуляр, 18 V

Марка: RYOBI | Производител<sup>1</sup> | Номер на модела<sup>2</sup> | Обхват на серийни номера<sup>3</sup>

Като производител декларираме на своя лична отговорност, че продуктът, посочен по-долу, отговаря на всички съответни разпоредби на директивите и регламентите на Европейския съюз и хармонизираните стандарти по-долу<sup>4</sup>

Упълномощено лице за съставяне на техническия файл.<sup>5</sup>

## UK ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

### Циркулярна пила, 18V

Марка: RYOBI | Виробник<sup>1</sup> | Номер моделу<sup>2</sup> | Діапазон серійного номеру<sup>3</sup>

Як виробник ми відповідально заявляємо, що описаний нижче пристрій відповідає всім чинним положенням директив ЄС, Європейських норм та гармонізованих стандартів<sup>4</sup>

Дозвіл на складання технічного файлу.<sup>5</sup>

## TR AB UYGUNLUK BEYANI

### 18V Daire biçkisi

Marka: RYOBI | Üretici<sup>1</sup> | Model numarası<sup>2</sup> | Seri numarası aralığı<sup>3</sup>

Üretici olarak tüm sorumluluğu bize ait olmak üzere, aşağıda belirtilen ürünün aşağıdaki Avrupa Direktifleri, Avrupa Mevzuatı ve uyumlaştırılmış standartların ilgili hükümlerini yerine getirdiğini beyan ederiz<sup>4</sup>

Teknik dosya hazırlamaya yetkilidir.<sup>5</sup>

## EL ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ Ε.Ε.

### Διακοπριον 18 Β

Μάρκα: RYOBI | Κατασκευαστής<sup>1</sup> | Αριθμός μοντέλου<sup>2</sup> | Εύρος σειριακών αριθμών<sup>3</sup>

Δηλώνουμε, με αποκλειστικά δική μας ευθύνη, ότι το παρακάτω αναφερόμενο προϊόν πληρεί όλες τις σχετικές διατάξεις των ακόλουθων Ευρωπαϊκών Οδηγιών, Ευρωπαϊκών Κανονισμών και εναρμονισμένων προτύπων<sup>4</sup>

Εξουσιοδοτημένο άτομο για σύνταξη τεχνικού αρχείου.<sup>5</sup>

<sup>1</sup> Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

<sup>2</sup> R18CS115

<sup>3</sup> 50464801000001 - 50464801999999

<sup>4</sup> 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, EN IEC 55014-1:2021,  
EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 62841-1:2015+A11:2022,  
EN 62841-2-5:2014, EN IEC 63000:2018

Todd Chipner  
Senior Vice President, Quality – Asia  
Winnenden, Jul. 14, 2025

<sup>5</sup> Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## GB-DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product mentioned below

18V Circular saw

Brand: RYOBI

Model number: R18CS115

Serial number range: 50464801000001 - 50464801999999

fulfills all the relevant provisions of the following Regulations: S.I. 2008/1597 (as amended), S.I. 2016/1091 (as amended), S.I. 2012/3032 (as amended) and that the following designated standards have been used:

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021,

EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-2-5:2014,

EN IEC 63000:2018

Todd Chipner  
Senior Vice President, Quality – Asia  
Winnenden, Jul. 14, 2025

Authorised to compile the technical file:  
Techtronic Industries (UK) Ltd  
Parkway  
Marlow Bucks SL7 1YL  
UK



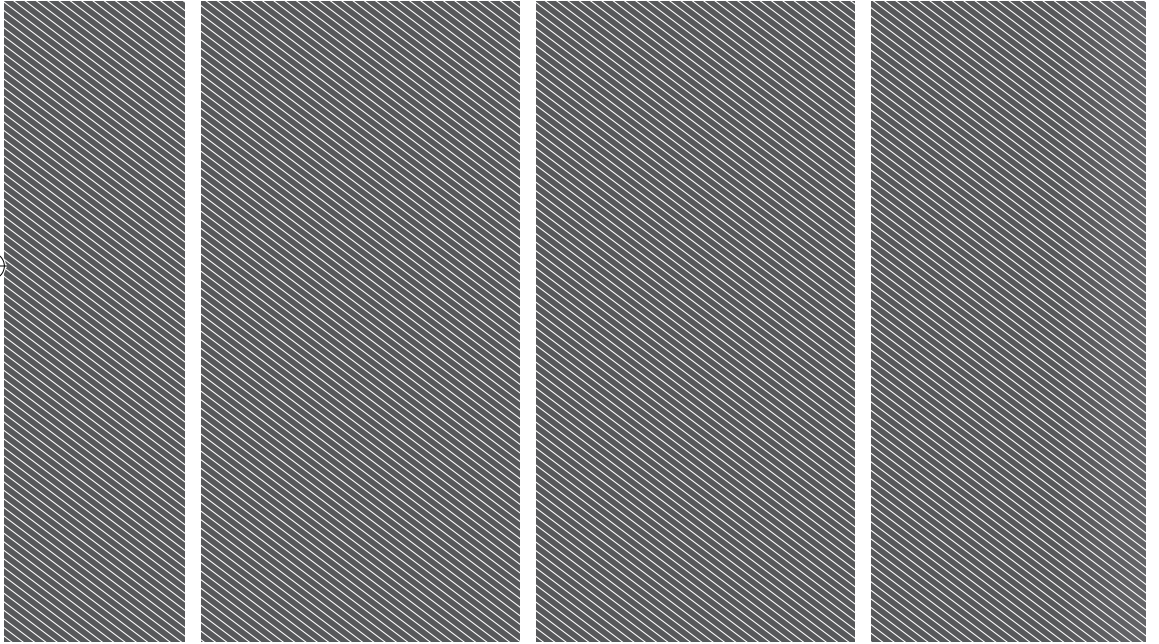






- EN** RYOBI is a trade mark of Ryobi Limited, and is used under license.
- FR** RYOBI est une marque déposée de Ryobi Limited, et est utilisée sous licence.
- DE** RYOBI ist ein Markenzeichen von Ryobi Limited und wird in Lizenz verwendet.
- ES** RYOBI es una marca registrada de Ryobi Limited, y se utiliza bajo licencia.
- IT** L'utilizzo del marchio registrato RYOBI è legato alla licenza concessa da Ryobi Limited.
- NL** RYOBI is een handelsmerk van Ryobi Limited en wordt onder licentie gebruikt.
- PT** RYOBI é uma marca comercial de Ryobi Limited, e é utilizada sob licença.
- DA** RYOBI er et varemærke tilhørende Ryobi Limited og bruges under licens.
- SV** RYOBI är en del av varumärke Ryobi Limited och dess användning är licensierad.
- FI** RYOBI on Ryobi Limitedin omistama tavaramerkki, ja sitä käytetään lisenssin puitteissa.
- NO** RYOBI er et varemerke for Ryobi Limited, og brukes under lisens.
- RU** RYOBI является товарным знаком компании Ryobi Limited, используемым по лицензии.
- PL** RYOBI to znak towarowy firmy Ryobi Limited i jest używany zgodnie z udzieloną licencją.
- CS** RYOBI je ochranná známka společnosti Ryobi Limited a její používání podléhá licenci.
- HU** A RYOBI a Ryobi Limited védjegye, használatá licenc keretében történik.
- RO** RYOBI este o marcă comercială a firmei Ryobi Limited și este utilizată sub licență.
- LV** RYOBI ir Ryobi Limited preču zīme un tiek izmantota saskaņā ar licenci.
- LT** „RYOBI” yra „Ryobi Limited” prekės ženklas, naudojamas pagal licenciją.
- ET** RYOBI on ettevõtte Ryobi Limited kaubamärk, mida kasutatakse litsentsi alusel.
- HR** RYOBI je žig tvrtke Ryobi Limited i koristi se po licenci.
- SL** RYOBI je blagovna znamka družbe Ryobi Limited in se uporablja na podlagi dovoljenja.
- SK** RYOBI je ochranná známka spoločnosti Ryobi Limited a používa sa na základe licencie.
- BG** RYOBI е търговска марка на Ryobi Limited и се използва под лиценз.
- UK** RYOBI є товарним знаком Ryobi Limited, і використовується за ліцензією.
- TR** RYOBI, Ryobi Limited şirketine ait olup, lisans altında kullanılan bir ticari markadır.
- EL** Το RYOBI αποτελεί εμπορικό σήμα της Ryobi Limited και χρησιμοποιείται μετά από χορήγηση άδειας.





**Techtronic Industries GmbH**  
Max-Eyth-Straße 10,  
71364 Winnenden, Germany

**Techtronic Industries (UK) Ltd**  
Parkway  
Marlow Bucks SL7 1YL  
UK

961075958-01

